UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 00090081 1

LA VERA GUIDA

PER CHI

VIAGGIA IN ITALIA

CON LA DESCRIZIONE

DI TUTTI I VIAGGI E SUE POSTE

Dimostrate con esatte Carte Geografiche, con una breve Annotazione di tutto ciò, che si trova di più rimarchevole in ogni Città, e luogo di passo,

RISGUARDANTE

PITTURA, SCULTURA, ARCHITETTURA, ED ANTICHITA'

Ricavato dai più classici Autori.

DEDICATA

ALL' ILLUSTRIS. SIGNORE

TOMMASO JENKINS

In Roma nella Stamperia di Paolo Giunchi l' Anno 1775.

Con Licenza de' Superiori.

H
V 4745

LE VERITABLE GUIDE

DES

VOYAGEURS EN ITALIE

AVEC LA DESCRIPTION

DES ROUTES ET DES POSTES,

Accompagné de Cartes exactes Geographiques, de courtes observations sur tout ce que l'on trouve de plus remarquable dans chaque ville & lieu de passage,

CONCERNANT

LA PEINTURE, LA SCULPTURE, L'ARCHITECTURE ET LES ANTIQUITES,

Le tout tiré des meilleurs Auteurs

DÉDIÉ

A MONSIEUR

THOMAS JENKINS

15-7839
21.12.20

à Rome de l'Imprimerie de Paul Giunchi 1775.

Avec permission des Superieurs.

ILLUSTRISS.MO SIGNORE.

NON ho dovuto ſtancar molto i miei penſieri nel cercare, a cui meglio conveniſſe d' intitolo-

MONSIEUR.

IL ne m'a pas fallu deliberer long tems sur le choix d'un homme de goût, au quel je puſ-

tolare la presente Operetta. Ella tratta di Viaggi, e io abbisognava di un Mecenate, che facessela gustare a' Viaggiatori. A Voi dunque di ragion si dovea, il quale dalle moltiplici cognizioni, che dal lungo soggiorno di Roma avete saputo a grandissima vostra lode ritrarre, sostenute dal fondo naturale della più rara umanità, vi vedete spesso spesso condurre davanti i più nobili, e valorosi Forastieri di ogni Nazione, e della vostra massimamente per essere indirizzati nelle curiose ricerche, che a loro dilettevole

ſe offrir cet Ouvrage, & qui en fut le protecteur auprès des Voyageurs. C'etoit a vous, MONSIEUR, que je devois recourir. Le long ſejour; que Vous avès fait a Rome, les Connoiſſances dans les arts & dans les antiquités que vous y avès acquiſes, la politeſſe dont vous ornès vos talens, vous mettent a portée de vous faire rechercher des plus illuſtres Etrangers pour les diriger, & les inſtruire ſur les objets relatifs a leurs voyages. Je n'ay pas craint de vous deplaire, en recherchant a répandre ce livre par vôtre au-

le erudizione qui diviſan di fa. re. Ne mentre io così prov- vedeva al più facile, e ſicu- ro ſuo ſpargimento, ho potu- to temere di non fare a Voi pure coſa gradevole. Io sò quanto ſiete lontano da tutto ciò, che ſuona lode, ma sò ancora, che il bel voſtro ge- nio vi ha ſempre portato all' amore delle Arti ſorelle, la Pittura, io dico, la Scoltu- ra, e l' Architettura, e n' è a tutta Roma una parlante riprova l' inſigne raccolta, che a larghe ſpeſe vi ſiete pro. cacciato di ſtatue, di quadri, di baſſi rilievi de' più eccellen.

ti

torité. Je ſçais combien vous êtes eloignè de deſirer des Eloges; mais je ſuis bien informé que votre genie vous a toujours porté a l'amour des beaux arts, la Peinture, l'Architecture, & la Sculpture. La collection precieuſe de Statues, de tableaux, de Bas reliefs, de monumens antiques, dont vous avès enrichi vôtre maiſon, en eſt un temoignage public. Comment pouvois je douter, que vous acceptaſſiés avec bonté un livre, qui preſente ſous les yeux les plus excellens ouvrages des anciens & des modernes qui decorent

ti Maestri, e di altre pregiabilissime antichità. Come però potrei diffidare, che gradir non doveste un libro, in cui siccome in questo, si mettessero in veduta le più squisite opere degli antichi, e moderni artefici, le quali nella nostra Italia ornino i Templi, i Palazzi, le Accademie, le Piazze, le Ville di tante Città nobilissime? Con questa sicurezza adunque ve lo presento; ma insieme vi prego a riguardare con benevolo animo la stima ossequiosa, con cui nell' offerirvelo mi protesto

Divotiſsmo, ed Oblmo Servo
Francesco Tiroli.

corent en Italie, les Egliſes, les Palais, les Academies, les Places, les Maiſons de Campagne. C'eſt donc avec confiance que je vous offre cet Ouvrage, en vous priant de le reçevoir comme un gage de l'eſtime la plus parfaite, avec laquelle je ſuis.

MONSIEUR.

Vôtre tres-Devot, & tres Obeiſſant Serviteur
François Tiroli.

L' EDITORE
A' VIAGGIATORI.

VAno sarebbe, che io pretendessi di animarvi a viaggiare con porvi in veduta le utilità, che da' viaggi si possan ritrarre e per ogni maniera di scienze, e di arti, e per la coltura, e nobiltà de' costumi. Io già vi veggo in procinto di accingervi a passare a Città lontane: a che dunque varrebbono le mie esortazioni a cosa, che già siete risoluti di fare? Voi piuttosto mi domandate qual sia il modo di viaggiare per potere veramente approfittare, siccome conviene; ed io son pronto a compiacervi, additandovi in questo libro specialmente le cose più importanti, che nelle Città d'Italia (che questa principalmente è dovere che un Italiano visiti tutta con attenzione) e ne' luoghi ne' quali è necessario di passare, s'incontrano o di antichità, o di fabbriche, di statue, di pitture &c.

Ma prima lasciate, che diavi due avvisi più generali riguardo agli stessi vantaggi, che dovete prefiggervi nell' intraprendere il vostro viaggio. Non sarebbe se non bene, che innanzi di ogni cosa studiaste voi stesso, e la vostra inclinazione a qualche studio. Fate ragione, che siate portato allo studio delle Antichità. Dovreste provvedervi subito del celebre libro del Sig. Baudelot de Dairval de l' utilitè des voyages, qui concerne la connoissance des Medailles, Inscriptions, Statues, Manuscrits, Langues. *Non è difficile*

il

L' EDITEUR
AUX VOYAGEURS.

CE ſeroit en vain que je prètendrois vous engager a voyager, en vous mettant ſous les yeux l' utilité, qu' on peut retirer des voyages, ſoit par rapport aux Sciences & aux Arts, ſoit par rapport a la perfection des mœurs & a ce qu'on appelle l' elegance des uſages. Je vous vois dèja diſpoſés a entreprendre de longs voyages; a quoi bon donc vous exhorter a une choſe que vous ètes reſolus de faire? Vous me demanderés plutô quelle eſt la maniere de voyager la plus propre pour en tirer un veritable profit; & je ſuis prêt a vous ſatisfaire, en vous indiquant dans ce petit Ouvrage les choſes les plus importantes qu'il faut obſerver dans vos voyages, & ſurtout dans les Villes d' Italie & dans les lieux par leſquels il eſt neceſſaire de paſſer. Ces choſes les plus remarquables ſont en general les Antiquités, les Statues, les Peintures, les Edifices: un Italien eſt obligè plus que tout étranger de connôitre & d' etudier ſa Patrie. Mais permettès dabord que je vous donne deux conſeils generaux, touchant les voyages que vous vous propoſés de faire. Il ſeroit a propos avant toutes choſes de conſulter vôtre propre panchant pour quelque genre d' étude. Suppoſons par exemple que vous ſoyés porté a l' etude de l' antiquité; jl faut dabord vous procurer le celebre ouvrage de Mr. Baudelot de Dairval: de l' utilité des voyages qui concerne la connoiſſance des Medailles, Inſcriptions, Sta-

il trovare queſti due tometti, eſſendo ſtati dopo la prima edizion di Parigi del 1686. *riſtampati due volte, una a Parigi ſteſſo* 1693., *l' altra a Roano* 1727. *Dalla lettura di queſto libro vedreſte, come dobbiate regolare i voſtri viaggi per farvi forte in genere di antichità, e ſe poi paſſaſte a confrontare con queſto l'*Iter Italicum *di Mabillon, il* diarium Italicum *del Mont-faucon, gli* Excurſus litterarii per Italiam *del Zaccaria, anche più chiaramente vi apparirebbe il grandiſſimo campo, che dal voſtro viaggio d' Italia vi ſi apre davanti, per rendervi un ſolenne antiquario. Simili libri ci ſono per altre profeſſioni di ſcienze, alle quali o per genio, o per altre circoſtanze vi foſte dati. Così abbiamo un Orazione di Jenkino Thomaſio* de peregrinationis litterariæ inſigni utilitate in ſtudio cum primis Theologico *ſtampata a Baſilea nel* 1707., *un Programma di Gianguglielmo Bergero* de Jureconſulto peregrinante *in Vittemberga* 1740. *una diſſertazione di Enrico Von Sanden* de peregrinatione *Medici* 1725. *e nel tomo* 11. Diplomatariorum, & Scriptor. hiſtor. German. medii ævi *dello Schoettgenio, e di kreiſigio una lunga prefazione di Budero* de itineribus eruditorum virorum rei hiſtoricæ fructuoſis. *E' ben vero che queſti ultimi eſſendo libri di Proteſtanti, vanno letti cautamente, e non mai ſenza le debite licenze. Ma almeno l'avergli accennati vaglia, perche veggiate, che con altre mire dee viaggiare un Teologo, con altre un Giuriſta, con altre un Medico, un Iſtorico e che sò io.*

L' altro avviſo, che io debbo darvi, è che prendiate a modello de' voſtri viaggi Cicerone. Voi vedete, che vi preſento da imitare un uomo di mondo,

un

Statues, Manuſcrits, Langues. *Il ne vous ſera pas difficile de faire l'acquiſition de cet ouvrage, qui aprés la premiere édition faite a Paris en 1686. a été reimprimé deux fois, ſçavoir a Paris en 1696. & a Roüen en 1747. vous apprendrés par la lecture de ce livre comment vous devés vous comporter dans vos voyages pour avancer dans la connoiſſance de l'antiquité. Si vous comparés enſuite cet ouvrage avec celui du P. Mabillon* Iter italicum, *avec celui du P. Montfaucon*: Diarium italicum *& avec le livre de l'Abbé Zaccaria*: Excurſus litterarii per Italiam: *il vous ſera facile d'entrevoir le vaſte champ que vous devès parcourir dans vótre voyage d'Italie, pour vous rendre un habile antiquaire. Nous avons de ſemblables ouvrages qui vous ſeront d'un grand ſecours pour tout autre genre d'etudes que vous choiſirés, oú par goút ou par occaſion. Nous avons, par exemple, un diſcours de Jenkin Thomaſio*: De peregrinationis litterariæ inſigni utilitate, in ſtudio cum primis Theologico *imprimè a Bale en 1707., un opuſcule de Jean Guillaume Berger*; De Jure Conſulto peregrinante, *imprimè a Vittemberg en 1740., une Diſſertation de Henri Von Sanden*: De peregrinatione Medici *en 1729. & dans le 11. Volume de l'ouvrage*: Collectio diplomatariorum & Scriptor. hiſtor. German. medii ævi *par Schoettgen & Kreiſig. une longue preface de Buder* de itineribus eruditorum virorum rei hiſtoricæ fructuoſis. *Il eſt vrai que ces derniers ouvrages qui nous viennent des Proteſtans, doivent être lus avec precaution & avec les permiſſions neceſſaires; mais il étoit a propos de vous les indiquer pour vous faire connoitre qu'un Theologien, un Juriſconſulte, un Medecin,*

un Politico, un Oratore. Ma piacesse a Dio, che i viaggiatori Cattolici usassero ne' loro viaggi, come questo grand' uomo del Paganesimo, allorche in età di soli ventott' anni, presone motivo dalla sua cagionevole sanità, lasciò il Foro, e Roma per passare nella Grecia, e nell' Asia. Intorno a' viaggi di Cicerone abbiamo una bella diatriba di Giangiorgio Vvalchio de amœnitatibus historicis ex Ciceronis peregrinatione collectis, *e sta ne'* Parerghi Accademici *dello stesso Vvalchio usciti dalle stampe di Lipsia nel* 1721. *Ma anche senza questa dovrebbe bastare il leggere ciò che nel libro* de claris oratoribus *dice di se il medesimo Cicerone, per intendere, ch' egli viaggiava, per così dire, circondato sempre da Filosofi, e da Oratori, che con essi soli conversava, che innanzi ad essi si esercitava, che da essi udivasi volentieri ammonire de' suoi difetti, e che non curavasi di veder altro, che Uomini dotti. Che nobile, e sicuro esemplare di viaggi! Ma io non sono un Cicerone. E voi procurate di esserlo, e quando nè lo studio della Filosofia, nè quello del Foro sia della profession vostra, ma altro qualunque di Medicina, di legge, di storia, di erudizione, di Filologia, o delle arti sorelle, cioè dell' Architettura, della scoltura, e della pittura mancherannovi forse ne' vostri viaggi Medici, Leggisti, Storici, Eruditi, Filologi, Architetti, Scultori, Pittori, co' quali a grandissimo vostro vantaggio usiate similmente che Tullio co' Filosofi, e cogli Oratori dell' Asia, e della Grecia?*

Questo sia detto, supponendo, che dalla natura siate fornito d'ingegno, dall' educazione siate formato a qualche scienza, ed arte illustre, e dalla fortuna fa-

decin, un Hiſtorien doivent avoir en voyageant un but different, conforme au genre d' etude qu' ils embraſſent.

Le ſecond avis que ie dois vous donner eſt d' imiter Ciceron dans vos voyages. Vous ſçavés que ce grand homme étoit, ce qu'on appelle un homme du monde, un politique, un Orateur. Plût a Dieu que nos voyageurs Catholiques priſſent pour modelle dans leurs voyages ce grand homme du Paganiſme; lorſque ſous le pretexte de la foibleſſe de ſa ſanté a l' age de 28. ans, il abandonna le Barreau pour voyager en Grece & en Aſie. Nous avons ſur les voyages de Ciceron un beau memoire de Jean George Vvalch: De amœnitatibus hiſtoricis ex Ciceronis peregrinatione collectis: *qui ſe trouve dans les recueils academiques du méme auteur imprimès a Leipſik en* 1721: *mais ſans avoir beſoin de conſulter cet Ecrivain, il ſuffit de lire ce que Ciceron dit de lui méme dans ſon livre* de Claris Oratoribus: *on verra qu'il voyageoit toujours entouré, pour ainſi dire, de philoſophes & d' Orateurs, ils faiſoient ſeuls toute ſa Societe, il s'exerçoit en leur preſence ſur differents Sujets, il écoutoit avec plaiſir leurs avis & ſouhaittoit d' étre corrige de ſes defauts; il ne deſiroit voir que des hommes Sçavants: Quel illuſtre modelle de voyages! ie ne ſuis pas un Ciceron; mais taché s de le devenir & de l' imiter. Si vos applications n' ont point de rapport à la philoſophie, ou au Barreau; & ſi vous faites profeſſion: d' un autre genre quelconque, comme de la medicine, de la loi, de l' hiſtoire, de l' erudition, de la Theologie ou des arts, tels que ſont l' Architecture, la Peinture, la Sculpture, vous trouverés dans vos voyages, des grands hommes en ces genres dont vous pourrés*

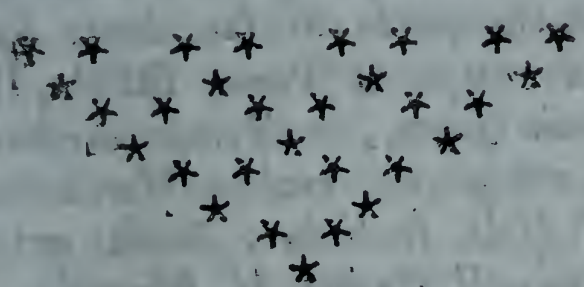
favorito di quegli agi, che son neceſſarj per viaggiar con profitto. Quando tai coſe vi manchino, e maſſimamente la prima, vi conſiglierei piuttoſto a rimanervi in caſa, memore di quel celebre diſtico.

Pariſios ſtolidum, ſi quis tranſmittit aſellum,
Si fuit hic aſinus, non ibi fiet equus.

rès faire vôtre societé, comme Ciceron faisoit avec les Orateurs & les philosophes de la Grece & de l'Asie.

Les deux Conseils que je viens de vous donner supposent un voyageur douè d' esprit par la nature, & formè par l' éducation a quelque Science ou a quelque art liberal, & deplus assés favorisé de la fortune, pour se procurer les commodités necessaires pour voyager avec profit. Si vous manques de ces secours & surtout du premier, il ne me reste qu' un conseil a vous donner, qui est de ne point voyager, selon ce Distique celebre.

Parisios stolidum, si quis transmittit asellum
Si fuit hic asinus, non ibi fiet equus.



§. I.

DELL' ITALIA.

L'Italia, a cui è destinato il nostro presente Libro di viaggj, è la più bella e deliziosa, e ragguardevol parte di Europa, siccome quella, che dalla benefica mano del Creatore di fecondissime terre, di pianure lietissime, di ameniſſimi colli, di ricche miniere, di fiumi, e mari al commercio sì utili, e necessarj, di sottiliſſimi, e rariſſimi ingegni, è stata largamente fornita oltre ogni altra più fortunata regione del Mondo, del quale può con verità chiamarsi, ed è il giardino.

Ha ella per confini dalla *parte Orientale* il mare Adriatico, ed il mar Jonio, dalla parte di *mezzo giorno*, i mari Tirreno, e Liguſtico; dalla parte di *Tramontana* vien separata dall'Alpi, e dall' Elvezia, e dalla parte di *Occidente* ha per confine la *Francia*; onde il Poeta diſſela il bel paese.

Ch' Appenin parte, e 'l mar circonda e l' Alpe.

Contien poi tre parti, cioè la *Meridionale*, *Settentrionale*, e l' *Isole Italiche*. Nella prima parte *lo Stato Pontificio*, *il Regno di Napoli*, *lo Stato del Gran Duca di Toscana*, *ed il Dominio Luccheſe*.

Nella parte Settentrionale abbraccia *il Genoveſato*, *gli Stati del Duca di Savoja*, *lo Stato di Milano*, *gli Stati di Modena*, *Parma*, *e Mantova*, e lo Stato di *Venezia*; ed in quanto all' Isola contie-

§. I.

DE L' ITALIE.

L' Italie qui fait l' objet de cet ouvrage, eſt la plus belle, la plus delicieuſe partie de l' Europe & celle qui merite le plus d' attention. En effet elle a été enrichie par la main liberale du Createur de riantes & fertiles Campagnes, de Collines agréables, des Mines abondantes, de Rivieres & de mers avantageuſes au Commerce; elle a produit des genies rares & ſublimes & elle peut diſputer cette gloire a toute autre nation du Monde; dont on peut a juſte titre l' appeller pour ainſi dire le Jardin.

L' Italie eſt terminée du coté de l' Orient par la mer Adriatique & la mer Jonienne, du coté du midi par la mer Tyrrene & la mer Liguſtique; du coté du Septentrion par les Alpes et la Suiſſe; & du coté d' Occident par la Frances. C' eſt pourquoi l' Italie eſt appellée par Petrarque: *le beau pays partagé par l' Appenin, entouré par la mer & les Alpes*. Elle ſe diviſe en trois parties, *Meridionale, Septentrionale*, & les *Iſles adjacentes*. La premiere partie contient *l' Etat de l' Egliſe*, le *Royaume de Naples*, *l' Etat du Grand Duc de Toſcane*. & la *Republique de Lucque*.

La partie Septentrionale renferme *l' Etat de Gènes*, *les Etats du Duc de Savoye*, *l' Etat de Milan*, *les Etats de Parme*, *de Modene* & *de Mantoüe* &

la

tiene la *Sicilia*, *la Sardegna*, *e la Corsica*, *con altre minori*.

Il celebre Geografo Sign. d' *Anville* nel 1744. diede a Parigi l' *Analisi Geografica dell' Italia* in un tomo in 4.; ma quanto allo Stato Pontificio bisogna confrontarla colla nuova carta Geografica dello Stato Ecclesiastico delineata dal P. *Cristofaro Maire* Inglese sulle comuni osservazioni sue, e del P. *Ruggiero Giuseppe Boscovich*, le quali trovansi nell' Opera stampata l' anno 1755. dal *Pagliarini* in *Roma*, *de Litteraria expeditione per Pontificiam ditionem ad dimetiendos duos meridiani gradus, & mappam Geographicam corrigendam jussu, & auspiciis* BENEDICTI XIV. *suscepta* dagli stessi *Maire* e *Boscovich*.

§. II.

DI ROMA.

GIacchè *Roma* è da noi fissata per capo del nostro viaggio, stimiam necessario di dirne qualche cosa, rimettendoci pel più a tanti Libri, che abbiamo del *Nardini*, del *Donati*, del *Panciroli*, del *Martinelli*, del *Ficoroni*, del *Venuti*, del Cavalier *Vasi*, del *Titi*.

Anticamente, almeno a'tempi di *Aureliano*, che ne rifabbricò le mura, era il circuito di *Roma* di 50. miglia. Nel che noi vogliamo credere piuttosto a *Vopisco*, che al Sig. *Misson*, il quale nel suo viaggio d'Italia a dispetto di tutti gli antichi, e moderni si gloria di sostenere, che non mai avesse

la *Republique de Veniſe*. Les Isles adjacentes ſont la *Sicile*, la *Sardaigne*, la *Corſe* & quelques autres Isles de moindre etendue.

Monſieur Danville Celebre Geographe donna a Paris en 1774. *L' analyſe Geographique de l' Italie*, en un Volume in 4. mais quant a la partie, qui regarde l' Etat Eccleſiaſtique, il faut en faire le parallele avec la nouvelle Carte Geographique, que les PP. Maire & Boſcovich ont publiée d' aprés leurs obſervations communes, dans l' ouvrage qu' ils ont fait imprimer a Rome en 1755. chez Pagliarini, ſous le titre : *de Litteraria expeditione per Pontificiam ditionem ad dimetiendos duos meridiani gradus, & Mappam Geographicam corrigendam, juſſu & auſpiciis* BENEDICTI XIV. *ſuſcepta*.

§. II.

DE ROME.

PUiſque nous nous propoſons Rome comme le terme & le centre de nôtre voyage, il eſt neceſſaire d' en faire une courte deſcription & de renvoyer le Voyageur pour le reſte a pluſieurs Ecrivains connûs, tels que *Nardini*, *Donati*, *Panciroli*, *Martinelli*, *Ficoroni*, *Venuti*, *Vaſi*, *Titi*.

La Ville de Rome avoit dans les anciens temps, aumoins du temps D' Aurelien qui en retablit les murs, environ 50. milles de Circuit; nous ſommes plus portés a croire en cela a *Vopiſcus*, qu' a Monſieur *Miſſon*, lequel dans ſon voyage

D'Ita-

se *Roma* altro maggior circuito, che quello di 13. migliarelle, quante sole gli piace di darlene al presente, benchè gli altri le diano ora verso sedici miglia.

Le Porte più antiche, e più famose di *Roma* sono 15. La *Flaminia*, o *Flumentana*, ora detta del *Popolo*, la *Gabiosa* detta di S. *Metodio*, la *Collatina* detta *Pinciana*, la *Ferentina* detta *Latina*, la *Quirinale* detta *Agonia*, la *Capena* detta di San *Sebastiano*, la *Viminale* detta di *Sant' Agnese*, ovvero *Porta Pia*, la *Trigemina*, o *Navale* di *San Paolo*, ovvero *Ostiense*, la *Tiburtina*, che ora è chiusa, la *Portuense* detta *Porta di Ripa*, l' *Esquilina* di *San Lorenzo*, l'*Aurelia* detta di *San Pancrazio*, la *Nevia* detta *Porta Maggiore*, la *Fontanile*, detta *Settimiana*, la *Celimontana* detta Porta di *San Giovanni*, e la *Vaticana*, che è nella riva del Tevere.

Vi sono altre Porte ne'Borghi fatte di nuovo, come quella di *Castello*, l' *Angelica*, la *Pertusa de' Cavalleggieri*, *e di Santo Spirito*.

I *Colli* dentro di *Roma* anticamente erano sette, e perciò era chiamata anche *Setticolle*: il primo Colle denominato *Capitolino* ovvero *Tarpejo*, che in tempo del Re *Tarquinio* ebbe più di sessanta

d' Italie, soutient hardiment contre le sentiment commun des anciens & des modernes, que le circuit de l'ancienne Rome n'a jamais surpassé treize milles. C'est le Circuit qu' il lui accorde encore aujourd'hui, quoiqu'on convienne assés generalement qu' il est d' environ 16. milles.

Les anciennes Portes de Rome les plus fameuses sont au nombre de quinze, sçavoir: La *Flaminia* ou *Flumentana* appellée aujourd'hui la Porte du *Peuple*: La *Gabiosa*, nommée maintenant de *Saint Metode*: La *Collatina*, aujourd'hui la Porte *Pincia-ne*: La *Ferentina*, appellée *Latine*: La *Quirinale*, nommée *Agonale*: La *Capena*, appellée de *Saint Sebastien*: La *Viminale*, aujourd'hui de *Sainte Agnés*, autrement *Porte Pie*: La *Trigemina*, *ou Navale*, qu'on nomme aujourd'hui *Porte de Saint Paul* & encore *Porte d' Ostie*: La *Tiburtina* qui est maintenant fermée: La *Portuense*, dite *Porte de Ripa*: *L'Esquilina* aujourd'hui de *Saint Laurent*: *L'Aurelia*, maintenant de *Saint Pancrace*: La *Nevia*, appellée *Porte Majeure*: La *Fontanile*, nommée *Septimiene*: La *Celimontana*, aujourd'hui Porte de *Saint Jean*: & la *Vaticana* qui est sur les bords du Tibre.

Il y a d'autres Portes modernes bâties dans les Bourgs de Rome, comme la Porte de *Castello*, (du Chateau), *l' Angelica* (*l' Angelique*) de *Cavalleggieri* (des Chevaux Legers,) & de *Santo Spirito* (du *Saint Esprit*).

On comptoit anciennement Sept Collines dans Rome; C' est pourquoi on l'appelloit la Ville *Septicolle*. La Premiere Colline s' appelloit *Capitoline*, ou *Tarpëienne* laquelle dés le temps même du Roy

Tar-

ſanta Tempj con altiſſime Torri, e perciò era chiamato *Stanza degli Dei*, ed era circondato di mura.

Il ſecondo chiamato *Palatino*, ovvero *Palazzo maggiore*; ove erano le gran caſe di *Auguſto*, e di *Cicerone*, di *Ortenſio*, e di *Catilina*, ed ora non v'è altro, che gli Orti *Farneſiani* con alcune rovine di edificj antichi.

Il terzo denominato l'*Aventino*, che ſi chiama di *Santa Sabina*, ſopra il quale diceſi, che foſſe la prima abitazione de' Pontefici Criſtiani.

Il quarto denominato il *Celio*, ch'era dove al preſente ſono le Chieſe di San *Giovanni Laterano*, e di *Santa Croce in Geruſalemme*, e vi erano alcuni ſegnalati tempj de' Gentili, e belli Aquidotti.

Il quinto denominato l'*Eſquilino*, dove al preſente è la Baſilica di Santa Maria Maggiore e San *Pietro in Vincoli*, ſopra il quale furono le caſe di *Virgilio*, e di *Properzio*, e gli Orti ameni di *Mecenate*.

Il ſeſto chiamato il *Viminale*, dove è al preſente la Chieſa di San *Lorenzo in Paniſperna*, ed anticamente vi era la caſa di *Craſſo*.

Il ſettimo denominato il *Quirinale*, che ora ſi chiama *Monte Cavallo*, dove furono le caſe di *Catullo*, e di *Aquilio* col Palazzo, e gli Orti di *Salluſtio*.

A'

Tarquin, etoit ornée de plus de soixante Temples & de Tours trés hautes ; C'est pourquoi on l'appelloit : *La Maison des Dieux* : & elle etoit entourée de muraille.

La seconde Colline s'appelloit le mont *Palatin* ou le *Palais Majeur* ; c'etoit dans cet endroit que furent batis les grands Palais d'Auguste, de Ciceron, d'Hortensius, & de Catilina ; mais aujourd'hui on n'y trouve que les Jardins Farneses, & quelques ruine d'anciens édifices.

La troisieme Colline etoit appellée le mont *Aventin*, aujourd'hui de *Sainte Sabine*, sur lequel on dit que fut la premiere habitation des Pontifes Chrétiens.

La quatrieme Colline appellée le mont *Celius* étoit ou se trouvent aujourd'hui les Eglises de *Saint Jean de Latran* & de *Sainte Croix de Jerusalem*. Il y avoit sur cette Colline quelques temples insignes des Gentils & de beaux Aqueducs.

La Cinquieme Colline appellée le mont *Exquilin*, ou se trouve aujourd'hui la *Basilique de Sainte Marie Majeure & Saint Pierre aux* Liens, renfermoit les maisons de Virgile & de Properce & les Jardins delicieux de Mecenas.

La Sixieme Colline appellée le mont *Viminal*, étoit ou se trouve aujourd'hui l'Eglise de Saint Laurent en Panisperna, & c'etoit sur cette même Colline que se trouvoit anciennement la maison de Crassus.

La Septieme Colline appellée le mont *Quirinal*, se nomme aujourd'hui *Monte Cavallo*. Les maisons de Catulle, & d'Aquilius, le Palais & les Jardins de Salluste étoient sur cette Colline.

A' riferiti ſette Colli antichi di *Roma* furono aggiunti in appreſſo altri tre, cioè il Colle degli *Ortuli*, ovvero *Pincio*, detto volgarmente di *Santa Trinita*, nel quale fu un Tempio del Sole, dove ora vedeſi una fabbrica rotonda con profondiſſimo pozzo; il *Vaticano* dove in oggi è la Chieſa di San *Pietro* col Palazzo Pontificio; ed il *Gianicolo* detto *Montorio*, dove ſono le Chieſe di Sant' *Onofrio*, e di San *Pietro Montorio*.

Oltre i ſuddetti Colli vi è poi un Monte chiamato *Teſtaceo*, il quale non è altro, che una gran quantità di pezzi di vaſi, e di altre opere di terra cotta, eſſendovi anticamente ivi la contrada di tali lavori; onde ſoleano gli antichi quivi gettare inſieme tutte le robe rotte, ed inutili, e queſto Monte ovvero cumulo di robe è vicino alla Porta Oſtienſe.

I Ponti di pietra ſopra il Tevere ſono ſei; il primo detto già il *Milvio*, ed oggi *Ponte Molle* due Miglia fuori di Porta del Popolo; il ſecondo denominato *Elio* oggi *S. Angelo*; il terzo denominato *quattro Capi*, anticamente detto *Fabrizio*; il quarto denominato *Gianicoleſe* oggi *Ponte Siſto*, il quinto denominato il *Ceſtio*, oggi di S. *Bartolomeo*; ed il ſeſto denominato *Senatorio*, e *Palatino*, detto di S. *Maria Egiziaca* rotto in una eſtremità: anticamente v'erano altri due Ponti il *Subblicio* alle radici dell' Aventino, ed il *Trionfale* nelle vicinanze di S. Spirito.

A ces Sept Collines anciennes de Rome on en ajouta enſuite trois autres : ſçavoir la Colline *des Jardins* ou le mont *Pincius*, appellé communèment *la Trinité du Mont*, ſur lequel etoit le *temple du Soleil* dans l'endroit ou l'on voit aujourd'hui un ancien batiment rond avec un puit trés profond. L'autre Colline eſt celle du *Vatican*, ou eſt aujourd'hui l'Egliſe de Saint Pierre & le Palais du Souverain Pontife. Enfin la troiſieme Colline eſt le mont *Janicule*, ou ſont aujourd'hui les Egliſes de *Saint Onufre*, & de *Saint Pierre in Montorio*.

Outre les ſuſdites Collines, il y en a une autre, qu'on appelle *Mont Teſtaccio*, laquelle eſt formée d'une grande quantité de pots Caſſés, & de morceaux de terre cuite ; cet endroit étoit autre fois deſtiné a des ouvrages de terre : c'eſt pourquoi il eſt probable que c'etoit là qu'on jettoit les morceaux inutiles. Cette Colline eſt prés de la *Porte d'Oſtie*.

On compte Sept Ponts de Pierre ſur le Tibre. Le premier appellé : *Milvius* : aujourd'hui *Ponte molle*, eſt a deux milles de diſtance de la porte *du Peuple* : le ſecond nommé *Elius* aujourd'hui *Pont S. Ange* : Le troiſieme *quattro Capi*, anciennement appellé *Fabricius* : Le quatrieme nommè *Gianiculeſe* : Le cinquieme appellé *Ceſtius*, aujourd'hui *Saint Barthelemi* : Le ſixieme nommé *Senatorien*, & *Palatin*, aujourd'hui *Sainte Marie Egiptienne* eſt rompu dans une de ſes extremités. Il y avoit anciennement deux Ponts au pié du Mont Aventin, & de plus le Pont Triomphal dans le voiſinage du S. Eſprit.

Le

Il Forastiere può in Roma cercare l'*Antico*, e *Moderno*, e l'uno e l'altro può dividersi *in sacro*, e *profano*.

Del *sacro antico*, benche moltissimi Tempj degl'Idolatri sieno stati al culto del vero Dio consecrati; (di che è da vedersi il *Marangoni* nel libro *delle cose gentilesche*, e *profane trasportate ad uso ed ornamento delle Chiese*, Roma 1744.) pure appena uno degli antichi rimane in piedi colla prima sua Maestà salvo il *Panteon*, o la *Rotonda*, seppur questo fu Tempio, o non anzi un Bagno, come alcuni hanno ultimamente divisato.

Anche degli Edifizj profani poco più resta che molti sì, ma miseri avanzi, oltre le grandi vestigia del Palazzo de' Cesari illustrate da Monsignor *Bianchini* in un magnifico volume, delle Terme di *Diocleziano* alla Madonna degli Angeli, e somiglianti. Forse il Coloffeo, benche guasto, e rinovato, e la mole *Adriana*, oggi Castel Sant'Angelo sono i più superbi pezzi, che rimangonci di Roma Gentile.

Bensì dappertutto s'incontrano archi, come quei di *Tito*, di *Costantino*, e di *Settimio Severo*; Colonne, come la *Trajana*, e l'*Antoniniana* illustrate da due dotti Prelati *Fabretti*, e *Vignoli*; Statue, come il due Cavalli di metallo colla statua equestre di M. *Antonino Pio* in mezzo della Piazza di Campidoglio, i due di Castore, e Polluce di bellissimo marmo nell'entrare della stessa Piazza, e i due, che al Quirinale danno il nome di *Monte-*

Le voyageur peut chercher dans Rome l'antique & le moderne ; l'un & l'autre peut se diviser au Sacré & Prophane . Quant a l'antiquité Sacrée, quoique plusieurx des anciens temples aient été Consacrés au culte du vrai Dieu , sur quoi on pent Consulter l'ouvrage de *Marangoni* intitulé : *des Edifices Payens & Prophanes Consacrés a l'usage & ornement des Eglises* : a Rome en 1744. , a peine cependant trouve t'on un ancien temple qui ait conservé sa primiere Majesté , si on en excepte le *Pantheon* ou la *Rotonde* ; si tant est que cet edifice ait été un temple , ou peut être un Bain , Comme il a plu a quelques uns de le penser .

Quant aux Edifices Prophanes , nous en avons plusieurs restes , mais ce ne sont que des ruines . Tels sont les vestiges Considerables du Palais des Cesars expliqués dans un magnifique volume par Monsigneur *Bianchini* , on a des restes precieux des Thermes de Diocletien a Notre Dame des Anges, & d'autres monumens semblables ; mais le *Colisée* & le *tombeau d'Adrien* aujourd'hui le *Chateau S. Ange* , sont les plus superbes morceaux qui restent de Rome payenne .

Il est bien vrai que l'on rencontre partout des arcs , tels que ceux de *Titus* , de *Constantin* & de *Septime Severe* ; des Colonnes , telles que sont la *Trajane* & *l'Antonine* expliquées par deux sçavans Prelats *Monseigneurs Fabretti* & *Vignoli* ; des statues comme les deux chevaux de bronze avec la Statue Equestre *d'Antonin Pie* , au milieu de la place du Capitole , les deux Statues de *Castor* & *Pollux* de trés beau marbre a l'entrée de la même place ,

Cecavallo, lavoro secondochè volgarmente si crede, di *Fidia*, e di *Prassitale*; Guglie, come quella della Piazza del Vaticano, a S. Maria Maggiore, a S. Gianlaterano, avanti la Madonna del Popolo, ed una scoperta sotto *Benedetto* XIV. ma in più pezzi, e non ancora alzata, che Augusto dedicò al sole, e che ha data a molti Scrittori occasione di erudite ricerche; e tali altre memorie qua e la sparse per la Città. Ma una maggior dovizia di tali anticaglie sta nel Museo del Campidoglio, nel nuovo Museo Clementino al Vaticano, nel Museo Kirkeriano, ne' Palazzi de' Principi, e Signori Romani, come ne' Palazzi *Farnese*, *Borghese*, *Giustiniani*, *Mattei*, *Lanti*, *Cesarini*, e sì ancora nelle lor ville, quai sono la *Borghese*, o *Pinciana*, *Mattei*, *Lanti*, *Cesarini*, *Ghigi*, *Panfili*, e soprattutto la Villa del Signor Cardinale *Alessandro Albani*, ove si vede una stupenda Raccolta di Busti, di Statue, di Bassirilievi, di Lapide, e di altri preziosi monumenti dell' antichità, parte de'quali sono stati spiegati dal *Vvinckelmans*, e parte si vanno ora dilucidando dagli Eruditi. Ciò basti di avere accennato di *Roma* gentilesca.

Roma Cristiana non è meno ammirabile si nel sacro, che nel profano. Al sacro antico appartengono più Chiese di rimota antichità, qual è la Basilica di S. *Paolo* fabbricata dall' Imperador *Teo-*

do-

deux autres au mont Quirinal qui donnent a la place le nom de *Monte Cavallo*, ouvrage, comme on le croit communément de *Phidias*, & de *Praxitele*; on trouve auſſi pluſieurs obeliſques tels que ſont ceux de la place du Vatican de Sante Marie Majeure, de Saint Jean de Latran, de notre Dame du Peuple, & un autre nouvellement decouvert ſous le Pontificat de Benoit XIV., brisé en morceaux, qu'on n'a pas encore elevé. Auguſte dedia cet obeliſque au Soleil; on a ſur ce monument pluſieurs belles diſſertations de differens Ecrivains. On trouve diſperſés de toutes parts dans la ville pluſieurs reſtes d'antiquités mais on poſſede le plus grandes richeſſes en ce genre, dans la Galerie du Capitole, dans celle de Kircher, dans differens Palais, tels que ſont les Palais *Farneſe*, *Borgheſe*, *Juſtiniani*, *Mattei*, *Lanti*, *Ceſarini*, comme auſſi dans les maiſons de Campagne, *Borgheſe*, ou *Pinciana*, *Mattei*, *Lanti*, *Ceſarini*, *Ghigi*, *Panfili*, & ſurtout dans la maiſon de Campagne de ſon Eminence le Cardinal Alexandre Albani dans la quelle on admire une collection etonnante de Buſtes, de Statues, de bas reliefs, d'inſcriptions & dautres precieux monumens de l'antiquité; une partie des quels a été expliquée par Mr. l'Abbé Vvinkelman, & les ſçavans travaillent tous les jours a en expliquer d'autres. Il nous ſuffit d'avoir indiqué tous ces monuments en general, ſur Rome Payene.

Rome Chrétienne n'eſt pas moins admirable dans le ſacré que dans le prophane. On voit pluſieurs Egliſes de l'antiquité la plus reculée; telles ſont, la Baſilique de de Saint Paul batie par l'

doſio il Seniore, e la Chieſa di S. *Clemente*, le Grotte Vaticane già deſcritte dal *Torrigio*, ed ultimamente illuſtrate con molte dotte oſſervazioni dal Signor *Filippo Lorenzo Dioniſi* Benefiziato di S. *Pietro*, e i Cimiterj detti ancor Catacombe, de" quali ſono cinque i principali, uno preſſo Sant *Agneſe* fuori della Porta Viminale detta di Sant'*Agneſe*; il ſecondo verſo San *Pancrazio*, fuori dell' Aurelia; il terzo preſſo San *Sebaſtiano*, fuori della Porta Capena; il quarto fuori di Porta San *Lorenzo*, il quinto di *Priſcilla*, fuori di Porta Salara.

Quanto al ſacro moderno, benche la Baſilica di S. *Pietro* colla facciata, e colla ſua maeſtoſa Piazza tutta a ſe chiami la divota curioſità, e le maraviglie degli ſpettatori, ſiccome quella, in cui furono adoperati i più felici architetti, gli Scultori, i Dipintori, e gli Artefici più ſamoſi, che incominciando da Giulio II. il quale nel 1506. diede principio a coſi ſtupendo edificio, abbia avuti l'Italia; pur nondimeno vi ha in *Roma* un numero grandiſſimo di Chieſe mirabilmente architettate, e adorne, come laſciando le altre per brevità, S. *Agneſe* in Piazza Navona, S. *Andrea della Valle* architettura di *Carlo Maderni*, S. Andrea a Monte Cavallo, architettura del Cavalier *Bernini*, S. *Carlo al Corſo* architettura di *Onorio Longhi*, e di *Martino* ſuo figlio, S. *Ignazio* del Collegio Romano, il *Gesù* architettura di *Iacopo Barrozzi* da *Vignola*, S. *Giovanni de' Fiorentini*, (quantunque non ſia queſta Chieſa ſtata eſeguita ſul diſegno fattone dal *Buonarroti*, ma ſu quello di *Jacopo* della *Porta*) S. *Giovanni Laterano*, Baſilica rinnovata da *Innocen-*

Empereur Theodoſe l' ancien, l' Egliſe de S. Clement, l' Egliſe Souterraine du Vatican decrite autrefois par *Torrigio*, & depuis expliquée par *Laurent Dioniſi*, Beneficier de Saint Pierre on peut compter les Catacombes parmi les Monuments Sacrés. Il y en a cinq principales : les premieres de Sainte Agneſe hors des portes, les ſecondes prés de Saint Pancrace hors de la porte Aureliene ; les troiſiemes prés de Saint Sebaſtien, hors de la porte Capena. Les quatriemes hors de la porte de Saint Laurent. Les cinquiemes de Priſcilla, hors de la porte Salara.

Quant au moderne Sacré quoique la Baſilique de Saint Pierre la magnificence de ſa façade, & de ſa place excitent la devote curioſité, & l' etonnement des ſpectateurs, preferablement a tout autre edifice, puiſque celui ci eſt l' ouvrage des plus habiles architectes, Peintres, Sculpteurs, & autres artiſtes que l' Italie ait jamais produits, depuis Jule II. qui en 1506. fit commencer ce ſuperbe Edifice ; quoique, dis je, cet edifice ſurpaſſe tous les autres par ſa magnificence, il y a cependant dans Rome un grand nombre d' Egliſes d' une architecture admirable ; & paſſant les autres ſous ſilence, nous ferons mention ſeulement de *S. Agnés* a place Navone, de *S. André de la Valle*, ouvrage de Charle Maderni. *S. André a Monte Cavallo*, architecture du Chevalier Bernini. De *S. Charle* au Cours, architecture d' Onorio Longhi, & de Martin ſon fils. *S. Ignace* du College Romain. Le *Jeſus* : architecture de Jacque Barozzi de Vignola. *S. Jean des Florentins* ; quoique cette Egliſe n' ait

cenzo *X.* con disegno del *Borromini*, ed abbellita di una gran facciata per ordine di *Clemente XII.* dall'Architetto *Galilei Fiorentino*. *La Madonna del Popolo* già fabbricata dal *Vignola* sul disegno del *Buonarroti*, e ristorata da *Alessandro VII.* con disegno del *Bernino*. *Santa Maria Maggiore* principiata da *Clemente* IX., ristorata ed arricchita da *Benedetto* XIV. *Santa Maria* in *Vallicella*. Alle Chiese seguono altre splendidissime Fabbriche di varj Monasteri, e di altre Case Religiose, e di parecchi Collegj ad istruzione della gioventù, come il Collegio di Pro-paganda, e 'l Germanico.

Niente inferiore al sacro è il profano moderno. Basta dare un occhiata al Palazzo Vaticano, al Palazzo Quirinale, alla Curia Innocenziana, al Palazzo della Cancellaria Apostolica architettato dal *Bramante*, o come altri vogliono dal *Sangallo*, al Palazzo de' Conservatori, a quel di *San Marco*, all' Accademia di *Francia*, ed a cent' altri Palazzi di tante cospicue Famiglie, come a cagion d' esempio a' Palazzi, *Altieri*, *Borghese*, *Caffarelli*, *Colonna*, *Corsini*; *Erba-Odescalchi*, *Farnese*, *Ghigi*, *Imperiali*, *Panfili*, *Ruspoli*, *Salviati*.

Le incredibili ricchezze degli ornamenti, e massimamente delle Scolture, e Pitture, che in questi, e somiglianti altri edifizi, si ammirano (il che pur voleasi dir delle Chiese), superano l'eccellenza medesima de' disegni, sù quali son fatti. Aggiunganſi ancora i Tesori Letterarj, che in gran parte di questi Palazzi stanno raccolti, come sono (senza parlare della Vaticana superiore ad ogni

lode

pas été exècutée selon le dessein qu' en avoit fait le *Buonarroti*, mais sur celui de Jacque de la Porta. *S. Jean de Latran* Basilique renovellée par Innoc. X. sur les desseins de Borromini, & ornée d' une grande façade sous le Pontificat de Clem. XII., architecture de *Galilei* Florentin. *Notre Dame du Peuple*, batie par Vignola sur les desseins de Buonarroti, & restorée par Alexandre VII. sur les dessins du *Bernini*.

Sainte Marie Mejeure commencée par Clement IX. restorée & enrichie par Benoit XIV. *Sainte Marie in Vallicella*. Outre les Eglises il y a un grand nombre de magnifiques monastéres, & dautres maisons Religieuses, divers Colleges pour l'instruction de la Jeunesse, tels que le College *de Propaganda* & le College *Germanique*.

Le Prophane moderne n'est, point inferieur au Sacré. Il suffit de jetter un coup doeil sur le Palais du *Vatican*, sur le *Quirinal*, sur le palais ou on rend la justice, sur le magnifique édifice de la Chancellerie Apostolique, ouvrage de *Bramante*, ou comme d' autres le disent, de *Sangallo*, sur les palais des Conservateurs, celui de S. Marc, celui de l'Academie de France, & sur cent autres palais qui appartiennent aux maisons distingées de Rome ; tels sont les palais *Altieri*, *Borgheſe*, *Caffarelli*, *Colonna*, *Corsini*, *Erba Odescalchi*, *Farneſe*, *Ghigi*, *Imperiali*, *Panfili*, *Ruſpoli*, *Salviati*. Les richesses incroyables d' ornemens, & surtout de Peinture & de Sculpture qu' on admire dans ces sortes d' edifices, & dans dautres semblables aussibien que dans les Eglises, surpassent l'excellence des desseins sur les-

lode) le Librerie *Barbarini*, *Ghigi*, *Imperiali*, delle quali trè abbiamo alle ſtampe i Catalogi, benche mancanti del novero de' libri più importanti, che ſono i prezioſi Codici Mſſ. Ma di queſto genere gran dovizia pur troveraſſi nelle Caſe de' Regolari, tra le quali da tacer non ſono le due Librerie *Angelica* degli *Agoſtiniani* ultimamente accreſciuta della ſceltiſſima Libreria del fu Card. *Paſſionei*, e la *Caſanatenſe* alla Minerva de' PP. *Domenicani*.

Tra le fabbriche, che adornano *Roma* moderna, vogliono noverarſi anche l'Arciſpedale di Santo Spirito, e il grand' edifizio di *S. Michele* a Ripa.

Nè minore ornamento a *Roma*, ed onore alle bell' Arti danno le molte fontane, tra le quali ſenza quelle di *S. Pietro*, e di Piazza Navona, che pur ſono maraviglioſiſſime, il belliſſimo frontiſpizio dell' Acqua Paola nella ſalita del Gianicolo, la fontana a Porta Pia condotta da *Siſto* V., e ornata di colonne, ed archi, con uno ſtupendo Mosè di marmo, alcuni baſſirilievi, e quattro Leoni, e la moderniſſima detta di Trevi, la quale traſſe l'ammirazione del Grande Imperadore GIUSEPPE II, felicemente Regnante.

quels on les a faits. Il faut ajouter a toutes ces richeſſes les treſors litteraires qu'on trouve reunis dans la plus part de ces palais, tels que ſont, ſans parler de la Bibliotheque Vaticane ſuperieure a tous eloges, les Bibliotheques *Barberini*, *Ghigi*, *Imperiali*, nous avons les Catalogues de ces trois Bibliotheques, dans leſquels cependant on ne trouve pas la partie principale de ces Bibliotheques, qui ſont enrichies de manuſcrits precieux. On peut auſſi trouver de grandes richeſſes en ce genre dans les maiſons religieuſes, telles que ſont la Bibliotheque *Angelique* dans le Couvent des *Auguſtins*, augmentée dernierement de la precieuſe Bibliotheque du Cardinal *Paſſionei*. La Bibliotheque *Caſanae* dans le Couvent de la *Minerve*. Parmi les Edifices qui ornent Rome moderne on doit auſſi compter les hopitaux, & particulierement l'hopital du *S. Eſprit* & le grand batiment di S. Michel a *Ripa*. Ce n'eſt pas un moindre ornement pour Rome & une moindre gloire pour les arts que le grand nombre de fontaines, parmi leſquelles ſans compter celles de *S. Pierre* & de place *Navone* qui ſont magnifiques, on ne peut s'empecher d'admirer la belle façade de la fontaine *Paoline* a la Montée du Janicule; la fontaine de *Porte Piè* que l'on doit a Sixte Cinq, eſt ornée de colonne, d'arc & d'une ſtatue de Moyſe de marbre, de quelque bas reliefs & de quatre Lions. Enfin la fontaine moderne appellée de *Trevi*, laquelle attira l'admiration de l'Empereur Joſeph Second glorieuſement regnant.

MEMORIA

Per chi intraprende Viaggi.

§. I.

Regole generali per chi viaggia.

CHI brama d'intraprender viaggi, prima d'ogni altro implori il divino ajuto, ſenza la di cui aſſiſtenza, qualunque opera, ed intrapreſa rieſce vana: ed a queſto effetto ſi premuniſca con quei rimedj ſpirituali, che inſegna la S. Madre Chieſa Cattolica, Confeſſandoſi, e Comunicandoſi divotamente, e facendo celebrare anche qualche Meſſa *pro itinerantibus*, che ſi trova nel Meſſale Romano; e recitando orazioni, e preci per raccomandarſi fervidamente a Dio, alla ſua ſantiſſima glorioſa Madre, e Santi Protettori, e ſpecialmente la ſeguente Antifona, ed orazione, che dirà ogni mattina prima di eſporſi al viaggio.

In viam pacis, & proſperitatis dirigat nos omnipotens, & miſericors Dominus, & Angelus Raphael comitetur nos in via, ut cum pace, & ſalute, & gaudio revertamur ad Patriam.

Proſperum iter faciat nobis Deus ſalutarium noſtrorum, & vias tuas Domine demonſtra nobis.

Angelis ſuis Deus mandavit de te, ut cuſtodiant te in omnibus viis tuis.

INSTRUCTION

Pour les Voyageurs.

§. I.

Regles generales qu' on doit obſerver dans ſes voyages.

UN Voyageur doit avant toute choſe ſe recomander a Dieu ſans l'aſſiſtance du quel toute entrepriſe eſt vaine. C'eſt pourquoi il faut qu'il ſe prèmuniſſe des remedes ſpirituels que nous enſeigne la Sainte Eglise. C' eſt a dire la Confeſſion, la Communion, & même en faiſant celebrer quelques Meſſes *pro itinerantibus*, comme il eſt dit dans le Miſſel Romain, & en recitant auſſi quelque prieres pour implorer le ſecour de Dieu, de ſa Sainte & Glorieuſe Mere & des Saints Protecteuts, & particulierement l' antiene, & les prieres ſuivantes qu' on doit dire chaque matin avaut de ſe mettre en voyage.

In viam pacis, & proſperitatis dirigat nos omnipotens, & miſericors Dominus, & Angelus Raphael comitetur nos in via, ut cum pace, & ſalute, & gaudio revertamur ad patriam.

Proſperum iter faciat nobis Deus ſalutarium noſtrorum, & vias tuas Domine demonſtra nobis.

Angelis ſuis Deus mandavit de te, ut cuſtodiat te in omnibus viis ſuis.

OREMUS.

ADesto, quæsumus Domine supplicationibus nostris, & viam famuli tui, vel famulorum tuorum (se saranno più) *in salutis tuæ prosperitate disponе, ut inter omnes viæ, & vitæ hujus varietates tuo semper protegamur auxilio. Per Dominum nostrum Jesum Christum filium tuum, qui tecum vivit, & regnat in unitate &c. Amen.*

In qnanto al regolamento corporale prima d'ogn' altro procuri di proyvedersi di danaro sufficiente per potere effettuare il premeditato viaggio: e chi sarà scarso di peculio, ponga in esecuzione l'avvertimento di un Viaggiatore del nostro Secolo *di non esporsi a disaggi, soliti cagionarsi dalla mendicità, purchè non sia egli Professore di qualche scienza, e capace fosse di diversi impieghi.* Imperciocchè si trovano alcune Città, Regni, e Dominj, ove chi ha qualche cognizione di Medicina, ovvero di Chirurgia può vivere comodamente, così discorrendola il suddetto Viaggiatore *a lib.* 1. = *Chi non avesse danaro da viaggiare, deve apprendere un poco di Chirurgia, ed a saper salassare, con qualche contezza mezzana, più in prattica che in teorica di alcuni morbi: ed oltrecciò a saper comporre qualche medicamento con semplici facili a trovarsi, e che giovino almeno palliatamente alle cure: cioè che non danneggino in caso, che non rechino utilità: ed andando provveduto di tali medicamenti, sarà stimato, ed accarezzato per tutti li Paesi soggetti al Gran Signore, al Re di Persia, e nelle Indie Orientali.*

Ne

OREMUS.

Adesto, quæsumus Domine supplicationibus nostris, & viam famuli tui, vel famulorum tuorum (s' ils sont plusieurs) *in salutis tuæ prosperitate dispone, ut inter viæ & vitæ hujus varietates tuo semper protegamur auxilio. Per Dominum nostrum Jesum Christum Filium tuum, qui tecum vivit, & regnat in unitate &c. Amen.*

Quant au reglement qui regarde le corps, il faut avoir une provision suffisante d' argent pour satisfaire aux besoins du voyage; & si le voyageur n' est pas assés riche, il faut qu'il y suplée, en suivant le Conseil d'un voyageur de notre siecle, de ne pas s' exposer a des inquietudes causées par la pauvretè, a moins qu'il ne soit professeur de quelque Science, & capable de differens emplois. Car il arrive souvent que dans quelques villes, Royaumes & Etats on trouve a employer ses talens, tels que seroient par exemple ceux de la Medecine, la Chirurgie, avec les secours des quels on peut vivre commodement. C' est ainsi que raisonne notre voyageur liv. 1. &c. *Celui qui n'a point d' argent doit apprendre un peu de chirurgie, sçavoir saigner, & avoir quelques connoissances pratiques plus que speculatives de quelques maladies, & de plus il doit sçavoir composer quelques remedes faciles & simples, qui soient au moins des medicamens palliatifs; c' est a dire qui ne fassent point de mal, s' ils ne font pas de bien, & etant muni de ces remedes, il sera estimè, reçu gracieusement dans tous les pays sujets au grand Seigneur, au Roi de Perse, & dans les Indes Orientales.*

Ne baſta ſolamente d'aver danajo, ma il punto ſta nel trovare il modo di portarlo, eſſendo il contante d'impiccio, e pericoloſo; e nel paſſare per varj Stati mutandoſi ſpeſſo moneta, e valore di eſſa. Le Lettere di Cambio, benchè in molte piazze ci ſi perda, ſono le più ſpedite. Ci ſono per altro alcuni Dominj, dove sì fatte lettere non giovano, onde quando occorra di paſſare a quelli, il meno pericoloſo ſarà di ridurre il danaro in mercanzie.

Faranno ſempre bene i Viaggiatori a premunirſi di varie lettere commendatizie per le Città, dove contano di trattenerſi più a lungo, e non ſolamente ſe ne procaccino nel luogo, donde ſi moveranno la prima volta, ma ancora in quelli, dove per iſtrada ſi fermeranno. Le raccomandazioni de'Banchieri non ſono le meno buone.

Deve il Viaggiatore aver qualche notizia delli viaggi, che ſono pericoloſi, e difficili, come paſſare l'Alpi degli Svizzeri per li gran ghiacci, nevi, freddi eccеſſivi, venti tempeſtoſi, ed altri incomodi. Si afferiſce ancora eſſer pericoloſo alla ſalute, il viaggiare da Napoli per Roma dal Meſe di Luglio ſino alla metà dell'Autunno: non però così, ſe il viaggio s'intraprende da Roma a Napoli, non eſſendovi queſto pericolo, come anche ſe ſi voleſſe viaggiare da Napoli verſo la Sicilia, per la ragione d'eſſere l'aria Napolitana ſottile, e la Romana groſſa, onde dalla ſottile paſſando alla groſſa facilmente il corpo umano potrà eſſer leſo: non così ſe dall'aria groſſa ſi va alla ſottile.

Il ne ſuffit pas d' avoir de l' argent, mais il faut trouver le moyen de le porter avec ſoi; l'argent monoïè eſt un embaras & il eſt dangereux; en paſſant dans les differents etats, il faut changer l' argent qui n'a point de cours; les lettres de changes ſont trés commodes, quoiqu'elles entraînent neceſſairement quelque perte. Il y a cependant des etats ou ces lettres de changes ſont inutiles; c' eſt pourquoi lorſqu'on ſera obligè de paſſer dans ces etats, il faut reduire l' argent en merchandiſes.

Les Voyageurs doivent avoir ſoin de ſe pourvoir de lettres de raccomandations pour les Villes; ou ils veulent s' arreter long tems; & il faut qu' ils s' en procurent non ſeulement pour les Villes, ou ils arrivent dabord; mais encore pour celles ou ils s' arreteront dans le cours de leur voyage les raccomandations addreſées aux Banquiers ne ſont pas les moins bonnes.

Le voyageur doit être informè du danger & de la difficultè des chemins, comme par exemple, du paſſage des alpes du cotè de la Suiſſe a cauſe des glaces, des neiges, des froids exceſſifs, des vents violens, & dautres circonſtances incommodes. On dit auſſi qu' il eſt contraire a la ſantè de ſe mettre en route de Naples à Rome, depuis le mois de juillet juſque vers le milieu de l' autonne, on ne court pas le meme riſque ſi on voyage de Rome a Naples, ni de Naples vers la Sicile; l' air de Naples etant un air ſubtil & au contraire celui de Rome groſsier. Ce paſſage d' un air ſubtil a un air groſſier peut cauſer des maladies, mais non pas le paſſage d' un air groſſier a un air ſubtil.

Procuri chi viaggia per l'Italia di regolarsi in modo, che trovisi in Venezia o per gli ultimi giorni di Carnovale, o per la festa dell'Ascensione, a Roma la Settimana Santa, e a Bologna nell'ottava del *Corpus Domini*.

Si ponga in viaggio la mattina allo spuntar del Sole, e la Sera di buon'ora procuri ricetto per non esporsi all'inclemenza della notte, ed a quei pericoli, che si possono probabilmente incontrare in tempo notturno, specialmente nelle Campagne, e Strade non frequentate: ne' quali luoghi giammai non si esponga solo, ma in compagnia di Persona, di cui non possa dubitare.

Qualor fosse necessitato a dormire in Campagna per mancanza di vicini Villaggi, ed Osterie, stia cauto a non porsi mai a dormire sotto alberi di Noce, di Tasso, ed altri ombrosi, perchè sarebbe di pregiudizio alla salute, e molto meno dovrà esporsi alli raggi della Luna.

Incontrandosi, conforme sovente succede, nelle Campagne, in Lupi, ed Orsi, e non avendo armi da difenderfi potrà evitare qualunque pericolo, se avendo seco qualche acciarino colla pietra focaja batterà ambedue, e farà fuoco, essendo i Lupi specialmente assai timorosi del fuoco, e del ghiaccio, onde fuggiranno.

Se mai in tempo d'inverno si raffreddassero di molto le membra nel viaggio, procuri di non esporsi subito in luogo caldo, ovvero al fuoco, ma piuttosto stia in luogo temperato, perchè la natura non soffre repentine mutazioni.

Nello smontare nell'Osteria accuratamente consegni all'Oste quelle robe, che deve custodire attenta-

Ceux qui voyagent en Italie doivent tellement regler leur voyage qu'ils se trouvent a Venise ou pour les derniers jours du Carnaval, ou pour la fête de l'Ascension ; a Rome pour la semaine Sainte, a Boulogne pour l'octave du S. Sacrement. Il faut se mettre en voyage au lever du Soleil, & se retirer a bonne heure pour ne pas s'exposer a la rigueur de la nuit, & aux dangers qu'on peut courir, surtout dans les campagnes, & dans les routes peu frequentées ; il ne faut pas être seul dans des passages dangereux, mais en compagnie de quelque personne sûre.

Si le voyageur se trouve obligè de dormir en campagne, faute de Villages & d'Auberges, il doit éviter soigneusement de dormir sous des arbres qui fassent beaucoup d'ombre. Ce manque de precaution seroit nuisible a la santè ; il ne doit pas non plus dormir exposè aux rayons de la Lune.

Si le voyageur rencontre des loups & des ours comme il arrive quelque fois dans les campagnes, & s'il n'a point d'armes pour se deffendre, il pourra se tirer du danger, s'il fait du feu avec une pierre a fusil, les loups surtout etant fort timides & craignant le feu & la glace.

Si le Voyageur ressentoit un grand froid dans l'hyver, il ne doit pas s'exposer tout d'un coup au chaud & au feu, mais il doit rester dans un air temperè ; la nature ne souffre point ces changements subits.

Lorsque le voyageur entre a l'auberge il doit consigner exactement ses valises au maitre de l'auberge, afinqu'il en ait soin. Il doit bien se gar-

der

mente. Guardisi poi dal non cavar fuori alle osterie, ne alla presenza di altri gioje, Orologj, tabacchiere di prezzo, ne borsa con molto danaro per non avventurarsi a disgrazie di ladri. Per l'istessa ragione, siccome avviene assai volte d'incontrarsi in otterie, dove nelle Camere non v'ha ne serratura, ne chiavistello, bisogna premunirsi di qualche machinetta di ferro, con cui potersi chiuder dentro la notte.

Nelle osterie mai non s'esponga a giuocare con altri specialmente a carte: sia circospetto, e modesto nell' Ospizio: non comandi con impero: beva sobriamente il vino; e sopra a tutto stia attento al Letto, dove deve dormire, poichè vale più un buon letto, che il mangiare: e ponga le robe sue più care di sotto dove dorme.

Non si accompagni facilmente con tutti, ma con gente sperimentata ed onesta: sia parco nel parlare con li compagni: non paleśi la sua intenzione, ma discorra piuttosto di cose indifferenti, e qualora per istrada gli si accoppiassero persone di costumi depravati, per non continuare con essi il viaggio potrà figurare qualche impedimento, che l'obblighi a fermarsi nell'alloggio, dove si trova, affinchè quelli si difunisćano, e possa egli senza la lor compagnia proseguire il viaggio.

Volendo alloggiare in Casa di qualche Amico, o conoscente, o Congiunto procuri di non caricarlo di spese del pranzo, e della cena, particolarmente se vorrà soggiornarvi più giorni, ma gli basti, che gli si dia dato il luogo di pernottare, e di riposare, essendo vero, che

der de montrer des choſes precieuſes, comme diamans, montres, tabatieres riches, ni ſa bourſe remplie d'argent; il s'expoſeroit par là au danger d'être volé; c'eſt pour cette raiſon qu'il faut auſſi en voyageant ſe munir de quelque inſtrument propre a fermer les portes, car on ſe trouve ſovent dans des Auberges dans leſquelles les portes des chambres ou ne ſe ferment point de tout, ou ne ſe ferment pas bien.

Il ne faut jamais s'expoſer a jouer dans les Auberges ſurtout aux cartes. Il faut être modeſte, & prudent, ne point commander avec hauteur, il faut boire ſobrement du vin, & ſurtout il faut faire attention au lit dans lequel on doit dormir; car un bon lit eſt preferable a tout le reſte.

Il ne faut pas admettre un chacun dans ſa compagnie, mais choiſir des perſonnes honnêtes. Il faut parler peu, ne pas manifeſter a un chacun ſes intentions, mais parler de choſes indifferentes.

Si par hazard il y avoit parmi ces compagnons de voyages quelque perſonne peu honnête & de mauvais humeur, il faut alors chercher a s'en ſeparer en allegnant quelque pretexte qui l'oblige de s'arreter plus long tems dans l'Auberge, il évitera ainſi de continuer le voyage en ſi mauvaiſe compagnie.

Si le Voyageur loge dans la maiſon de quelque ami, ou de quelqu'un de ſa connoiſſance, ou de quelque parent, il doit chercher à lui cauſer la moindre depenſe poſſible ſoit dans le dinè ſoit dans le ſoupè; ſurtout s'il doit y reſter quelque jours. Il doit être content du logement & du repos, ſe ſouvenant de cette ſentence.

Post tres sæpe dies vilescit Piscis, & Hospes.

Arrivando il Viaggiatore in qualche luogo, ovvero Città, ed ivi conoscendo qualche depravato costume, si astenga di parlarne contro, ma lo dissimuli con moderazione per non incontrare ivi odio, e sottoporsi a qualche pericolo: non s'ingerisca con donne sospette, e di depravati costumi, perchè potrebbe incontrare degli eventi pregiudiziali: non faccia il Censore ovvero irrisore de'fatti altrui, benchè meritino redarguzione per non incorrere nell'indegnazione di costoro.

Arrivando a qualche Città Metropoli di dominio diverso, procuri accuratamente informarsi delle leggi della medesima, perchè talvolta succede d'essere in un dominio vietato quello, che in altro liberamente si permette, e così per ignoranza potrebbe incontrare il Viaggiatore qualche amarezza per non avere indagate le leggi di quel dominio dove arriva.

Quasi tutte le Città hanno alle Stampe qualche libretto, dove sono notate le pitture, ed altre cose più rare, che trovansi in esse. Però prima cura di chi viaggia, sia in arrivando ad alcuna Città, dove voglia trattenersi qualche poco di procacciarsi somiglianti libri, onde possa vedere il Paese con frutto. Volendosi in qualche Città prendere Servidori avvertasi 1. di prenderli dal paese stesso, che così ne sapranno i costumi, e le cose più belle, e per la lingua potranno meglio guarentire il Padrone dall'

al-

Post tres sæpe dies vilescit piscis, & hospes.

Lorsque le Voyageur arrive dans quelque endroit ou Ville; s'il y connoit quelq' un de mœurs depravés, il doit bien se garder d' en dire du mal; il doit dissimuler avec moderation le mal qu' il en sçait pour ne pas s' exposer a la haine & a quelque danger. Il ne doit jamais se trouver avec des femmes de mauvaises reputation, & de mauvaise vie; il s' exposeroit par lá a des inconvenients considerables. Il ne doit pas critiquer ni mettre en ridicule les actions des autres, quoiqu'ils le meritent; autrement il encourriroit l' indignation de ceux qui seroient l' objet de sa critique.

Lorsque le Voyageur arrive dans la Capitale d'un Etat, il doit s'informer exactement des loys du Pays, & sçavoir cequi y est deffendu & permis. Car il pourroit arriver que par ignorance il fut exposé a quelque désagrément, pour n' avoir pas pris connoissance des usages qui regnent dans le pays ou il se trouve.

Dans presque toutes les Villes considerables, on trouve de petits livres qui contiennent la description de peintures & autres choses rares qui s'y trouvent. C' est pourquoi un Voyageur doit en arrivant dans une Ville de cette sorte, se procurer de tels ouvrages; pour pouvoir retirer tout le fruit possible de son sejour. S' il veut dans quelque Ville prendre quelque Domestique a son service; il doit observer 1. que le Domestique soit informé des usages, & de choses les plus rares; cequi sera plus aisé, si ces domestiques sont du pays meme, & d' ail-

altrui furberia 2. di non prendere questi stessi se non dalla mano di Amici, e di persone, che il conoscano bene per poterli assicurare dalla loro fedeltà,

§. II.

Regole necessarie per chi dee correr la posta a cavallo per guida di Personaggi.

IN primo luogo dovrà il Corriere provvedersi di una perfetta, e comoda Sella, acciò nel viaggio non resti danneggiato, come spesso suole accadere: e se dovesse prenderla nuova, non manchi di cavalcare sopra la medesima più volte in persona propria, ma non d'altri, e vedrà, che sempre andrà abbassando, sicchè sarà necessario farla riempire, e correggere dal medesimo Artefice, se vi fosse qualche difetto. Di poi deve ricavalcarla altre tre volte, accio formi il giusto suo letto. Stia ancora avvertito, che ci sia la dovuta borsa avanti il pomo, nella quale borsa dee porro le cartuccie della moneta, che deve pagare alle poste, ove cambia, e che sia corrente negli Stati, che varierà: e senza questa diligenza si troverebbe in grandi confusioni.

Se il Corriere sarà incaricato di provvedere, ed assistere alla salute del suo Padrone, deve fare compi-

ailleur il pourra par la connoiſſance de la langue delivrer plus aiſement le Voyageur de tromperies auxquelles il pourroit être exposè. 2. Il ne doit prendere les domeſtiques que de la main de ſes amis & de perſonnes qui les connoiſſent bien ; & ſera par là plus aſſurè de leur fidelité.

§. II.

Inſtructions neceſſaires pour ceux qui doivent courir la Poſte a cheval, & accompagnès de Voyageurs.

EN premier lieu celui qui court la poſte a cheval, ou le Poſtillon doit ſe pourvoir d' une bonne ſelle & trés commode, afinqu'il ne ſoit pas exposé a ſouffrir comme cela arrive trés ſouvent ; & s' il eſt obligé d' en achaipter une neuve, il ne doit pas manquer d' en faire lui meme pluſieurs fois l' experience ; il s' appercevra que cette ſelle s' abbaiſſera, en ſorte qu' il ſera neceſſaire de la faire remplir & racommoder par le meme ouvrier. S' il y avoit encore quelque defaut, il faudra l' eprouver encore quelque fois, juſqu'a ce quelle aye formé un lit commode. On doit encore avoir attention que cette ſelle aye une bourſe devant le pomeau, dans la quelle bourſe on doit mettre la monoye qui doit ſervir pour le payement de chaque poſte ; il faut que cette monoye ſoit une monoye courante & ſans aucune variation ; car autrement on s'expoſeroit â des inquietudes continuelles.

Si le Poſtillon eſt chargé de tout cequi peut regarder la commodité de ſon maitre, il doit faire pro-

pita provvisione di corde, cordino, chiodi, tenaglia, martello, accetta, ed altri ferramenti necessarj in caso di qualsivoglia rottura, che potesse seguire: farà una diligente, ed esatta visita al Calesse, ovvero Carrozzino da Viaggio, acciò non vi sia il minimo difetto; offervisi bene, che non sia di stretta carreggiata, che potrebbe con facilità ribaltare, particolarmente, se il carico di dietro fosse grave.

Si avverte ognuno a non viaggiare di notte senza i Lampioni al mantice del Calesse, essendo molto necessario il lume in caso di rotture, e particolarmente per difendersi dai Malfattori. A tal effetto deesi frequentemente offervare dal sinestrello del Calesse, acciò non taglino le legature dei Baulli, Valigie, e simile, come spessissimo accade.

Giunto che sarà il tempo della partenza si deve presentare al Signor Generale delle Poste per ottenere il biglietto colla licenza della Cambiatura, da consegnarsi al Maestro di Posta nell'atto di ordinare il servizio; altrimente non potrebbe ottenerlo senza la suddetta licenza.

Prima di montare a Cavallo deve bene stringersi la pancia con una fascia, acciocchè il lungo viaggio non possa recare incomodo, e dolore alla Milza; porterà camicie corte, che appena entrino nella cintura del Calzone di pelle di Dante, o sia Cerviotto: E se la Camicia fosse lunga procuri di alzarla in pieghe, acciò resti sotto la sudetta cintura. Non bastando questa diligenza, se incorresse a lungo viaggio in qualche rottura, non manchi nella prima posata di pren-

der

proviſion de cordes groſſes & petites, des cloux, tenaïlles, marteau, petite ache, & autres inſtrumens neceſſaires dans le cas de quelque derangement qui pourroit arriver a la chaiſe de poſte. Il doit auſſi viſiter exactement cette chaiſe & en obſerver les moindres deffauts. Il ne faut pas que la diſtance des roües ſoit trop petite; car autrement elle pourroit ſe renverſer avec facilité; ſurtout ſi la charge de derriere etoit trop grande.

Il n'e faut jamais voyager la nuit ſans l'enterne qu'on a coûtume d'attacher au devant de la chaiſe; la lumiere eſt neceſſaire dans tous les accidents, & ſurtout dans la rencontre des voleurs. Pour cette raiſon on doit obſerver ſouvent par la petite fenetre de la chaiſe afinqu'on ne ſoit pas ſurpris par ceux qui couperoient les cordes qui lient les coffres & les valiſſes comme cela arrive ſouvent.

Lorſqu'on aura determiné le tems du depart il faut ſe preſenter au General des poſtes pour en avoir la permiſſion neceſſaire, & qu'on conſignera au maitre de la poſte lorſqu'on lui ordonnera les chevaux pour le depart.

Avant de monter a cheval il faut bien ſe ceindre avec une écharpe afinque la viteſſe de la courſe ne lui porte point de prejudice. Il faut que le Poſtillon porte de chemiſes courtes qui lui entrent a peine juſqu'à la ceinture des culottes qui doivent être de peaux de Dain ou de Cerf. Si la chemiſe etoit trop longue, il faudroite la replier ou la réhauſſer en ſorte qu'elle eût le même effet. Si malgrè toutes ces precautions, le Poſtillon venoit a ſouffrir quelque rupture, il ne doit pas manquer de ſe mû-

nir

der ſego, e ſquagliarlo con acqua vite, formandone un unguento, quale potrà aplicare alla parte, in tempo però di ripoſo, e non altrimente.

Montato, che ſarà a Cavallo, e intrapreſo il Viaggio, avverta di non affaticare troppo il braccio per pompa, e vanagloria con far gran botti di fruſta; ma moderatamente; altrimente ſi troverebbe in breve molto indolito il braccio con ſommo ſuo pregiudizio. Procuri ancora di non ſi piantare a Cavallo coll' idea di fare la bella vita, benſi colle ſpalle curve, acciocchè il petto meno fatichi.

Avverta, che gli ſtivali ſiano gravi, e vadano comodi alla gamba, e al piede, gli ſtafili ſieno forti, e ben fermati alla ſella, come ancora la Teſtiera, acciò nel mutare il Cavallo, l'imboccatura del morſo ſia giuſto, e non più alta, ne più baſſa. Le ſtaffe forti, e larghe, acciocche in caſo di caduta del Cavallo, poſſano con facilità diſtrigarſi i piedi; la groppiera ſia ben fidata, acciocchè nelle ſceſe non ſi tronchi. Stia ancora bene avvertito, dopo la corſa di due miglia per ſua ſicurezza, che la cigna non ſia allentata, ed in tal caſo è neceſſario riſtringerla per iſcanſare qualche caduta al Cavallo.

Avverta bene di non allontanarſi troppo dalla Sedia del ſuo Padrone per non perderla d' occhio, acciò ſuccedendo diſgrazie poſſa provvedere i rimedj neceſſari: benſi approſſimandoſi alla poſta, dove deve cambiare, anticiperà il ſuo corſo a proporzione per

far

nir de ſuif delayé avec de l'eau de vie pour en former une eſpece d'onguent, qui pourra appliquer a la partie dans un tems de repos, & jamais autrement.

Lorſque le Poſtillon ſera montè a cheval & qu'il ſe ſera mis en voyage, il doit prendre garde de ne pas trop fatiguer ſon bras par pompe & par une ſotte vanité en feſant claquer ſon foët; il doit le faire modêrement; car autrement il ſe trouveroit le bras affoibli avec une très grande incommodité. Il ne doit pas non plus chercher de s'achoir a cheval avec l'idée de faire une bélle apparence, mais en courbant un peu les èpaules pour diminuer les fatigues de la poitrine.

Les bottes doivent être peſantes & convenables à la jambe & au pied les etrivieres doivent être fortes & bien attachées à la ſelle ainſi que la tierre, afin qu'en changeant le cheval l'embouchure du mord ſoit juſte c'eſt a dire ni trop haute ni trop baſſe. Les etriers doivent être forts & larges afinqu'en cas de chûte le poſtillon puiſſe ſe deſivrer facilement les pieds; la croupe doit être bien sûre, en ſorte qu'elle ne ſe rompe pas dans les deſcentes, il faut auſſi qu'aprés une courſe de deux mille il obſerve ſi la ſangle ne s'eſt pas un peu relaſſée & en tel cas il faudroit la retraiſſir pour ne pas expoſer le cheval au danger de tomber.

Il doit bien prendre garde de ne pas trop s'eloigner de la chaiſe de ſon maitre & de ne pas la perdre de vue afinqu'en cas de quelqu'inconvenient il puiſſe y apporter les remedes neceſſaires. Lorſqu'il s'approchera de la poſte ou l'on doit changer de che-

vaux,

far prontamente mettere in ordine il Servizio, acciò non soffra noja, ed inquietudine il Padrone; nell' istesso tempo farà una esatta visita al legno, se vi trovasse alcun difetto, e farà adacquare le ruote, e untar la Sala della Sedia posta per posta secondo il bisogno, che vi farà. Di poi s' informera dallo stalliere de' vizj, che potesse avere il Cavallo, che dee cavalcare, se vuole, o non vuole lo sprone &c. . Il tutto per sua regola, e sicurezza.

Sia vigilante in offervare, che i Postiglioni guidino la sella sul terreno, ove si ritrova, perchè i maliziosi per i loro fini indiretti tralascian la strada buona, e comoda, e si servono della selciata, e diruta; in tal caso si troverebbe il Padrone molto indebolito, e maltrattato.

Procurerà per quanto può non altercar mai co' Postiglioni, e rifletta, che hanno in mano la vita del suo Padrone potendo a bella pasta ribaltarlo con finta disgrazia; come ancora non si mostri avaro colle bene andate, perchè nel cambiare si possano parola, e secondo l'informazione del suo Anteceffore si regolano coll' servir bene, o male.

Se il Padrone volesse pernottare in qualche posta deve prima riflettere, se unito alla sedia vi sia altro di servizio, che cavalchi, per assisterere in ogni occorrenza, che potesse accedere. In tal caso deve partire due poste prima, e all' arrivo, che farà, ove

deve

vaux, il doit avanſer le pas autant qu'il eſt neceſſaire pourque ſon maitre trouve les chevaux prêts a ſon arrivée, & pour lui eviter l'ennuy & l'inquietude. Il obſervera en même tems toutes les parties de la chaiſe, & examinera s'il y a quelque deffaut. Il fera moüiller les Roües & oindre l'aiſſieu a chaque poſte ſi cela eſt neceſſaire, deplus il doit s'informer du Valet d'Ecurie quels ſont les vices du cheval qu'il doit monter, s'il ſouffre ou ne ſouffre pas l'eperon &c., & cela pour ſa regle, & ſa ſureté.

Il doit obſerver attentivement que le Poſtillon guide la chaiſe ſur le terrain ou il ſe trouve; car il arrive ſouvent que de Poſtillons malicieux laiſſent le bon chemin & ſuivent celui qui eſt pavé & gatté. Dans ce cas le maitre ſe trouveroit fatigué & fort mal traité.

Il doit éviter toute diſpute avec le Voiturins ou Poſtillons; il doit reflechir que la vie de ſon maitre eſt entre leur mains; puiſqu'il depend d'eux de le renverſer par mechanceté, en ſuppoſant que ce malheur ſoit arrivé par accident. Il ne faut pas non plus qu'il ſoit avare en recompenſant le poſtillons, car en arrivant aux poſtes ils s'informent mutuellement de l'avarice ou de la généroſité du Voyageur; & cette relation influe beaucoup ſur le voyage.

Si le maitre vouloit paſſer la nuit dans quelque poſte, il doit réfléchir pareillement s'il y a quelque poſtillon qui puiſſe courir a cheval en cas de beſoin, en tel cas il doit anticiper de deux poſtes; & lorſqu'il arrivera dans l'endroit ou il doit

deve pernottare, visiti tutte le camere, e faccia scelta della più pulita, e propria, che vi troverà. Se non portassero letto da viaggio, visiti attentamente la qualità, e pulitezza di quello, che trova nella detta Camera; e pensi a quel che si richiede in simil caso. Darà poi gli ordini opportuni per la tavola, e procurerà di far trovare cose, che più aggradiscano al suo Padrone. Se poi dovesse alloggiare in casa particolare, e che il Padrone non avesse mandata lettera d'avviso, deve partire più anticipatamente nella forma accennata di sopra; darà avviso a chi deve del prossimo arrivo, che farà il suo Padrone, acciò possano prepararsi per il ricevimento dell'Ospite, e prontamente retrocederà ad avvisare, che ha eseguiti i suoi ordini &c.

Se dopo pernottato si dovesse proseguire subito il viaggio, avanti che il suo Padrone vada al riposo non manchi di sentire l'ora appuntata della partenza, per la quale dovrà alzarsi almeno un ora anticipata, acciò possa aver tempo di allestire con tutta la maggiore puntualità il Servizio &c.

Se nel viaggio per disgrazia si venisse a rompere la Sala, o altro &c. deve prontamente far mettere la mezza Sala; e se a caso venisse a fare il simile ancor questa, non manchi di spirito, ma in pronto con accetta alla mano ricorra ad un Albero, e tagli quel tanto che sarà necessario per l'importante suo bisogno, fin tanto che arrivato alla prima Città, Terra, o Castello possa far risarcire tutto quello, che sarà necessario.

Se fosse spedito con qualche piego premuroso, e che per qualche disgrazia non potesse proseguire il viag-

gio,

paſſer la nuit il viſitera toutes les chambres & choiſira la plus propre. Si le maitre n'avoit point de lit de voyage, il doit obſetver attentivement, & avec ſoin la propriété de ceux qui ſont dans l' auberges & faire attention a tout cequi peut être neceſſaire dans un tel cas; il donnera enſuite ſes ordres pour le ſervice de la table, conformément au goût de ſon maitre. S'il devoit loger dans une maiſon particuliere & qu'il n'en eût pas donné avis auparavant; il faut alors que le poſtillon ſe mette en chemin pluſtot que dans le cas précédent pour faire ſavoir l'arrivée de ſon maitre & faire préparer tout cequi eſt neceſſaire pour ſa réception; aprés quoi il ſe retirera.

Si aprés avoir paſſé le nuit il doit immèdiatement pourſuivre ſon voyage, il doit s'informer de ſon maitre avant l'heure de ſon ſommeil, du moment de ſon depart; il faudra alors que le poſtillon ſe leve au moins une heure auparavant, afin que ſon maitre ne manque de rien.

S' il arrivoit par malhur que l'aiſſieu de la voiture vint à ſe rompre, ou quelqu'autre partie éſſentiele, il doit y apporter un prompt remede en y feſant mettre un demi aiſſieu, & s'il arrivoit qu'il ſe rompit encore, il ne faut pas que le poſtillon perde courage mais il doit la hache a la main avoir recours à quelqu' arbre voiſin, & en couper cequi ſera neceſſaire pour ſon beſoin, juſqu'acequ'il ſoit arrivé á quelque lieu voiſin ou il puiſſe ſe procurer cequ'il lui ſera neceſſaire. S' il etoit chargè de quelque expedition importante, & que ce malheur l'empecha de pourſuivre ſon voyage il doit bien ſe gar-

der

gio, avverta bene di non consegnare a veruno il piego; bensì spedisca subito alla prima Posta, e faccia a se venire il Principale, e alla presenza di due Testimonj gli consegni il detto piego, acciò lo porti al suo destino, facendosene fare la ricevuta in iscritto per sua giustificazione: in altro caso potrebbe incorrere in gravissimi pregiudizj, particolarmente in ispedizioni di Gabinetto, essendovi l'esempio di un Corriere, che pagò il suo errore coll'ultimo supplizio.

§. III.

Regole per chi viaggia a piedi.

Siccome di quattro maniere s'intraprendono i viaggi, a Piedi, a Cavallo, in Calesse, e per Mare, così è necessario, che ciascuno abbia le sue speciali regole, oltre le generali premesse di sopra. Chi dunque brama *di viaggiare a Piedi* procuri ne' primi giorni di non affrettare di troppo il cammino, ma avvezzi il corpo a poco, a poco, crescendo sempre di giorno in giorno il moto, altrimente non essendo la natura assuefatta, e forzandola ne' primi giorni potrebbe incontrare più tosto pregiudizio, che utile alla Salute. Se per cagione del viaggiare si troverà affetato di molto procuri di riposare, e quindi bere a poco, a poco, perchè il bere così frettolosamente aggrava lo stomaco, e non ismorza la sete, che per lo più risiede nelle glandole jugulari della gola, e che devono umettarsi a poco, a poco,

Do-

der de confier à perſonne ſon expédition ; mais il doit expédier au pluſtot à la poſte voiſine & faire venir le directeur ou la perſonne principale à laquelle il conſignera le paquet dont il étoit chargé en preſence de deux temoins , afinqu' il arrive fidelement à ſa deſtination ; il faut auſſi que pour ſa juſtification & pour une plus grande ſureté il s' en faſſe donner une reçu par écrit ; car autrement il s' expoſeroit à des dangers importants ; particulierement ſi c'étoit une expedition de Cabinet , nous avons l' exemple d'un Courier qui fût puni du dernier ſuplice pour une ſemblable faute.

§. III.

Regles pour ceux qui voyagent à pied.

PUiſqu'il y a quatre manieres de voyager , ſçavoir à pied , à cheval , en chaiſe , & par mer , il eſt néceſſaire que chacun ait ces regles particulieres , outre les générales dont nous avons deja parlé. Celui qui voyage à pied doit prendre garde de ne pas trop ſe preſſer les premiers jours; mais il doit s' accoûtumer peu à peu à la fatigue , & augmenter le mouvement de jour en jour ; car autrement le corps n' y etant pas accoûtumé & forcé les premiers jours , il s'expoſeroit à pluſieurs inconvenients. Si le voyage lui cauſoit une grand ſoif il doit ſe repoſer & boire peu à peu ; car en buvant avec tant de précipitation il chargeroit ſon eſtomach & ne ſoulageroit pas la ſoif qui ordinairemene réſide dans les glandes jugulaires qui doivent être humectées peu à peu.

Dove si fermerà per riposare, se si troverà molto sudato, sarebbe ottimo, ancorchè non assuefatto, di togliere la camicia imbevuta di sudore, ripulirsi, e mutarsi con altra, e non avendo questo comodo stia in luogo coperto, e non si esponga all' aria scoperta, particolarmente se soffierà vento, e l'aria fosse rigida, ed umida. Non si carichi di panni gravi, ma frugali, e leggieri per non essergli di peso nel viaggiare; abbia buone scarpe, e calzette per non avere ad inciampare in qualche sterpo, ovvero altro incontro da patire qualche lesione nei piedi: porti sempre seco qualche cosa da mangiare, ed anche da bere, affinchè incontrandosi in luoghi deserti, ed inabitati lontani dalle Terre, e Città, non abbia a patir fame, ed in tal conformità rendasi inabile a proseguire avanti.

Non si carichi troppo di cose inutili, e superflue, ma delle necessarie per non aggravarsi di peso: trovando per istrada gente ignota non si unisca con essa: non calzi scarpe nuove nell' atto del discesso, ma sieno usate giorni prima, altrimenti gli potrebbero cagionare del danno: porti seco un Cappello amplo con una tela incerata sopra per difendersi nelle occorrenze dall' acque: Si provveda di tre, o quattro camicie pulite, calzette, fazzoletti, e di due paja di scarpe, che sieno alquanto usate per la ragione detta di sopra: porti seco un buon bastone per difendersi dagl' insulti de' Cani, e di altri animali. Si provveda di aghi, e di seta per gli occorrenti bisogni.

In tempo di estate viaggi a buon ora, e prima del mezzo giorno: quindi riposi, e verso sera continui, ma non si esponga a viaggiare nel colmo della notte,

S' il ſe trouvoit en ſueur lorſqu'il eſt obligé de ſe repoſer, il ſeroit à propos, quoiqu'il ne fut pas dans cet uſage, de changer de chemiſe ; & s'il n'avoit pas cette commodité, il devroit alors ſe mettre à couvert & & ne pas s'expoſer à l'air ; ſurtout s'ilfeſoit du vent, & que l'air fût froid ou humide, il ne doit pas être trop vétu mais au contraire légerement pour ne pas avoir un poids incommode de plus : il faut qu'il ait des bons ſouliers & des bons bas pour ne pas s' expoſer à ſe bleſſer les pieds. Il doit toujours porter quelque choſe à manger & à boire avec lui, afinque s' il ſe trouvoit dans des lieux deſerts & éloignés des endroits habités il ne fût pas exposé à ſouffrir la faim ou la ſoif, & à ſe mettre par là hors d' état de continuer ſon voyage.

Il ne doit pas ſe charger de choſes inutiles mais ſe contenter du néceſſaire. S'il rencontre en voyage des perſonnes inconnues il ne doit pas ſe joindre à elles. Il ne doit pas chauſſer des ſouliers neufs ſur le point de ſon départ, mais il doit les avoir porté quelques jours auparavant autrement il en ſouffriroit beaucoup, il faut qu'il ſe muniſſe d'un grand chapeau couvert d'une toile cirée pour ſe garentir de la pluye. Il doit êre pourvu de trois ou quatre chemiſes, de bas, de mouchoirs & de deux paires de ſouliers qu' il ait dé ja porté auparavant par la raiſon que je viens de dire ; il ne doit pas oublier de porter un bâton pour ſe déffendre des chiens & autres animaux, il faut qu'il ait auſſi des aiguilles, de la ſoye, du fil en cas de beſoin.

S'il voyage en Eſté il doit partir de bonne heure, & ceſſer de voyager avant midy, il prendra un peu de repos, & vers le ſoir il ſe remetra en chemin ; mais il ne doit jamais s' expoſer à voyager dans l' obſcurité

ne pernotti nelle Selve: *In tempo* poi d'inverno il viaggio mattutino non è troppo lodato, ma più tosto l'antemeridiano, o pomeridiano fino alla sera: è nocivo il notturno, ed altresì pericoloso.

Il tempo più adattato per intraprendere viaggi per terra particolarmente pedestri è la *Primavera*, e *l'Autunno* per la temperanza dell'aria, essendo men confacente l'estate pel gran Caldo, e l'inverno per il freddo, pioggie, e nevi. Non si esponga veruno a viaggi a piedi soffiando con veemenza venti australi, ovvero Aquilonari, essendo offensivi alla salute: passando per fiumi ignoti non si esponga da se solo a passare, ma aspetti qualche comodo per tragittarlo: camminando per istrade ignote, domandi a più passaggieri del retto sentiere, e dove si va, ne si contenti di fare questa richiesta ad uno, ovvero due, perchè alcuni per malizia, altri per ignoranza possono dargli notizie false, ed ingannarlo.

Si guardi dal sonno diurno particolarmente ne'prati, Selve, ovvero dove di fresco sarà stato tagliato il fieno, come generativo di serpenti, ed altri simili insetti velenosi, che potrebbero nuocergli: non si esponga a viaggiare in giorni tempestosi, ovvero se vi fosse affluenza di nevi, ed innondazioni, ma differisca per qualche giorno il viaggio per esser più sicuro.

Nell' incontrare altri per istrada cortesemente li saluti, si levi il cappello, e dimostri quegli atti di urbanità, che devono praticarsi. Prima di entrare in Città, o luogo abitato procuri di pulire le sue vesti

dalla

de la nuit, ni paſſer la nuit dans les foreſts. S'il voyage en hyver, il n'eſt pas à propos de ſe mettre en chemin de trop bon matin, mais plutôt vers le midy & l'après midy juſqu'au ſoir. Il eſt toujours dangereux de voyager la nuit

La ſaiſon la plus propre pour voyager par terre, eſt le printems & l'automne, particulierement pour ceux qui voyagent à pied; l'Eté y étant moins propre à cauſe de la grande chaleur, & l'hyver à cauſe du froid, des pluyes, & de la neige. Perſonne ne doit s'expoſer à voyager dans un tems de vent du midi trop violent; ces vents ſont contraires à la ſanté. Si le voyageur eſt obligé de paſſer une riviere qu'il ne connoit pas, il ne doit pas la paſſer ſeul, mais il doit attendre une occaſion favorable. S'il paſſe dans des chemins incornus, il doit s'informer des voyageurs, quel eſt le chemin le plus droit, & le plus commode; & il ne doit pas ſe contenter de faire cette demande à une ou deux perſonnes; car il arrive ſouvent qu'on eſt trompé par l'ignorance ou même par la malice.

Il faut bien ſe garder de s'endormir dans les prez, dans les bois, & dans les endroits où on a coupé le foin de puis peu; car ou y trouve ordinairement des ſerpens, des inſectes & autres animaux vénimeux, il ne doit jamais s'expoſer à voyager dans le tems orageux, comme dans un temps de neige abondante, de groſſe pluye; mais il faut qu'il differe ſon voyage de quelque jours pour être plus en ſureté.

Lorſqu'il rencontre quelqu'autre voyageur en route, il doit le ſaluer poliment en lui ô tant ſon chapeau et lui faire les politeſſes convenables en pareils Cas. avant d'entrer dans une ville ou dans un lieu ha-

dalla polvere, come anche le ſcarpe per non farſi veder ſordido. Se nell' entrare i Cuſtodi delle Porte l'interrogheranno da dove viene, baſta, che nomini la vicina Città, ovvero villaggio dove ha pranzato, ovvero ripoſato nell' antecedente giorno, ſenza far altro proliſſo racconto.

Paſſando vicino a giardini, e vigne non ſi avanzi a cogliere Uva, ovvero altro genere di frutta, perchè potrebbe incontrare de'pericoli con i Cuſtodi; più toſtola domandi a coſtoro per corteſia: non porti le legaccie delle calzette troppo ſtrette, e bene ſpeſſo unga le ſcarpe con graſſo, ſego, e ſimili; per renderle più comode al viaggiare, ed entrando polvere dentro le ſcarpe, ſpeſſo le sbatta, e la tolga per non offendere i piedi.

Dovendo il Viaggiatore ſalire per luoghi eminenti, e montuoſi procuri di ſoſtenerſi col baſtone, e camminare agiatamente, poichè affaticano più cinquanta paſſi di ſalita, che non cinquecento di viaggio piano: così ancora camminando per luoghi arenoſi, non affretti il cammino, perchè non gli ſarebbe utile.

§. IV.

Regole per chi viaggia a Cavallo.

CHi viaggia a Cavallo, oltre le regole generali dette di ſopra, eſſendo tempo freddo, e d' inverno abbia il Capo, ed il Corpo ben coperto per iſcanſare le ingiurie del freddo, porti buoni ſtivali, ol-

bité, il doit nettoyer ſes habits & ſes ſouliers pour ne pas paroître mal propre. Si à l'entrée d une Ville les gardes des portes lui demandent de quel endroit il vient il ſuffit qu' il nomme la Ville Voiſine ou l'endroit le plus prochain où il a dinè ou ſoupé le jour précédent, ſans entrer dans un plus long détail.

Lorſque le voyageur paſſera près de quelque jardin ou de quelque vigne, il doit s' abſtenir de cueillir des raiſins ou d'autres fruits quelconques, pour ne pas s' expoſer aux impertinences des gardes; mais il doit au contraire demander ces fruits poliment, il ne doit pas porter les jarretieres trop étroites, & il doit oindre aſſez ſovuent ſes ſouliers avec dela matiere graſſe. Comme du ſuif, pour les rendre plus commodes; & lorſqu'il il y entre de la pouſſiere dans les ſouliers, il doit la ſecouer pour ne pas Sebleſſer les pieds.

Si le voyageur doit monter ſur des lieux élevés il doit ſe ſoutenir avec un bâton & marcher doucement; car il ſera plus fatigué en feſant cinquante pas en montant que s'il en feſoit cinq cent dans la plaine, de même il ne doit pas ſe preſſer en marchant dans des lieux Sablonеux car un pas précipité pourroit lui porter préjudice.

§. IV.

Régles pour ceux qui voyagent à cheval.

CEux qui voyagent à cheval outre les regles générales que nous avons preſcrit cy devant doivent bien ſe couvrir la tête et le corps lorſque le temps eſt froid & qu'ils voyagent en hyver, pour ne pas s'expo-

oltre la sella, e deve con una buona fascia stringere il ventre del Cavallo, per esser fermo nei moti, e conquassazioni di detto animale.

Prima di porsi a Cavallo sia digiuno, ovvero si cibi leggermente: dopo di che regoli il Cavallo a camminare pian piano, perchè il moto violento sarebbe offensivo alla digestione. Trovandosi a Cavallo stia cauto ad iscansare il sonno, che gli sarebbe di notabile detrimento; passando per luoghi precipitosi, e diruti scenda da Cavallo, e più tosto si regoli a camminare co' suoi piedi: abbia sempre sospetta la fede ne' ponti che passa; onde meglio si fidi di camminare a piedi in tali passi, che a Cavallo; così ancora in iscendere da luoghi montuosi, ovvero in salite è più sicuro il fidarsi alle proprie gambe per iscansare quei pericoli, che possono sovente accadere.

In fare scelta del Cavallo avverta, che non sia vizioso, ma che sia avvezzo a viaggiare comodamente: smontando in Osterie, ovvero in altri alberghi abbia cura speciale, che il Cavallo sia ben governato, e stia presente, quando gli si porge da mangiare per non essere ingannato dagli Osti, ed Albergatori, ed anche talvolta dagli stessi Servidori, essendo ben vero quell'adagio, *che l'occhio del Padrone ingrassa il Cavallo*: altrimente non avendo questo animale il necessario sostentamento, gli mancherebbe per istrada: non faccia mai custodire il Cavallo in compagnia di Cavalle, perchè si debiliterebbe, e non finirebbe il viaggio.

In caso, che gli fosse sopraggiunta per istrada l'acqua, ed il Cavallo si trovasse bagnato, procuri di ben asciugarlo, o farlo asciugare, pettinarlo; ed avere in somma esatta cura del medesimo, secondo le regole dell'arte, e secondo il consueto. §. V.

ſer aux intemperies de l'air, il faut qu'ils ayent une bonne ſelle, des bonnes bottines & ils doivent bien ſangler le cheval, pour être plus sûrs dans les mouvemens de l'animal.

Il ne doit rien prendre avant de monter à cheval, ou de moins il ſe contentera d'une légere nouriture; après quoi il accoutumera le cheval a marcher pas à pas; car un mouvement violent ſeroit contraire à la digeſtion. Lorſque le voyageur eſt à cheval il doit éviter de dormir cela lui ſeroit préjudiciable. Lorſqu'il rencontrera des mauvais pas il doit deſcendre de cheval & marcher à pied, il doit craindre les ponts par où il doit paſſer, il eſt plus ſûr d'aller à pied: de même lorſqu'il faut monter ou deſcendre par des lieux difficiles, il eſt plus plus prudent de marcher, on évite alors des dangers qui ne ſont que trop fréquents.

Il doit prendre garde que le cheval qu'il doit monter ne ſoit pas vicieux, mais doux & commode, lorſqu'il deſcend dans une Auberge, il doit avoir un ſoin particulier que le cheval ſoit bien gouverné, il faut être préſent lorſqu'on lui donne à manger, pour ne pas être trompé par les Aubergiſtes, il n'eſt que trop vrai, ſelon le proverbe commun, que l'œîl du maitre engraiſſe le cheval. Si le cheval manque de la nourriture neceſſaire, il ne pourra pourſuivre ſuivre ſon voyage. Le voyageur ne doit pas permettre que ſon cheval ſoit en compagnie de jument; car autrement il s'affoibliroit & ne ſeroit point en état de finir le voyage.

Dans le cas de pluye ſi le cheval ſe trouve mouillé, il doit avoir ſoin de le bien eſſuyer, de le peigner & enfin d'en avoir tout le ſoin poſſible.

§. V.

Regole per chi viaggia in Caleſſe, per vettura, o cambiatura.

SE'l viaggiatore viaggierà per vettura, ſia cauto nella ſcelta del Vetturino. Per quanto ſi può, pigliſi pratico del paeſe, dove dee paſſare, e ſopra tutto ne eſplori le qualità, ed i coſtumi, ed avendo fatto una buona ſcelta lo tratti con affabilità, e liberalità, ne badi a qualche ſpeſa di più per renderlo amorevole, ed obbligato, poichè i Vetturini negli Alberghi, ovvero Oſterie, appena ſmontati, ſecondo le convenzioni, che ſogliono avere co' Padroni medeſimi, gli obbligano a preparare le meglio ſtanze per il ripoſo de'Paſſaggieri, miglior trattamento nel cibarſi, con minore ſpeſa degli altri, e ſe non reſtano ſerviti colle diſtinzioni, che ordinano, i Vetturini in altre vetture mai più fanno le loro fermate in quell' Albergo, o Oſteria, dove non hanno ottenuto l'intento, deviando i Paſſaggieri con dire, che non è luogo a propoſito da dar ricetto, ne da eſſere ben trattati; ed a queſt'effetto i ſuddetti Padroni procurano, che reſtino ſoddisfatti.

Sia inoltre cauto di far porre in iſcritto la qualità della Caparra, che conſegnerà al Vetturino, ed il prezzo della Vettura convenuta, con iſpecificare il luogo, dove deve poſarlo; ſe il contratto ſarà libero, e netto da tutte l'altre ſpeſe di paſſi, e dazj, che occorrono nell' viaggio; perchè la maggior parte de' ſuddetti Vetturini hanno per coſtume, dopo ſmontato il

Paſſa-

§. V.

Regles pour ceux qui voyagent en Chaise, en Voiture, ou par Cambiature.

SI l'on voyage en voiture, on doit être attentif dans le choix du voiturin. Il faut autant qu'on peut choisir ceux qui connoissent mieux les lieux dans lesquels on doit voyager; on doit s'informer de ses moeurs de son caractere après en avoir fait le choix il faut le traiter avec affabilité & générosité, il ne faut point épargner la dépense pour le rendre officieux, parceque les Voiturins sont à peine arrivés dans l'Auberge, que selon les conventions qu'ils sont avec les Aubergistes, ils les obligent à préparer les meilleurs chambres pour le repos des Passagers, à leurs fournirles meilleurs vivres, & avec la moindre dépense & s'il arrive que les passagers, ne soient pas servis avec la distinction convenue, alors les Voiturins ne s'arrestent plus dans ces mêmes Auberges, msis ils en cherchent d'autres pour être mieux traités. C'est pour cette raison que les Aubergistes eherchent à contenter les Voiturins.

Il faut que le voyageur fasse mettre par écrit la quantité de l'arrhe qu' il remettra au Voiturin, & le prix de la conduite jusqu'au lieu où il doit le déposer; de plus il faut qu'il mette par écrit les conditions du transport; comme par exemple si le Voiturin est obligé de payer les gabelles, les passages & autres frais du voyage; cette précaution est neceſſaire; car il arrive souvent que les voyageurs étant arrivés au lieu destiné; les Voiturins alterent les prix dont ils étoient convenus de vive voix, & chargent le voyageur de dé-

Paſſaggiere al luogo deſtinato, di alterare il prezzo accordato a bocca, o ingiuſtamente pretendono di aggravarli d'altre ſpeſe fittizie, alzando la voce per fare adunanza di popolo, e coſtringono il Paſſaggiere a ſoggiacere alle loro ingiuſte pretenſioni, perchè una perſona bennata, e civile non ſi eſpone mai a contraſtare in caſo di tumulto, e pubblicità.

Se per viaggio riceveſſe il Viaggiatore qualche termine improprio ſolito riceverſi dalla maggior parte de' Vetturini, abbia la ſofferenza di diſſimularlo, particolarmente ſe ſarà ſolo: Poichè deve riflettere, che la vita del Paſſaggiere ſi trova nelle mani dei Vetturini, che poſſono a bella poſta, e per aſtio fargli qualche affronto, con anche ribaltare; perciò diſſimuli qualunque prava azione ricevuta, e ſe ne faccia render conto, quando ſarà arrivato al ſuo deſtino.

Prima di metterſi in Caleſſe procuri di prendere qualche cibo corroborativo dello ſtomaco, ad effetto, che il moto del Caleſſe non gli poſſa cagionare qualche nauſea, conforme ſuole accadere a ſtomachi ſpecialmente deboli.

Stia cauto chi viaggia in Caleſſe particolarmente per le poſte, e cambiatura di non eccedere ne' cibi, poichè qualunque riempizione potrebbe effergli di nocumento, cagionargli vomiti, ovvero fluſſo di corpo, mediante il moto irregolare, e dibattimento del Caleſſe, ſolito di corrompere il cibo nello ſtomaco.

Stia avvertito, che dovendo far ſalite precipitoſe, ovvero ſceſe di ſimil forte è più ſicuro di ſcendere dal Caleſſe, e fidarſi delle proprie gambe con intraprendere il cammino a piedi, che di eſporſi ad eſſere trabalato dal Caleſſe con manifeſto pericolo della vita; ed

penſes frauduleuſes & excitent du bruit, & du tumulte qui ſait aſſembler le peuple, cequi oblige le paſſager à ſe ſoumettre aux prétentions injuſtes du Voiturin; car une perſonne bien élevée ne s' expoſera jammais à diſputer au milieu de la populace.

S' il arrivoit que le voyageur reçût quelque impertinence du Voiturin, cequi arrive aſſés ſouvent, il doit alors diſſimuler ſurtout s'il eſt ſeul. Car il doit réfléchir que la vie du paſſager eſt entre les mains du Voiurin, qui peut par haine ou par vengeance renverſer la voiture. Il faut donc diſſimuler toute impertinence & n' en exiger la ſatisfaction que lorſqu' il ſera arrivé au lieu proposé.

Avant de monter dans la voiture, il doit prendre quelque corroboratif pour fortifier ſon eſtomac, afinque le mouvement de la chaiſe ne lui cauſe point de nauſées comme il arrive aux eſtomacs foibles.

Le voyageur ne doit pas ſe charger de nourriture, ſurtout s'il voyage en poſte ou par relais; cet excès pourroit lui être nuiſible, lui cauſer quelque vomiſſement ou quelque diarrhée; car toutes les incommodités peuvent être cauſées par le mouvement irrégulier de la chaiſe qui corromp les alimens dans l' eſtomac.

S' il doit monter ou deſcendre par des endroits difficiles; il eſt plus prudent de deſcendre de chaiſes, & de ſe fier à ſe propres jambes en marchant à pied, ſans s'expoſer au danger de perdre la vie, il doit auſſi

in questo caso commini a piedi piuttosto dietro al Caleffe per aver custodia delle sue robe, le quali potrebbero cadere, ovvero effergli tolte al di dietro, camminando egli avanti, come spessissimo accade.

Dovendo passare qualche fiume, che gli sia incognito, non si esponga a passarlo col Caleffe, se prima non ne avrà esplorata la profondità, con rintracciare altresì, se vi sieno impedimenti occulti, ponendo sempre le robe sue in luogo eminente, perchè non rimangano bagnate, ed offese dall'acqua. Non si fidi troppo di passare per i Ponti, senza prima assicurarsi, che siano stabili.

§. VI.

Regole per chi viaggia per Mare.

CHI brama d'esporsi al viaggio per mare, deve principalmente scacciar da se qualunque timore dell'acqua. Se prima d'intraprendere tal viaggio imparasse a nuotare, sarebbe ottimo assai, perchè una tal cognizione gli potrebbe esser molto giovevole nelle occorrenze marittime per salvare la propria vita.

A somiglianza del Viaggiatore per terra deve esser diligente, e cauto ad esplorar le qualità, ed i costumi del Padrone del naviglio, e de' Marinaj per non esporsi in mare sotto la direzione di gente indiscreta, essendo più sottoposta la vita di tali Viaggiatori all'arbitrio de' Marinari, che quella del Viaggiatore terrestre al Vetturino; e perciò è necessario di trattare con essi benignamente, ed affabilmente, senza dar motivo di sdegnarseli, ma più tosto di renderseli benevoli.

Alcuni giorni prima di entrare in nave mangi sobria-

avoir la précaution dans ce cas de marcher derriere la voiture & d'être attentif à ſes valiſes leſquelles pourroent tomber ou même lui être volées, comme il arrive quelque fois

S' il doit paſſer quelque riviere qui lui ſoit inconnue, il ne doit pas s'expoſer à la travers-er en chaiſe, s' il n' en connoit pas auparavant la profondeur, & les autres dangers cachés. Il doit avoir ſoin de mettre ſes valiſes dans un lieu éminent, pour les préſerver de l'eau qui pourroit les mouiller & leur faire du tort; il ne faut pas non plus qu' il ſe haſarde à paſſer des ponts, ſans être ſûr auparavant qu' ils ſoient bien blides.

§. VI.

Regles pour voyager par Mer.

QUand on s'expoſe à voyager par Mer il faut chaſſer toute crainte de l' eau. Il ſeroit à propos d' apprendre à nager avant de s' expoſer à un tel voyage; cette connoiſſance pourroit lui être utile en bien des occaſions pour ſauver ſa vie, il doit avoir la prévoyance ainſi que le voyageur par terre, de connoître le caractere de ſon conducteur, & des hommes de l'équipage pour ne pas s'expoſer au danger des mauvaises gens; la vie étant plus expoſée par mer que par terre. Il faut donc que le voyageur traite avec affabilité toutes les gens, pour ne pas s'expoſer à leur mauvaiſe humeur; mais il doit au contraire tâcher de gagner leur bienveillance.

Quelque jours avant de s' embarquer il doit man-

briamente, ed il suo pasto sia minore del solito cibandosi di cibi, che sieno più tosto corroborativi, e non lassativi dello stomaco, altrimente la nausea marittima con più veemenza gli sconvolgerebbe lo stomaco, e la ripienezza precedente gli potrebbe essere di nocumento, e non d'utile. Per riparare alla nausea, e vomito solito cagionarsi in tali viaggi abbia precedentemente l'aceto, dove *sia stato infuso l'assenzio, ed il pulegio*, e con tale aceto si bagni spesso le narici, e ne beva anche qualche cucchiajo. D. Antonio di Guevara Vescovo di Mondonedo e Predicatore di Carlo Quinto scrive, che col mettersi sul cuore un sacchetto di Zafferano egli seguendo il suo Padrone nella Spedizione di Tunisi trovossi libero da nausea, e da'vomiti. Altri consiglian perciò di porsi sullo stomaco un sacchetto di sal grosso tritato.

Nel primo giorno, che entrerà in mare stia cauto a non guardare l'acqua, ne tenga il capo elevato, ed il suo cibo sia parco, ed assai più parco del solito. Se mai nel viaggio marittimo patirà (conforme sovente succede, specialmente a quei, che sono di complessione secca, ed adusta) stitichezza di corpo, abbia seco *qualche prugno, ovvero confetto solutivo per lubricare il corpo*, ed evitare quegl'incomodi, che sogliono provenire dalla stitichezza dell'alvo.

Il vero tempo da viaggiare per mare è *dal primo di Giugno per tutta l'estate*, e porzione dell' Autunno: poichè in tal tempo (generalmente parlando) il mare non è solito soffrire quelle tempeste, alle quali è soggetto *nell'inverno, e principj di Primavera, specialmente in Maggio*. E' comune osservazione che il Mare sia tempestoso verso l' Equinozio di Primavera,

ger fobrement, ſe nourriſſaut d'alimens corroboratifs & non indigeſtes ; car autrement la nauſée que la mer a coûtume d'exciter lui troubleroit l'eſtomac avec plus d'inquietude ; & alors la répletion lui ſeroit incommode , pour ſe préſerver de la nauſée & du vomiſſement que la mer a coûtume de produire , il faut que le voyageur ſe muniſſe de vinaigre dans lequel on aura infuſé de labſynte & du pouliot ; il ſe frottera les narrines avec cette liqueur , & pourra même en boire quelque cuillierée . Don Antonio di Guevara Evêque de Mondonedo & prédicateur de Charles quint , raconte que s'étant mis ſur la poitrine un petit ſac de ſaffran lorſqu'il ſuivoit ſon maitre dans l' expedition de Tunis il ſe délivra entierement des nauſées , & de vomiſſement . C' eſt pour la même raiſon que pluſieurs conſeillent de porter ſur la poitrine un petit ſac de gros ſel pilé .

Le premier jour qu'il ſe met en mer il ne faut pas qu'il regarde l'eau & qu'il tienne la tête élevée ; il faut qu' il ſoit ſobre dans le manger . S' il arrivoit que dans le voyage par mer il ſouffrît quelque conſtipation , cequ'éprouvent ſouvent ceux qui ſont d' une complexion ſéche & ardente , il faut qu'il ait avec lui quelque léger médicament pour ſe délivrer des incommodités qui accompagnent cette difficulté du corps .

Le temps le plus propre pour voyager par mer eſt depuis les premiers jours de Juin juſqu'à une partie de l' automne ; car dans ce temps généralement parlant , la mer n' eſt pas expoſée aux tempeſtes dont elle eſt agitée en hyver , & dans le commencement du printems partieuliérement dans le mois de May . On obſerve communément que la mer eſt agitée par les tempeſtes

vers

come anche verso l' Equinozio dell' Autunno.

Non si esponga a viaggiare per Mare, se non porta seco ciò, ch' è necessario per sostentamento del proprio individuo, tanto per cibo, quanto per bere non trovandosi per Mare Osterie, ne altri alloggi per poter supplire al necessario vitto. E questa provvista sia sempre esuberante, più di quella, che dovrebbe essere per il limitato tempo del viaggio; poichè possono ben darsi delle contingenze di dover il Naviglio fermarsi in luoghi inabitati, arenosi, e deserti per cagione del Mare tempestoso, e perciò è più maturo consilio, che la provvisione de' comestibili pel viaggio piuttosto avanzi, che manchi.

Stia cauto il Viaggiatore di non frammischiarsi spensieratamente nel naviglio con Persone sospette, che potrebbero levargli destramente roba, o danaro, ma stia cauto, e vigilante a guardare il suo, specialmente la notte, quando si pone a dormire, non mancando anche i Ladri in detti luoghi.

Ed essendovi Donne ne' Navigli, che sieno avvenenti, ovvero sospette, procuri il Viaggiatore di starsene lontano, perchè altrimenti potrebbe dalle insidie di Costoro incontrare eventi pericolosi, e vedersi depauperato insensibilmente mediante la soprafina arte, e malizia di detto sesso.

vers l'Equinoxe duptrintems & l'Equinoxe d'automne.

Il ne faut pas qu'il s'expoſe à voyager par mer ſans les proviſions néceſſaires pour ſa nourriture tant pour le mangé que pour la boiſſon ; il ne faudra faire que les proviſions neceſſaires, c' eſt a dire celles qui ſuffiront pour le temps du voyage, il faut ce pendant avoir plus que moins : car le Bâtiment peut être jetté par quelque tempête dans des lieux deſerts où l'on ne trouveroit pas les choſes néceſſaires à la vie.

Il ne faut pas traiter familierement & avec confiance les perſonnes dont on n' eſt pas ſûr ; on s' expoſeroit par là au danger d' être volé. il faut veiller avec ſoin, ſurtout pendant la nuit à la conſervation des effets qu'on a avec ſoy, & particulierement de ſon argent: car il y a des voleurs ſur mer comme ſur terre.

S' il va dans le vaiſſeau quelque femme galante ou ſuſpecte, le voyageur doit s' en eloigner ; car autrement il pourroit S' expoſer à des évenemens dangereus et ſevoir dé pouiller in ſenſiblement par l' art et la malice de ces ſortes de femmes.

ROU-

VIAGGIO I.

DA ROMA A NAPOLI.

DA Roma a Torre di mezza via. Oſteria . . . . Poſta Reale 1. 1/2
a Marino, Caſtello (a) . . 1.

(a) Voglionlo così detto da qualche villa di *Mario*. Nella Collegiata vi ſono due quadri di Guercino, e nella Chieſa della Trinità uno di Guido.

Alla Fajola . . . poſt. — 3/4
a Velletri, Città (a) . . poſt. — 3/4

(a) Gia de' Volſci. Nella piazza ſi oſſervi la bella ſtatua di Urbano VIII. gettata dal Cavalier Bernini; ne ſi laſci di vedere il Palazzo Ginetti, ora Lancellotti, diſegno di Martino Longhi, ov'è la più bella ſcala del Mondo, co'ſuoi giardini.

a Ciſterna, (a) e ſi paſſa il fiume Aſtura . . . . . poſt. 1. 1/4

(a) Qui il *Venuti* mette il luogo chiamato da S. Paolo negli Atti *tres Tabernae*; altri ne moſtrano le rovine preſſo di Sermoneta.

a Sermoneta picciola Città . . poſt. 1.
alle Caſe nuove . . poſt. 1.

(a) Alcuni quì mettono il foro di Appio ma queſto ſecondo la miglior ſentenza del Pratilli, e del Card. Corradini ſtava nel Territorio di Sezze detto il *Caſarillo* di S. *Maria*.

a Pi-

XXXII 10 20 30 40 50 XXXIII
T. I
50
40
30 Oriente
20
10
XLI
50
Agata
Teano
Franço-
lise
CAPUA
Caserta
AVERSA
NAPOLI
30 40 50 XXXIII

ROUTE I.

De Rome à Naples.

DE Rome poſte Royale à Torre mezza via. Auber. . . . poſt. 1. ½

A Marine bourg (*a*) . . poſte 1.

(*a*) On veut qu'elle s'appelle ainſi de quelque Ville de *Marius*. Il y a dans l'Egliſe Collegiale deux tableaux de Guercino, & dans celle de la Trinité un du Guide.

A la Fayole . . . poſte — ¾

A Velletri, Ville (*a*) . poſte — ¾

(*a*) Autre fois des Volſques, on voit dans la place la belle ſtatue d'Urbain VIII. faite par le Chevalier Bernini, on ne doit pas manquer de voir le Palais Ginetti, àpreſent Lancellotti, du deſſein de Martin Longhi, où il y a le plus bel eſcalier du monde, avec ſes Jardins.

A Ciſterne, & on paſse la riviere Aſtura (*a*) . . . . poſte 1. ½

(*a*) Ici le *Venuti* place le lieu appellé par S. Paul dans les Actes *tres Tabernae*, d'autres en ſont voir les ruines proche de Sermoneta.

A Sermonete petite Ville . . poſte 1.

Aux maiſons neuves (*a*) . . poſte 1.

(a) Quelques uns mettent ici le forum d'Appius; mais celui ci ſuivant le plus sûr ſentiment du Pratilli, & du Cardinal Corradini étoit dans le Territoire de Sezze dit le Caſarillo de Sainte Marie.

A Pi-

a Piperno Città (*a*) . . poſt. 1. ¼

(*a*) Situata vicino all' antico Piperno de' Volſci, ove riſedette il loro Rè Metabo padre della famoſa Camilla. Plinio mentova con lode i vini di Piperno.

alle Caſucce, o maruti . . poſt. 1.

a Terracina Città (*a*) . . poſt. 1.

(*a*) Città de' Volſci chiamata anticamente in loro lingua *Anxur*, onde il *Juppiter Anxurus* di Virgilio, cioè Giove adorato a Terracina, ove ancor ſi vede la facciata del ſuo Tempio ſoſtenuta da groſſe colonne di marmo. Non ſi laſci d'offervare gli avanzi del Porto, che gia vi fece Antonino Pio. Nel duomo vi è un bel pezzo di Moſaico antico.

a Fondi Città (*a*) . . . poſt. 1. ½

(*a*) Tra Terracina, e Fondi vi è la Torre detta *dell' Epitafio*, in cui riſiede un Ufiziale di Napoli: deeſi a queſto moſtrare il paſſaporto.

Del reſto infondi oltre la Cattedrale, che fu riſtorata, e conſecrata da S. Paolino Veſcovo di Nola, ed è ricca di Reliquie, e Corpi Santi; può preſſo i PP. Domenicani vederſi la Camera di S. Tommaſo. Nella Chieſa della Nunziata vedeſi in un Quadro il ſacco dato nel 1554. a queſta povera Città da Ariadeno Barbaroſſa Capitan generale di Solimano Granſignore de' Turchi. Gli antichi facevan gran conto de' vini di Fondi.

a Itrì

A Piperne Ville (*a*) . . . poſte 1. $\frac{3}{4}$

(*a*) Située proche l' ancien Piperne des Volſques, où réſidoit leur Roy Metabo Pere de la fameuſe Camille, Pline faiſoit grand cas des vins de Piperne.

Aux petites maiſons, ou Maruti poſte 1.

A Terracine, Ville (*a*) . poſte 1.

(*a*) Ville des Volſques appellée anciennement en leur langue, *Anxur*, d' où le *Jupiter Anxurus*, c' eſt a dire Jupiter adoré à Terracine, où l' on voit encore la façade de ſon temple ſoutenue par des groſſes colonnes de marbre. On doit auſſi obſerver les reſtes du port, qu' Antonin Pie y fit anciennement, il y a dans le dome un beau morceau d' ancienne moſaïque.

A Fondi Ville (*a*) . . poſte 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) Entre Terracina, & Fondi il y a la Tour dite de l' *Epitafio*, où réſide un Officier de Naples à qui on doit montrer le Paſſe port.

Du reſte à Fondi outre la Cathédrale, qui fut reſtaurée, & conſacrée par S. Paolino Evêque de Nola; & qui eſt enrichie de Reliques, & de Corps Saints, on peut voir proche les PP. Dominicains la chambre de S. Tomas; dans l' Egliſe de l' Annonciade on voit en un tableau le ſac que Ariadene Barbaroſſa Capitaine général de Soliman Grand Seigneur des Turcs donna à cette pauvre Ville en 1554. les anciens faiſoient un grand cas du vin de Fondi.

A In

A Itri Caſtello (a) . . . poſt. 1.

(a) Preſſo Itri, che fu la Patria del B. Paolo d'Arezzo, veggonſi le rovine di un Tempio antico, o piuttoſto di un gran Sepolcro. Itri ha delle buone Chieſe.

Al ponto di Mola (a) . . poſt. 1.

(a) Gia Città Veſcovile fabbricata ſulle rovine di Formia, ma eſſa pure diſtrutta da Saraceni l'ann. 856. Orazio mette i vini di queſto paeſe cogli ſtimatiſſimi di Falerno. Tra Mola, e Gaeta veggonſi delle rovine, che credonſi eſſere della Villa di Cicerone da lui detta *Formianum*. Se alcuno voleſſe paſſare a Gaeta, non laſci di vedere il Battiſtero della Cattedrale, ch'è un pezzo ſingolare di antichità gentileſca colà traſportato da Formia; il Campanile della ſteſſa Cattedrale, la celebre colonna di dodici faccie con altrettanti nomi di venti in Greco, e Latino; e 'l ſepolcro di L. Munazio Planco detto la Torre di Orlando.

Al Garigliano (a) . . . poſt. 1.

(a) Al Garigliano detto da Latini *Liris* ſi paſſa il Fiume pagando tre Carlini.

Sulla porta del paſſo del fiume leggeſi una bella lapida di Q. Giunio Severiano gia Decurione in Minturna.

A S. Agata (a) . . . poſt. 1.

(a) Qui era l'antica Città di Minturna, della quale veggonſi molte rovine, e tra l'altre le veſtigia di un magnifico anfiteatro.

a Frau-

A Itri bourg (a) . . poſte 1.

(a) Auprès d' Itri, qui fut la Patrie du B. Paolo d'Arezzo on voit les ruines d'un ancien temple, ou plutôt d' un grand ſépulcre. Itri a des bonnes Egliſes.

Au Port de Mola (a) . . poſte 1.

(a) Autre fois Ville Epiſcopale fabriquée ſur les ruines de Formia, mais elle fut auſſi détruite par les Saraſins en 856. horace compare les vins de ce pays aux meilleûrs de falerno. entre Mola, & Gaeta on voit des ruines, qu' on croit être de la Ville de Ciceron qu'il appelloit *Formianum*, ſi quelqu'un vouloit paſſer a Gaeta, qu'il ne manque pas de voir les fonds Baptiſmaux de la Cathedrale qui Sont une piece particuliere de l'antiquité du tems des Gentils qui fut tranſportée lá de Formia; le Clocher dela même Cathédrale, la célebre colonne à douze faces avec autant de noms de vents en Grec, & en Latin, & le Sépulcre de L. Munazius Plancus, dit la Tour d'Orlando poſte 1.

Au Garigliano (a) . . poſte 1.

(a) Appellé par des Latins *Liris* on paſſe la riviere en payant trois Carlins.

Sur la porte du paſſage de la riviere on découvre une belle inſcriptions de Q Giunius Severiano jadis Decurion à Minturna.

A S. Agate . . . poſt. 1.

(a) Il y avoit ici l'ancienne Ville de Minturna, dont on voit pluſieurs ruines, & entr' autres les traces d' un magnifique amphithéatre.

A Pran-

a Francolisi . . . . . post. 1.
a Capua Città (a) . . . . post. 1.

(a) Fu gia questa da Polibio chiamata capo delle Città, e una delle tre maggiori Città, che fossero a que' giorni. Ora dell' antica non veggonsi, che grandi rovine, le quali non dovrebbe il Viaggiatore visitare, se non dopo di aver letta la dissertazione del Pratilli sopra la Carta Topografica dell' antica Città di Capua. Gli avanzi più considerabili sono alcune memorie dell' Anfiteatro, e di un Arco trionfale, di cui non rimane intera, che una sola volta. Capua presente fa al di fuori maggior comparsa, che non al di dentro. Per altro le strade sono regolari, piane, e ben lastricate. La Catredrale di questa Chiesa, che nel 968. Giovanni XIII. eresse in Arcivescovato, ha molte colonne di granito preso dagli antichi edifizj; alcune pitture del Solimene, e due figure assai ben lavorate di Bernino in marmo, una della Madonna della Pietà, l'altra del Signore nel Sepolcro. Vi è pure la Cappella detta del *Tesoro*, dove si conservano molte statue d'argento, e vari mobili preziosi, tra'quali due ricche mitre, una del Card. Bellarmino, l'altra del Cardinal Gaetano. Anche la Chiesa della Nunziata va veduta. Sotto l'arco della piazza de'Giudici stanno parecchie antiche Iscrizioni.

A Francolisi . . . poste 1.
A Capouë Ville (a) . . poste 1.

(a) Polibe appella autre fois celle ici le chef des Villes, & c'étoit une des trois plus grandes, qu'il y eût de son tems, on ne voit aujord'hui de l'ancienne, que des grandes ruines, que le voyageur ne devroit voir, qu'après avoir lu la Dissertation du Pratilli sur la carte topographique de l'ancienne Ville de Capoue, les plus considérables restes sont quelques morceaux de l'amphiteâtre, & d'un arc de triomphe, dont il ne reste d'entier, qu'une seule voute. Capoue la nouvelle paroit beaucoup plus en dehors, qu'en dedans, entre autre ses rues sont régulieres, unies, & bien pavées. La Cathédrale de cette Eglise qu'en 968. Jean XIII. érigea en archeveché, a plusieurs colonnes de granite prises des anciens édifices, quelques peintures de Solimêne, & deux figures en marbres de Bernini très bien travaillées, une de notre Dame de pitié, & l'autre de notre Seigneur dans le Sépulcre. Il y a encore la Chapelle dite du tresor, où l'on conserve plusieurs Statues d'argent, & différents meubles precieux, parmi lesquels deux riches mitres, une du Cardinal Belarmine, & l'autre du Cardinal Gaetan. Il est bon de voir aussi l'Eglise de l'Annonciade. Sous l'arc de la place des juges il y a plusieus anciennes inscriptions.

A Aver-

ad Aversa Città (a) . . poſt. 1.

(a) Anticamente *Atella*; ora è Città piccola, ma allegra, e ben fabbricata.

a Napoli . . . . . poſt. 1.

VIAGGIO II.

Da Napoli a Meſſina.

§. I.

Alcune brevi notizie di Napoli.

SE la poſſanza in prima di una Repubblica dominatrice del Mondo, e poi la maeſtà, che ſeco porta la Sede del nuovo Impero di Criſto, concorſero a render Roma un miracolo di magnificenza nelle fabbriche d'ogni maniera; può ben dirſi, che la natura ha tutte profuſe le ſue grazie per formare di Napoli la più delizioſa e ridente Città d'Italia. Ma non ha tampoco l'induſtria, e la grandezza de' ſuoi Principi, e di tante illuſtri famiglie laſciato di aggiungere all' amenità del Sito, e alla dolcezza del Clima lo ſplendore, che dagli edifizi e pubblici, e privati, dagli ornamenti, dalle ricchezze, dall' abbondanza di tutte le coſe può ricevere una Città. I ſoli tre Palazzi, che ha il Re, uno tra la Città, e 'l Caſtel nuovo, col quale per una Galleria comunica, l'altro a Capo di Monte, il terzo a Portici ſono dell' ultima magnificenza, e in queſt' ultimo ſono di più raunati i teſori antiquarj, che due Città a' noſtri giorni diſſotterrate han tributati al genio auguſto dei due Re ſcopritori; ſiccome nel ſecondo oltre il Muſeo del celebre Bene-

det-

20 30 40 50 0 XXXIII 10 20 30 40 50 0XXXIV 10
Settentrione
T. II.
30
20
XL
50
40
MEDITERRA
Castrovillari
Esaro
Celso Segne
Pantoni

A Averſa Ville (a) . . . poſte 1.

(a) Anciennement *Attella*, aujourd'hui eſt une petite Ville, mais agréable, & bien bâtie.

A Naples . . . . . poſte 1.

SECOND VOYAGE
De Naples à Meſſine.

§. I.
Notices concernant la Ville de Naples.

SI la grandeur & la puiſſance d'une République ſouveraine du monde en premier lieu, & enſuite la majeſté que porte avec ſoi l'établiſſement du Regne de Jeſus Chriſt ont contribué à rendre la Ville de Rome un prodige de magnificence par le grand nombre de ſes ſuperbes bâtiments; on peut bien dire que la nature a répandu tous ſes dons ſur la Ville de Naples pour la rendre la plus agreable & la plus delicieuſe de l'Italie. L'induſtrie & la grandeur des Princes & de pluſieurs illuſtres familles n'ont pas peu contribué à augmenter l'agrément de la ſituation, la douceur du climat, la magnificence que peut recevoir une Ville par les Edifices publics & particuliers, par les ornements les richeſſes & l'aboudance des belles choſes. Les trois ſeuls Palais qu'a le Roy, l'un entre la Ville & le château neuf avec lequel il communique par une Galerie; l'autre à Capo di Monte, le troiſieme à Portici ſont de la plus grande magnificence Ce dernier eſt enrichi de tréſors inestimables d'antiquité, qui y ont été portés des deux Villes ſouterraines déterrées de nos jours & que l'on doit à l'auguſte genie de deux grands Roys. Dans le ſecond Palais outre le Cabinet du Célebre Benedictin Montaucon, on y admire

les

dettino *Mont-Faucon* si ammirano le pitture, la libreria, le medaglie, e tutto il prezioso de' Farnesi Duchi di Parma. Bellissimi pur sono i Palazzi, che possiede la Nobiltà in Napoli, tra' quali voglionsi accennare quelli del Duca di Gravina nella strada del Monte Oliveto, del Duca di Matalona vicino alla strada di Toledo, del Principe di S. Agata a S. Pietro a Majella, del Principe di Santobuono, e tali altri. I tre Castelli, che difendono Napoli, l' Universitá, o sia lo studio nuovo, la Cavallerizza, i Conventi, gli Spedali, l'arsenale, e i Magazzini per le galere son pure edifizj molto cospicui.

Vi sono in Napoli molte Fontane, che danno alla Città un gran comodo, e un notabile abbellimento; e tre infra l'altre sono di una grandezza, e di una bellezza ben rara.

Lascio le guglie di S. Gennaro nella piazza del Duomo; di S. Domenico vicino alla Chiesa de' PP. Domenicani, e della Immacolata Concezione nel largo di S Chiara. Ma le Chiese di Napoli per la maggior parte, o riguardisi l'Architettura, o la preziosità de' Marmi, delle Pitture, e di altri ornamenti, anche per testimonianza dell'Inglese *Misson sorpassano l'immaginazione*. Il Duomo, l'antica Cattedrale di S. Restituta colla vicina Cappella del Tesoro, ove tra l'altre reliquie stà il prodigioso sangue di S. Gennaro, la Nunziata, il Gesù Vecchio, S. Paolo maggiore, S. Lorenzo de'Conventuali, la Chiesa de'PP. dell'Oratorio, S. Giovanni a Carbonara, gli Apostoli, S. Maria di Donna Regina, S. Chiara, S. Domenico Maggiore, S. Maria la Nuova de'Minori Offervanti,

les peintures, la Bibliotheque, les Médailles & les richeſſes en ce genre des Ducs de Farneze. Les Palais que poſſede la Nobleſſe dans la Ville de Naples ſont auſſi très beaux, parmi leſquels nous compterons particulierement ceux du Duc de Gravina dans la rue du Mont Olivet, du Duc de Matalon près de la rue de Tolede, du Prince de Sainte Agathe à S. Pierre Mayella, du Prince de Santo Bono & pluſieurs autres. Les trois châteaux qui défendent la Ville, l'Univerſité ou le nouveau College, le lieu deſtiné pour le manege, les Convents, les Hoſpitaux, l'Arſenal, les Magaſins pour les Galeres ſont des Edifices magnifiques.

La Ville de Naples eſt ornée de pluſieurs fontaines qui non ſeulement l'embelliſſent, mais encore ſont de la plus grande utilité. Il y en a trois ſurtout qui ſont très grandes & d'une rare beautè. Je paſſe ſous ſilence les Obeliſques de S. Janvier dans la Place du Dome, de S. Dominiqne près de l'Eglife des Dominicains, & de l'Immaculée Conception dans la place de Sainte Claire; mais les Egliſes de Naples; pour la plus part ſurpaſſent l'imagination, ſoit qu'on regarde L'architecture, ſoit qu'on regarde la richeſſe des marbres, l'excellence des peintures ou les autres ornements; c'eſt le témoignage qu'en rend Mr. Miſſon voyageur anglois. Le Dome, l'ancienne Cathédrale de S. Reſtitute avec la Chapelle Voiſine du tréſor dans laquelle outre les autres Reliques on conſerve le Sang miraculeux de S. Janvier, l'Egliſe de l'Annonciade, du vieux Jeſus, de S. Paul Majeur, de S. Laurent, des Conventuels, des Peres de l'Oratoire, de S. Jean de la Charbonniere, des Apôtres, de S. Marie de la Reine, de Sainte Claire, de S. Dominique Majeur, de S. Marie la Neuve, des Mineurs.

la Chiesa degli Olivetani, e tant' altre sono sorprendenti, oltre l' Architettura, le volte, le mura gli Altari, ci fanno vedere, che marmi preziosi, che mosaici, che oro, che statue, che pitture di eccellente lavoro.

Eppure non ho nominato la Chiesa, e 'l Convento di S. Martino, o sia la Certosa vicina al Castello S. Elmo. La Situazione di questo Convento è la più felice, nè veduta può immaginarsi più bella di quella, che ci si presenta in un piccol terrazzo all' angolo de' giardini dal lato di mezzodì. Sotto gli occhi ci parano ad un tempo le due parti di questa immensa Città, co' suoi palazzi, colle sue piazze, colle sue strade; il porto, il cratere intiero, il Vesuvio ed il Posilipo. Ma diciamo ancor della Chiesa. Tutto vi è oro, marmi, pitture del Cavalier Lanfranco, dello Spagnoletto, del Cavalier d' Arpino, del Caracci, del Domenichino, e qualche quadro di Guido Reno, e di Paolo Veronese. L'Altar Maggiore è il più ricco della Città, ornato d' Argenti, di pietre preziose, di gioje. In faccia della Sagrestia ch'è quasi tutta dipinta dal Cavalier d'Arpino, sta il Tesoro anche esso dipinto a fresco dal Lanfranco, ed è portentoso il numero, che ci si vede di Reliquie, di gioje, e di altri sacri Vasi, ed ornamenti.

Ancora ne' Borghi di Napoli trovansi bellissime Chiese. Io tacerò dell'altre per accennar solamente le quattro Chiese di S. Severo, di S. Maria della Sanità, dell'Ospizio di S. Gennaro al Cimitero, e di S. Maria della vita, per tutte le quali si va alle famose Catacumbe anche più asciutte, e più pratticabili delle Romane. Vedi la *guida de' Forastieri*, e la *descrizione di Napoli* di Carlo Celano. §. II.

neurs obſervantins, des Olivetins, toutes ces Egliſes dis-je ſont ſurprenantes par l'Architecture, les voutes, les murs, les Autels; on y admire des marbres précieux, des moſaïques, des ornements d'or, des ſtatues, des peintures d'un travail exquis.

Je n'ai pas nommé l'Egliſe & le Couvent de S. Martin qui appartiennent à la Chartreuſe près du Chateau S. Elme. La ſituation de ce Couvent eſt la plus heureuſe & on ne peut en imaginer une plus belle que celle qui ſe preſente ſur une petite terraſſe dans un angle du jardin vers le midi.

On découvre d'un coup d'Oeil les deux parties de cette grande Ville, ſes Palais, ſes Places, ſes Rues, le Port, le Baſſin entier, le Veſuve & le Poſilipe. Mais diſons encore quelque choſe de l'Egliſe, elle eſt enrichie d'or, de marbre, de peintures qui ſont l'ouvrage du Chevalier Lanfranc, du Spagnoletto, du Chevalier d'Arpin, du Carache, du Dominiquin; elle eſt ornée auſſi de quelques Tableaux de Guide Reni, & de Paul Veroneſe. Le grand Autel eſt le plus riche de la Ville, il eſt décoré de pierres précieuſes & rempli d'ornements en Argent. En face de la Sacriſtie qui eſt preſque toute peinte par le Chevalier d'Arpin, on voit encore le tréſor qui eſt peint à freſque par Lanfranc; & on eſt ſurpris du nombre des Reliques, des pierres precieuſes, des Vaſes ſacrés & des autres richeſſes.

On trouve auſſi dans le faubourg de Naples des très belles Egliſes. Je paſſerai ſous ſilence toutes les autres pour ne faire mention que des quatre Egliſes de S. Severe, de S. Marie de la Santé, de l'Hoſpice de S. Janvier & de S. Marie de la vie. Ces Egliſes Conduiſent aux fameuſes Catacombes qui ſont d'un accès

§. II.

Viaggio da Napoli, a Messina.

DA Napoli a Tor del Greco . posta 1.
A Nocera de'Pagani Città . posta 1.
A Salerno Città (a) . . posta 1.

(a) Già Colonia di Romani, e ne'bassi tempi celebre per lo studio generale ivi aperto da Corrado figliuolo di Federico II. e più ancora in particolar per la Scuola di Medicina, onde da Egidio da Corbeil in un suo poema *de virtutibus & laudibus compositorum medicaminum* fu detta *Urbs Phoebo sacrata, Minervae sedula cultrix, Fons Physicae* &c. Nella Cattedrale riposa il Corpo di S. Gregorio VII., e secondo che dicono i Salernitani, anche quello di S. Matteo Apostolo.

a Vicenza . . . . posta 1.
a Eboli . . . . posta 1.
alla Taverna della Ducheſſa . posta 1.
ad Auletta . . . . posta 1.
alla Sala . . . . posta 1.
a Casal nuovo . . . posta 1.
a Lago negro . . . posta 1.
a Lauria . . . . posta 1.
a Castellucio . . . posta 1.
alla Rotonda . . . posta 1.
a Castrovillari . . . posta 1.

a Pe-

beaucoup plus facile que celles de Rome. Voyez le Guide des voyageurs & la description de Naples par Charles Celano.

§. II.

Route de Naples à Messine.

DE Naples à la Tour del Greco. poste 1.
à Nocera de Pagani Ville. poste 1.
à Salerne Ville (a) . . . poste 1.

(a) C'étoit autre fois une Colonie des Romains, Célebre dans le temps du bas Empire par l'Académie qui y fut établie par Conrard fils de Frederic II., & plus encore par l'Ecole de medecine. C'est pourquoi elle est appellée par Gile de Corbeil dans un poëme *de virtutibus & laudibus Compositorum medicaminum* : *Urbs Phœbo Sacrata, Minervæ Sedula Cultrix, Fons Phisicae &c.* On voit dans la Cathédrale de cette Ville le Gorps de S. Gregoire VII., & Selon la tradition des Salernitains, on y révére aussi le Corps de S. Mathieu Apôtre.

à Viecenza . . . . poste 1.
à Eboli . . . . poste 1.
à la Taverne de la Ducheſſe . poste 1.
à Auletta . . . . poste 1.
à la Sala . . . . poste 1.
à Casal nuovo . . . poste 1.
au Lago negro . . . poste 1.
à Lauria . . . . poste 1.
à Castelluccio . . . poste 1.
à la Rotonda . . . poste 1.
à Castrovillari . . . poste 1.

a Esaro . . . . posta 1.
a Celso Segne . . . posta 1.
a Pantoni . . . . posta 1.
a Cosenza (a) . . . posta 1.

(a) Gia Capitale de' Bruzj. Il Territorio è pieno di miniere, e produce in abbondanza vini finissimi, zafferano, manna, ed altri semplici. Alarico Rè de'Goti morì in Cosenza, e fù sepellito nel vicin fiume di Busseuto. Nella Cattedrale vi è buon numero di Reliquie.

a Rogliano . . . . posta 1.
a Scigliano . . . . posta 1.
a Nicastro Città. (a) . . posta 1.

(a) Latinamente *Neocastrum*, di cui furon Vescovi Marcello II. e Innoc. IX.

a Fondaco del Fico . . posta 1.
a Monte Leone Città (a). . posta 1.

(a) Fabbricata verso il 1254 da Matteo Marcofava, che faceva per arme tre monti chiusi da due Leoni, sulle rovine dell' antico *Ipponio*, o *Vibone*, e *Valenza* Colonia de'Romani, e poi Città Vescovile. Ha vicina una antichissima Selva, che credesi il famoso *luco di Agatocle*.

a S. Pietro . . . . posta 1.
a Drosi . . . . posta 1.
a Seminara (a) . . . posta 1.

(a) Vi

à Esaro . . . . . poste 1.
à Celso Segne . . . . poste 1.
à Pantoni . . . . . poste 1.
à Consenza (a) . . . . poste 1.

(a) Jadis Capitale des Bruziens, la Campagne est remplie de Mines, elle produit abondamment des vins très delicats, du safran, de la manne & d'autres plantes. Alaric Roy des Gots mourut à Cosence & fut enseveli dans le fleuve voisin de Bussenei. Il y a un grand nombre de Reliques dans la Cathédrale.

à Rogliano . . . . . poste 1.
à Scigliano . . . . . poste 1.
à Nicastro Ville (a) . . poste 1.

(a) En latin *Neo Castrum*. Les Papes Marcel II. & Innocent IX. furent Evêques de cette Ville.

à Fondaco du Fico . . poste 1.
à Monte Leone Ville (a) . . poste 1.

(a) Bâtie vers l'an 1234. par Mathieu Marcofava, qui portoit dans ses armes trois montagnes fermées par deux Lyons. Elle est située sur les ruines de l'ancienne *Ipponio*, ou *Vibone*, & *Valenze* Colonie des Romains; elle a été érigée en Evêché. On voit dans le voisinage de cette Ville un bois fort ancien qu'on croit avoir été le fameux lac d'Agatocle.

à S. Pietro . . . . . poste 1.
à Drosi . . . . . poste 1.
à Seminara (a) . . . . poste 1.

(a) Vi si veggono degli avanzi dell' antico *Tauriano*.

a passo di Solano . . posta 1.
a Fiumara di Muro . . posta 1.
a Reggio (a) . . . . posta 1.

(a) Qui s' imbarca, e traversandosi il Faro largo 10. miglia si giugne a Messina. Reggio di Calabria fù celebre ugualmente presso i Greci, che i Latini Scrittori. Vi morì in esilio Giulia figliuola di Augusto. Si gloria Reggio di essere stata onorata da Cicerone e da Tito Imperadore nel suo ritorno dalla spedizione di Gerusalemme, e più ancora di aver ricevuti tra le sue mura in prima S. Paolo e poi S. Girolamo. A' tempi antichi erano stimatissimi i vini di Reggio. Abbiamo pure da Plinio *hist. nat. lib.* 36. che *Rhegium figlina, & plastice nobilitabatur*. La Città anche al presente è bella, e ogni anno vi si fa una fiera considerabile.

a Messina (a) . . . . posta 1.

(a) Città antichissima detta prima *Zancle*, e poi *Messana*, e in fine dacchè ricolse i *Mamertini*, *Mamertina civitas*, della quale abbiamo alcune Greche medaglie. Il porto di questa Città sorprende il passaggiero. Il seno di esso si stende quasi in rotondo Sul braccio di esso, ch' è naturale, e volto a Levante, son fabbricati alla punta il Ca-

stello

(a) On voit dans cette Ville des ruines de l'ancien *Tauriano*.

à Passo di Solano . . . poste 1.
à Fiumara di Muro . . poste 1.
à Reggio di Calabria (a) . poste 1.

(a) Cet endroit est également célebre chez les Ecrivains Grecs & Latins. On a différentes Médailles Grecques de cette Ville. C'est là que mourut en exil Julie fille d'Auguste. Cette Ville se glorifie d'avoir été honorée par la présence de Ciceron & de l'Empereur Tite après son expedition de Jérusalem, mais beaucoup plus pour avoir reçu entre ses murs S. Paul & S. Gerome. On y trouvoit anciennement des vins très estimés. On lit dans Pline, histoire *naturelle lib.* 36. *Rhegium figlina & plastice nobilitabatur*. Cette Ville est encore à present fort belle & tous les ans on y fait une foire considérable. C'est là qu'on s'embarque, & en traversant le Far qui a 10. mille de largeur on arrive.

à Messine (a) . . . . poste 1.

(a) Ville très ancienne appellée autre fois *Zanc'e*, & ensuite *Messana*, & finalement après avoir reçu les *Mamertins* elle fut nommée, *Mamertina Civitas*; nous avons des Médailles Grecques de cette Ville. Le Port est surprenant, il est d'une figure presque ronde & très étendu. Sur le bras de ce Port formé par la nature, & qui regarde l'orient, on a bâti à la pointe le

ſtello detto *del Salvatore*; ſul cubito la Lanterna fortificata anch'eſſa come un Caſtello, e finalmente la gran Cittadella opera in ſuo genere delle più inſigni di Europa. A mezzo dì in faccia appunto alla bocca è il Palazzo Reale, che ſe foſſe compito, ſarebbe de'belli d'Europa anch'eſſo; ma non è alzato ſopra del ſecondo ordine. Compito ſi può dire bensì il gran Teatro delle fabbriche dalla parte di Ponente, le quali ſtendendoſi in ſemicircolo per più d'un miglio, eguali in altezza, di ornato, e di magnificenza portentoſa, in quel, ch'è facciata, fanno una comparſa, di cui non ſo, ſe poſſa al mondo vederſi in tal genere coſa più bella.

Niuna di queſte fabbriche ha ingreſſo ſul Porto: gl'ingreſſi ſon Porte reali, alla teſtata di tutte le ſtrade, che al Porto fan capo: intorno al qual Porto gira un margin sì largo, che poſſon ſei, e più carrozze andarvi di fronte. L'Acqua Limpida, viva per le correnti, che entrandovi, ed uſcendone la tengon ſempre in moto, è sì profonda, che i Vaſcelli anche d'alto bordo ſi accoſtano fino a terra con tutta ſicurezza. Sopra tutte poi queſte fabbriche è una ſcena di Monti, e ſelve; da Tramontana, e Levante della Calabria poco lontana; da Ponente

Château qu'ou appelle *del Salvatore* ; La Lanterne eſt très bien fortifiée ; enfin la grande Citadelle eſt dans ſon geure un des ouvrages les plus eſtimés de l'Europe. Vers le midy en face de l'embouchure du Port on voit le Palais Royal lequel ſeroit un des plus beaux de l'Europe s'il étoit fini ; mais il n'eſt élevé que juſqu'au ſecond ordre. On peut regarder comme fini le grand nombre de bâtiments de la partie du couchant, leſquels en s'étendant en demi cercle par l'eſpace de plus d'un mille, toujours d'une égale hauteur, forment une eſpece de Théatre d'une grande magnificence ; quant'à la façade elle préſente la plus belle vue qui ſoit au monde.

Il n'y a aucun de ces batiments qui ait ſon entrée du côté du Port ; mais leur portes qui ſont magnifiques ſont du côté des rues qui y conduiſent. Au tour de ce Port on voit un large parapet qui peut contenir plus de ſix carroſſes de front. L'eau du Port eſt très claire & vive à Cauſe des courants leſquels y entrant & en ſortant l'entretiennent toujours en mouvement. Le Port eſt ſi profond qu'il peut recevoir des bâtiments de haut bord qui s'approchent même de la terre en toute ſureté ; tous ces Bâtiments ſont ſurmontés d'une longue ſuite de montagnes & de bois qui forment une eſpece de ſcene vers le Septentrion & l'Orient de la

nente (ed in parte da Mezzodì) de' Colli, che dominan la Città, vestiti di fortezze, di fabbriche, di giardini. Nè il bello di questo Teatro stà nella sola unione. Ciascheduna di quelle facciate da se è maggiore, e più ornata di quel che sia in Roma il Palazzo Farnese. Non molto lontano all'ingresso della strada nuova sono i Granari della Città, il Seminario, il Palazzo del Vescovo assai bello, e ornato di quattro fontane di scelto marmo. Singolare è la fabbrica del monte della Pietà, dello Spedal grande, e di quello detto la Loggia. La Chiesa Cattedrale detta S. Maria La Nuova è assai grande; La facciata è ornata di marmo, come il pavimento della Chiesa; la volta è dorata, ed il tetto coperto di piombo: Il Tabernacolo del Santissimo Sagramento è d' oro massiccio. Dalla parte dell' Altar Maggiore vi sono due magnifiche Cappelle: in quella posta dalla parte dell' Evangelio v' è una statua della Vergine d'argento massiccio ornata di gioje con una corona di gran prezzo, ed altre argenterie; l'altra dalla parte dell'Epistola è tutta coperta di preziosi marmi. E'quì ancora una ricca Sagrestia, con Tesoro, Archivj, e Biblioteca di manoscritti greci lasciati dal famoso Costantino Lascari.

Calabre qui en eſt peu éloignée ; du côté du couchant , & auſſi en partie vers le midy , on voit des Collines qui dominent la Ville , couvertes de Fortereſſes , de Bâtiments & des Jardins. La beauté de ce Théatre conſiſte non ſeulement dans l' enſemble , mais chacune de ſes façades eſt plus grande & plus ornée que n' eſt celle du Palais Farneſe à Rome . Près de l'entrée de la rue neuve ſont ſitués les greniers de la Ville , le ſeminaire , le Palais Epiſcopal qui eſt très beau & qui eſt orné de quatre fontaines d'un marbre choiſi . Les bâtiments du mont de Pieté du grand Hôpital & celui qu'ou appelle la loge , ſont magnifiques . L' Egliſe Cathédrale appellée S. Marie la neuve eſt très grande . La façade eſt ornée de marbre ainſi que le pavé , la voute eſt dorée & les toits ſont couverts du plomb . Le Tabernacle du S. Sacrement eſt d'or maſſif . Du côté du grand Autel on voit deux magnifiques chapelles ; du côté de l'Evangile il y a une ſtatue de la vierge d'argent maſſif, ornée de pierreries & d'une Couronne de grand prix ; du côté de l'Epître il y a uneChapelle toute revêtue de marbre precieux . La Sacriſtie de cette Egliſe eſt très riche , elle a un tréſor conſidétable ; il faut auſſi voir les Archives & la Bibliotheque enrichie de manuſcrits Grecs qui y ont été laiſſés par le fameux Conſtantin Laſcaris .

VIAGGIO III.

Da Napoli a Lecce, e Otranto.

DA Napoli a Marigliano . posta 1.
a Cardinale . . . . posta 1.
a Avellino . . . . posta 1. ½
a Dentecane . . . . posta 1.
a grotta Minarda . . . . posta 1.
a Ariano . . . . posta 1.
a Savignano . . . . posta 1.
a Ponte Bovino . . . posta 1. ½
a Ordone . . . . posta 1. ½
a Cirignola . . . . posta 1.
a S. Caſſano . . . . posta 1.
a Barletta Città (*a*) . . posta 1.

(*a*) Ove riſiede l' Arciveſcovo di Nazaret. La dicon fondata ſopra l'antica Canne, celebre per la disfatta de'Romani.

a Trani Città (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Si paſſa per Trani Città Situata ſul mare. Ci ſono quà, e la varie anticaglie, e tra l' altre nove colonne milliarie. Il Caſtello fu fabbricato dall' Imp. Federico II.

a Biſceglia (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Città Veſcovile. Nel Palazzo del Veſcovo trovanſi alcune lapide.

a Giovenazzo (*a*) . . . posta 1. ½

(*a*) Città poſſeduta un tempo dalla caſa Gonzaga, ora con titolo di Ducato della

Fa-

T. III
20
10
XLI
Oriente
30
20
10
XL
40
RINDISI
P. di S. Cataldo
Otranto
Capo di Leuca
Barletta
Trani
Giovenazzo
20
30
40
10
20
30

ROUTE III.

De Naples à Lecce & à Otrante.

DE Naples à Marigliano . poſte 1.
à Cardinale . . . poſte 1.
à Avellino . . . poſte 1. ½
à Dentecana . . . poſte 1.
à Grotta minarda . . . poſte 1.
à Ariano . . . . poſte 1.
à Savignano . . . poſte 1.
à Ponte Bovino . . . poſte 1. ½
à Ordone . . . . poſte 1. ½
à Cirignola . . . poſte 1.
à S. Caſſano . . . poſte 1.
à Barletta Ville (*a*) . . poſte 1.

(*a*) C'eſt la réſidence de l'Archevêque de Nazareth. On dit qu'elle eſt fondée ſur les ruines de l'ancienne Canne célebre par la défaite des Romains.

à Trani Ville (*a*) . . poſte 1.

(*a*) Elle eſt Située ſur la mer, on y voit quelques ruines antiques, parmi les quelles il ya neuf colonnes milliaires. Le Château fut bâti par l'Empereur Frederic II.

à Biſceglia (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) Il ya un Evêque; Dans le Palais Epiſcopal on trouve quelques Inſcriptions Sépulcrales.

à Giovenazzo (*a*) . . poſte 1. ½

(*a*) Cette Ville appartenoit autrefois à la maiſon de Gonzague, à préſent elle eſt

Famiglia del Giudice. Quivi fu già l'antico *Nezio*, o *Naziolo*.

a Bari Città (*a*) . . . posta 1. ½

(*a*) Ricchiſſimo è il Tempio di S. Nicolò, ove Urbano II. nel 1098. tenne un Concilio. Nella Sagreſtia ſi conſerva un raro teſoro di gioje, e d' altri arredi ſacri donati dalla pietà de' Fedeli, che ivi accorrono a venerare le oſſa del Santo Veſcovo, e a prendere la manna miracoloſa, che ne ſcaturiſce.

a Mola (*a*) . . . . . posta 1.

(*a*) Caſtello ſituato ſulla punta di una ſpiaggia, colle ſtrade immonde, anguſte, ed oſcure.

a Monopoli . . . . posta 1.
a Faſciano . . . . posta 1.
a Oſtuni . . . . posta 1.
a S. Vito della Macchia . posta 1.
a Miſagna (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) Si paſſa vicino a Brindiſi antichiſſima Città, e celebratiſſima sì per lo ſuo Porto, che in oggi è molto arenato, sì ancora per le vie Appia, e Tajana, che ivi terminavano. Moſtra ancora nelle ſue frequenti rovine la ſua paſſata grandezza; La confermano due alte, e belliſſime colonne, che ſtan dirizzate non lungi dal maggior Tempio.

a Cellino . . . . . posta 1.
a Lecce Città (*a*) . . . posta 1.

(*a*) La più popolata del Regno di Napoli, d' aria

à la famille *del Giudice*, avec titre de Duché. L'ancien *Nazium*, ou *Naziolum*, étoit situé dans cet endroit.

à Bari Ville (*a*) . . . poste 1. ½

(*a*) L'Egliſe de S. Nicolas eſt très riche; Urbain II. y tint un Concile en 1098. on conſerve dans la Sacriſtie un grand tréſor rempli de bijoux & d'ornemens Sacrés, Donnés par les fideles qui y accourent pour révérer les Os de ce Saint Evêque, & pour prendre la Manne miraculeuſe qui en ſort.

à Mola (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Bourg ſitué à la pointe d'une plage; les rues en ſont Sales, étroites & obſcures.

à Monopoli . . . poste 1.
à Faſciano . . . . poste 1.
à Oſtuni . . . . poste 1.
à S. Vito della Macchia . poste 1.
à Miſaglia (a) . . . poste 1.

(*a*) On paſſe à Brindes Ville très ancienne & célebre tant par ſon port qui eſt aujourd'hui preſque comblé de Sable, que par les voies Appienne & Trajane qui s'y terminent; les ruines qu'on y trouve en grand nombre & deux belles & hautes Colonnes qui ſont encore de bout près de l'Egliſe principale, ſont des preuves de ſon ancienne grandeur.

à Cellino . . . . poste 1.
à Lecce . . . . poste 1.

(*a*) Elle eſt la plus peuplée du royaume

d'aria salubre, di terreno fertilissimo. Ella è fondata sulle rovine dell'antica Città, e quasi pensile; ha belle mura, e molte Torri; ne vi mancano di belle Chiese.

a Otranto Città (a) . . posta 1.

(a) anche questa è una delle più antiche Città della Japigia. Dov'è ora la Città, fu ne' più Vecchi tempi un Castello. La Città presente è più forte, che bella, e tal esser dee dopo la fatale sperienza dell' orribil sacco, che diederle i Turchi. Vi ha un porto assai comodo, ma non molto coperto dall'Aquilone.

VIAGGIO IV.

Da Napoli all' Aquila.

DA Napoli a Aversa Città posta 1.
a Capua Città . . posta 1.
a Calvi (a) . . . . posta 1.

(a) *Cales* anticamente, Città rovinata di cui non resta che l'Episcopio, ove i Canonici vanno ad uffiziar giornalmente, e l'antico Castello, in cui risiede il Governatore mandatovi dal Comune della Città di Capua.

a Cajanello . . . posta 1.
a Fornello . . . . posta 1.
a Castel di Sangro . . posta 1.

a Pet-

Settentrione
30
40
50
10
20
30
30
50
XXXII
T.IV.
50
40
Viaggio da Napoli all'Aquila
Sangro F.
C. di Sangro
30
40
50 Mezzodi
10
20

de Naples, l'air y eſt ſain & le terrain très fertile ; elle eſt fondée ſur les ruines de l'ancienne Ville & preſque toute en terraſſes, les murs en ſont beaux & flanqués d'un bon nombre de tours, il y a quantité de belles Egliſes.

à Otrante Ville (*a*) . . poſte 1.

(*a*) Cette Ville eſt auſſi une des plus anciennes de la *Japigia*. Dans les tems les plus anciens il y avoit un château à l'endroit où elle eſt maintenant. La Ville actuelle eſt plus forte que belle, on a été obligé de la rendre telle après l'horrible ſac que les Tures en firent. Le port eſt aſſés commode ; mais il n'eſt pas à l'abri du vent du nord.

ROUTE IV.

De Naples à Aquila.

DE Naples à Averſa Ville . poſte 1.
à Capoue Ville . . poſte 1.
à Calvi (*a*) . . . . poſte 1.

(*a*) Anciennement *Cales* Ville ruinée dont il ne reſte que l'Evêché où les chanoines vont tous les jours officier, & l'ancien château dans le quel réſide le gouverneur que la Ville de Capoue y envoie.

à Caſanello . . . poſte 1.
à Fornello . . . . poſte 1.
à Caſtel di Sangro . . poſte 1.

a Pettorano . . . posta 1.
a Sulmona Città (a) . . posta 1.

(a) Patria di Ovidio, di cui conservasi una statua antica. Nella piazza vi è un avanzo considerabile di un antico Acquedotto. Il Viaggiatore non lasci di vedere la Badìa de' Celestini, due miglia lontana dalla Città. Ella è una delle più belle, che abbia l'Italia.

a Popolo . . . . posta 1.
a Navelli . . . . posta 1.
a Caporciano . . . posta 1.
a Picenza . . . . posta 1.
all' Aquila Città (a) . . posta 1.

(a) Bella Città, quantunque i Terremoti tratto tratto mettanla a grande pericolo di rovine. Vi sono molti Palazzi degni d'essere osservati, come quelli delle Case *Alferi*, *Pica*, *Manieri*, *Centi*, *Carli*, *Antonelli*. Nel Palazzo detto della Reina Margherita d'Austria risiede il Preside della Provincia, giudica il Tribunale, stanno le carceri, e la Città ha il suo quarto. In questo oltre la galleria, nella quale veggonsi alcune antiche Iscrizioni, vi ha tre camere destinate alle memorie degli Aquilani celebri in armi, in lettere, e in santità. Sonoci pure di molte Chiese considerabili, come oltre la Cattedrale, le Chiese di S. Bernardino, ov'è il suo Corpo in una ricchissima cassa d'argento; de'

à Pettorano . . . poste 1.
à Sulmona Ville (a) . . poste 1.

(a) Patrie d'Ovide dont on y conserve une Statue antique. Il y a dans la place des restes considérables d'un ancien aqueduc. Le voyageur ne doit pas manquer d'aller voir l'Abbaye des Celestins qui est à deux milles de la Ville, c'est une des plus belles de l'Italie.

à Popolo . . . . poste 1.
à Navelli . . . . poste 1.
à Caporciano . . . poste 1.
à Picenza . . . . poste 1.
à Aquila Ville (a) . . poste 1.

(a) Cette Ville est belle malgré les tremblemens de terre qui de tems en tems menacent de la ruiner. il y a beaucoup de Palais dignes d'être vus, tels que ceux des familles *Alferi*, *Pica*, *Manieti*, *Centi*, *Carli*, *Antonelli*; le Président de la Province réside dans celui qu'on nomme la Palais de la Reine Marguerite d'Autriche; le Tribunal & les prisons y sont aussi & la Ville en a le quart dans lequel, outre la galerie où l'on voit quelques inscriptions antiques, il y a trois chambres destinées pour les habitans de cette Ville qui se sont rendus Célebres dans les Armes, les Lettres, ou par leur Sainteté. Il y a aussi beaucoup d'Eglises considérables; outre la Cathédrale, on voit celle de Saint Bernardin où est son corps renfermé dans une très riche

chas-

Domenicani, e de' Celestini (e in questa Chiesa ci ha il Corpo di S. Pier Celestino.) Il Castello fù fabbricato da Carlo V; e per quello passa un Acquedotto ben rimarchevole, che dà l'Acqua alla Città, e l'adorna di molte fontane.

Al Ponente dell'Aquila lontan 4 miglia in circa dalla Città veggonsi alte rovine dell'antico Amiterno, che oggi si chiama *S. Vittorino*. Al mezzodì due miglia fuori dell'Aquila trovansi i vestigi dell'antica *Furconia*, detta ora *Città di Bagno*; Siccome un pò più in là le rovine di altra antica Città già nominata *Aveja*, e in oggi chiamata *Fossa*, sulla quale ultimamente fu stampata in Roma una dottissima Dissertazione dall'Abate Vito Maria Giovinazzi.

VIAGGIO V.

Da Roma a Firenze.

DA Roma alla Storta (a), Osteria. . . . 1. ½
. . . . Posta Reale . . . 1.

(a) Trovasi qui una Cappella, dove S. Ignazio Lojola andando a Roma ebbe una celebre visione.

a Baccano Osteria . . . posta 1.
a Monte Roso Castello . . . posta 1.
a Ronciglione Città (a) . . . posta 1.

(a) Terra grossa, e comoda, ch'era la principale del Ducato di Castro, già appartenente alla Casa Farnese. E' bella la Chiesa di S. Alessandro M. Possono quì osservarsi le

car-

50 XXIX 10 20 Settentrione 40 50 XXX 10
30
T. V.
10
Viaggio da P
SIENA
CORTONA
Camoccia
Montaroni
Borghetto
Buoncon-
vento
Torricella
Magione
PERUGIA
Assisi
Torrenieri
Scala
L. di Perugia
degl' Angeli
20
10
XLIII

chasse d'argent, celles des Dominicains & des Celestins ; dans cette derniere il y a le Corps de Saint Pierre Celestin. Le château fut bâti par Charles V. il est traversé par un acqueduc qui fournit de l'eau à plusieurs fontaines qui ornent la Ville.

A quatre milles environ au Couchant d'Aquila, on voit les ruines de l'ancien *Amiternum*, appellé aujourd'hui *S. Vittorino* ; à deux milles, au midi celles de *Furconia*, maintenant *Città di Bagno* ; & un peu plus en de là celles d'Aveïa nommée à présent *Fossa*, sur la quelle l'Abbé *Vito Marie Giovinazzi* a fait dernierement imprimer à Rome une Savante dissertation.

ROUTE V.

De Rome à Florence.

DE Rome à la Storta, bourg, auberge (*a*) poste Royale . . poste 1. ½

(*a*) On y voit une Chapelle où Saint Ignace de Loyola eut une Célebre Vision en venant à Rome.

à Baccano, auberge . . poste 1.
à Monte Rosso, Bourg . . poste 1.
à Ronciglione Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) C'est une terre considérable & commode ; elle étoit autrefois l'endroit Principal du Duché de Castre qui appartenoit à la Maison Farnese. L'Eglise de Saint Ale-

cartiere, e ferriere molto abbondanti di acque.

alla Montagna di Viterbo Osteria . posta 1.
a Viterbo Città (a) . . posta — $\frac{3}{4}$

(a) Già *Fanum Voltumnae*. Nell'VIII, o nel IX. secolo fu detta *Castrum Viterbii*, la cui Chiesa non ancor Vescovile fu da Celestino III. con altre due Chiese sottoposta a Riccardo Vescovo di Toscanella. Una troppo maggior antichità vien data a Viterbo in un famoso decreto, che trovasi al palazzo della Città, attribuito a Desiderio Rè de' Longobardi, ma pochi oggi ci sono, che non lo credano falso. Che che sia di ciò, ora Viterbo è una Città bella, e ben fabbricata, e Capo del Patrimonio di S. Pietro. La Cattedrale merita d'esser veduta essendovi delle buone pitture, e la sepoltura di quattro Papi, cioè di Giovanni XXI, di Alessandro IV. di Adriano V; e di Clemente IV. Baldassare Croce Bolognese vi ha dipinto il Palazzo pubblico, nella cui Sagrestia vedesi il disegno di un antico superbo Mosaico già trovato nel fondo di Casa Bussi, ma poi lasciato perire. Alla Chiesa delle Francescane si conserva a lato dell' altare maggiore il corpo di S. Rosa di Viterbo. Chi volesse vedere un bel Quadro di Fr. Bastiano del Piombo, vada a S. Francesco. Fuori della Porta Ro-

xandre Martyr eſt belle. On peut y obſerver les Papeteries & les Forges qui ſont pourvues d'une grande quantité d'eau.

à la Montagne de Viterbe auberge. poſte 1.
à Viterbe Ville (a) . . poſte — $\frac{3}{4}$

(a) Autre fois *Fanum Voltumnae*. Dans le huitieme & neuvieme ſiecle on l'appelloit *Caſtrum Viterbii*. Son Egliſe qui n'avoit point encore d'Evêque fut ſoumiſe par Celeſtin III. avec deux autres à Richard Evêque de Toſcanella. Un decrêt attribué à Didier Roi des Lombards qui ſe trouve dans l'Hôtel de Ville, Donne à cette Ville une antiquité bien plus reculée, mais il y a peu de perſonnes qui ne le croient faux. Quoiqu'il en ſoit, Viterbe eſt à préſent une belle Ville, bien bâtie & la Capitale du patrimoine de Saint Pierre. La Cathédrale mérite d'être vue, il y a de bonnes peintures & les tombeaux de quatre Papes; de Jean XXI, d'Alexandre IV, d'Adrien V, & de Clement IV. Balthazard *Croce* Bolonois y a peint dans l'hôtel de Ville. Dans la Sacriſtie on voit le deſſein d'une ancienne Moſaïque qui étoit ſuperbe, elle avoit été trouvée dans les terres de la maiſon Buſſi; mais on l'a laiſſé périr. Dans le Couvent des Religeuſes de Saint François, on conſerve ſous l'autel le Corps de Sainte Roſe de Viterbe. Si l'on veut voir un beau tableau de frere Sébaſtien del *Piombo*, il faut aller à Saint François hors de

mana s'incontra un Convento de' Padri Domenicani, ove abitò Fr. Annio da Viterbo celebre per le sue letterarie impostture.

a Montefiascone Città (a) . . . post. 1.

(a) Città eretta in Vescovato da Urbano V. Bisogna vedere il Seminario, ch'è una fabbrica assai grande, e bella; ne si lasci l'antica Chiesa di S. Flaviano. Vedesi in questa una tomba in terra colla seguente iscrizione intorno la figura d'un Vescovo.

Est, Est, Est. Propter nimium est Joannes de Touchris Dominus meus mortuus est.

Alludesi al buon vino, che questo Vescovo quivi si bevè allegramente dicendo *est, est, est* cioè egli è di quel prezioso, ch'egli andava cercando, ma in tanta copia, che se ne morì. Il bello è, che il Vescovo ordinò morendo, che nel suo Anniversario la terza festa di Pentecoste si gettassero ogni anni due barilozzi di quel vino; il che sino a' tempi moderni fù eseguito, finche questa fondazione non molto Vescovile fu saggiamente commutata in tanto pane, ed altro da darsi a'poveri. Due miglia da Montefiascone eraci l'antico *Trossulum* oggi *Trosso*, e presso a questo Ferentino de'Toscani; e se ne veggono ancor le rovine.

Non molto distante da Montefiascone è Orvieto, gia *Herbanum*, e benchè non sia troppo aggevole l'andarvi in Caleſſe merita di vederla. Ella è fabbricata sopra d'un gran tufo isolato, ed elevato dal piano della Cam-

pa-

la Porte Romaine ; on rencontre un Couvent de Dominicains où demeuroit le pere *Annio* de Viterbe célebre par ſes impoſtures littéraires .

à Monte Fiaſcone , Ville (*a*) . poſte 1.

(*a*) Elle fut erigée en Evêché par Urbain V, on peut voir le Séminaire qui eſt une grande & belle fabrique. Il ne faut pas oublier l'ancienne Egliſe de Saint Flavien ; on y voit par terre l'épitaphe ſuivante écrite autour de la figure d' un Evêque .

Eſt , eſt , eſt, propter nimium eſt , Johannes de Fouchris Dominus meus mortuus eſt .

Par alluſion au vin excellent que le bon Evêque y but avec plaiſir en diſant : *eſt , eſt , eſt* , c'étoit de ce vin précieux qu' il recherchoit , mais dont il but une ſi grande quantité qu' il en mourut ; le plus beau , c'eſt que cet Evêque ordonna en mourant que tous les ans à la troiſieme fête de la Pentecôte jour de ſon anniverſaire , on jettât ſur ſa tombe deux barils de ce vin ; ce qui a été exécuté juſqu'à nos jours que cette fondation peu digne d'un Evêque a été changée en pain & autres choſes que l'on donne aux Pauvres .

L' ancien *Troſſulum* aujourd' hui *Troſſo* étoit là deux milles de Monte Fiaſcone & près de là *Ferentinum* Ville des Toſcans; on en voit encore les ruines . Près de Monte Fiaſcone & d'Orviette il y eut jadis *Herbanum*, quoique le chemin ne ſoit pas trop com-

mode

pagna, ed ha sopra trè miglia di giro. Vi è un pozzo ammirabile per la sua grandezza, e profondità, discendendovi le Bestie per una scala di 150. gradini, e 60. finestre, e rimontando per un altra scala senza incontrarsi; il tutto intagliato nel tufo nella parte superiore. Clemente VII ne ordinò la fabbrica ad Antonio da San Gallo, ch'ebbe il suo compimento sotto Paolo III. Famoso è il duomo di questa Città, benchè d' Architettura Gotica. Fù gettata la prima pietra nel 1292. da Niccolò IV. La sua facciata è singolare, anzi può dirsi unica al mondo, è arrichita di statue, trà le quali una Vergine, e i quattro Evangelisti, con un basso rilievo del Giudizio Universale di Niccolò Pisano, ed altri rappresentanti l'istorie del Vecchio Testamento; L'altra parte superiore della facciata è di mosaico, opera maravigliosa dello Scalzi, rappresentante l'istorie del Testamento Nuovo. Nella Chiesa vi è un Organo rarissimo, e un basso rilievo di Raffaello da Monte lupo, che fù lungo tempo Architetto della chiesa, e che l'abbellì di più opere di Scoltura. Si vede ancora una Cappella cominciata a dipingere da F. Angelico Domenicano, e terminata da Luca Signo-

rel-

mode pour les voitures, elle mérite d'être vue. Elle eſt bâtie ſur un grand rocher de Tuf iſolé & élevé au deſſus de la Campagne, d'environ trois milles de tour. Il y a un puits admirable par ſa grandeur & ſa profondeur ; les animaux y deſcendent par un eſcalier de 150. marches éclairé par 60. fenêtres, ils remontent par un autre eſcalier ſans ſe rencontrer. Le tout eſt creuſé dans le tuf dans la partie Supérieure, dans l'inférieure il eſt de Pierre. Clement VII. le fit fabriquer par Antonie de *Sangallo*, il fut fini ſous Paul III. la Cathédrale de cette Ville eſt fameuſe quoiqu'elle ſoit gothique ; Nicolas IV. en poſa la premiere pierre en 1292, la Façade eſt ſinguliere, ou peut même dire qu'elle eſt unique ; elle eſt enrichie de Statues parmi les quelles il y a celle de la Vierge & des quatre Evangeliſtes avec un bas-relief repreſentant le Jugement dernier de *Nicolas* Piſan, & d'autres repréſentans des hiſtoires de l'ancien teſtament. La partie Supérieure eſt en Moſaïque ; c'eſt un ouvrage ad mirable de *Scalza*, elle repréſente l'hiſtoire du nouveau Teſtament. Dans l'Egliſe il y a une Orgue très rare & un bas-relief de Raphael de *Monte Lupo* qui fut pendant longtems l'Architecte de cette Egliſe & qui l'embellit de pluſieurs ouvrages de Sculpture. On y voit encore une Chapelle que frere Angelico Dominicain commença à peindre

& qui

relli, dove si vede un terribile giudizio universale. In detta Cappella vedesi il gruppo di statue rappresentante la pietà opera insigne del famoso Ippolito Scalza: nella Cappella di rimpetto si conserva il Corporale ripieno di goccie di Sangue prezioso per il miracolo occorso in Bolsena nel 1262; il quale è custodito in reliquiario tutto d'argento di finissimo lavoro alla Gotica di peso circa 500. libre. Chi vuol essere informato di questo portentoso avvenimento legga Andrea Pennazzi. A' lati dell' altar Maggiore vedonsi due statue rappresentanti l'Angelo, e l'Annunziata scolpite dal Mochi. Offervisi in oltre tutti li quadri, pitture, e statue sparse per la Chiesa, tutte opere d'eccellenti Uomini. Il Battesimo è degno d' essere ammirato. Molti Pontefici sono stati come in sicuro asilo, nascosti più volte in questa Città una volta potente, e popolata.

a Bolsena Terra (a) . . post. 1.

(a) Gia *Vulsinii*, e capital Città de' Volci, o Volcienti, ora piccola terra, dove nella piazza veggonsi alcuni antichi monumenti. La Chiesa principale è da visitarsi si per le memorie, che vi sono di S. Cristina, sì ancora per vedervi l'altare, in cui occorse il miracolo dell'Ostia grondante Sangue sul corporale poi trasportato ad Orvieto. Sovrasta

& qui fut terminée par Luc Signorelli ; il y a une peinture terrible du jugement dernier. dans cette Chapelle on voit un groupe repreſentant la pieté , ouvrage célebre du fameux Hipolite *Scalza*. Dans la chapelle qui eſt vis à-vis on conſerve le Corporal teint miraculuſement en 1262. de goutes de Sang précieux . On le garde dans un grand reliquaire d'argent , d'un travail Gothique trés fin , du poids d'environ 500. livres . Ceux qui voudront être informés de cet événement prodigeux , peuvent voir André *Pernazzi* . Aux deux côtés du maître Autel on voit deux figures repréſentant l'Annonciation ſcultées par Mochi. Il faut obſerver en outre les peintures & Statues répandues dans l'Egliſe , toutes ouvrages de grands maîtres . Le Baptiſtére mérite d'être admiré. Pluſieurs Papes ſe ſont quelquefois réfugiés & cachés dans cette Ville qui étoit autrefois puiſſante & bien peuplée.

à Bolſena , terre (*a*) . . poſte 1.

(*a*) Autrefois *Vulſinii* capitale des Volſques, c'eſt maintenant une petite terre ſur la place de la quelle on voit quelques anciens Monumens. Il faut viſiter l'Egliſe principale , tant à cauſe des reliques de S. Criſtine qu'on y conſerve , que pour voir l'Autel ſur lequel arriva le miracle de l'Hoſtie qui répandit du ſang ſur le Corporal, & qui fut enſuite tranſporté à Orviette . Bolſena

Bolsena al Lago, che da lei prende il nome.

a S. Lorenzo Castello . . posta — $\frac{3}{4}$
a Acqua pendente Città (a) . posta — $\frac{3}{4}$

Poco dopo si passa il fiume Paglia sul Ponte detto Gregoriano.

(a) Così detta da una cascata naturale d'acqua, che cade da una rupe, su cui è situata.

a Ponte Centino Osteria . posta 1.
a Radicofani (a) Osteria . posta 1.
a Ricorsi . . . . posta 1.

(a) Qui fu un Vulcano estinto. Veggasi il Targioni nelle *relazioni di alcuni viaggi*. T. VI. Pag. 336.

alla Scala . . . . posta — $\frac{3}{4}$
a Torrenieri . . . posta 1.
a Buonconvento . . . posta 1.
a Montarone . . . posta 1.
a Siena Città (a) . . . posta 1.

(a) Siena è una delle più colte, allegre, e belle Città della Toscana. La Porta Romana è un maestoso edifizio fabbricato insieme con una fortezza di figura pentagona nel 1326. da Agostino, ed Angelo Sanesi Architetti di nome. La Città è ben fabbricata, benchè non ci sieno gran Palazzi fuori de'Palazzi Piccolomini, *Ghigi*, *Gori*, *Tommasi*, *Sergardi*, e *Savini*, e di alcuni altri, che ornano la gran piazza.

Questa è di figura ovale, di una larghez-

za

est au dessus du Lac qui en a tiré son nom.

à S. Lorenzo, Bourg . . . poste — $\frac{3}{4}$
à Acqua Pendente, Ville (a) . poste — $\frac{3}{4}$

Un peu après on passe la *Paglia* sur un pont appellé Grégorien.

(a) Elle est ainsi nommée d'une chute naturelle d'eau qui tombe du rocher sur lequel elle est Située.

à Ponte Centino, auberge . . poste 1.
à Radicofani (a) auberge . . . poste 1.
à Ricorsi . . . . . poste 1.

(a) Il y avoit autre fois un Volcan qui est éteint. Voyez *targioni relazioni di alcuni viaggi*. T. VI. p. 336.

à la Scala . . . . . poste — $\frac{3}{4}$
à Torrenieri . . . . poste 1.
à Buon Convento . . . poste 1.
à Montarone . . . . poste 1.
à Sienne Ville (a) . . . poste 1.

(a) Sienne est une des plus cultivées, des plus gaies & des plus belles Villes de la Toscanne. La Porte Romaine est un édifice majestuex qui a été fabriqué en 1326 en même tems que sa fortereſſe de figure pentagone, par Augustin & Ange Siennois Architectes de réputation. La Ville est bien bâtie, il n'y a pas beaucoup de grands Palais, hormis ceux de *Piccolomini*, *Phigi*, *Gori*, *Tommasi*, *Sergardi*, *Savini* & quelques autres qui ornent la grande place.

Elle est ovale & d'une largeur considé-

ra-

za considerabile, e tutta intorniata di Botteghe, e di Palazzi. Undici strade mettono a questa Piazza, dove si fanno le corse, ed altri spettacoli. Uno è quello della Signoria, ch' è degno di una sì celebre Repubblica. Non meno belle sono le Chiese, e ricche di eccellenti pitture, come Santa Maria di Provenzano, Sant' Agostino, S. Martino Vescovo, e S. Lorenzo, che sono le due più antiche Chiese della Città, S. Spirito, S. Francesco, la Chiesa de' Domenicani, ov' è il Corpo di S. Caterina da Siena, e S. Maria della Misericordia, ch' è la Chiesa della Sapienza, o Università, la quale è stata ultimamente arricchita di una nobile libreria. La Cattedrale dedicata alla Reina del Cielo le supera tutte, ed è una de' più cospicui Tempj d'Italia sì per i marmi, de' quali è ornata, e rivestita dentro, e fuori, come per l'eccellenza dell' artifizio, e lavoro. Il pavimento è opera affatto maravigliosa di marmo a mosaico, che meritamente tengon coperto: fu principiato da Duccio da Siena, e continuato da Domenico Beccafumi. La volta è dipinta di azurro con stelle d' oro.

Attorno all'Altar Maggiore si vedono 12 Angeli di bronzo dorati, che portano candelieri, gettati da Francesco di Giorgio, e nel mezzo un Tabernacolo di Bronzo, gettato da Lorenzo Vecchietti. Ardono quivi continuamente otto torcie per un legato di

rable, toute environnée de boutiques & de Palais ; onze rues aboutiſſent à cette place où l'on fait les courſes & autres ſpectacles, dont l'un eſt celui de la Seigneurie bien digne d'une ſi célebre République. Les Egliſes ſont auſſi très belles & riches en Peintures excellentes ; telles ſont *S. Maria di Provenzano*, S. Auguſtin ; S Martin Evêque & S Laurent qui ſont les deux Egliſes les plus anciennes de la Ville ; le S. Eſprit, S. François, les Dominiquains où repoſe le Corps de S. Catherine de Sienne, S. Marie de la *Miſericordia* qui eſt l'Egliſe de la Sapience ou Univerſité, & qui a été dernierement enrichie d'une Bibliotheque ; La Cathedrale dédiée à la Reine du Ciel les ſurpaſſe toutes, c'eſt un des plus fameux temples d'Italie, tant par les marbres dont elle eſt revêtue par dedans & par dehors que par l'excellence de l'art & du travail. Le pavé en moſaïque de marbre eſt un ouvrage tout-à-fait merveilleux, que l'on a bien raiſon de tenir couvert, il fut commencé par *Duclio* de Sienne & continué par Dominique *Becca fumi*. Lavoûte eſt peinte en azur avec des étoiles d'or.

Autour du grand-autel on voit douze Anges de bronze doré qui portent des chandeliers, fondus par François di *Giorgio* & au milieu un tabernacle de bronze coulé par Laurent *Vecchietti*. Huit flambeaux brulent continuellement c'eſt un legs

Ava Magdeburgenſe nobiliſſima Signora, la quale eſſendo venuta in queſta Città, edificò vicino ad eſſa il Monaſtero delle Benedettine, dove la medeſima viſſe, e morì ſantamente, come racconta l'Ughelli. Tutte le Cappelle collaterali ſono egregiamente adornate: ſupera contuttociò le altre quella della Beatiſſima Vergine compoſta di marmi aſſai nobili, con bella cuppola. Fu queſta edificata dal Pontefice Aleſſandro VII, la cui ſtatua fu ivi eretta tra l'altre de' Papi parimente Saneſi. Dalla parte di Tramontana vi fece già Pio II. una degniſſima Biblioteca. Gli Spagnoli ſe ne impadronirono, ed or non rimangono, che 40 libri manoſcritti ad uſo del Coro con vaghiſſime miniature. Nelle muraglie di queſta libreria veggonſi dipinte a freſco le principali azioni dello ſteſſo Pio II. da Pier Perugino su'diſegni di Raffaello. Nel mezzo poi della medeſima libreria ſopra una Colonna ſtà un gruppo antico, che rappreſenta le tre grazie. Buon numero di fontane adorna queſta Città. Due ſono le principali, una nella Piazza grande, ed è chiamata *Fonte* di *Gaja* cogli ornamenti nell'1418 fattile da Jacopo della *Quercia*, che ne riportò il cognome di *Jacopo* della *Fonte*; L'altra è la Fonte *Branda*, della quale parla Dante nel XXX Canto dell'Inferno, e ſta vicino ad una Porta della Città.

de Ava deMagdebourg Dame très noble qui étant venue dans cette Ville, bâtit dans le voisinage un Monastere de Benedictines, où elle vécut & mourut Saintement, ainsi qu'*Ughelli* le raconte. Toutes les chapelles Collaterales sont excellemment ornées. Cependant celle de la Vierge les surpasse toutes; elle est bâtie des marbres les plus fins avec une belle Coupole. Elle fut élevée par le Pape Alexandre VII. à qui on y dressa une Statue parmi celles des Papes qui comme lui étoient Siennois. Du côté du nord le Pape Pie II. y fit autre fois une bonne Bibliotheque, les Espagnols s'en emparerent & il ne reste à présent que 40. manuscrits à l'usage du choeur ornés de très belles miniatures. On voit sur les murailles de cette Bibliotheque les principales actions de ce même Pape peintes à fresque par Pierre Pérugin sur les desseins de Raphael. il y a au milieu sur une Colonne, un grouppe antique qui représente les trois Graces. La Ville est ornée d'un bon nombre de Fontaines; il y en a deux principales, l'une sur la grande place appellée la Fontaine de *Gaja*; les ornemens furent faits en 1418. par Jacques *della Quercia*, d'où il prit le surnom de Jacques *delle Fonte*; l'autre est la Fontaine *Branda* dont Dante parle dans le XXX. chant de l'Enfer, elle est auprès d'une des portes de la Ville.

a Caſtiglioncello . . . poſta 1.
a Poggibonzi . . . poſta 1.
alle Tavernelle . . . poſta 1.
a S. Caſciano . . . poſta 1.
a Firenze Città (*a*) . . poſta 1.

(*a*) Il Viaggiatore non ſi aſpetti, che io anche ſolo gli accenni le ſtupende coſe, che rendon Firenze una delle più belle, ed ornate Città d'Italia, e degna d' eſſer veduta con ammirazione ancor dopo Roma. Gli baſti il ſapere, che tutto vi è grande, Palazzi, Logge pubbliche, Conventi, Spedali, Librerie, Chieſe, Strade, Piazze, Ponti, Fontane, Colonne, Pitture, Statue. Quel ſolo, che ſerve al Gran Duca, dico il Palazzo Vecchio già della Repubblica, la celebre Galleria diviſa in due ale, l' inſigne libreria Laurenziana, e la ſorprendente Cappella de'Sepolcri de'Granduchi in S. Lorenzo potrebbe per molti giorni occupare un Viaggiatore intendente delle belle arti con ugual piacere, e ſtupore; E molto più ſe vi ſi aggiunge la magnifica Cattedrale gia di S. Reparata, ed ora di S. Maria del Fiore colla Torre, e col vicin Battiſtero. I Fiorentini abbondan di libri, che parlan della loro Città, e ultimamente le ſole Chieſe di Firenze ſono ſtate in dieci Tomi in 4 deſcritte dal P. Richa: tante le coſe ſono,

che

à Castiglioncello . . . poste 1.
à Poggi bonzi . . . poste 1.
aux Tavernelle . . . poste 1.
à S. Casciano . . . poste 1.
à Florence Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Que le voyageur ne s'attende par que je lui indique ici les choses étonnantes qui rendent Florence une des plus belles Villes & des plus ornées d'Italie, digne d'être regardée avec admiration même après avoir vu Rome. Qu'il lui suffise de Savoir que tout y est grand : Palais, Loges publiques, Couvents, Hopitaux, Bibliotheques, Eglises, Rues, Places, Fontaines, Colonnes, Peintures, Statues. Les seules choses qui sont au grand Duc, je veux dire le Palais Pitti, avec le Jardin de *Boboli*, le Palais vieux autrefois Palais de la République, la célebre galerie divisée en deux aîles, l'insigne bibliotheque de S. Laurent, & la Surprenante chapelle des tombeaux des grands Ducs à S Laurent, Suffiroient pour occuper longtems, & avec autant de plaisir que d'étonnement, un voyageur amateur & connoisseur des beaux arts; joignez y encore la magnifique Cathedrale autrefois dédiée à S. Reparata & à présent à S. Marie *del Fiore* avec sa tour & le baptistere voisin. les Florentins ont grand nombre de livres qui parlent de leur Ville, & dernierement, les seules Eglises de Florence ont été décrites en 10. Tomes in 4. par le

che meritan l'attenzione di un curioso osservatore.

Poco lungi da Firenze al piè dell'Apennino scorgonsi le vestigia dell' antichissima Città di Fiesole. Giace ora rovinata, e solo è vaga per le ville, che in varie parti di quel Colle vi han fabbricato i Fiorentini. A mezzo il monte vi è il sontuoso Monastero detto la *Badia di Fiesole* fatta da Cosimo Medici. Ritiene questa distrutta Città il suo Vescovo, che abita in Firenze.

VIAGGIO VI.

Da Firenze a Pisa.

DA Firenze a Prato Città (a) . posta 1.

(a) Nella Cattedrale si conserva la Cinta dell'abito della Vergine Santissima con gran culto, essendo la Chiesa servita da numeroso Clero, è unita alle Diocesi di Pistoja. Vi sono ancora altre belle Chiese nella Città, e fuori, ed il maestoso Collegio Cicognini ad allievo di numerosa Gioventù, che da più parti vi concorre.

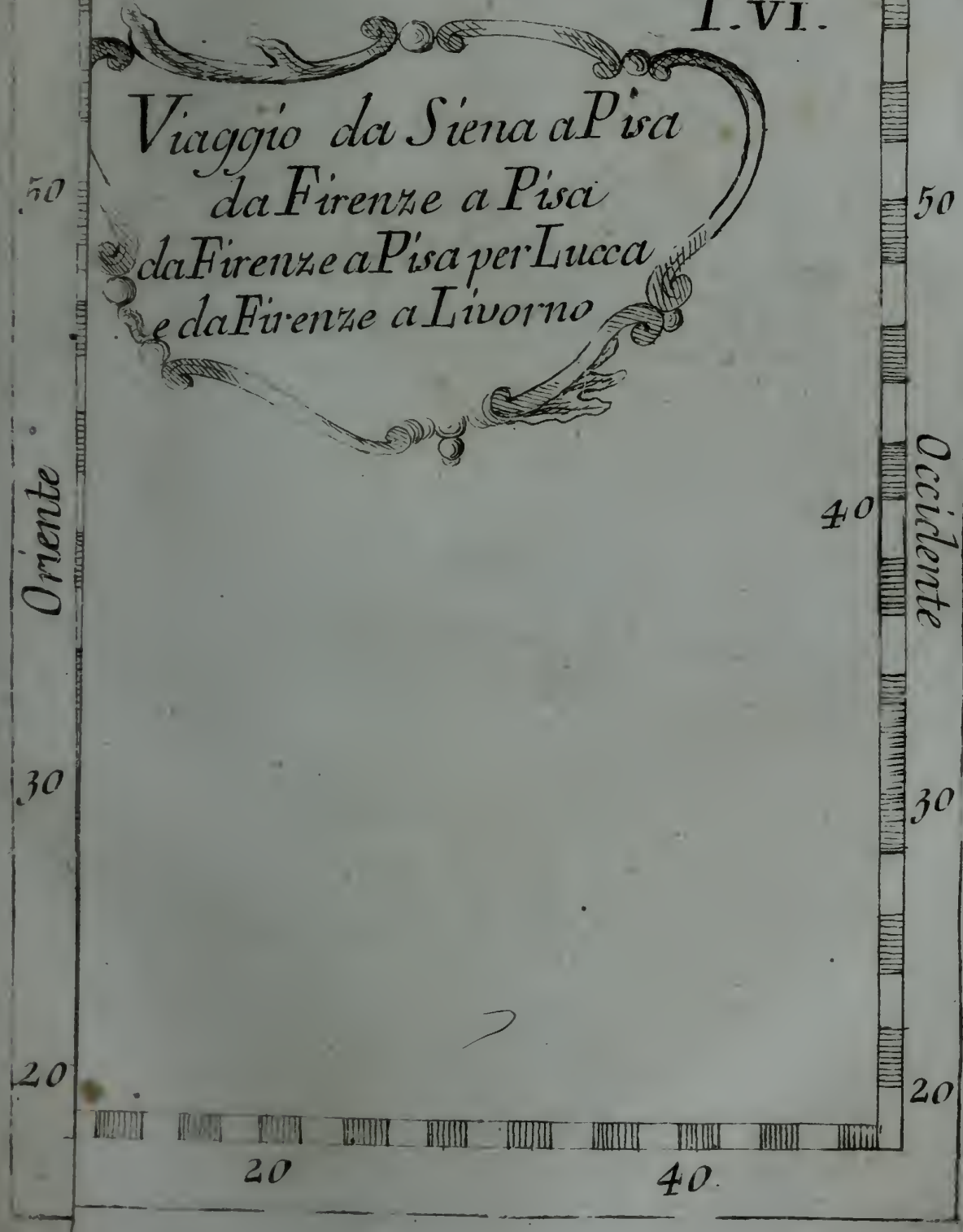
a Pistoja Città (a) . . . posta 1.

(a) In una bella pianura è posta la Città di Pistoja. E' questa veramente piccola, ma bella, e ricca. Fu illustrata da Cino famo-

so

T. VI.

Viaggio da Siena a Pisa
da Firenze a Pisa
da Firenze a Pisa per Lucca
e da Firenze a Livorno



Pere *Richa*, tant il y a de choſes qui méritent l'attention d'un Curieux obſervateur.

Près de Florence, au pied de l'Apennin, on découvre les veſtiges de la très ancienne Ville de *Fieſole*, maintenant ruinée, elle eſt ſeulement agréable par les maiſons de plaiſance que les Florentens ont fabriqué en différens endroits de cette Colline. Au milieu de la Montagne il y a un Somptueux Monaſtere appellé l'abbaye de Fieſole bâti par Coſme de Médicis. Cette Ville détruite conſerve ſon évêque qui habite à Florence.

ROUTE VI.

De Florence à Piſe.

DE Florence à Prato Ville (a). poſte 1.

(a) On conſerve avec grand reſpect dans la Cathédrale la Ceinture de la Sainte Vierge. l'égliſe eſt deſſervie par un clergé nombreux, elle eſt unie au Dioceſe de Piſtoïa, il y a encore d'autres belles Egliſes dedans & dehors de la Ville, Le College *Cicogni ad Altiero* eſt fréquenté par une nombreuſe jeuneſſe qui y concourt de diverſes parts.

à Piſtoia, Ville (a). . . . . poſte 1.

(a) Cette Ville eſt Située dans une belle plaine, il eſt vrai qu'elle eſt petite, mais elle eſt belle & riche. *Cino* fameux docteur en

so Dottore di legge, e da Buonaccorso Monteguano illustre Poeta. La Chiesa Cattedrale gia dedicata a S. Zenone, e poi alla Madonna ha una bella Cuppola, e magnifica Scala per ascendervi: Nobile è la Cappella di S. Jacopo Maggiore, dove si conservano le sue reliquie, essendo copiosissime le argenterie, che ricuoprono le pitture della muraglia. Vi sono quattro statue di marmo, cioè di Leone X, di Clemente VII, del Duca Alessandro, e del gran Duca Cosimo de'Medici. Il pulpito di marmo con i bassi rilievi, il Vaso dell'acqua Santa, e il campanile in forma di Torre quadrata è tutto opera di Gio. Pisano. Si vedono in questa Chiesa le sepolture del sopramentovato Cino, e del Card. Fortiguerra. La Chiesa, che gia era de' Gesuiti, è di ottima architettura, l'altar maggiore ha 4 colonne di verde antico, e vi è un organo molto famoso. Nella Chiesa dell'Umiltà degna di esser veduta trovansi le statue di Leone X, e di Clemente VII. Il Palazzo del Pubblico, che è posto in una piazza quadrata, ha la sua magnificenza, come ancora lo studio pubblico, che ivi dicesi la *Sapienza*, una buona libreria con qualche codice MS. I Filippini hanno una ricca libreria, ch'è pubblica; ma di codici manoscritti abbonda più d'altro luogo il Capitolo, come può vedersi nella Bi-

droit & *Buonacorso Montegnano* poëte célebre l'ont rendue célebre. l'Egliſe Cathédrale dediée autrefois à S. Zenon & en ſuite à la vierge a une belle coupole avec un eſcalier magnifique pour y monter. La chapelle de S. Jacque le majeur où l'on conſerve ſes reliques, eſt noble, l'argenterie qui couvre les peintures de la muraille y eſt très abondante. Il y a quatre Statues de marbre, ſavoir celle de Leon X., de Clément VII., du Duc Alexande & du grand Duc Coſme de medicis. La chaire de marbre avec ſes bas-reliefs, le benitier, & le clocher en forme de tour quarrée ſont tous de l'ouvrage de Jean Piſan. Dans cette Egliſe on voit les tombeau de *Cino* dont nous avons parlé ci-deſſus & du Cardinal *Fortiguerra*. L'Egliſe qui appartenoit aux Jéſuites eſt de très bonne Architecture, le maître autel a des Colonnes de verd antique & il y a une orgue fameuſe. Dans l'Egliſe de l'humilité qui mérite d'être vue, on trouve la Statue de Leon X. & celle de Clement VII l'hôtel de Ville qui eſt ſitué ſur une place quarrée a auſſi ſes beautés de même que le College public qu'on appelle la Sapience, il y a une Bibliotéque où ſe trouvent quelques Manuſcrits. Les Philippins ont une riche Bibliotéque qui eſt publiqne; mais le Chapitre eſt de tous les endroits celui où il y a le plus de manuſcrits, comme on peut le voir dans la *Bibliteca Piſto-*

blioteca Pistojese dell' Exgesuita Zaccaria, stampata in Torino.

a Bergo Buggiano . . posta 1.

a Lucca Città (a) . . . posta 2.

(a) Questa illustre Città, che tra tante rivoluzioni dell'Italia ha conservata la sua libertà, e si governa in forma di Repubblica, e'divisa in tre quartieri, e le tre porte, che ha, sono guardate da milizia del Paese. Le strade sono larghe, e diritte, selciate con gran pietre, che la rendono assai pulita. Ha tre miglia di circuito, essendo circondata da grosse mura, e larghi bastioni, che recano maraviglia a riguardanti, essendo ornati di alberi, e di tale larghezza, che l'estate vi va con carrozze al passeggio la Nobiltà. Nella Città sono belle fabbriche, e più piazze spaziose, e quadrate. La Cattedrale dedicata a S. Martino è grande, e magnifica; innalzata ad Arcivescovado da Benedetto XIII. I Canonici usano mitra in coro all'uso Episcopale. Bella è la Cappella, dove si conserva con ogni diligenza un Crocifisso di legno miracoloso con corona di gioje in testa, e scarpe di velluto rosso. Chiamasi questo Crocifisso *Il Volto Santo*, che pretendono essere un Crocifisso fatto da Nicodemo; di che veggasi *l'apologia del Volto Santo di Lucca* del P. Serrantoni Agostiniano 1765. Alla terza Cappella a man dritta, vicina al Sepolcro del

Car-

jeſe de l'Ex-jéſuite *Zaccaria* imprimée à Turin.

à Borgo Buggiano . . poſte 1.
à Lucque, Ville (*a*) . . poſte 2.

(*a*) Cette Ville célebre qui a conſervé ſa liberté dans tant de révolutions qui ont agité l'Italie & qui ſe Gouverne en forme de République, eſt diviſée en trois quartiers, & les trois Portes Sont gardées par la milice du pays. Les rues ſont larges, droites & pavées avec des grandes pierres qui la rendent très propre. Elle a trois mille de circuit; elle eſt environnée de gros murs & de larges baſtions qui font émerveiller ceux qui les regardent, étant ornés d'arbres & d'une telle largeur que, pendant l'été, la Nobleſſe s'y promene en Caroſſe. Dans la Ville il y a de belles fabriques & pluſieurs places Spacieuſes & quarrées. La Cathédrale dédiée à S. Martin eſt grande & magnifique, elle a été érigée on Archevêche par Benoit XIII. les chanoines portent la mitre au choeur comme les évêques. La Chapelle où l'on conſerve avec ſoin le Crucifix miraculeux de bois avec une Couronne de Pierres précieuſes & des ſouliers de velour rouge, eſt belle. Ce Crucifix s'appelle la Sainte face, on prétend qu'il a été fait par Nicodeme. On peut voir *l'Apologia del Volto Santo di Lucca* du Pere *Seratoni* Auguſtin 1765. à la troiſieme Chapelle à main droite, auprès du tombeau

Cardinal Guidiccioni vi è una Cena del Tintoretto. A S. Romano de' Padri Domenicani vi sono due quadri di Guido Reni. In quella di S. Pietro Cigoli altro del Lanfranco, e due del Guercino a S. Maria *foris portae*. La Chiesa di S. Frediano officiata da' Canonici Regolari possiede il corpo di Riccardo Re d' Inghilterra, morto in questa Città, nel ritorno, che faceva da Gerusalemme.

A S. Maria Cortelandini de' PP. della Madre di Dio vi è una natività della Vergine del Cavalier Guidotti, e due quadri di Guido, un Cristo, e una Maddalena, che con S. Lucia prega la Madonna. Merita la libreria di questi Padri di essere veduta. La più rimarchevole fabbrica è il Palazzo della Repubblica con due bellissime facciate; e vi è annesso l' Arsenale assai graziosamente disposto.

Sotto Lucca verso il Mare veggonsi i vestigj del Tempio di Ercole, e 10 miglia lontano passando due ponti magnifici sopra il Serchio, e godendo la vista delle bellissime Ville della Nobiltà Lucchese si arriva ai bagni celebri per tutta Italia per la salubrità delle acque, per la magnificenza delle Fabbriche, e per la diligenza con cui v' invigilano i Signori Lucchesi.

a Pisa Città (*a*) . . . posta 2.

(*a*) Famosa per lè sue imprese, quando era Repubblica. E' Pisa Città molto grande,

ma

du Cardinal Guidiccioni, il y a une Cene du Tintoret. Aux Dominiquains de S. Romain il y a deux tableaux du Guide; à S. Pierre *Cigoli* un de Laufranc & deux du Guerchin. A S. Marie *Foris Porta* l'Egliſe de S. Frediano deſſervie par des Chanoines Réguliers poſſede le Corps de Richard Roi d'Angleterre mort dans cette Ville à ſon retour de Jeruſalem.

A S. Marie *Cortelandini* des péres de la mere de dieu, il y a une Nativité de la Vierge du Chevalier *Guidotti*, & deux tableaux du Guide repréſentans un Chriſt, une Madelaine qui prie la S. Vierge avec S. Lucie. La Biblioteque de ces peres mérite d'être vue. La fabrique la plus remarquable eſt le Palais de la Republique avec deux belles façades, il y a attenant un arſenal aſſés agréablement diſpoſé.

Au deſſous deLucques vers la mer on voit les reſtes du temple d'Hercule & à 10. milles après avoir paſſé le *Serchio* ſur deux ponts magnifiques & jouit de la vue des belles maiſons de Campagne de la nobleſſe de Lucques, on arrive à ces bains célebres par toute l'Italie par la Salubrité des caux, par la magnificdnce des fabriques & par le ſoin avec le quel meſſieurs de Lucque veillent à leur entretien.

à Piſe, Ville (a) . . . poſte 2.

(a) Piſe Ville fort grande mais peu peuplée eſt fameuſe par les entrepriſes qu'elle

ma poco popolata. Vi sono belle Chiese, Palazzi, e larghe strade. Tre ponti uniscono le rive dell'Arno, che in forma teatrale taglia per mezzo la Città. I gran Duchi hanno usato però ogni arte per poterla restituire al primiero splendore, mantenendovi la residenza de' Cavalieri dell' Ordine di S. Stefano, l' Istituto de' quali è di andare nelle galere dell' Ordine contro i Corsari Barbareschi. Il gran Duca n' è il Gran Maestro.

La Cattedrale di questa Città posta all' estremità della medesima vicino alla porta di Lucca è una delle più belle fabbriche d'Italia. Presiede a questa Chiesa l' Arcivescovo dato a questa Città l'anno 1092 da Urbano II. Il Capitolo è molto illustre avendo ultimamente ottenuta dal Pontefice Benedetto XIII una Croce con l'arme della Città, e vestendo l'abito rosso come i Cardinali, fuori che il Berretto. L'Arcivescovo s'intitola Legato nato, e Primate della Corsica, e della Sardegna. La Descrizione di questa Chiesa non è gran tempo, che in un tomo in foglio con bellissimi rami, stampato da Antonio de'Rossi, fu pubblicata dal Canonico Martini Pisano, ove fa vedere la vastità di questo Tempio, fabbricato di marmo, e sostenuto da più di 70 colonne; tanto la

Chie-

forma du tems qu' elle étoit république . Il y a de belles Egliſes , des Palais , des rues larges , avec trois ponts qui réuniſſent les bords de l'Arno qui coupe cette Ville par le milieu d'une maniere théatrale . Les grands Ducs ont employés toutes ſortes de moyens pour pouvoir la rétablir dans ſon ancienne ſplendeur , en entretenant avec dignité ſon univerſité , & en y établiſſant la réſidence des Chevaliers de l'Ordre de S.Etienne , dont l'inſtitution eſt d'aller ſur les Galeres de l' Ordre contre les Corſaires barbareſques ; le grand Duc en eſt le grand maître .

La Cathédrale de cette Ville ſituée à une de ſes extremités près de la porte de Lucque eſt une des plus belles fabriques d' Italie . L'Archevêque qui fut donné à cette Ville en 1092. par Urbain II. préſide à cette Egliſe ; le Chapitre eſt fort illuſtre , ayant obtenu dernierement du Pape Benoit XIII. de porter une croix avec les armes de la Ville & l'habit rouge comme celui des Cardinaux à la réſerve de la barette . L'Archevêque a le titre de légat né & de primat de la Corſe & de la Sardaigne . Le Chanoine *Martini* Piſan a donné il n' y a pas longtems une deſcription de cette Egliſe , en un tome in folio avec de très belles planches , imprimé par Antoine de Roſſi ; il y fait voir la vaſte étendue de ce temple fabriqué de marbre & ſoutenu par plus de 70. Colon-

 nes .

Chiesa, che la Cuppola sono coperte di piombo. Ha le porte di bronzo istoriato, rappresentanti l'istoria del Vecchio, e nuovo Testamento, fatte per Bonanno antico Scultore. Il pavimento è di Mosaico. Vogliono, che da Alessandro II. sia stato il Tempio fabbricato. Vi sono delle Pitture della scuola Fiorentina: ma più di tutto è da vedersi la Cappella, dove riposa il Corpo di S. Ranieri, la quale benchè posta in luogo oscuro, non ostante risplende per i metalli dorati, le colonne di porfido, e le belle pitture, che con regia magnificenza vi ha fatto ergere il Gran Duca Cosimo III. Nel mezzo della navata della Chiesa si vedono due Sepolcri di Bronzo, posti sopra molte Colonne. Il pulpito è di marmo intagliato da Giovanni Pisano, e il Coro da Giuliano da Majana. Il Battisterio staccato è di figura tonda con molti canaletti, e piccoli fonti, ne' quali s' immergevano quelli, che battezzavansi: sta ivi unito l'altare, sopra del quale si conserva un globo incavato in marmo, che probabilmente custodiva la Santissima Eucaristia per uso de' nuovi battezzati, come osserva il Mabillon. Nella piazza avanti la Chiesa si vede sopra d' una colonna la misura dell' antico talento de' Romani.

Dalla parte Aquilonare del Duomo sta situato il famoso Cemeterio, detto *Campo*

San-

nes . L'Egliſe & la coupole ſont Couvertes de plomb . Les Portes ſont de Bronze elles repréſentent les Hiſtoires du vieux & du nouveau Teſtament , elles ont été faites par *Bonanno* ancien Sculpteur . Le pavé eſt en Moſaïque ; on pretend que c'eſt Alexande II. qui a fait éléver l'Egliſe ; il y a des peintures de l'école Florentine , mais par deſſus tout il faut voir la Chapelle où repoſe le Corps de S. Raniere , la quelle , quoique ſituée dans un endroit obſcure , brille néanmoins par les métaux dorés , les Colonnes de Porphyre & les belles peintures que le grand Duc Coſme III. y a fait placer avec une magnificence royale . Au milieu de la néf de l'Egliſe on voit deux Sépulchres de bronze poſés ſur pluſieurs Colonnes ; la chaire eſt de marbre ſculptée par jean de Piſe & le choeur pas Julien de *Majana* . Le Baptiſtere eſt ſéparé & de forme ronde , avec beaucoup de petits canaux & de petites Fontaines dans les quelles on plongeoit ceux qu'on baptiſoit , il y a tout auprès l'autel ſur lequel on conſerve un globe creux de marbre qui, probablement, ſervoit à garder l'Euchariſtie à l'uſage des nouveaux baptiſés , ainſi que Mabillon l'obſerve . Dans la place qui eſt devant l'Egliſe on voit ſur une Colonne la meſure du Talent antique des Romains .

Au nord de la Cathédrale eſt ſitué le fameux Cimetiere nommé *Campo Santo* bâti ,

par-

Santo, fabbricato da Giovanni Pisano, che lo finì nel 1289. E'questo riempito di terra portata da Gerusalemme, dove i Pisani l'anno 1224 ne caricarono 50 Galere, che avevano mandate ad accompagnare l'Imperadore Federigo Barbarossa. Dicono che tempo fa consumava detta Terra i Cadaveri nel termine di 24 ore, presentemente però vi durano più. E'attorniato questo Campo Santo da portici bellissimi, per la lunghezza di 180 passi, coperti di piombo. Sono sotto i medesimi molti Sepolcri la maggior parte molto antichi, e qualche moderno, come quello dell' Algarotti. Nella parte esteriore della porta laterale vi è quello di Beatrice Madre della Contessa Matilde, con bassirilievi di marmo, che i Pisani facilmente trasportarono di Grecia, vedendovisi la caccia di Meleagro, che servì a Niccola Pisano per restaurare la Scultura. Le Muraglie del Campo Santo sono dipinte per i migliori Pittori de'loro tempi. Giotto vi ha dipinto sei Istorie di Giob: Andrea Orgagna vi ha dipinto il Giudizio Universale in maniera terribile, rappresentando tutte assieme da una parte le Istorie del Vecchio Testamento, e dall'altra le vite de'SS. Padri.

Ma l'Edificio più maraviglioso di Pisa è il Campanile chiamato comunemente la *Torre Reale*. Egli non ha pari nell'Italia. E'questo composto di marmo con tale artificio, e architettura, che sembra minac-

par Jean pisan qui le termina en 1289. il est rempli de terre apportée de Jerusalem, où les pisans dans l'année 1224 en chargerent 50 Galeres qu'ils avoient envoyées pour accompagner l'Empereur Frederic Barberousse On dit qu'autrefois cette terre consumoit les Cadavres en 24. heures, mais à présent il y restent davantage. Ce *Campo Santo* est entouré de très beaux portique sur la longueur de 180. pas & couverts de plomb, il y a dessous beaucoup de tombeaux, la plupart fort anciens & quelque uns modernes, tel est celui de l'Algarotti. A la partie extericure de la porte laterale il y a celui de Béatrice mere de la Comtesse Matilde avec des bas-reliefs de marbre,que les pisans auront probablement transporté de la Grece, on y voit la chasse de Méléagre,qui servit à Nicolas pisan pour rétablir la Sculpture. Les murailles du *Campo Santo* sont peintes par les meilleurs peintres de leur tems. Giotto y a peint six histoires de Job; andré Orgagna le jugement universelle d'une maniere terrible, en représentant toutes en semble, d'un côté les histoires du vieux testament & de l'autre les vies des Saints Péres. Mais l'édifice le plus merveilleux de Pise est le Clocher appellé communement la tourroyale; Il n'a pas son semblable en Italie; il est composé de marbre avec un telartifice A d'une telle architecture, qu'il semble menacer de tom-

ber

ciare la ſua caduta ad ogni momento. Viene queſto cinto da otto ordini di colonne verſo il mezzo, ed ha le ſue porticelle per girarlo all'intorno. Nel pavimento dell'ultimo piano, nella ſommità del detto Campanile vi è un frammento del Sepolcro di Giacomo d'Appiano Signore di Piombino. Architetti di queſto Campanile furono Giovanni della Città d'Inſpruch, e Bonanno Piſano l'anno 1174, che vi cavarono comoda ſcala a chiocciola per ſalirvi.

Vicino al Campanile vi è un bello Spedale, dipendente da quello di S. Maria Nuova di Firenze. Bello è ancora il Campanile degli Agoſtiniani fatto in figura ottagona da Niccola Piſano, con ornato di Colonne, e ſcala a lumaca. Nella piazza del Mercato vi è una ſtatua dell'Abbondanza fatta da Pierino da Vinci, che morì nell'età di 23 anni. Non deve il Foraſtiere tralaſciare di vedere la volta di S. Matteo, ove abitano Monache, dipinta dai Fratelli Melani di queſta Città, che meritano luogo tra'primi Pittori, che preſentemente vivono. La Chieſa di S. Stefano, che appartiene ai Cavalieri di queſt'ordine, e ch'è governata da un Prelato, che ha quaſi tutte le inſegne Epiſcopali, è di marmo, ſalendoviſi per una ſcala di marmo, avendo la facciata ornata di ſtatue, e marmi. Nella piazza in faccia alla Chieſa vi è la ſtatua di Coſimo I. poſta ſopra di un piediſtallo aſſai

ber à tout moment. Il eſt entouré vers le milieu de huit ordres de Colonnes & il a de petites portes pour pouvoir tourner à l'entour ; au ſommet de ce clocher ſur le pavé du dernier étage, il y a un fragment du tombeau de jacques *d'Appiano* Seigneur de Piombino. Jean d'Inſpruk & Bonanno en 1174. furent les Architectes de ce Clocher, ils y pratiquerent un eſcalier en limaçon fort commode.

Près du Clocher il y a un bel Hôpital dépendant de celui de S. Marie la neuve de Florence. Le Clocher des Auguſtins de figure octogene eſt aſſés beau ; il a été bâti par Nicolas Piſan il eſt orné de Colonnes & d'un eſcalier en Limaçon. Sur la place du Marché il y a une ſtatue de l'Abondance faite par *Pierino de Pierino*, qui mourut à l'âge de 23. ans. Les étrangers ne doivent pas manquer de voir la voûte de S.Mathieu Couvent de Réligieuſes peinte par les Freres Melani de cette Ville ; ils méritent une place parmi les premiers peintres vivants. L'Egliſes de S. Etienne qui appartient aux Chevaliers de cet ordre eſt Gouvernée par un Prélat, qui eſt preſqu'autant décoré qu'un evêque, elle eſt de marbre ; on y monte par un eſcalier de marbre ; la façade eſt ornée de marbres & de ſtatues. Sur la place qui eſt en face de l'Egliſe, il y a ſur un piedeſtal la ſtatue de Coſme I. qui eſt beaucoup eſtimée. On voit dans l'Egli-

ſtimata. Vedonſi nella Chieſa varj ſtendardi Turcheſchi tolti ai Corſari da queſti Cavalieri. Nell'Altar Maggiore vi è ripoſta la Cattedra di S. Stefano P. e M. ottenuta dal Gran Duca Coſimo III, ed ivi collocata con molto decoro. Accanto alla Chieſa vi è il Convento de' Cavalieri, i quali vivono ivi in un' aria quaſi di Religioſi. Molti ſono i Collegj, che a cagione dell' Univerſità, ſi truovano in queſta Città, e primo di tutti è la Sapienza, dove i Lettori vanno a fare le loro funzioni, e giornalmente leggono, con una ricchiſſima libreria; dipoi il Collegio Puteano, Ferdinando, Ricci, ed altri.

Oltre il Palazzo del Pubblico, e quello del gran Duca, vi ſono altri Palazzi con le facciate tutte di marmo, tra le quali belliſſimo è quello de'Lanfranchi, che unito ad altri poſti in riva dell'Arno fanno belliſſima figura. Non manca queſta Città di fortezza, e Darſena dove ſi fabbricano le galere, che per Arno ſi conducono a Livorno. Le muraglie della Città ſono all' antica, ma però con molti marmi.

Queſte ed altre più coſe ſi vedranno deſcritte nel libro intitolato; *Guida per il Paſſaggiere dilettante di Pittura, Scultura, ed Architettura nella Città di Piſa fatta dal Cavalier Pandolfo Titi, Lucca* 1751. 12.

Fuori della porta che va a Lucca vi è un bell'acquedotto, che conduce dalle Montagne,

che

ſe différens étendars turcs enlevés aux corſaires par les Chevaliers. Dans la maître-autel eſt renfermée la chaire de S. Etienne premier Martyr obtenue & placée honorablement dans cet endroit par le grand Duc Coſme III. le Couvent des Chevaliers eſt auprès de l'Egliſe, ils y vivent preſque en Religieux. Il y a dans cette Ville beaucoup de Colleges par rapport à l'Univerſité; la Sapience eſt le premier de tous, c'eſt là que les profeſſeurs font leurs fonctions & y enſeignent journellement, la Bibliotéque eſt très riche; après viennent les Colleges *Puteano*, *Ferdinando*, *Ricci* & autres.

Outre le Palais public & celui du grand Duc, il y en a d'autres dont les façades ſont de marbre; parmi ceux là, le Palais *Lanfranchi* Réuni à d'autres fabriques qui ſont ſur le bord de l'arno fait une très belle figure. Cette Ville a une fortereſſe & une darſe où l'on fabrique les Galéres que l'on mene à Livourne par l'arno. Les murailles ſont à l'antique & remplies de marbre.

On voit la deſcription detoutes ces choſes & de beaucoup d'autres dans un livre intitulé: *Guida per il Paſſagiere dilettante &c. dal Cavalier Pandolfo Titi. Lucca* 1751. in 12.

De hors de la Porte de Lucques il y a un bel Acqueduc qui conduit des Monta-

gnes

che ſeparano il Piſano dal Luccheſe, per lo ſpazio di tre miglia, una puriſſima acqua per comodo della Città. Cinque miglia dalla Città ſono i bagni di Piſa già celebri a tempo de' Romani, poi abbandonati, ed ora riſtabiliti con magnifiche fabbriche dall' Auguſta magnificenza del Granduca Franceſco, poi Imperadore, e del Regnante. Su queſti bagni vi è un opera eruditiſſima del Dottor Cocchi Mugellano, ed altra del Dottor Giovanni Bianchi Rimineſe.

VIAGGIO VII.

Da Firenze a Livorno.

DA Firenze all'Ambrogiana . poſta 1.
alla Scala . . . . poſta 1.
a Caſtel Romano . . . poſta 1.
alle Fornacette . . . poſta 1.
a Piſa Città . . . . poſta 1.
a Livorno (a) Queſto viaggio ſi può far tutto per acqua, imbarcandoſi ſull' Arno a Firenze nel luogo detto i *Navicelli*, come anche da Piſa eſſendovi una barca, che parte ogni giorno.

(a) Queſta Città vaga, e mercantile, che da Cicerone fu chiamata *Labro*, *Ligurnus* da Antonino, è di forma quadrata avendo la gran piazza in mezzo, di dove ſi vedono

le

gnes qui séparent le Pisan du pays de Lucques & pendant trois milles, un eau très pure, pour la commodité de la Ville. A' cinq milles sont les bains de Pise célebres du tems même des Romains, puis abandonnés & maintenant rétablis avec des fabriques magnifiques par l'auguste magnificence du grand Duc François, ensuite Empereur, & du Prince Régnant, les Docteurs *Cocchi de Mugel* & Jean Bianchi de *Rimini* ont fait sur ces bains des ouvrages pleins d'érudition.

ROUTE VII.

De Florence à Livourne.

DE Florence à l'Ambrogiana.	poste	1.
à la Scala . . .	poste	1.
à Castel Romano . .	poste	1.
aux Fornacette . . .	poste	1.
à Pise, Ville . . .	poste	1.
à Livourne (*a*) . . .	poste	1.

On peut faire toute cette Route par eau en s'embarquant à Florence dans l'endroit nommé i *Navicelli*. On peut aussi s'embarquer à Pise y ayant une barque qui part tous les jours.

(*a*) Cette Ville, belle & marchande qui est appellée *Labro* par Ciceron & *Ligurnus* par Antonin, est de forme quarrée, ayant dans son milieu la grande place d'où l'on voit

les

le due Porte opposte della Città, una che riguarda il Continente, e l'altra il Mare, essendovi innoltre la porta a Pisa, dove è un canale, che conduce fino a Pisa, tagliato dall'Arno, il quale continuamente è pieno di barche, che con piccol prezzo conducono sì le robe, che le persone alla detta Città, detto *Venezia nuova*, perchè le strade sono divise da canali. Non ha questa Città Vescovo, ma è sottoposta all'Arcivescovo di Pisa; ciò non ostante ha Cattedrale e Proposto, persona qualificata, con il suo Capitolo. La Chiesa è assai buona, e ha un gran Orologio nella facciata della medesima; vi è innoltre qualche altra Chiesa, come de' Zoccolanti, della Mercede, e de' Greci, che vi officiano secondo il loro rito. La maggior parte delle Case di Livorno hanno dipinte le loro facciate per lo più da Agostino Tasso. E' da vedersi il Ghetto degli Ebrei, che vivono in esso con gran pulizia, e magnificenza, essendovene molti ricchissimi, e vi hanno una bella Sinagoga, avendo il loro Cimiterio fuori di Porta a Pisa, ove si vedono molte loro memorie.

Il porto è capace de' più gran Vascelli, che sono sicurissimi da'venti, essendo cinti da un gran molo curvo di un miglio di lunghezza, al fine del quale vi è la Torre della Lanterna, o del Fanale. Il Molo è selciato di pietre assai larghe, divise da una mu-

les deux portes oppoſées de la Ville ; l'une donne ſur le continent & l'autre ſur la mer. Il y a en outre la porte de Piſe où un canal tiré de l'arno conduit juſqu'à cette Ville ; il eſt continuellement rempli de barques qui y menent pour peu de choſes les effets & les perſonnes. Entre la fortereſſe neuve & la Vieille, il y a un quartier de la Ville nommé *la Veniſe Nouvelle* parceque les rues ſont diviſées par des Canaux. Cette Ville n'a point d'évêque mais elle eſt ſous l'Archevêché de Piſe ; ce pendant il y a une Cathédrale, un Provot qui eſt titré, avec un Chapitre. l'Egliſe eſt aſſés bonne il y a une grande horloge dans la façade, outre cela il y a quelques autres Egliſes, telles que celles de récolets, de la merci, & des Grecs qui y officient ſuivant leur rite. La plus grande partie des maiſons de Livourne ont leurs façades peintes, la plupart par Auguſtin Taſſo. il faut voir le quartier des juifs qui y vivent avec propreté & magnificence, il y en a beaucoup de très riches, ils ont une belle Sinagogue ; leur Cimetiere eſt hors de la porte de Piſe, on y voit beaucoup d'Epitaphes.

Le Port peut recevoir les plus grands vaiſſeaux, ils ſont à l'abri des vents ; il eſt environné d'un grand mole courbe d'un mille de longueur, au bout du quel il y a la tour de la Lanterne ou fanal. Le mole eſt pavé de pierres aſſés larges ſéparées par

une

muraglia, attorno la quale si va nè buoni tempi colle carrozze a spasso. In faccia alla lanterna vi è la fortezza, che difende l'ingresso del porto, ben fornito di Cannoni, e con qualche mulino a vento; cosa rara in Italia. L' Arsenale ben provveduto è situato vicino al Porto inferiore, che si chiama la *Darsena*, ove stanno le Galere del Gran Duca, per il solito nel numero di cinque. Avanti a questa vi è una bella Fontana, e in faccia la statua di marmo del Gran Duca Ferdinando I. sopra un alto piedestallo, attorno alla quale sono quattro schiavi Colossei di metallo. La statua è di Giovanni dell'Opera; i Mori sono di Pietro Tacca Carrarese, mirabil lavoro dice in un Sonetto il celebre Cavaliere Bartolommeo Gaetano Rulla Pisano.

In cui dell' Arte tutta l' Arte accolta
Splende, e l'ingegno Creator Sagace.

Da cento passi lontano dal Mare si vede qualche Torre di marmo bianco, nella più grande delle quali si conserva la polvere, e in un altra vi è una sorgente d'acqua, della quale si provvedono i Marinari, mancando per lo più la buona acqua in Livorno, che i più facoltosi fanno venire da Pisa. E' da vedersi ancora prima di partire da Livorno, il bagno, dove stanno rinserrati gli Schiavi, ed i condannati alla Galera, e il Lazzaretto, che è una gran fabbrica circondata da un canale d'acqua del Mare.

une murailles autour de la quelle, dans les bons tems, on va se promener en Carosse. En face de la Lanterne il y a la Fortereſſe bien garnie de Canons qui défend l'entrée du port, il y a quelques moulins à vent, choſe rare en Italie. L'Arſenale eſt bien pourvu il eſt ſitué dans le voiſinage du port interieur nommé la darſene où ſont les Galéres du grand Duc, ordinairement au nombre de cinq, Au devant il y a une belle Fontaine & en face la Statue de marbre du grand Duc Ferdinand I., élevée ſur un piedeſtal autour duquel ſont quatre figures Coloſſales d'eſclaves en bronze. La Statue eſt de Jean de *l'Opera*; les Mores ſont de pierre *Tacca* de Carrare. C'eſt un ouvrage admirable, dit le célebre Chevalier Barthelemi *Gaetano Rulla* de Piſe dans un Sonnet:

In cui dell'Arte tutta l'Arte accolta
Splende, e l'ingegno Creator Sagace.

A cent pas de la mer on voit pluſieurs tours de marbre, & dans la plus grande deſquelles on conſerve la poudre; dans une autre il y a une ſource d'eau où les mariniers vont s'en pourvoir, la bonne eau manquant ordinairement à Livourne; les gens aiſés en font venir de Piſe. Avant de partir de Livourne, il faut voir le Bagne où les eſclaves & les Galeriens ſont renfermés; & le Lazareth qui eſt une grande fabrique environnée d'un canal d'eau de la mer.

VIAGGIO VIII.

Da Firenze a Genova.

§. I.

Serie del Viaggio.

DA Firenze a Pisa Num. VI. posta 6.
da Pisa alla Torretta . . posta 1.
a Viarreggio (a) . . . posta 1.

(a) Borgo allegro, e Porto di Mare de' Lucchesi.

a Pietrasanta (a) . . . posta 1.

(a) Nella Lunigiana. Se fosse vero l' Editto di Desiderio Re de' Longobardi, che sta in Viterbo, sarebbe Pietrasanta da lui stata fondata. Ma va più tosto creduto al Volterrano, che la dice fabbricata da' Lucchesi, allorche co'Genovesi contrastavano per i confini. In quei contorni eraci il Fano, e Luco di Feronia che non va confuso coll' altro di Plinio sotto il monte Soratte, ora S. Oreste. E'Pietra Santa grossa Terra gia a' Lucchesi, ed ora appartenente al Gran Duca.

a Massa (a) Città . . . posta 1.

(a) di Carrara, che n'è una mezza lega discosta, e ove sono le famose cave di marmi di color bianco gia detti *Marmora Lunensia*. Il Palazzo, e il giardino de'Duchi Cibo di Massa è ancora un bel monumento della lo-

30
40
500
VII
20
10
Oriente
SARZANA
LAVENZA
XXIV
MAS
O
CCA
50
40
50

ROUTE VIII.

De Florence à Génes.

§. I.
Suite de la Route.

DE Florence à Piſe. Num. VI. poſte 5.
de Piſe à la Torretta . poſte 1.
à Viareggio (*a*) . . . poſte 1.
(*a*) Bourg fort gai & port de mer des Lucquois.
à Pietra Santa (*a*) . . poſte 1.
(*a*) Dans la *Lunigiana* ; ſi l'édit de Didier Roi des Lombards qui eſt à Viterbe étoit véritable, *Pietra Santa* auroit été fondée par lui, mais il vaut mieux en Croire *Volterrano* qui dit que les Lucquois la bâtirent lors qu'ils étoient en conteſtation avec les Gênois pour leurs limites dans ces environs. il y avoit le temple & le bois de *Feronia*, qu'il ne faut pas confondre avec un autre placé par Pline Sous le mont Soracte, au jourd'hui S. Oreſte. Pietra Santa eſt une groſſe terre qui appartenoit autrefois à Lucques & qui eſt maintenant au grand Duc.
à Maſſa (*a*) Ville . . . poſte 1.
(*a*) Carrare qui en eſt éloignée d'une demi-lieu & où ſont les fameuſes Carrieres de marbre blanc, appellées autrefois *Marmora Lunenſia*. Le Palais & le Jardin des Ducs cibo de maſſa eſt un beau monument de leur

gran-

ro grandezza. Nel Duomo, ed altre Chieſe vi è qualche buon quadro.

a Lavenza Città . . . . poſta 1.

a Sarzana Città (*a*) . . poſta 1.

(*a*) Città epiſcopale appartenente a'Genoveſi con Caſtello, è più toſto popolata. Queſta è la Patria di Papa Niccolò V, e d'Agoſtino Maſcardi, d'Agoſtino Favoriti, del Cardinale Caſoni, e d'altri.

a Borghetto . . . . poſta 1.

Si paſſa il fiume Magra (*a*): e quando queſto è gonfio ſi va alla Spezia (*b*), e vi è una poſta, e dalla Spezia al Borghetto ve ne ſono due.

(*a*) Piccolo Fiume, che divide la Liguria dalla Toſcana.

(*b*) La Spezia che il Biondo chiamava nel Secolo XV, *novum oppidum circa annos 60 muro circumdatum*, è terra comoda, e popolata quattro miglia lontana dalle rovine della Città di Luni. Il golfo, ov'è ſituata, è il più bel Porto del mondo. Quivi è ancora il sì famoſo Porto di Venere rammentato da S. Gregorio M. in due ſue lettere *lib. 4. edit. vet. epiſt.* 16. *e* 17. e che a' tempi ſteſſi de'Romani era celebre, come appare dall'Arco, che vi fabbricarono. In faccia al Porto Venere vi è Lerici (*gia Erix, e Æricis portus*) dove ſi prendon Caleſſi per Toſcana, e Roma.

a Materana . . . . poſta 1.

a Bracco . . . . poſta 1.

a Se-

grandeur. Au Dome & dans d'autres Egliſes il y a quelques bons tableaux.

à l'Avenza, Ville . . . . . poſte 1.

à Sarzana (*a*) . . . . . poſte 1.

(*a*) Ville Epiſcopale appartenante au gênois avec forteresſe, elle eſt aſſés peuplée. C'eſt la Patrie du Pape Nicolas V., d'Auguſtin *Maſcardi*, d'Auguſtin *Favoriti*, du Cardinal *Caſoni*, & d'autres hommes illuſtres.

à Borghetto . . . . . poſte 3.

On paſſe la *Magra* (*a*) & quand elle eſt enflée on va à la Spezia (*b*), il y a une poſte, & deux de la Spezia à Borghetto.

(*a*) Petite riviere qui diviſe la Ligurie de la Toſcane.

(*b*) La Spezia que Biondi appelloit dans le XV. Siecle, *Novum oppidum circa annos 60. muro circumdatum*, eſt une terre aiſée & peuplée, éloignée de quatre milles des ruines de la Ville *de Lunium*; le golfe où elle eſt ſituée eſt le plus beau port du monde. Il y a encore le fameux port de Venus dont il eſt fait mention par S. Grégoire M. dans deux de ſes Lettres. L. 4. edit. Vet. Epiſ. 16. & 17. & qui étoit célebre du tems même des Romains, comme il paroit par l'Arc qu'ils y ont fabriqué. En face du port de Venus il y a *Lerici* (autre fois *Erix & Ericis portus*) où l'on prend des Caleches pour la Toſcane & pour Rome.

à Materana . . . . . poſte 2.

à Bracco . . . . . poſte 1.

a Sestri di Levante . .	poste 2.
a Chiaveri	posta 1.
a Rapallo	posta 1.
a Recco (a)	poste 2.

(a) gia *Recinetum*, o *Recina*.

a Genova Città . .	posta 2.

§. II.

Notizie di Genova.

GEnova Sede d'una delle più illustri Repubbliche d'Italia è situata alla riva del Mare, parte in piano, e parte in collina. Le strade di questa Città per mancanza di terreno sono assai strette, il che ha obbligato d'alzar le case, e i Palazzi fino a quattro e cinque appartamenti, che rendono la Città oscura, e malinconica in più parti. Ma sonovi due strade veramente belle, e Signorili, ornate de' più belli palazzi di Genova; una è la strada *Balbi*, e l'altra la strada *nuova*. Tra questi Palazzi i più magnifici, e di migliore architettura son quelli del Duca di Turfi, i due Brignole, cioè Palazzo *rosso*, e Palazzo *bianco* in istrada nuova, quello di Pallavicino di Castellazzo all'angolo di strada nuova, e della piazza Negroni; quello del Duca S. Pietro Spinola presso la Porta detta Cassola; i due Palazzi Balbi in istrada Balbi, quello di Marcellone Durazzo nella stessa strada accanto del Collegio di S. Girolamo, e quello di Marcellino Durazzo in faccia dello stesso Collegio; il Palazzo di Pier Gentili presso la loggia de' Banchi, il Palazzo d'Andrea Doria presso la porta di S. Tommaso. Quan-

à Seſtri di Levante . . . poſte 1.
à Chiavari . . . . . poſte 1.
à Rapallo . . . . . poſte 1.
à Recco (*a*) . . . . . poſte 2.

(*a*) Autrefois *Recinetum* ou *Recina*.

à Gênes Ville . . . . poſte 2.

§. II.

Notices de Gênes.

GEnes Siege d'une des plus illuſtres Républiques d'Italie eſt ſituée ſur le bord de la mer, en partie dans la plaine & en partie ſar la colline. Faute de terrein les rues en ſont aſſés étroites, ce qui a obligé d'élever les maiſons & les Palais juſqu'à quatre où cinq étages qui rendent la Ville triſte & obſcure, mais il y a deux rues vraiment belles & nobles, elles ſont ornées des plus beaux Palais de Gênes: l'une eſt la rue *Balbi*, & l'autre la rue neuve. Entre les Palais les plus magnifiques & qui ſont d'une meilleure Architecture, ſont ceux du Duc *de Turſi*, les deux *de Brignoles*, c'eſt-à-dire le Palais Rouge & le Palais Blanc dans la rue neuve, celui *de Pallavicini de Caſtellazzo* au coin de la même rue, & de la place *Negroni*; celui du Duc de S. Pierre *Spinola* auprès de la porte de *Caſſola*, les deux Palais *Balbi* dans la rue de ce nom, celui *de Marcellone Durazzo* dans la même rue auprès du College de S. Jerome & celui *de Marcellino Durazzo* en face du même College; le Palais *de Pietre Gentili* auprès de la loge de la banque celui d'André Doria près de la porte S. Thomas.

to poi agli ornamenti interiori, e i mobili preziosi meritano dalla curiosità di un Forastiere maggiore osservazione oltre i dianzi accennati di Marcellino Durazzo, e 'l Palazzo rosso di Brignole, quello di Giacomo Filippo Carrega nella strada nuova, e quello di Bartolommeo Saluzzo presso la piazza de'Giustiniani. Questi sono i Palazzi de'privati, a' quali può aggiungersi l'Imperiali. Ma il Palazzo della Signoria, ove dimora il Doge, il grande Albergo, e la casa di S. Giorgio abbondan di cose stupende. Vn antiquario vedrà volentieri nel piccol Arsenale, ch'è nel Palazzo della Signoria, un rostro antico di nave, che fu già trovato nel rinettare il porto della Città. Ne parla l'Exgesuita Zaccaria ne'suoi *Excursus literarii* che dal Signor dela Lande Tom. VIII. p. 479 sono appunto in questo proposito citati sotto il nome di *Scorze letterarie*.

Al Mare si vede oltre l' Arsenale, provveduto di 500 pezzi di cannone, e d'armi per armare 30 mila uomini, e 30 Galere, la Darsena, dove si fermano con catene le Galere. Il Molo è stato fatto da Aleſſio Galeazzi, dipoi accresciuto di nuove fortificazioni, e di una batteria a fior d'acqua. Bella vista fa il Porto per le case, e Palazzi, che in forma di Teatro sopra la collina lo circondano; al fine del quale si vede la Lanterna, ch' è una gran Torre con grossi fanali.

Passando alle Chiese la Cattedrale dedicata a S. Lorenzo è delle più spaziose, ed è incrostata esteriormente di marmi, con tre porte nella facciata. L'interno è sostenuto da colonne con altari assai ricchi, ornati

di

Quant aux ornemens intérieurs & aux meubles précieux ils méritent d'être obſervés particulierement par le voyageur curieux. Outre les Palais dont on a parlé ci-devant *de Marcellin Durazzo* & le Palais Rouge *de Brignoli*, il y a ceux de Jacques Philippe *Carrega* dans la rue neuve, & de Barth emi *Saluzzo* près de la place *Juſtiniani*, qui ſont des Palais de particuliers auxquels on peut ajouter le Palais *Imperiali*. Mais celui de la Seigneurie où demeure le Doge, le grand hôpital & la maiſon de S. George ſont remplis de choſes merveilleuſes. Les Antiquaires verront volontiers, dans le petit arſenal qui eſt au Palais de la Seigneurie, une proue antique de vaiſſeau qu'on trouva autrefois en écurant le port de la Ville. L'Exjeſuite *Zaccaria* en parle dans ſes *Excurſus Litterarii* qui ſont préciſément cités à ce ſujet ſous le nom d'excurſions Litteraires par Mr. De la lande T. VIII. p. 479.

Près de la mer, outre l'arſenal qui eſt pourvu de 500. picces de Canons & d'armes pour armer 30. mille hommes & 30. Galeres, on voit la darſe où l'on attache les Galéres avec des chaînes. Le mole a été fait par Alexis *Galeazzi*, il a été enſuite augmenté de nouvelles fortifications & d'une batterie à fleur d'eau. Le port au bout du quel on voit la lanterne qui eſt formée par une grande tour avec de gros fanaux, préſente une belle vue par le nombre des maiſons & des Palais qui l'environnent ſur la colline, en forme de Théatre.

Paſſons maintenant aux Egliſes, la Cathédrale dédiée à S. Laurent eſt des plus Spacieuſes, elle eſt revêtue extérieurement de marbre; il y a trois portes à la façade; l'interieur eſt ſoutenu par des Co-

di quadri di prezzo, trà quali un Crocifisso del Barocci. Tra gli altri ornamenti preziosi della Chiesa si vede una tazza, fatta di un solo pezzo di Smeraldo, che fu donata da Balduino Re di Gerusalemme alla Repubblica per gli ajuti datigli. Nella Chiesa di S. Stefano vi è un quadro di Giulio Romano. Nella Chiesa, o Oratorio di S.Gio:Batista vi è un quadro del Vvandick. La Cappella della Madonna ha quantità di lampade, e voti d'argento con belle pitture. Le altre Chiese più considerabili sono S. Siro, che appartiene a' Padri Teatini; la bella Chiesa di S. Matteo fabbricata dal Principe Doria, col suo Sepolcro intagliato dal Montorsoli; la Chiesa di S. Ambrogio e' di una bella Architettura con la volta dorata, che se fosse stata un poco più grande sarebbe stata perfettissima; quì si vede un quadro della Circoncisione di Paolo Rubens; a S. Francesco vi è un quadro del Tintoretto. Bellissima è la Chiesa dell' Annunziata, officiata da'Francescani, e fabbricata dalla casa Lomellini; le colonne sono di marmo bianco, e rosso, e con la volta tutta dorata, e tre celebri quadri di Giulio Romano di Vvandick, e di Rubens.

Il contorno di Genova è ripieno di villaggi, e luoghi di delizie sull'alto delle Colline: Ma S. Pier d'Arena fuori della Città, dalla parte della Lanterna, è il più delizioso sobborgo di Genova ripieno di bellissimi luoghi di delizie.

Chi vuole a Genova godere uno de' begli Spettacoli vada a vederla sul mare in qualche barca. Colpo d'occhio più teatrale, e più vago dopo quello di S. Martino di Napoli non ha l'Italia,

lonnes, les autels ſont très riches, ornés de tableaux de prix, entre leſquels il y a un Crucifix *de Barroci*. Parmi les ornemens précieux de cette Egliſe, on voit une taſſe faite d'un ſeul morceau d'Emeraude qui fut donnée par Baudouin Roi de Jéruſalem à la république, pour les ſecours qu'elle lui avoit prêtés. Dans l'Egliſe de S. Etienne il y a un tableau de jule Romain. Dans l'Oratoire de S. Jean Baptiſte il y en a un de VVandick, la Chapelle de la Vierge a quantité de lampes & de vœux d'argent avec de belles peintures. Les autres Egliſes les plus conſidérables ſont, *S. Siro* qui appartient aux Théatins; la belle Egliſe de S. Mathieu bâtie par le Prince Doria avec ſon tombeau ſculpté par *Montorſoli*; celle de S. Ambroiſe eſt d'une belle Architecture, la voûte eſt dorée; elle ſeroit parfaite ſi elle étoit un peu plus grande. C'eſt là qu'on voit une Circonciſion de Paul Rubens. A S. François il y a un tableau du Tintoret. L'Egliſe de l'Annonciade eſt très belle, elle eſt deſſervie par les Franciſcains & a été bâtie par la maiſon *Lomellino*; les Colonnes ſont de marbre blanc & rouge; avec la voûte toute dorée & trois tableaux célebres de jule Romain, de VVandick & de Rubens.

Les environs de Gênes ſont remplis de Villages & d'endroits de délices ſitués ſur les collines. Mais S. Pierre *d'Arena* hors de la Ville du côté de la Lanterne eſt le fauxbourg le plus agréable de cette Ville il eſt rempli de très belles maiſons de plaiſance.

Celui qui veut jouir à gênes d'un des plus beaux ſpectacles, doit aller la voir dans une barque ſur la mer; après S. Martin de Naples, l'Italie n'a point de coup d'oeil plus Théatral & plus agréable.

VIAGGIO IX.

Da Firenze a Bologna.

§. I.

DA Firenze a Fontebuona . posta 1.
a Casaggiuolo . . . posta 1.
a Monte Carelli . . . posta 1.
a Covigliajo . . . posta 1.
alle Filicaje . . . . posta 1.
a Lojano . . . . posta 1. ½
a Pianoro . . . . posta 1. ½
a Bologna . . . . posta 1. ½

Si passa il fiume Savena sul Ponte, e si paga un paolo per ogni sedia a due ruote.

In questo viaggio per mezzo a montagne aspriſſime non v' è di osservabile se non tra le Filicaje, e Covigliajo nella Villa di Pietramala un fuoco, che i Paesani chiamano *fuoco di legno*, fuoco si vivo, spezialmente, se il tempo è piovoso, e buja la notte, che illumina le vicine montagne, e quando il tempo è disposto a tuoni, la fiamma rafforza la sua vivacità. Esce questo fuoco dal pendio di una montagna, e alle volte si vede uscire in globi, saltellando intanto pel resto del terreno alcune fiammelle turchine, e leggiere. Il Targioni crede, che questo sia un avanzo di un Vulcano spento.

V' ha ancora un miglio, e mezzo da Pietramala presso la casa, che dicesi *Collinella*, una fontana chiamata *acqua buja*, la quale è fredda, e sembra nondi-

me-

Tagliaferro
Prato
Fontebuono
Mottorsoli
Fiesole
50
50
Firenze
50
40
Mezzodi
XXIX

40
Settentrione
XXIX
50
Viaggio da Firenze a Bologna
Bologna
T. VIII
30
30
XLIV
XLIV
Cafaggiolo

ROUTE IX.

De Florence à Bologne.

§. I.

DE Florence à fonte buona . . poſte 1.
à Caſagiuolo . . . . poſte 1.
à Monte Carelli . . . . poſte 1.
à Covigliajo . . . . poſte 1.
aux Filicaïe . . . . poſte 1.
à Lojano . . . . . poſte 1. $\frac{1}{2}$
à Pianaro . . . . . poſte 1. $\frac{1}{2}$
à Bologne . . . . . poſte 1. $\frac{1}{2}$

Un paſſe la *Savena* ſur un pont & on paye un Paule pour une chaiſe à deux roues.

Dans cette Route qui ſe fait au milieu de Montagnes très rudes, il n'y a rien à obſerver ſi ce n'eſt, entre *le Filicaïe & Covigliajo*, dans la campagne de *Pietra mala*, un feu que les gens du pays appellent feu de bois; il eſt ſi vif, ſurtout dans les tems de pluie & quand la nuit eſt fort obſcure, qu'il éclaire les montagnes voiſines; la flamme devient plus vive lors qu'il veut tonner. Ce feu ſort du penchant d'une montagne, & quelques fois en forme de globe, tandis qu'il ſautille ſur le reſte du terrein de petites flammes bleues & légeres. *Targoni* croit que c'eſt le reſte d'un volcan éteint.

A un mille & demi *de Pietra Mala* près de la maiſon dite *Collinella*, il y a encore une fontaine appellée *Acqua Buja* qui eſt froide & qui paroît néan

meno bollire, e se le si appressa un cerino acceso, o altro lume, si accende subito come l'Aquavita.

§. II.

Notizie di Bologna.

BOlogna, gia *Felsina*, è una delle dodici Città, che i Toscani aveano di là dall' Appennino, è la più nobile, e magnifica Città dello stato Ecclesiastico. Ella è divisa in quattro quartieri, che hanno gli antichi nomi *Porta Pieta*, *Porta Stiera*, *Porta Procula*, e *Porta Ravegnana*, benchè le Porte abbiano ora altro nome. I Portici la rendono meno ridente al guardo de'Forastieri ma servono di un gran comodo a chi cammina a piedi per la Città. Si vedono in Bologna quantità di Torri, della quale la più considerabile è quella degli *Asinelli*, nel mezzo della Città nella strada maggiore, d'una altezza prodigiosa, essendovi in faccia la Torre de' *Garisendi*, ch' è alquanto più piccola e pendente. Queste due Torri sono quadrate e fabbricate di mattoni.

E'ornata la Città di bellissimi Edifizj. Nominerèmo in prima il Palazzo Pubblico, avanti del quale è la vaga fontana con il bellissimo Nettuno alto undici piedi, opera del celebre Giovanni Bologna, che con la fontana costò al Pubblico Palazzo 70. mila scudi. Ha il Pubblico Palazzo 1420 piedi di lunghezza: chiamandosi una parte del medesimo *del Registro*, ch'è dove stanno i Notari. Si vedono adunque nell'entrata di questo Palazzo le statue di Bonifa-

zio

moins bouillir, & si on approche un flambeau allumé ou une autre lumiere, elle s'allume aussitôt comme de l'eau de vie.

§. II.

Notices sur Bologne.

BOlogne autrefois *Felsina* est une des douze Villes que les Toscans avoient au de là de l'Apennin; c'est la Ville la plus noble & la plus magnifique de l'état de l'Eglise: elle est divisée en quatre quartiers qui portent les anciens noms *de Porta Picta*, *Porta Stiera*, *Porta Procula*, & *Porta Ravegnana* quoique les portes portent à présent d'autres noms. Ses portiques la rendent moins riante aux yeux des étrangers, mais ils sont d'une grande commodité pour ceux qui vont à pied. On y voit quantité de Tours dont la plus considérable est celle des *Asinelli*, située au milieu de la Ville dans la grande rue, elle est d'une hauteur prodigieuse. Vis-à-vis il y a la tour *de Garisendi* qui est un peu plus petite & panchée, elles sont toutes les deux quarrées & construites en briques.

La Ville est ornée de très beaux Palais. Nous nommerons d'abord le Palais public devant le quel il y a une agréable Fontaine avec une très belle statue de Neptune, haute d'onze pieds, ouvrage du célebre Jean de Bologue: cette statue avec la Fontaine ont couté 70000. écus à la Ville. Le Palais a 1420. pieds de largeur, une partie s'appelle le *Registro*, c'est là que sont les Notaires. A l'entrée de ce Palais on voit

zio VII, e di Gregorio XIII, la prima di barbara ſcoltura gettata da Manno, e l'altra aſſai eccellente d'Aleſſandro Minganti. Verſo il Settentrione è l'appartamento del Cardinal Legato, che fa le veci del Governatore della Città, avendo per ſuo decoro una guardia di Svizzeri, ed una di Cavalleggieri. Vi ſi vede a prima giunta un giardino, ornato di belle Pitture, indi ſalendo la prima Scala, laſciato a mano manca l'appartamento de' Notari, ſi entra nel Salone d'Ercole, così detto dalla ſtatua di terra cotta del medeſimo lunga 95 piedi, e larga 32 fatta dal Lombardo. A mano dritta vi è la Sala degli Anziani, donde ſi paſſa all'appartamento del Gonfaloniere; qui ſi vedono due Quadri di Guido, e tre ſovraporti dal medeſimo dipinti. Salendo la ſeconda ſcala ſi vede il Buſto d'Innocenzo X copia dell' Algardi, e la ſtatua di Bronzo d'Urbano VIII. Arrivati al piano ſi trova la Sala Farneſe, così chiamata dalla ſtatua di Paolo III. che vi è, e dalle pitture fattevi dal Cardinal Ferneſe da'più celebri Pittori, rappreſentanti varj fatti concernenti a Bologna. Nove Cappelle ſono in queſto Palazzo, ma quella poſta nel mezzo di queſta Sala è la più grande, dipinta tutta in 18 giorni da Proſpero Fontana. Da una parte di queſta Sala vi è l'appartamento dell'Auditore Generale, e dall'altra del Cardinal Legato tutto dipinto da Valent' Uomini.

Oltre queſto Palazzo ſono degni d'oſſervazione quello della nobile Famiglia Caprara, che oltre una gran raccolta di rarità ſi di Quadri, che di armi, e di altre curioſità è celebre per una pittura poſta ſopra

les Statues de Boniface VII. & de Grégoire XIII., la premiere d'une Sculpture barbare, fondue par *Manno*, & l'autrs assés bonne, faite par Alexandre *Minganti*.

Vers le nord est l'appartement du Cardinal légat qui fait les fonctions de Gouverneur de la Ville. Il a par honneur une garde de Suisses & une de Chevaux légers. On voit en arrivant un Jardin orné de belles peintures, montant ensuite par le premier escalier, & laissant à main gauche l'appartement des notaires, on entre dans le salon d'Hercule ainsi nommée de sa Statue de terre cuite longue de 95. pieds & large de 32, faite par *Lombardo*. A main droite il y a la sale des Anciens, d'où l'on passe dans l'appartement du Gonfalonier; on y voit deux tableaux & trois dessus de porte du Guide. Montant le second escalier, on voit le buste d'Innocent X., copie de *l'Algardi* & la Statue de Bronze d'Urbain VIII, quand on est arrivé au palier, on trouve la sale Farnese, ainsi nommée à cause de la Statue de Paule III. qui y est, & des peintures représentant différens faits concernant Bologne, que le Cardinal Farnese y fit faire par les plus célebres peintres. il y a neuf Chapelles dans le Palais, mais celle qui est dans cette sale est la plus grande; elle fut toute peinte en 18. jours par Prospero Fontana. d'un côté de cette sale il y a l'appartement de l'Auditeur Général, & de l'autre celui du Cardinal légat tout peint par d'habiles gens.

Après ce Palais, celui de la noble famille *Capra* est digne d'observation; outre une grande collection de raretés tant en tableaux qu'en armes & autres curiosités, il est célebre par un tableau de louis Carra-

pra un Cammino di Lodovico Caracci. Il Palazzo Mareſcalchi è dipinto a chiaroſcuro dal Brizio, i ſopracammini dal Tibaldi, eccetto uno, ch' è di Guido; poſſiede queſta caſa molri Quadri del Cavedone. Nel Palazzo de'Favi vi è il Salone dipinto da Agoſtino, e Annibale Caracci con i fregi di Lodovico, ed altri 10 Quadri dell'Albano, rappreſentanti l'iſtoria di Giaſone, e d'Enea. Belliſſimo è il Palazzo de'Ranuzzi, de'Volta, e de' Tanara, poſſedendo queſt' ultimo molte pitture del Caracci, di Guido, dell' Albano, e del Guercino. Maeſtoſo è il Palazzo Magnani: ne diſprezzabili ſono quelli de' Malvezzi, Leoni, e Monti, ripieni di celebri pitture. Non ſi finirebbe mai, ſe ſi voleſſe numerare tutti i Palazzi nobili, e per la ſtruttura, e per la ſingolarità delle pitture giacchè i Bolognini, Zambeccari, Guidotti, Mareſcotti, Mitelli, Pepoli, Ercolani, ed altri infiniti ſi potrebbero rammentare.

Celebre per tutta l'Europa è il nobiliſſimo Iſtituto, ove ſono in ogni ſcienza mantenuti pubblici Lettori, e dove ſi oſſerva il nobiliſſimo Muſeo gia con gran diſpendio raccolto, e dal celebre Uliſſe Aldovrando, e dal non mai abbaſtanza lodato Conte Ferdinando Marſigli, le cui *memorie* ſono ſtate ultimamente deſcritte con eſattiſſima cura dall'eruditiſſimo Signor Senatore Giovanni Fantuzzi. Vi è ancora una vaghiſſima libreria, ch' è ſtata ſtranamente accreſciuta di tutt' i libri ſtampati, e manoſcritti già poſſeduti dal Cardinal Filippo Monti, e da Benedetto XIV. Ne è da tacerſi oltre l'Accademia Clementina di pittura, ed un famoſo oſſervatorio, la ſingolariſſima camera oſtettricia

che mis sur une cheminée. Le Palais *Mareſcalchi* eſt peint en clair-obſeur par *Brizio*, les deſſus de cheminées par Tibalbi, à la reſerve d'un qui eſt du Guide; cette maiſon poſſede beaucoup de tableaux *de Cavedone*. Le ſalon du Palais *Favi* eſt peint par Auguſtin & Annibal Carrache, avec des friſes de Louis & dix autres tableaux de l Albane repreſentans l'Hiſtoire de Jaſon & d'Enée. Les Palais *Ranuzzi*, *Volta Tanara* ſont très beaux; le dernier poſſede beaucoup de peintures des Carraches, du Guide, de l'Albane & du Guerchin. Le Palais Magnani eſt Majeſtueux; ceux *de Malvezzi*, *Leoni & Monti* qui ſont remplis de peintures célebres ne ſont pas à mépriſer. On ne finiroit jamais ſi on vouloit compter tous les Palais remarquables par leur ſtructure & par la ſingularité des peintures, car on poutroit faire mention de ceux *de Bolognini*, *Zambeccari Guidotti*, *Mareſcotti*, *Mitelli*, *Pepoli*, *Ercolani*, & d'une infinité d'autres.

Le noble Inſtitut de Bologne eſt célebre par toute l'Europe; on y entretient des profeſſeurs publics pour toutes les ſcientes. On y obſerve le beau Muſeum recueilli autrefois par le célebre Uliſſe *Aldovrando* & par le Comte Ferdinand *Marſigli* qu'on ne peut trop louer. Ses mémoires ont été dernierement donnés exactement par le ſavant Senateur M. Jean *Fantuzzi*. Il y a encore une très belle Bibliotéque qui a été extraordinairement augmentée par tous les livres Manuſcrits & imprimés poſſédés autrefois par le Cardinal Philippe *Monti* & par le Pape Benoit XIV. on ne doit pas paſſer ſous ſilence l'Academie Clémentine des peintres & le fameux obſervatoire, le rare Cabinet des accouchemens avec tout l'appereil

con tutto l'apparato dei Parti al naturale, opera dell' eccellente Medico Giannantonio Galli.

La Fabbrica dello ſtudio, del quale abbiamo avuta ultimamente la ſtoria da due dotti Camaldoleſi, i PP. Sarti, e Fattorini, è molto ſuperba con Sale, e Cortili grandiſſimi; il Teatro anatomico è aſſai riguardevole per l'ornamento delle ſtatue di varj medici, principiando da Apollo, ed Eſculapio; e per i ſuoi belli ſoffitti, e quantità de'luoghi.

Anche le Chieſe, ed i Conventi ſono ammirabili. Nella Cattedrale, ch' è dedicata a S. Pietro, trovai quantità di Corpi Santi, e di Reliquie con copioſe argenterie, e ſagri arredi. Nella volta del Capitolo vi è S. Pietro genufleſſo avanti la Vergine, dipinto da Lodovico Caracci, e nel Coro vi è un Annunziata dipinta dal medeſimo celebre Profeſſore. In queſta Chieſa giace il famoſo Monaco Benedettino Graziano compilatore del Decreto in un Sepolcro erettogli a ſpeſe pubbliche nel 1499.

Oltre la Cattedrale in un angolo della piazza vedeſi la vaſta Collegiata di S. Petronio, in cui s'ammira la linea meridiana, che il famoſo Caſſini ha tirata nel pavimento, la quale accenna i luoghi del Zodiaco, per i quali paſſa il Sole in tutto l'anno. La Cappella del Santo Veſcovo, è prezioſa. Si unisca a queſte due Chieſe l'antichiſſima, e ſontuoſiſſima di S. Stefano coll'anneſſo Monaſtero de'Celeſtini.

Tra i più nobili, e ricchi monaſteri di Monache ſi deve annoverare quello del Corpo di Criſto, ov' è ſepolta S. Caterina detta *di Bologna*, così intiera, come

des parties au naturel , ouvrage de l'Excellent Medecin Jean Antoine *Galli* .

La fabrique de l'Ecole , dont nous avons derniérement eu l'Hiſtoire par les deux ſavansCamaldules *Sarti & Tattorini* , eſt ſuperbe , il y a des Sales & de très grandes Cours ; l'Amphitéatre d'Anatomie eſt fort remarquable par les Statues de différens medecins à Commencer par Apollon & Eſculape dont il eſt orné , & par les beaux plafonds & quantité d'autres endroits .

Les Egliſes & les Couvents ſont auſſi admirables. Dans la Cathedrale dédiée à S. Pierre , on trouve quantité de Corps Saints , de Reliques avec beaucoup d'Argenterie & d'ornemens Sacrés . Dans la voûte du Chapitre il y a S.Pierre à genoux devant la Vierge peint par louis Carrache & dans le chœur , il y a une Annonciation de ce peintre célebre . Le fameux Benedictin *Graziano* compilateur du *decret* eſt enterré dans cette Egliſe dans un tombeau élevé aux dépens du public en 1499.

Outre la Cathédrale on voit dans un angle de la place la vaſte collégiale de S. Petrone dans la quelle on admire la Méridienne que le fameux Caſſini a tracée ſur le pavé ; elle marque tous les endroits du Zodiaque par les quels le ſoleil paſſe pendant toute l'année . La Chapelle du Saint évêque eſt précieuſe ; joignez à ces deux temples la très ancienne & très ſomptueuſe Egliſe de S. Etienne avec le Monaſtere de Celeſtins qui y eſt attaché .

Entre les plus nobles & les plus riches Monaſteres de Religieuſes , on doit compter celui du *Corps de Jeſus Chriſt* où eſt enterrée S. Catherine de Bologne auſſi

en-

m'era il giorno della sua morte ; la mostrano a' Forastieri assisa in una Cattedra vestita dell' abito del suo Ordine con una Corona d'oro in Capo , e preziosi annelli nelle dita . Nella Chiesa vi sono due belli quadri di Lodovico Caracci .

Chi vuol vedere altre Chiese di buona architettura , ricche , ed ornate passi alla Madonna di Galiera de' Filippini , a S. Bartolomeo di Reno , al Gesù , e Maria , a' Mendicanti di dentro , a S. Francesco , a S. Paolo de' Barnabiti , a S. Agnese , a' Serviti &c.

Ma sopra tutte le altre non lasci di visitare attentamente S. Salvadore , e S. Domenico , dove in una magnificha Cappella si onora il Corpo dell' inclito Patriarca . Ho nominato a parte queste due Chiese per avvertire i Forastieri , che passino ancora alle librerie di quella Canonica , e di questo Convento . Perocchè vi troveranno in due ornatissimi vasi due insigni raccolte di libri anche manoscritti , ed in quella di S. Salvadore innoltre un buon Museo .

A S. Procolo de' Monaci Benedettini vi è una Chiesa sotterranea fabbricata intorno all'anno 370. Si conservano in una Cappella di questa Chiesa i Corpi di S. Proculo Martire , e di S. Proculo Vescovo . Nel muro contiguo alla detta Chiesa si vede il celebre epitafio d'un certo Proculo ammazzato per la caduta d'una Campana della Chiesa sopra di lui .

Si procul a Proculo Proculi campana fuisset
Jam procul a Proculo Proculus ipse foret .

Fuor di Bologna convien vedere il bellissimo Monastero degli Olivetani detto di S. Michele in Bosco , la Certosa , e la Madonna di S. Luca , alla quale si va

per

entiere que le premier jour de ſa mort ; on la fait voir aux étrangers, aſſiſe ſur une chaire, vêtue de l'habit de ſon ordre, avec une couronne d'or ſur la tête & des bagues précieuſes aux doigts. Dans l'Egliſe il y a deux beaux tableaux de louis Carrache.

Ceux qui voudront voir d'autres Egliſes riches, ornées & de bonne Architecture doivent aller à la *Madonna di Galiera* des Philippins, à *S. Bartholomeo di Reno*, au *Jeſu & Maria* en dedans des *Mendicanti* à S. François, à S. Paule des Barnabites, à S. Agnés, aux Servites &c.

Mais par deſſus tout, il ne faut pas oublier de viſiter attentivement S. Sauveur & S. Dominique où l'on révére dans une chapelle magnifique le Corps de ce fameux Patriarche. J'ai nommé à part ces deux Egliſes pour avertir les étrangers de paſſer auſſi à la Bibliotéque de ce Chapitre & de ce Couvent, parcequ'ils y trouveront dans deux vaiſſeaux très ornés, une collection célebre de livres & de Manuſcrits & en outre dans celle de S. Sauveur, un bon *Muſeum*.

A *S. Procolo* des Bénedictins il y a une Egliſe ſouterraine fabriquée vers l'an 370. dans une des Chapelles on conſerve les Corps de S. Proculus Martyr & de S. Proculus Evêque. Au mur contigu à cette Egliſe on voit la célebre Epitaphe d'un certain Proculus tué par une cloche de l'Egliſe qui tomba ſur lui :

Si Procul à Proculo Proculi Campana fuiſſet,
Jam Procul a Proculo Proculus ipſe foret.

De hors de Boulogne il faut voir le beau Monaſtere des Olivetains dit *S. Michele in Boſco*, la chartreuſe, & la Madone de S. Luc à la quelle on va par

une

per una bella galleria di portici formata di 700 arcate. Fu questo magnifico porticato incominciato nel 1675 dal Cardinal Buonaccorsi Legato del Papa, e continuato dalla pietà de' Bolognesi.

Chi vorrà conoscere le molte, e rare pitture, che trovansi in Bologna, si procuri il libro intitolato: *Le Pitture di Bologna di Giampietro Zanotti*.

VIAGGIO X.

Da Roma a Foligno.

DA Roma posta Reale a prima porta (a) Ost. . . . posta 1. 1/2

(a) Due miglia da Roma si passa Ponte molle, detto anticamente *Pons Milvius*, celebre per la rotta data a Messenzio da Costantino in que' contorni. Passandolo si paga un piccol dazio, se sulla sedia vi sieno baulli.

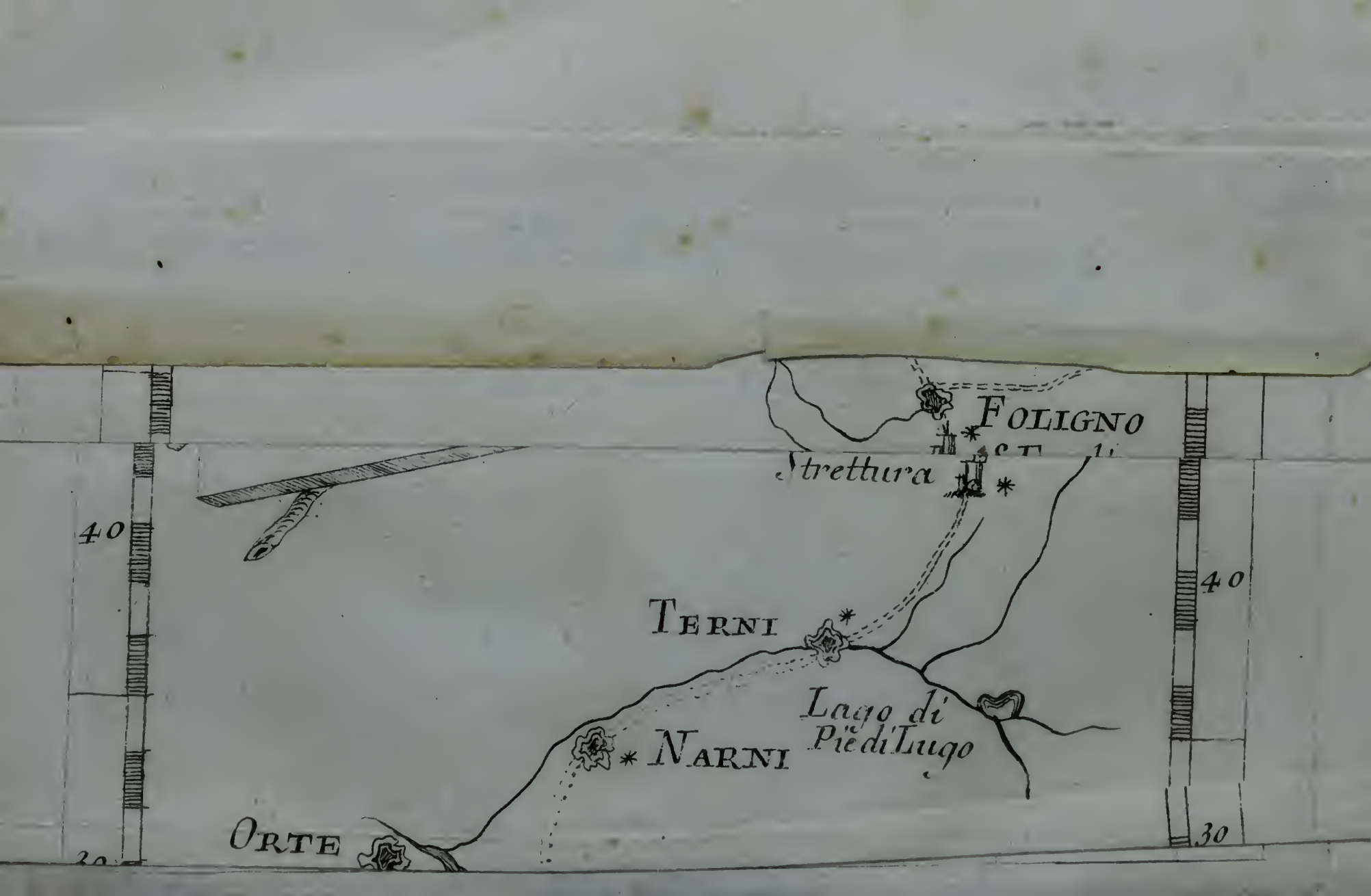
al Borghettaccio . . . posta — 3/4
a Castel nuovo . . . posta — 3/4
a Rignano Borgo (a) . . posta 1.

(a) E'feudo di casa Cesi. Presso a Rignano s'incontra l'antica via Flamminia.

a Civita Castellana Città (a) . . posta 1.

(a) Chi la vuole l'antico Vejo, e chi Fescennio, o Falerio degli Antichi. Il Duomo è bello, e al di fuori ci è qualche pezzo antico. An-

che


FOLIGNO
Strettura
40
TERNI
40
Lago di
Piè di Lugo
NARNI
ORTE
30

une belle Gallerie ou portique de 100. Arcades. Ce portique magnifique fut commencé en 1675. par le Cardinal Buonacorsi légat du Pape & continué par la piété des Bolonnois.

Ceux qui voudront connoître le grand nombre de belles peintures qui se trouvent à Bologne, n'ont qu'à se procurer le livre intitulé *le Pitture di Bologna di Giampietro Zanotti*.

ROUTE X.

De Rome à Foligno.

DE Rome à prima Porta, poste royale, auberge (*a*) . . poste 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) A deux milles de Rome on passe sur le *Ponte Molle* nommé anciennement *Pons Milvius*, célebre par la défaite de Maxence par Constantin dans ses environs. S'il y a des malles sur la chaise, on paye un petit droit en passant.

à Borghettaccio . . . poste — $\frac{3}{4}$
à Castel nuovo . . . poste — $\frac{3}{4}$
à Rignano, bourg (*a*) . . poste 1.

(*a*) C'est un fief de la maison Cesi. Près *de Rignano* on rencontre l'ancienne voie Flaminiene.

à Civita Castellana, Ville (*a*). poste 1.

(*a*) Les uns veulent que ce soit l'antique Veïes, d'autres le *Fescennium* ou *Falerium* des anciens. L'Eglise principale est belle; au dehors il y a quelques morceaux antiques.

che la cittadella è di buona architettura. Dall'alto della Torre di questa vedesi il bel Castello di Caprarola, il Monte S. Oreste, gia *Soratte*, e Magliano, ove risiede il Vicario del Cardinal Vescovo della Sabina.

al Borghetto . . . . posta — $\frac{3}{4}$

a Otricoli terra (*a*) . . . posta — $\frac{3}{4}$

Si passa il Tevere sopra il Ponte Felice. (*b*) . . . . . posta 1.

(*a*) Gia *Ocriculum*; ma l'antico stava più a basso nella Valle a man dritta vicino al Tevere, ove anche in oggi veggonsene le rovine.

(*b*) Incominciato da Sisto V dal quale prese il nume di *Felice*, ma terminato da Urbano VIII.

a Narni Città (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) *Narnia*, e prima *Nequinum*. Fuori della Città si veggono alcuni avanzi di un Ponte alzato da Augusto sul fiume Nera. Vi è a Narni un acquedotto di 15 miglia di lunghezza per mezzo alle montagne, dal quale ricevon acqua varie fontane. La Cattedrale dedicata a S. Giovenale, il corpo di cui riposa sotto l'Altar Maggiore merita d'esser veduta.

a Terni Città (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) Detta *Interamne* da' Latini, è posta in piano, ed ha buone fabbriche. Nella Cattedrale lodasi l'Altar maggiore di marmo,

ques. La Citadelle eſt auſſi de bonne Architecture; du haut de ſa tour on voit le beau château de Caprarole, le mont S. Oreſte autrefois Soracte, & Magliano où réſide le Vicaire du Cardinal Evêque de Sabine.

à Borghetto . . . . poſte — ¼

à Otricoli, terre (a) . . poſte — ¼

(a) On paſſe le Tibre ſur le Pont *Felice* (b) . . . . . poſte 1.

(a) Autrefois *Otriculum*, mais l'ancien étoit plus bas dans la vallée, à main droite, près du Tibre, où l'on en voit encore aujourd'hui les ruines.

(b) Commencé par Sixte V. dont il a tiré ſon nom de *Felice*; mais terminé par Urbain VIII.

à Narni Ville (a) . . . poſte 1.

(a) *Narnia* & auparavant *Equinum*. Hors de la Ville on voit quelques reſtes d'un pont élevé par Auguſte ſur la Nera. Il y a à Narni un Aqueduc de 15. milles de longueur autravers des montagnes, qui fournit de l'eau à pluſieurs fontaines. La Cathédrale dédiée à S. Juvenal dont le Corps repoſe ſous le grand autel, mérite d'être vue.

à Terni, Ville (a) . . poſte 1.

(a) Dite *Interamne* par les Latins, elle eſt ſituée dans une Plaine, & a de bonnes fabriques. Dans la Cathedrale on vante l'autel principal, qui eſt en marbre & la coupole. Il y a pluſieurs reſtes d'antiquités

à Ter-

e la Cuppola. Sonoci in Terni varj avanzi d'antico, come nel giardino del Vescovato un pezzo di Anfiteatro co' sotterranei; nella Chiesa di S. Salvatore qualche vestigio di un Tempio del Sole, e in un Casino di casa Spada le sostruzioni di certi bagni antichi. Chi si tratteneſſe a Terni, non lasci di andare a vedere la famosa cascata cinque miglia lontana dalla Città, nomata *delle marmore*, formata dal Lago Velino, che da più di 200 piedi d'altezza cade nella Nera. In Europa non v'è cascata più bella; ma per la difficoltà della strada non ci si può andare, che a Cavallo.

a Strettura Ost. (*a*) . . . posta 1.

(*a*) alla metà in circa della strada tra Strettura, e Spoleto si passa l'alta Montagna di somma così chiamata da un Tempio ivi eretto a Giove *Summano*.

a Spoleto Città (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) Dentro di questa Città veggonsi anche al presente molti vestigj della sua antica magnificenza, e tra gl'altri le rovine di un Teatro, e del Tempio della Concordia, gli acquedotti, la Rocca, e il Ponte di Pietra sostenuto da 24 Pilastri di non ordinaria grandezza. Grandi sono gli avanzi di un sontuoso Palazzo edificatovi dal Re Teodorico, poi distrutto da' Goti, indi ristorato da Narsete. Vi è ancora un arco, ch' essi

chia-

à Terni, tels qu'un morceau d'amphithéatre avec des souterains dans le Jardin de l'évêché ; dans l'Eglise de S. Sauveur quelques vestiges d'un temple du soleil, & dans un cabin de la maison Spada les fondemens de certains bains antiques. Ceux qui s'arrêteront à Terni ne doivent pas manquer d'aller voir la fameuse cascade à cinq milles de cette Ville, appellée la *cascata delle Marmore*, formée par le Lac Velino qui tombe dans la Nera de plus de 200. pieds de hauteur. Il n'y a point de plus belle cascade en Europe. Mais on ne peut y aller qu'à cheval à cause de la difficulté du chemin.

à Strettura, auberge (a) . . . . poste 1.

(a) A environ la moitié du chemin entre *Strettura* & Spolette, on passe la haute montagne *de Somma* ainsi nommée d'un temple qu'on y avoit élevé à Jupiter *Sommanus*.

à Spolette, Ville (a) . . . . . poste 1.

(a) Dans cette Ville on voit encore à présent beaucoup de restes de son ancienne magnificence, & entr'autres les ruines d'un Théatre, du temple de la concorde, les acqueducs, la fortereſſe & le pont de pierre soutenu par 24. piles d'une grandeur peu commune. Il y a de grands restes d'un magnifique Palais bâti par le Roi Théodoric, détruit ensuite par les Goths & restauré par Narses. Il y a encore un Arc que les

habi-

chiamano *la porta* d'*Annibale*, con un iscrizione moderna. La Chiesa Cattedrale dedicata alla Vergine è tutta di marmo. E' qui sepellito Filippo Lippi celebre Pittore morto nel 1438. in un monumento erettogli da Lorenzo de'Medici, con l'Epitafio composto da Angelo Poliziano: Vi è ancora un quadro della Vergine nelle nuvole d' Annibale Caracci, e un di Guercino. La Chiesa de' Filippini ha pure il suo merito; è fatta sul gusto di S. Andrea della Valle a Roma. Ci ha ancora de'Palazzi degni d'esser veduti, e nella Cappella del Palazzo Ancajani c' è anche un quadro di Raffaello.

alle Vene Oft. (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Nell'uscir dalle vene a man manca trovasi un Tempietto fabbricato verso la sorgente del *Clitunno*.

a Foligno (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Città ben fabbricata, e mercantile di carta, Zuccheri, cere. Le processioni, che ivi si fanno per S. Feliciano Vescovo, del quale nel Duomo trovasi una bella statua d'Argento, e pel Corpus Domini sono singolari per lo numero, e grossezza de' Cerei. Dopo il Duomo, che ora viene ristorato, bisogna vedere il Convento *delle Contesse*, dov' è un bel quadro di Raffaello, la Chiesa degli Agostiniani, e quella de'Francescani, ove riposa la B. Angela. In molte case di Foligno regna un buon gusto di Architettu-

ra,

habitans appellent la Porte d' Annibal, avec une inſcription moderne. La Cathédrale dédiée à la Vierge eſt toute de marbre. Philippe Lippi peintre célebre mort en 1438. y eſt enterré dans un monument érigé par Laurent de Medicis, avec l'Epitaphe compoſée par Ange Politien. Il y a encore un tableau de la Vierge ſur les nues d'Annibal Carrache & un du Guerchin; l'Egliſe des Philippins à auſſi ſon mérite, elle eſt faite ſur le gout de S. André *della Valle* à Rome. Il y a encore des Palais dignes d'être vus; dans la Chapelle du Palais *Ancajani*, il y a un tableau de Raphael.

aux Vene, auberge (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) On trouve à main gauche en ſortant un petit temple fabriqué vers la ſource du *Clitumnus*.

à Foligno, Ville (*a*) . . . . poſte 1.

(*a*) Elle eſt bien bâtie & fait commerce de Papier & de Cire. Les Proceſſions qu'on y fait pour S. Félicien évêque dont il y a une belle ſtatue d'Argent dans la Cathédrale & pour la Fête-dieu, ſont ſingulieres par le nombre & la groſſeur des cierges qu'on y porte. Après cette Egliſe il faut voir le Monaſtere dit *delle Conteſſe* où eſt un beau tableau de Raphael; l'Egliſe des Auguſtins & celle des Franciſcains où repoſe la bienheureuſe Ange. Dans la plûpart des maiſons *de Foligno* il y Regne un bon gout

ra, e trà gli altri merita offervazione il Palazzo de'Marcheſi Barnabò. Nel Palazzo del Pubblico vi è una raccolta di lapide antiche.

VIAGGIO XI.

Da Foligno a Firenze. V.T.V.

DA Foligno alla Madonna degli Angeli (a) . . . . . poſta 1.

(a) Così chiamaſi queſta poſta dal contiguo gran Tempio dedicato alla Vergine con un vaſto Convento di 140. Minori offervanti Queſta Chieſa è una Croce latina. Nel mezzo ci ha una Cappelletta, dove S. Franceſco faceva orazione, e dove ſi acquiſta la tanto famoſa indulgenza detta della Porziuncula il dì 2. d'Agoſto.

a Perugia Città (a) . . . poſta 3.

(a) Detta *Colonia Auguſta Peruſia*, e prima Città de'Toſcani. Paolo III. vi fabbricò la fortezza, che più è fatta per tenere in freno la Città, che i Nemici. Nella Cattedrale dedicata a S. Lorenzo ſi conſerva l'anello, che per tradizione, vogliono ſia della B. Vergine; alla dritta dell'Altar detto del S. Anello v'è un quadro della depoſizione della Croce di Federico Barocci. Nell'entrare in Chieſa v'è la ſtatua di Paolo II di metallo, e nella Piazza una bella fontana ornata di ſtatue, che coſtò 150 mila ſcudi;

fu

d'Architecture, le Palais du Marquis Bernabo entre autres mérite d'être observé. Dans le Palais public, il y a une Collection d'Inscriptions antiques.

ROUTE XI.

De Foligno à Florence.

DE Foligno à notre Dame des Anges (a) . . . . . poste 1.

(a) Cette poste tire son nom d'une grande Eglise voisine dédiée à la Vierge avec un vaste Couvent de 140. Freres Mineurs Observantins. L'Eglise est en croix Latine; au milieu il y a une petite Chapelle où S. François faisoit oraison & où on gagne le 2. d'aoust cette Indulgence si fameuse dite de la Portioncule.

à Perouse, Ville (a) . . . . poste 2.

(a) Nommée *Colonia Augusta Perusia* & premiere Ville des Toscans. Paule III. y fit élever la Forteresse qui est plutôt faite pour tenir en bride les habitans que les ennemis. Dans la Cathédrale dédiée à S. Laurent on conserve l'anneau que la tradition prétend avoir appartenu à la S. Vierge. A la droite de l'autel du S. Anneau, il y a une descente de croix de Frederic Barroeci. A l'entrée de l'Eglise il y a la Statue de Métal de Paul II., & dans la place une belle Fontaine ornée de Statues qui a couté 150.

mil-

fu ristorata nel 1560 da Vincenzo Danti, nell' età di 20 anni, che gettò ancora la statua di Bronzo di Giulio III. che si vede nella piazza. Il Capitolo ha una libreria lasciatagli nel 1695 da Antonio Dominici, e si veggono alcuni rari MSS. come un Evangeliario del Secolo VIII, e un Breviario del Secolo IX. Ci ha in Perugia 24 Conventi di Religiosi, ed altrettanti Monasteri di Religiose, e in molti trovansi cose degne d'osservazione, spezialmente in genere di Pittura. Bellissima è tra questi la Chiesa del ricco Monastero de'PP. Benedettini detta di S. Pietro sostenuta da colonne di marmo con bellissimo Coro, e singolari pitture: U' è un'Ascensione di Pietro Perugino, una delle migliori sue opere, con altri quadri nella Sagrestia. Le pitture del Refettorio sono di Giorgio Vasari. Alla Chiesa de' Filippini vi è un bel quadro di Guido Reni. La Chiesa di S. Domenico è assai bella, avendone ornata la facciata con statue, e bassi rilievi Agostino della Robbia l' anno 1461. Il Quadro del Rosario è del Lanfranco. Si vede in questa Chiesa la statua di Benedetto IX, e il sepolcro di Benedetto XI. Anche nel Palazzo Pubblico, nel *Cambio* (Così chiamano il luogo, ove si raduna la Nobiltà), e negli altri Palazzi trovansi molte pitture, e massimamente di Pier Perugino. Poco, o nulla di antico conservasi

mille écus ; elle fut restauré en 1560. par Vincent Danti agé de 20. ans ; le fut lui aussi qui fondit la Statue de Bronze de Jules III. que l'on voit sur la place. Le Chapitre a une Bibliotéque qui lui a été léguée en 1695. par Antoine *Dominici* on y voit quelques Manuscrits rares ; tels qu'un Evangile du VIII. siecle & un Breviaire du IX. il y a à Pérouse 24. Couvens d'hommes & autant de Religieuses. Dans plusieurs il se trouve des choses dignes d'être vues, surtout en peinture. Il y a entr'autres l'Eglise du riche Monastre des Benedictins de S. Pierre soutenue par des Colomnes de marbre avec un très beau choeur & des peintures remarquables. Il y a une Ascension de Pierre Perugin, c'est un de ses meilleurs ouvrages, avec quatre autres tableaux qui sont dans la Sacristie. Les Peintures du Refectoire sont de George Vasari ; à l'Eglise des Philippins il y a un beau tableau du Guide. L'Eglise des Dominicains est fort belle; en 1451. Augustin *della Robbia* en orna la Façade avec des Statues & des bas-reliefs. Le tableau du Rosaire est de Lanfranc. On y voit la Statue de Benoit IX. & le tombeau de Benoit XI. dans le Palais public, au *Cambio* (c'est ainsi que l'on nomme l'endroit où la noblesse s'assemble) & dans les autres Palais on trouve beaucoup de belles peintures, surtout de Pierre Perugin. On ne conserve presque rien d'antique à

in Perugia, fuori di una Porta, che dicesi l'Arco di Augusto, nella Piazza Grimana, e nella Parrocchia di S. Angelo gli avanzi di un Tempio con una antica Iscrizione, la quale è dietro l'Altare.

alla Torricella Ost. . . posta 2.

a Camocia (*a*) sotto Cortona (*b*) Ost. posta 1.

(*a*) Cinque miglia dalle Torricelle comincia a Passignano a vedersi il Lago di Perugia da' Latini detto il *Trasimeno*: S' incontra poi Sanguineto, dove credesi volgarmente, che accadesse la gran battaglia, in cui Annibale ruppe, e sconfisse il Console Flamminio co'suoi Romani l'anno 217 prima di Gesù Cristo; benchè il Cavalier Guazzesi voglia con molta probabilità, che questa sanguinosa giornata avvenmisse anzi ad *Osaja*, altro luogo situato tre miglia prima di Camocia.

(*b*) Bisognerebbe salire per vedere quest' antica Città chiamata *Corito*, e stata la Capitale delle XII Città de'Toscani di quà dall' Apennino. Il Duomo è Chiesa molto antica, vedendovisi un'urna di marmo, dove per lungo tempo fu riposto il Corpo del Beato Guido Compagno di S. Francesco nato in questa Città; vi è un bellissimo quadro della Natività di Pietro Berrettini. In cima del Colle vi riposa il corpo di S. Margherita da Cortona, canonizzata da Benedetto XIII, essendo in mano del Pubblico, benchè la Chiesa sia servita dai PP. Minori Osservanti.

Pérouſe, ſi ce n'eſt une porte nommée l'Arc d'Auguſte. Dans la place Grimani & dans la paroiſſe de S. Ange, on voit les reſtes d'un temple, avec une Inſcription antique qui eſt derriere l'autel.

aux Torricelle, auberge . . . poſte 2.

à Camocia (*a*) ſous Cortone, (*b*) auber. poſte 1.

(*a*) A Paſſignano éloigné des *Torricelle* de cinq milles on commence à voir le Lac de Perouſe, nommé par les Latins Lac *de Traſimene*; on rencontre enſuite *Sanguinetto* où l'on croit communément que ſe donna la grande bataille dans laquelle Annibal battit & mit en déroute le Conſul Flaminius avec les Romains, l'an 217 avant Jeſus Chriſt, quoique le Chevalier *Guazzeſi* prétende avec beaucoup de probabilité que cette Journée Sanglante arriva au contraire dans *Oſſaja* ſituée trois milles avant Camocia.

(*b*) Il faudroit monter pour voir cette ancienne Ville nommée Jadis *Coritum*; elle a été la Capitale des 12 Villes des Toſcans au delà de l'Apennin. L'Egliſe principale eſt fort ancienne, on y voit une urne de marbre où fut mis pendant longtems le Corps du bien heureux *Guido* natif de cette Ville; il y a un très beau tableau de la Nativité de Pierre Berrettini. Au ſommet de la colline repoſe le Corps de Sainte Marguerite de Cortone Canoniſée par Benoit XIII, l'Egliſe appartient au public quoiqu'elle ſoit deſſervie par des Mineurs Obſervantins.

ti. Ancora quì oltre un gran Quadro di Luca Signorelli, v'è una S. Caterina di Federico Barocci. Belle pitture ſono in S. Franceſco, S. Agoſtino, e altre Chieſe. Fuori della Città vi ſono due belle Chieſe una detta S. Maria Nuova, Collegiata inſigne, dove oltre l'immagine miracoloſa della Madonna, vi ſono pitture del Bronzino, d'Andrea Comodo, e alla Cappella de' Venuti dello Spagnuolo. L'altro maeſtoſo Tempio è pur dedicato alla Vergine, ed è in cuſtodia de' Padri delle Scuole Pie. Vi è in queſta Città una famoſa Accademia ſopra l'Antichità, che diceſi l'Accademia *Etruſca*, ed è l'onore della Toſcana, con un pubblico Muſeo, ed una Libreria. Vi ſono molti Palazzi conſiderabili, tra' quali il Palazzo del Commiſſario, e del Governo, nel quale è la Sala dell'Accademia col Teatro rifabbricato nel 1766, e il Palazzo de' Tommaſi, ov'è una galleria di 300 quadri de' più eccellenti Pittori d'Italia. Generalmente in tutte le principali caſe di Cortona conſervanſi de' quadri di Pier da Cortona, di Signorelli, Gobbi, e di altri celebri Dipintori. Le mura di Cortona ſono un prezioſo avanzo di antichità Etruſca. Altri avanzi pur ci ſono di antichità, come quelli di un magnifico Tempio di Bacco, e certi bagni antichi con pavimenti a moſaico,

Outre un grand tableau de Luc *Signorelli*, il y a encore une S. Catherine de Frederic Barocci. A Saint François, à S. Auguſtin & dans d'autres Egliſes il y a de belles peintures. Hors de la Ville ſont deux belles Egliſes, une nommée S. Marie la Neuve, Collégiale inſigne où, ſans compter l'Image Miraculeuſe de la Vierge, il y a des peintures *de Bronzino*, d'André *Comodo* & de l'Eſpagnol dans la Chapelle *Venuti*: l'autre majeſtueuſe Egliſe eſt auſſi dédie à la Vierge, elle eſt confiée à la garde des Peres des Ecoles Pies. Dans cette Ville il y a une fameuſe Académie d'antiquités, on l'appelle l'Académie *Etruſque*, elle fait honneur à la Toſcanne; il y a un *Muſeum* public & une Bibliotheque. Dans Cortone on trouve beaucoup de Palais conſidérables entre leſquels eſt celui du Commiſſaire ou du Gouvernement, dans lequel eſt la ſale de l'Academie avec le théatre rebâti en 1766, dans le Palais Tommaſi il y a une Gallerie de 300. tableaux des plus excellens peintres d'Italie. Généralement dans toutes les principales maiſons de Cortone on conſerve des tableaux de Pierre de Cortone, *de Signorelli Gobbi* & d'autres peintres célebres. Les murs de cette Ville ſont un reſte précieux d'antiquité Etruſque, il y a encore d'autres ruines antiques, telles que celles d'un magnifique temple de Bachus & certains bains anciens avec des pavés de

co, che furono scoperti nel 1730.

a Arezzo Città (a) . . . posta 1.

(a) Una delle più antiche, e possenti Città de'Toscani. S. Donato fu suo primo Vescovo, martirizzato, conforme credesi, ne' tempi di Valentiniano dagli Ariani. Il suo Corpo riposa nella Cattedrale, con quello de' SS. Lorenzo, e Pellegrino Martiri, e la veste di S. Stefano Martire. E' questa Chiesa una bella fabbrica all'antica, edificata nel 1300 da Margaritone. Giovanni Pisano con i suoi Scolari vi lavorò l'altar Maggiore, e il Sepolcro di Guido Vescovo, e Signore d'Arezzo. Gregorio X. ritornando dal Concilio di Lione morì in questa Città, e fu sepellito nella Cattedrale, dove si venera in un magnifico Deposito il suo Corpo. Molte belle pitture si vedono in questa Chiesa, in S. Francesco, e nella Badia di S. Fiora di Monte Oliveto. Giorgio Vasari nel Refettorio della medesima Badia ha dipinto un quadro a olio di 14 braccia di lunghezza, e sei d'altezza colle nozze di Assuero, e d'Ester, dove sono sopra 60 figure più grandi del naturale. Bella è la facciata della Misericordia ornata di bassi rilievi, e il Palazzo del Vescovo, che s'intitola Conte di Cesa, e Principe del sagro Romano Impero con l'uso del Pallio ottenuto da Benedetto XIII. Nella Pieve insigne Colleggiata vi è un Quadro di Federi-

mosaïque qui furent découverts en 1730.

à Arezzo, Ville (a) . . . . poste 1.

(a) Une des plus anciennes & des plus puissantes Villes de Toscanne. S. Donat en fut le premier Evêque, il fut martyrisé, ainsi qu'on le croit, par les Arriens du tems de Valentinien; son Corps repose dans la Cathédrale avec celui de S. Laurent & Pellegrin martyrs; il y a l'habit de S. Etienne Martyr. Cette Eglise est une belle fabrique à l'antique batie en 1300 par *Margaritone*; Jean de Pise avec ses éleves y fit le maître autel & le tombeau deGuido Evêque & Seigneur d'Arezzo. Gregoire X. au retour du Concile de Lion mourut dans cette Ville, & fut enterré dans la Cathédrale où l'on révére son Corps, qui est dans un tombeau magnifique. On voit beaucoup de belles peintures dans cette Eglise, à S. François & dans l'abbaye *de S Fiora de Monte Liveto*; George Vasari a peint à l'huile dans le Réfectoire de cette Abbaye, dans un tableau de 14 brasses de longueur sur Six de hauteur, les noces d'Assuerus & d'Ester où il y a plus de 60. figures plus grandes que nature. La façade de la Miséricorde est ornée de bas-reliefs, elle est belle, de même que le Palais de l'Evêque qui porte le titre deComte de *Cesa*, prince du Saint Empire, avec l'usage du Pallium qu'il a obtenu de Benoit XIII. Dans la paroisse qui est une Collegiale insigne, il y a un tableau de Fré-

 déric

go Barocci . A S. Rocco vi è un gonfalone , o bandiera per proceſſione , che rappreſenta da un lato S. Rocco , dall'altro una peſte ; opera maraviglioſa del Vaſari . Alla detta Badia vedonſi gli avanzi di un Anfiteatro , ſul quale può leggerſi una bella diſſertazione del Cavalier Lorenzo Guazzeſi .

a Levane terra . . .	poſta	1.
al Pian della fonte Oſt . .	poſta	1.
a Firenze , Città . . .	poſta	1.

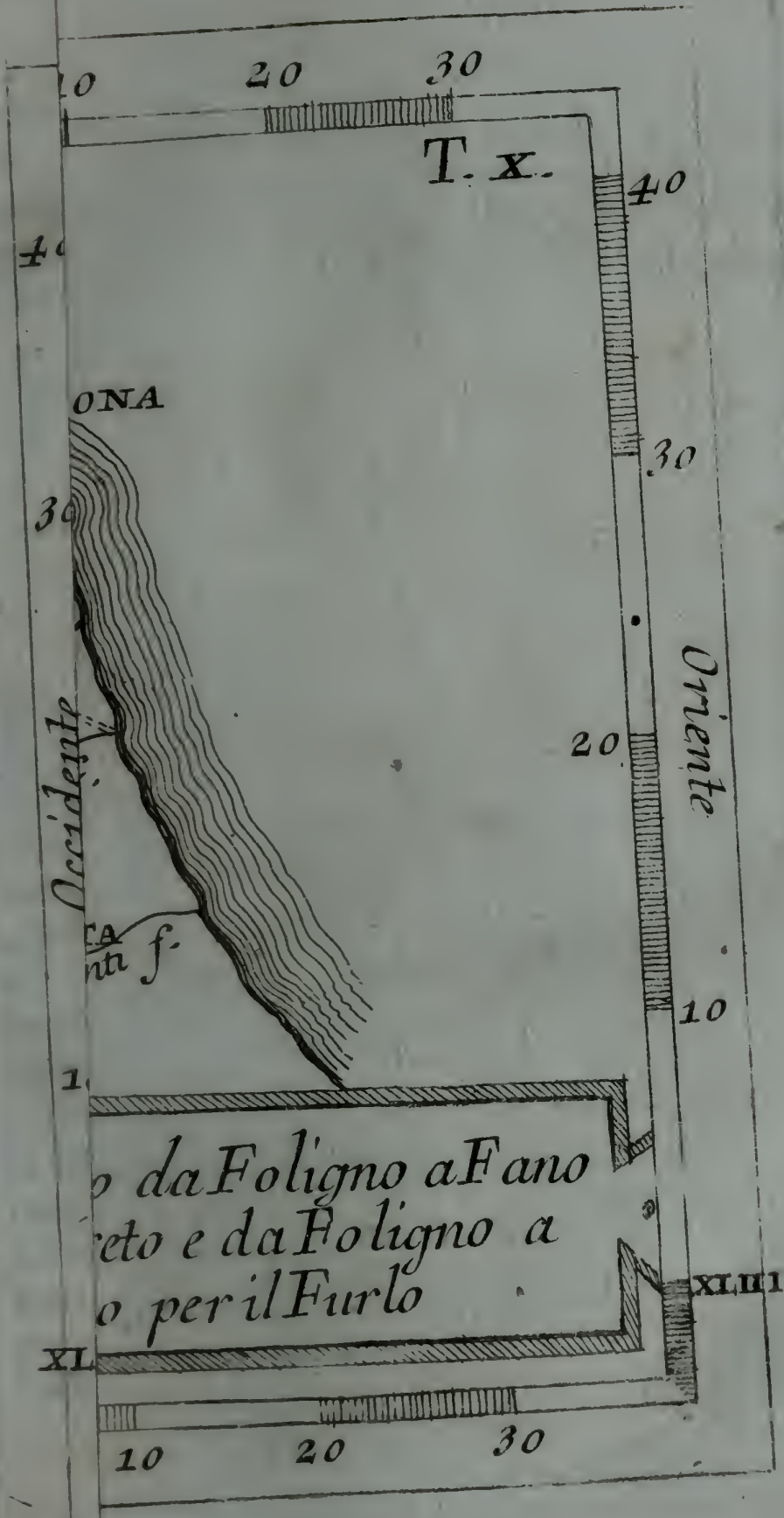
VIAGGIO XII.

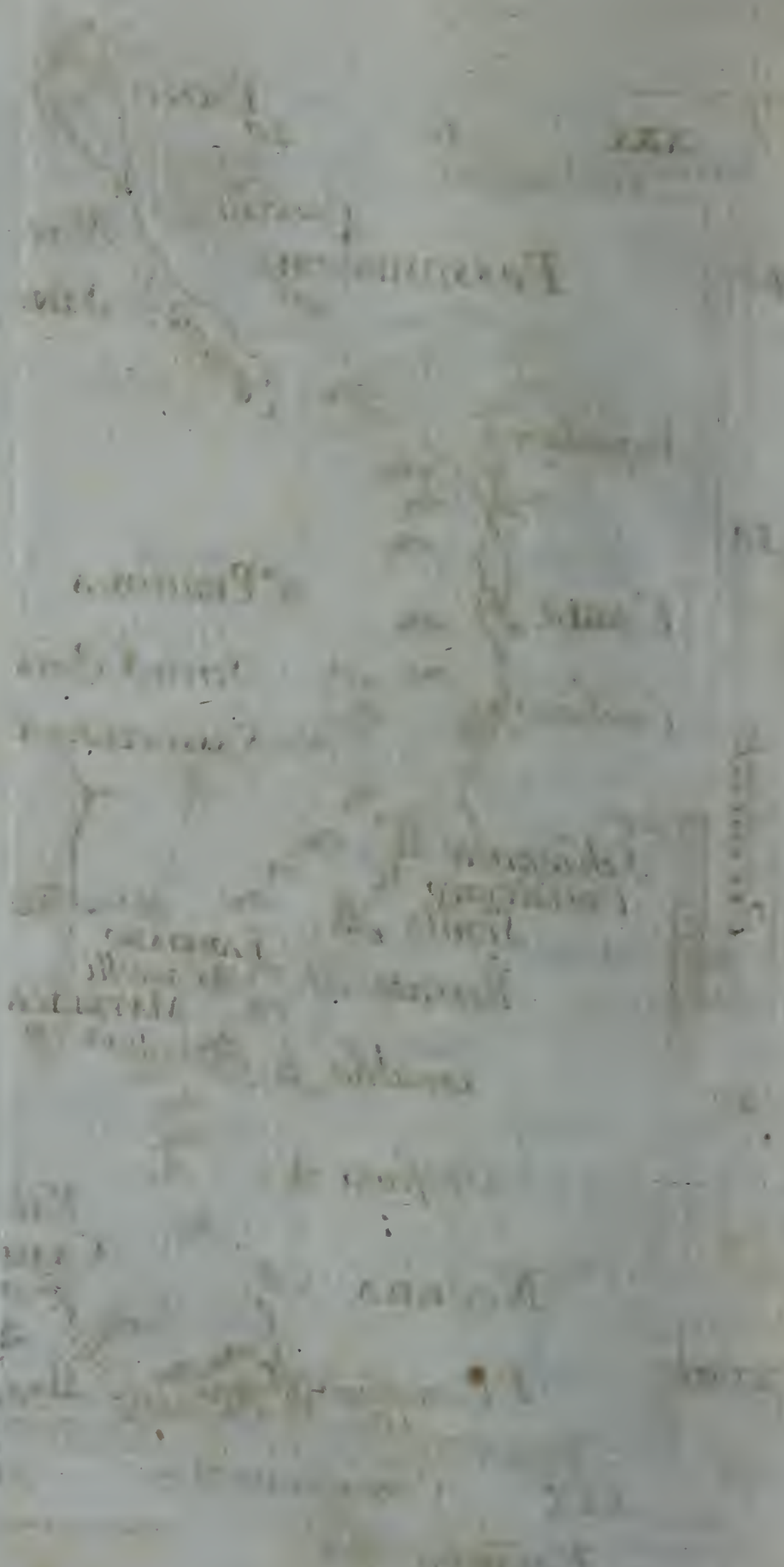
Da Foligno a Fano per il Furlo .

DA Foligno a Ponte Centeſimo . poſta 1.
a Nocera Città (*a*) . . poſta 1.

(*a*) Che non va confuſa con Nocera de' Pagani nel Regno di Napoli chiamata dagli antichi *Alfaterna* , e anche *Conſtantia* , dove la noſtra è detta *Nuceria Camelana* , o *Camelaria* , e anche *Favonienſis* . Era celebre un tempo per i vaſi di legno , che in eſſa volevanſi lavorare , commendati da Plinio . Alle radici del Monte è la valle *Tinia* , così detta dal fiume Tinio oggi *Topino* , in cui entra l' acqua di una ſorgente , che naſce fuori di Nocera , famoſa in tutta Italia per la ſua leggerezza , e qualità medicinali , e celebre per i Bagni .

a Gual-


T. X.
ONA
Occidente
Oriente
da Foligno a Fano
eto e da Foligno a
o per il Furlo
XLIII
XL
10
20
30
40



déric Barocci. A S. Roch il y a un *Gonfalon* ou Banniere pour la proceſſion qui repréſente d'un côte S. Roch & de l'autre une peſte, ouvrage merveilleux de Vaſari. Dans l'abbaye dont nous avons parlé on voit les reſtes d'un Amphitéatre au ſujet duquel on peut lire une belle Diſſertation du Chevalier Laurent *Guazzeſi*.

à Levane, terre . . . . poſte 1.
au Pian della Fonte, auberge . poſte 1.
à Florence, Ville . . . poſte 1.

ROUTE XII.

De Foligno à Fano par le Furlo.

DE Foligno à Ponte Centeſimo . poſte 1.
à Nocera, Ville (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) Il ne faut par la confondre avec la Nocera appartenante aux *Pagani* dans le Royaume Naples, appellée par les Anciens *Alfaterna* & auſſi *Conſtantia*, tandis que celle-ci fut nommée *Nuceria*, *Camelana* ou *Camelaria* & *Favonienſis*. Elle étoit autre fois célebre par les Vaſes de bois, qu'on y faiſoit, vantés par Pline. Au pied de la Montagne eſt la Vallée *Tinia*, ainſi nommée du Fleuve *Tinio*, aujourd'hui *Topino* dans lequel tombe l'eau d'une ſource qui ſort un peu au dehors de Nocera, fameuſe par toute l'Italie par ſa légereté, ſes qualités médicinales & célebre par ſes bains.

a Gualdo di Nocera (*a*) . . posta 1.

(*a*) Chiamasi *Validum*, e fù Castello fabbricato da' Longobardi, dappoichè ebber distrutta la Città di Tadino.

a Sigillo (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) Altro Castello fabbricato da' Longobardi.

Alla Scheggia . . . posta 1.

a Candiano, o Cantiano (*a*) . posta 1. $\frac{3}{4}$

Di quà andando a Cagli si passa il fiume Cantiano sopra un ponte di pietra detto ponte grosso di maravigliosa grandezza, e di tal forma, che nella via Flamminia non vedesi opera più degna de' Romani.

(*a*) Nacque questo Castello dalle rovine della Città di Luceola distrutta da Narsete colla morte dell'Esarco Eleuterio.

a Cagli Città (*a*) Il passo delle Scalette. . . . . posta 1. $\frac{3}{4}$

(*a*) Città già fabbricata da' Romani alle falde del Monte Petrano facendola Colonia. Greciano suo Vescovo nimico grandissimo degli Ariani intervenne al celebre Concilio di Rimini.

All'acqua lagna . . . posta 1.

(*a*) Di quà a tre miglia dalla seguente Città ritrovasi il fiume Candiano, e il monte d'Asdrubale, vedendosi quì con gran maraviglia de' riguardanti la via Flamminia, aperta a forza di scarpello tra le viscere d'altissimo monte per la lunghezza di mezzo miglio, capace per la sua larghezza di due

car-

à Gualdo de Nocera (a) . . . poſte 1.

(a) Elle s'appelloit *Validum*, c'étoit un château bâti par les Lombards après qu'ils eurent détruit la Ville de *Tadino*.

à Sigillo (a) . . . . poſte 1.

(a) Autre château bâti par les Lombards.

à la Scheggia . . . poſte 1.

à Candiano ou Cantiano (a) . poſte — $\frac{3}{4}$

En allant de là à *Cagli* on paſſe le *Cantiano* ſur un pont de Pierre dit *Ponte Gnoſſo* d'une grandeur merveilleuſe & d'une telle forme que ſur toute la Voie Flaminiene on ne voit pas d'ouvrage plus digne des Romains.

(a) Ce bourg ſe forma des ruines de la Ville *Luccola* détruite par Narſes, lorſque l'Exarque Eleuterius fut mis à mort.

à Cagli Ville (a), paſſage des petites Echelles . . . . . s poſte — $\frac{3}{4}$

(a) Ville autrefois batie au bas du mont *Patranus* par les Romains qui en firent une Colonie. Son Evêque *Grecianus* grand ennemi des Ariens aſſiſta au célebre Concile de Rimini.

à Acqua Lagua (a) . . poſte 1.

(a) De là à trois milles de la Ville ſuivante on trouve le *Candiano* & la montagne d'Aſdrubal; on eſt émerveillé d'y voir, la Voie Flaminiene taillée à force de ciſeau dans les entrailles d'une montagne très haute, ſur la longueur d'un demi mille, ſur une largeur capable de laiſſer paſſer deux

carri. Denominasi questa apertura dà quei Popoli il Furlo, ch'è l' *Intercisa* della tavola Peutingeriana, e la *Petra Pertusa* di Vittore. Claudiano così descrive questa portentosa apertura nel suo poemetto sul sesto Consolato di Onorio.

Laetior hinc Fano recipit Fortuna vetusto,
Despiciturque vagus praerupta valle Metaurus
Qua mons ante patns vivo se perforat arcu,
Admisitque viam sectae per viscera rupis.

Si passa quindi il Metauro.

a Fossombrone Città (*a*) . . posta 1.

(*a*) Posta nella pianura tra il monte, e il fiume. Fu dagli antichi detta *Forum Sempronii*; ora non vi si trovano che pochi avanzi d'antichità come le reliquie di un antico Teatro, e un bel pavimento di Mosaico, che si vede in Casa Passionei. Galeazzo Malatesta Signore della medesima la vendè al Duca Federigo della Rovere per 13000 fiorini di oro in tempo di Sisto IV. La Cattedrale possiede molte antiche Iscrizioni, e delle buone pitture. A' Cappuccini vi è un Quadro di Federigo Barocci.

a Calcinelli (*a*) . . . posta

(*a*) *Vi è un Torrente* pericoloso in occasione di escrescenza.

a Fano Città . . . . posta 1.

VIAG-

chariots. Les peuples de ce pays nomment cette ouverture il *Furlo*; c'eſt *l'Interciſa* de la table de Peutinger, & la *Pietra Pertuſa* de Victor. Claudien dans ſon poëme ſur le Sixieme Conſulat d'Honorius décrit ainſi cette prodigieuſe ouverture :

Laetior hinc Fano recipit fortuna vetuſto.
Deſpiciturque vagus praerupta Valle Metaurus
Qua mons ante patens vivo ſe perforat arcu,
Admiſitque viam ſectae per viſcera rupis.

Enſuite on paſſe le *Metauro*.

à Foſſombrone, Ville (*a*) . . poſte 1.

(*a*) Située dans la plaine entre la montagne & la riviere. Elle fut appellée par les anciens *Forum Sempronii*; on n'y trouve à préſent que peu de reſtes d'antiquité, on y voit celles d'un ancien Théatre & un beau Pavé en moſaïque que l'on trouve dans la maiſon *Paſſionei*. Galeas *Malateſta* Seigneur de cette Ville la vendit du tems de Sixte IV. à Federic de la Rovere pour 13000. Florins d'or. Il y a dans la Cathédrale beaucoup d'anciennes inſcriptions & des bonnes peintures, aux Capucins il y a un tableau de Federic Barocci.

à Calcinelli (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) Il y a un Torrent dangereux par ſes débordemens.

à Fano, Ville . . . poſte 1.

VIAGGIO XIII.

Da Foligno a Fano per Loreto

DA Foligno alle Case nuove . . posta 1.
a Seravalle (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Tra le Case nuove, e Seravalle vi è Colfiorito, passo assai pericoloso d'inverno per ragione de' vortici de' venti, o come dicono, della *Bufa*, spezialmente se fiocchi la neve, o sia fioccata di fresco.

al Ponte della Trave (*a*) . posta 1.

(*a*) Qui vi à un Convento di Frati Conventuali.

a Valcimarra . . . posta 1.
a Tolentino Città (*a*) . . posta 1. ½

(*a*) Ove nella Chiesa degli Agostiniani riposa il Corpo di S. *Niccolò* detto appunto da *Tolentino* nato in S. Angelo Castello di Fermo, in una Cappella magnificamente ornata. Alla porta del Palazzo della Città vedesi il Busto del celebre letterato Francesco Filelfo, ch'era di questa Città, e fiorì nel quindicesimo secolo con molta fama.

a Macerata Città (*a*) . . posta 1.

(*a*) Il Misson la dice patria di Sisto V, che ognuno sà essere stato di Montalto: tanto poco dobbiam fidarci de'Forastieri, che narrano le cose nostre. Qui risiede il Governatore della Marca, e una Rota celebre di Le-

gali,

ROUTE XIII.

De Foligno à Fano par Lorete.

DE Foligno aux Maiſons neuves. poſte 1.
à Seravalle (*a*) . . poſte 1.

(*a*) Entre les maiſons neuves & Seravalle, il y a le *Colfiorito* paſſage aſſés dangereux pendant l'hiver à Cauſe des Tourbillons de Vent ou Comme on dit de la *Bufa*, ſurtout s'il y neige ou s'il a neigé nouvellement.

au Pont de la Trave (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) Il y a un Couvent d'Obſervantins.

à Valcimarra . . . poſte 1.
à Tolentin, Ville (*a*) . . . poſte 1. ½

(*a*) Dans l'Egliſe des Auguſtins repoſe le Corps de S. Nicolas dit *de Tolentin*, il naquit à *S. Angelo Caſtel de Fermo*. il eſt dans une Chapelle magnifiquement ornée. A la Porte de la maiſon de Ville, on voit le buſte du célebre Lettré *Filelfo*, qui étoit de cette Ville & qui vécut avec grande réputation dans le Seizieme ſiecle.

à Macerata, Ville (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) Miſſon dit que c'eſt la Patrie de Sixte V que chacun ſait avoir été de Montalte : tant nous devons peu nous fier aux Etrangers qui parlent des faits arrivés chez nous ! Le Gouverneur de la Marche réſide dans cette

gali, che decidono in prima istanza le cause civili della Provincia. Si rifà ora nobilmente la Cattedrale sul disegno del bravo Architetto Signor Morelli Imolese. Nella Chiesa di S. Giovanni, che ora si ufizia da' Canonici in vece della Cattedrale, vi è un Altare pieno di singolari Reliquie, e un quadro del Transito della Vergine del Lanfranco. I Cappuccini all' Altar Maggiore hanno un altro bel quadro di Federigo Barocci. Anche nelle Case particolari trovansi de' buoni Quadri, e in quella de' Signori Compagnoni c'è innoltre qualche lapida antica.

a Sambuchetto Ost. (a) . . posta 1.

(a) Tre miglia circa da Macerata passato il Ponte sul fiume s' incontrano rovine dell' antica *Recina*, tra le quali si distingue un Teatro.

Quindi ad alcune miglia si passa per mezzo di Recanati Città, nella cui Cattedrale giace Gregorio XII. Questa Città sorta dalla distrutta Recina ha delle buone fabbriche, ed in Gennajo ci si fa una fiera considerabile.

Loreto Città (a) . . . posta 1.

(a) L'ornamento principale di questa Città è la Santa Casa di Nazarette, quà dagli Angeli verso l' anno 1291. trasportata, come piamente si crede. Il Misson Inglese attribuisce questa tradizione agli artifizi di Pa-

Ville avec une Rote célebre de gens de Loi qui décident en premiere inſtance des affaires Civiles de la Province. On refait à préſent la Cathédrale ſur les deſſeins de Mr. *Morelli* d'Imola bon Architecte. Dans l'Egliſe de Saint Jean où les Chanoines Officient à préſent aulieu de la Cathédrale, il y a un autel rempli de Reliques Singulieres & un Tableau du Paſſage de la Vierge de Lanfranc. Les Capucins ont dans leur maître aurel un autre beau Tableau de Fédéric Barrocci ; on trouve auſſi de bons tableaux dans les maiſons particulieres, dans celle de *Mr. Compagnoni* il y a en outre quelques Inſcriptions antiques.

à Sambuchetto, auberge (*a*) . . poſte 1.

(*a*) A trois milles environ de Macerata, paſſé le pont qui eſt ſur la *Potenza*, on rencontre les ruines de l'ancienne *Recina* dans leſquelles on diſtingue un Théatre ; enſuite à quelques milles on paſſe au milieu *de Recanati* Ville, dans la Cathédrale de la quelle Gregoire XII. eſt enterré. Cette Ville formée de l'ancienne *Recina* détruite, a de bonnes fabriques. En Janvier on y tient une Foire conſidérable.

à Lorette, Ville (*a*) . . . . poſte 1.

(*a*) L'Ornement principal de cette Ville eſt la Sainte Maiſon de Nazareth que l'on croit pieuſement avoir été tranſportée dans cet endroit par les Anges vers l'an 1291. Miſſon anglois attribue cette tradition aux

pa Bonifacio VIII., come fè questo Pontefice, quando avesse potuto ingannare i Marchigiani con far repente su questo Colle apparire la pretesa Camera della Madonna, avesse ancora avuta l'abilità di persuadere à Tersattani, che la possedessero prima, e di farli dolenti, come anche in oggi lo sono, della perdita, che già ne fecero. Ma lasciamo questa tradizione troppo ben fondata, perchè dalli sentimenti di questo Inglese possa ricevere alcuna scossa; su di che veggasi il Ch. P. Ab. Trombelli nella vita latina della Madonna, dove criticamente esamina questo punto.

Si venera questa Casetta, ch'è una piccola stanza, nel centro della gran Chiesa, ma non di molto osservabile Architettura, ove sta circondata da una balaustrata di marmo bianco mezzo piede lontana dalle muraglie della medesima reggendo la detta balaustrata due ordini di colonne con iscolture del Sansovino, Bandinello, Sangallo, Montelupo, ed altri, rappresentanti i Profeti, e le Sibille. Nel fondo della Camera v'è l'Altare, sopra del quale si celebrano continue Messe dall' Aurora al mezzo giorno. E' questo composto tutto d'argento massiccio, dono del Gran Duca Cosimo II. Arde ivi tra le altre una lampada d'oro grandissima, regalo della Repubblica di Venezia: Dai due lati si vedono due

artifices du Pape Boniface VIII, comme fi ce Pontife, quand même il auroit pu tromper les habitans de la Marche en faisant paroître subitement la prétendue chambre de la Vierge sur cette Colline, avoit encore eu l'habilité de persuader ceux de *Tersa* qui la possederent dabord, & de les rendre affligés, comme ils le sont encore aujourd'hui, de la perte qu'il firent autrefois. Mais laissons cette tradition qui est trop bien fondée pour qu'elle puisse être ébranlée pat les sentiments de cet Anglois. On peut voir là dessus le Ch. Abb. *Trombelli* dans sa vie Latine de la Vierge, dans la quelle il éxamine ce point avec critique.

On révére donc cette maison qui n'est autre chose qu'une petite chambre posée au centre de la grande Eglise, mais d'une Architecture remarquable. A un demi pied de la muraille, elle est environnée d'une balustrade de marbre blanc qui porte deux Ordres de Colonnes, avec des Sculptures *de Sansovino*, *Bandinello Sangallo*, *Monte Lupo* & autres; représentant les Prophêtes & les Sibilles. Dans le fond de la chambre est l'autel sur lequel on célebre continuellement des messes depuis l'Aurore jusqu'à midi. Il est d'Argent massif; C'est un présent du grand Duc Cosme II, il y brule continuellement, entre autres, une très grande Lampe d'Or donnée par la République de Venise; des deux côtés on voit

deux

Torcieri di Cristallo in forma di cornucopie, attaccati alla muraglia, dono di Maddalena d'Austria Gran Ducheſſa di Toſcana. Si conſervano nella medeſima camera in un antico armario, poſto nel muro dalla parte dell'Evangelio, e cuſtodito con porticine d'argento alcuni piccoli piatti di Terra, ed una ſcudella che vogliono eſſer ſervîti alla Beatiſſima Vergine; e che dalla fineſtra paſſaſſe l'Angelo ad annunziarla, vedendoſi perciò ornata di lamine d' argento iſtoriate. Dentro poi l'altare ſi vede da una gran ferrata l'imagine di Maria Vergine, che tiene il Bambino nelle braccia, alta quattro piedi. E'queſta veſtita di un abito particolare, che ſpeſſo mutano eſſendo tutti ricchiſſimi, conſervandoſene nel Teſoro uno, dono dell'Arciducheſſa Chiara Iſabello, del valore di 4 mila ſcudi. Il Bambino, e la Vergine hanno una corona d'oro in teſta alla reale, adornata di diamanti, donati da Anna d'Auſtria Regina di Francia. Un Principe di Tranſilvania le donò la Collana, che ſi vede penderle avanti il petto; altra le ne offerì il Cardinal Sfrondati, ricca di rubini, perle, e diamanti.

Uſcito dalla Santa Cappella andrà il Paſſaggiere a viſitare la Chieſa, che pel Coro è uffiziata da 20 Canonici, e per le Confeſſioni dai Penitenzieri, i quali dall'anno 1773

ſono

deux bras de Criſtal en forme de Cornes d'Abondance, attachés à la muraille, préſent de Magdelaine d'Autriche Ducheſſe de Toſcane. On conſerve dans la même chambre dans une armoire antique pratiquée dans mur du côté de l'Evangile & fermé de petites portes d'Argent, quelques petits plats de terre & une écuelle qu'on prétend avoir ſervis à la Sainte Vierge. On prétend auſſi que l'Ange paſſa par la fenêtre pour lui faire l'Annonciation : C'eſt pour cela qu'on l'a ornée de Lames d'Argent Hiſtoriées. On voit enſuite dans l'autel autravers d'une grande Grille l'Image de la Vierge qui tient le petit Jeſus dans ſes bras, haute de quatre pieds. Elle eſt vêtue d'habits particuliers qu'on lui change Souvent, ils ſont tous très riches ; on en conſerve un dans le tréſor de la valeur de quatre mille écus qui eſt un préſent de l'Archiducheſſe Claire Iſabelle ; le petit Jeſus & la Vierge ont ſur la tête une Couronne Royale d'Or ornée de Diamans, donnée par Anne d'Autriche Reine de France. Un Prince de Tranſilvanie lui donna le Collier qui lui pend au col ; le Cardinal Sfrondati lui en offrit un autre enrichi de de Rubis, de perles & de Diamans.

Au ſortir de la Sainte Chapelle, le voyageur ira viſiter l'Egliſe qui eſt Officiée par 20. Chanoines ; pour la Confeſſion il y a des Pénitenciers qui depuis 1773 ſont

des

sono Conventuali. Ci troverà quà, e là di belle pitture; tra le quali una famosa Nunziata di Barocci.

Il Tesoro di questa Chiesa è ricco oltre ogni credere, e la sua descrizione forma un libretto a parte. Conservasi questo in una stanza lunga 40, e larga 16 passi, la cui volta fu dipinta da Pomaranci, con armari d'ambe le parti. Chi vede una sì preziosa raccolta non può a meno di stupirsi ugualmente, che di edificarsi della pietà de' Principi, e de' Fedeli concorsi a renderla così magnifica.

Anche la spezieria merita d'esser veduta. Vi sono da 300 vasi dipinti sù disegni di Raffaello, e di Giulio Romano.

La Porta della Chiesa è di Bronzo con bassi rilievi assai belli, che rappresentano la creazione del Mondo, Adamo, ed Eva, che discacciano Caino &c. Sugli scalini della facciata vi è una statua di Bronzo di Sisto V. ma di cattivo gusto.

Il resto di Loreto non è gran cosa. Poche miglia da Loreto sta Osimo Città negli andati tempi celebratissima, e chi vi si recasse, sarebbe assai ben ricambiato del Viaggio non lungo, ma disastroso in tempo d'Inverno, se non d'altro dalla raccoltà di lapide, e di statue antiche, ch'è nel Palazzo della Città, e della Cattedrale, ove

all'

des Mineurs Conventuels, il y verra çà & là de belles peintures, entr'autres une fameuse Annonciation de Barocci.

Le tréſor de cette Egliſe eſt riche au delà de toute Croyance, & la deſcription forme un petit livre à part. On le conſerve dans une ſale longue de 40. pas & large de 15. dont la voûte a été peinte par Pomeranci. Elle eſt garnie d'Armoires des deux côtés. On ne peut s'empêcher d'être étonné en voyant une Collection ſi précieuſe, & d'être également édifié de la pieté des Princes & des Fideles qui ont concouru à la rendre ſi magnifique.

L'Apoticairerie mérite auſſi d'être vue, il y a aumoins 300. Vaſes peints ſur les deſſeins de Raphael & de Jules Romain.

La Porte de l'Egliſe eſt de Bronze avec des bas-reliefs qui repréſentent la Création du Monde, Adam & Eve qui chaſſent Caïn. Sur les eſcaliers de la façade il y a une Statue de Bronze de Sixte V mais d'un mauvais gout.

Le reſte de Lorette n'eſt pas grand choſe. A quelques milles on trouve *Oſimo*; cette Ville dans les tems paſſés étoit très célebre, celui qui y iroit ſeroit bien dedommagé du voyage, qui n'eſt pas long mais très mauvais en hiver; par la Collection d'Inſcriptions, de Statues & d'antiquités qui ſe trouvent à l'hôtel de Ville, & par la Cathédrale où l'on voit dans le

all'altar Maggiore vedesi un eccellente quadro del Signor Abate Lazzarini Pesarese, e intorno la navata di mezzo la serie de' Vescovi di quella Chiesa in ovati di marmo, oltre la Confessione sotterranea, nella quale molti Corpi Santi in ornate urne riposano. Ciò vuolsi aver notato in grazia del Signor Abbate de la Lande, il quale nel suo *viaggio in Italia T. 7. p.* 382 dice di non sapere che in Osimo *fossevi altro di rimarchevole, se non il Vescovo Monsignor Pompeo Compagnoni, che ha scritto sulla storia sacra, e ch'era reputato un Prelato dottissimo*. Le lodi date a questo Prelato ultimamente defunto sono anche minori del merito, ch'egli aveva, e solo bisognava specificare su quale storia sacra avesse scritto, ed era la storia sacra della sua Chiesa di Osimo divisa in Lezioni, che speriamo di vedere in breve a luce; Ma la Città ancora meritava da questo Viaggiatore Francese un tratto meno disobbligante, che per altro ritorna in poco onore del suo Autore.

a Camurano . . . . posta 1.
a Ancona Città (*a*) . . . posta 1.

(*a*) antica de' Dori. La Cattedrale di questa Città dedicata a S. Ciriaco (nel viaggio del Signor de la Lande metamorfosato in donna) è posta nel Promontorio sopra il Porto già chiamato *Cumero*, nondimeno oscura, ne di molto felice Architettura. Vi sono

delle

maître autel un Excellent tableau de Mr. *Lazzarini* de Pesaro, & autour de la nef du milieu la Suite des Evêques de cette Eglise dans des ovales de marbre, en outre la Confession Souterraine où reposent beaucoup de Corps Saints dans des urnes bien ornées. Nous avons noté ceci à Cause de Mr. de la Lande qui dit dans son voyage d'Italie T.I. p. 382. qu'il ne croit pas que dans Osimo il y ait rien de remarquable, si ce n'est l'Evêque *Mr. Pompeo Compagnoni* qui a écrit sur l'histoire Sacrée & qui étoit réputé un très docte Prélat. Les louanges qu'il donne à ce Prélat mort dernierement sont encore au dessous de son mérite; il suffisoit de Spécifier sur quelle histoire Sacrée il avoit écrit; c'étoit celle de son Eglise d'Osimo divisée en Leçons, que nous esperons de voir bientôt paroître au jour. Mais la Ville même méritoit de la part de ce voyageur François un traitement moins desobligeant qui, d'ailleurs, n'est pas honorable à son auteur.

à Camurano . . . . poste 1.
à Ancona, Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Ancienne Ville des Doriens; la Cathédrale dediée à Saint Ciriaque, Metamorphosé en femme dans le voyage de Mr. de la Lande, est située sur le Promontoire au dessus du port, appellé autrefois *Cumerum*, néanmoins elle est obscure & d'une Architecture qui n'est pas heureuse. Il y a des

pein-

delle pitture di Piero della Franceſca, di Filippo Lippi, e del Guercino. Meritano attenzione certi antichi Sarcofagi, ove giacquero alcuni Santi, e fuori della Chieſa due gran colonne, che reggono il portico. A S. Domenico veggonſi un Crocifiſſo, che i più dicono di Tiziano, e i ſepolcri del Poeta Marullo, e dello ſtorico Tarcagnotta. A S. Franceſco della Scala vi è un altro quadro di Tiziano, e un S. Franceſco di Porcini da Peſaro, e a Santa Palazzia un quadro di Guercino da Cento. La loggia de' Mercanti ha una bella facciata, e vaſti appartamenti con alcune ſtatue aſſai pregiabili. All'ingreſſo del Molo biſogna vedere l'antico Arco di Trajano colla ſua Iſcrizione per altro sfigurata in molti libri anche di prezzo com'è il Grutero d'Amſterdam. Quindi ſi paſſa al nuovo Arco trionfale eretto vi dal Vanvitelli, e poi in una barchetta ſi va al nuovo lazzeretto, architettura ſingolare dello ſteſſo Vanvitelli.

alle Caſe brugiate . . . poſta 1.
a Sinigaglia Città (*a*) . . poſta 1.

(*a*) Sede un tempo de'Galli Senoni, da'quali preſe il nome, in oggi famoſa per la ſua fiera. E' Città allegra, ben fabbricata, e mercantile. La Cattedrale, e la Chieſa di S. Martino meritano oſſervazione. Quà, e là vi ſono nelle altre Chieſe de' buoni Quadri,

peintures de Pierre *della Franceſca*, de Philippe *Lippi* & du Guerchin. Certains Sarcophages dans les quels furent enterrés quelques Saints, méritent attention, de même que deux grandes Colonnes qui ſoutiennent le portique dehors de l'Egliſe. A S. Dominique on voit un Crucifix que le plus grand nombre diſent du Titien, le tombeau du poëte *Marullus* & de l'hiſtorien *Treagnotta*; à S. François *della Scala*, il y a un autre tableau du Titien, & un S. François *de Porcini* de Peſaro; & à S. Palatia un tableau du Guerchin *de Cento*. La Loge des marchands a une belle façade & de vaſtes appartemens avec des Statues aſſés eſtimées. A l'entrée du mole il faut voir l'ancien Arc de Trajan avec ſon inſcription, lequel ſe trouve mal repréſenté dans beaucoup de livres Eſtimables comme dans le Grutter d'Amſterdam. On paſſe enſuite au nouvel Arc de triomphe élevé par *Vanvitelli*, & enſuite avec une barque on va au nouveau Lazareth, Architecture remarquable du même.

à Caſe Brugiate . . . poſte 1.
à Sinigaglia, Ville (*a*) . . poſte 1.

(*a*) Demeure pendant un tems des Gaulois Senonois d'où elle a tiré ſon nom & fameuſe aujourd'hui par ſa Foire. C'eſt une Ville gaie, bien bâtie & marchande. La Cathédrale & l'Egliſe de S. Martin méritent d'être obſervées, il y a çà & là dans les

dri, come a'Domenicani un S. Giacinto di Federigo Barocci.

a Marotta Oſt. . . . poſta 1.
a Fano Città (a) . . . poſta 1.

(a) Gia *Fanum Fortunae*. Vn miglio prima di giungervi ſi paſſa il fiume Metauro, celebre per la ſconfitta da M. Livio Salinatore, e da Claudio Nerone Conſoli data al Fratello di Annibale Aſdrubale, che vi rimaſe ucciſo. I Faneſi drizzarono un Arco Trionfale ad Auguſto, che avea fatta Colonia la lor Città. Se ne veggono alcuni avanzi con una iſcrizione. Molti altri antichi marmi, ed iſcrizioni veggonſi in queſta Città. La Cattedrale, la Chieſa del Pubblico detta S. Paterniano, e S. Pietro de'Filippini ſono le Chieſe più conſiderabili, e meglio fornite di eccellenti pitture, delle quali ſe ne trovano anche in varj Palazzi, e in altre Chieſe, come un Angelo Cuſtode del Guercino agli Agoſtiniani. Il Teatro di queſta Città per l'opere in Muſica è uno de'più celebri d'Italia per l'ampiezza, per la diſpoſizione, e moltitudine de' Palchi, per la Proſpettiva, e per le decorazioni.

autres Egliſes de bons Tableaux, par ex. Aux Dominicains un S. Hiacinte de Barocci.

à Marotta, auberge . . . poſte 1.
à Fano, Ville (a) . . . poſte 1.

(a) Autrefois *Fanum Fortunæ*, un mille avant d'arriver on paſſe le *Metauro*, célebre par la défaite d'Aſdrubal frere d'Annibal par M. Livius Salinator & Claude Néron Conſuls, ce Général y fut tué. Les habitans de Fano éleverent un Arc de triomphe à Auguſte qui les avoit fait Colonie, on en voit quelques reſtes avec une inſcription. On voit beaucoup d'autres marbres & d'Inſcriptions antiques dans la Ville. La Cathédrale, l'Egliſe de la Ville nomme *S. Paterniano* & S. Pierre des Philippins ſont les Egliſes les plus conſidérables & les mieux fournies d'excellentes peintures; on en trouve encore quelques unes dans différens Palais & dans d'autres Egliſes, par exemple, un Ange Gardien du Guerchin aux Auguſtins. Le théatre de l'Opera de cette Ville eſt un des plus célebres d'Italie par ſon étendue, la diſpoſition & le grand nombre des loges, & par la perſpective & les décorations.

VIAGGIO XIV.

Da Fano a Venezia.

DA Fano a Rimino N. XV.
da Rimino al Cesenatico . posta 1.
al Savio . . . . posta 1.
a Ravenna Città (*a*) . . posta 2.

(*a*) Antica Città, che à tempi de' Romani fu ampliſſimo Municipio, e da Auguſto abbellita con gran profuſione di un porto a difeſa del Mar Supero, oggi Adriatico, e ſotto gl'Imperadori Greci fu Capo dell'Eſarcato. La ſua Cattedrale, ch'era molto antica, minacciando rovina, fu fabbricata con magnificenza da Monſignor Farſetti Arciveſcovo, che in queſta occaſione avendo ritrovata una quantità d' Iſcrizioni antiche gentili, particolarmente di Soldati delle Claſſi Ravennati, e Criſtiane le fece collocare in un Cortile con buon ordine a memoria de' Poſteri. Nella Cappella Aldobrandina di queſta Chieſa vi è un bel Quadro, e altre pitture di Guido Reno. Ci ſi vede anche l'antico Ambone, ma diviſo in due parti, una che ſerve di pulpito, l'altra incaſtrata nel muro, un' antica ſedia di avorio, e 'l Calendario Paſcuale gia illuſtrato dal Noris. Il Battiſterio è vicino al Duomo, e in faccia al medeſimo vi è una pira-

mi-

Fusina
Malamoc-
co
Viaggio da Rimi-
Pò d'Ariano
Bocca della
Donzella
MESOLA
Goro
Pò di Ferrar
10
10
dente
XLV

ROUTE XIV.

De Fano à Veniſe.

DE Fano à Rimini N. XV.
de Rimini à Ceſenatico . . poſte 1.
à Savio . . . . . poſte 1.
à Ravenne, Ville (*a*) . . poſte 2.

(*a*) Ville ancienne qui fut du tems des Romains une place forte très étendue. Auguſte la fortifia avec grande dépenſe d'un port pour la défenſe de la Mer *Supérieure*, aujourd'hui Mer Adriatique; ſous les Empereurs Grecs, elle fut la Capitale de l'Exarcat. Sa Cathédrale qui menaçoit ruine & qui étoit ancienne, a été rebâtie avec magnificence par Monſeigneur *Farſetti* Archevêque. On y trouva une grande quantité d'inſcriptions Sépulcrales antiques payennes, particulierement des Soldats des *Claſſes* de Ravennes & de Chretiens, il les fit placer en bon ordre dans un cour, pour ſervir à la poſterité. Dans la Chapelle Aldobrandine de cette Egliſe, il y a un beau tableau & d'autres peintures du Guide. On y voit encore l'ancien *Ambon*, mais diviſé en deux parties, l'une ſert de chaire, l'autre eſt encaſtrée dans le mur; une chaiſe antique d'yvoire & le Calendrier Paſcal décrit par Noris. Le Baptiſtere eſt voiſin de la Cathédrale, en face

il y

mide in memoria dell' ingresso di Clemente VIII in questa Città. Nella piazza di Ravenna sono collocate due statue una in bronzo di Alessandro VII, la quale non ha forse altro maggior merito, che quello del metallo, di cui è lavorata; l'altra in marmo assai bella di Clemente XII. La Chiesa di S. Vitale de' Benedettini è di un architetura assai singolare, e ornata oltre ogni credere di begli avanzi dell'antica magnificenza di Ravenna, quai sono Colonne di marmo greco, porfidi, mosaici, e bassi rilievi. Tra questi ce ne sono due, che rappresentano il Trono di Nettuno, e han dato argomento ad una bella dissertazione del Padre Belgrado. Il quadro del Barocci, il quale esprime il Martirio di S. Vitale, è nella Sagrestia. L'unito magnifico Monastero ha una corrispondente fornitissima libreria, ed una infermeria provveduta a dovizia di tutti gl' Istromenti, e di tutte le Macchine, che possono mai servire ad uso de' malati, come può vedersi anche nel libro già dato su ciò a luce in Faenza da un ingegnosissimo Monacho. Non si esca dal Monastero senza vedere in un cortile la Cappella de' SS. Nazzario, e Celso, eretta dall' Imperadrice Placidia per servire di Sepoltura alla sua Augusta Famiglia. Bellissimo è pure il Monastero de' Camaldolesi, ov' è

il y a une Piramide élevée en mémoire de l'entrée de Clement VIII dans cette Ville. Dans la place de Ravenne on a mis deux Statues l'une d'Alexandre VII en Bronze dont le plus grand mérite eſt peut-être le métal dont elle eſt faite ; l'autre de Clement XII en marbre & aſſés belle. L'Egliſe de S. Vital des Benedictins eſt d'une Architecture aſſés rare, elle eſt ornée au de là de toute Croyance de beaux reſtes de l'ancienne magnificence de Ravenne ; il y a des Colonnes de marbre Grec, de Porphyre, des Moſaïques & des bas-reliefs, entre les quels il y en a deux qui repréſentent le Trône de Neptune & qui ſont la matiere d'une belle Diſſertation du *P. Belgrado*. Le tableau du Barrocci qui repréſente le Martyr de S. Vital eſt dans la Sacriſtie ; le magnifique Monaſtere qui eſt joignant a une Bibliotheque correſpondante à ſa grandeur & très bien fournie, & une infirmerie pourvue abondamment de tous les inſtrumens & machines qui peuvent ſervir à l'uſage des malades ainſi qu'on peut le voir dans un livre donné à ce ſujet par un moine très ingenieux & mis au jour à *Faenza*. On ne doit pas ſortir du Monaſtere ſans voir dans une cour, la Chapelle de S. Naſaire & Celſe élevée par l'Imperatrice Placidie, pour ſervir de Sépulture à ſon Auguſte Famille. Le Monaſtere des Camaldules eſt auſſi très

beau,

anche una egregia libreria con molti codici rispettabili, e con un buon Museo di lapide, medaglie &c. Anche la Chiesa di questo celebre Monastero ha del singolare, ne manca di buone pitture, benchè il Cristo nel Sepolcro, ch' è nel Refettorio, ed è opera del Vasari, sia molto più stimabile, che non le pitture della Chiesa. Agli stessi Monaci Camaldolesi appartiene la Chiesa di S. Apollinare situata a tre miglia dalla Città ove riposa il Corpo del Santo. Vi sono in Ravenna altre Chiese rimarchevoli, come quelle di S. Giovanni Evangelista, di S. Maria di Porto, di S. Apollinare in *Ciel d'oro* de'Riformati (Chiesa da Teodorico già dedicata a S. Martino) e quella de'Minori, fuor della quale sta il Sepolcro di Dante, come fu rifatto da Bernardo Bembo Padre del rinomatissimo Cardinal Pietro. Neppur mancano a questa Città Palazzi riguardevoli, cotali sono quelli del Magistrato, degli Spreti, de'Fantuzzi, Gambi, Rasponi, Pompili. Quelli del Legato, e dell' Arcivescovo sono assai comodi. Fuori di Ravenna vi è il Mausoleo di Teodorico Re de' Goti ora S. Maria della Rotonda, sul qual Mausoleo nel Tomo I. della Società Letteraria Ravennate ci ha una bella dissertazione del Padre Abate D. Pier Paolo Ginanni Benedettino.

Di

beau, il y a une excellence Bibliothéque avec beaucoup de Manuſcrits reſpectables, & un bon *Muſeum* d' Inſcriptions, de Médailles &c. l'Egliſe en eſt auſſi fort curieuſe, elle ne manque pas de bonnes peintures, cependant le Chriſt au tombeau du Vaſari qui eſt dans le Réfectoire eſt beaucoup plus eſtimable que les peintures de l'Egliſe. Le temple de S. Apollinaire qui eſt à trois milles de la Ville & où repoſe le Corps de ce Saint, appartient auſſi à ces Religieux. Il y a encore d'autres Egliſes remarquables dans Ravenne, telles que celles de S. Jean Evangeliſte, de S. Marie *di Porto*, de S. Apollinaire *in Ciel d'oro*, des Reformés (Egliſe de Théodoric autrefois dédiée à S. Martin), celle des Mineurs hors de la quelle eſt le tombeau du Dante tel qu'il fut refait par Bernard Bembo Pére du célebre Cardinal Pierre du même nom. La Ville ne manque pas non plus de Palais remarquables, tels ſont ceux du Magiſtrat, *de Spreti*, *Fantazzi*, *Gambi*, *Raſponi*, *Pompili*. Ceux du Légat & de l'Archevêque ſont fort Commodes. Hors de Ravenne il y a le Mauſolée de Théodoric Roi des Goths, aujourd'hui S. Marie de la Rotonde. Dans le premier tome des Mémoires de la Societé litteraire de Ravenne, il y a une belle Diſſertation de D. Pierre Paule *Ginanni* abbé de Bénedictin ſur ce Mauſolée.

Di Ravenna può vedersi Domenico Vandelli nel *Museo Arcivescovile di Ravenna*, e Antonio Zirardini *negli Edifizj profani di Ravenna*.

a Primaro . . . . posta 1.

Si passa molte volte il fiume Catenaccio in barca, e molte volte a guazzo. Vicino alla posta si passa un ramo di Valle in barca, e poi si passa altro ramo.

a Magnavacca . . . posta 2.
a Goro Volano . . . posta 2.

Si passa un ramo di Valle in barca.

a Mesola . . . . posta 2.
alla Fornace . . . . posta 2.

Si passa il fiume Pò grande in barca.

a Chiozza Città (*a*) . . posta 2.

Si passano in barca tre fiumi, che si uniscono insieme, e sono il Pò, l'Adige, e la Brenta, e poi si ripassa l'Adige in barca.

(*a*) Ha Chiozza un buon porto, formato dalle acque delle lagune, e da due Capi della Brenta. E'famosa questa Città per i fatti d'armi ivi occorsi tra i Veneziani, e Genovesi: al tempo di Ordelaso Faliero Doge di Venezia fu trasferito in questa Città il Vescovado di Malamocco, Città gia rovinata dall'acque. Dalla parte orientale di Chiozza nella marina si trova un argine fatto dalla natura da Ostro a Tramontana lungo 30 miglia, il qual'è come un riparo dall' impeto del mare. Gode Chiozza un Territorio assai fecondo, e fruttifero. Quindi si va in barca a piacere, e per ordinario si pren-

On peut voir Dominique *Vandelli* ſur le *Muſeum Archiépiſcopal* & Antoine *Zirardini* ſur les édifices profanes de Ravenne.

à Primaro . . . . poſte 1.

Le *Catenacio* ſe paſſe ſouvent en barque & ſouvent au gué. Près de la porte on paſſe un bras du *Valle* en bâteau & enſuite un autre.

à Magna Vacca . . . poſte 2.

à Goro Volano . . . poſte 2.

On paſſe en bâteau un bras du *Valle*.

à Meſola . . . . poſte 2.

à la Fornace . . . poſte 2.

On paſſe le Pô dans un bâteau.

à Chiozza, Villa (*a*) . . poſte 2.

On paſſe en barque trois rivieres qui ſe réuniſſent, le Pô, l'Adige & la Brenta; enſuite on repaſſe l'Adige dans une barque.

(*a*) Chiozza a un bon port formé par les eaux des Lagunes & par deux embouchures de la Brenta. Cette Ville eſt fameuſe par les actions militaires arrivées entre les vénitiens & les Génois du tems d'*Ordelafo Faliero* Doge de Veniſe. L'Evêché de Malamocco autrefois ruinée par les eaux, y fut transferé. A l'Orient de Chiozza on trouve à la Marine une digue faite par la nature du midi au nord, longue de 30. milles, qui eſt comme un rempart contre l'impétuoſité de la mer. Chiozza jouit d'un terrain très fertile. De là on prend quand on veut une barque, c'eſt ordinairement

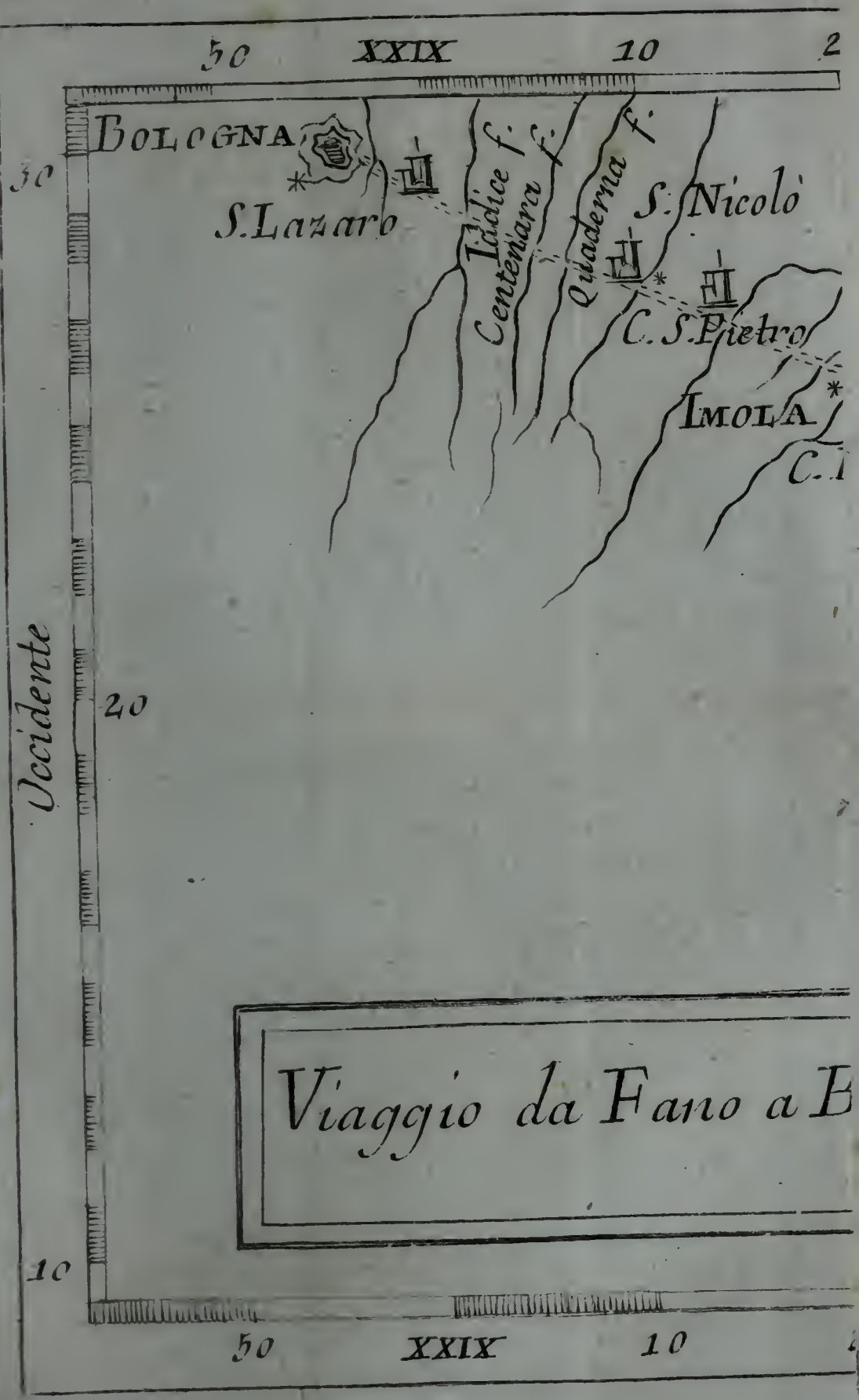
prende una Peotta, e si fa in tre ore il viaggio fino a Venezia.

VIAGGIO XV.

Da Fano a Bologna.

DA Fano a Pesaro Città (a) . posta 1.

(a) Città antica chiamata *Pisaurum* dall' Isauro ora Foglia piccolo fiume, che si passa sopra di un Ponte. A' tempi de'Romani fu Colonia fiorente. Vvittige Rè de'Goti la distrusse; Belisario la ristorò, e rimisela in istato di difesa, ma a gran danno della Romana antichità. Il primo pensiero di Sabiniano, e Torimunto, che da Belisario furono incaricati del ristabilimento della Città, fu di risarcire le mura, ma principalmente di riattare le porte. Al qual fine dal vicino foro, atterrate le statue, furono tolte via le basi, e poste in opera come pezzi più grossi, più vicini, e più forti pel più sollecito lavoro. Di queste basi sonosene in diversi tempi scoperte appunto alle antiche porte della Città, e due infra l'altre nel 1770 in un muro, che apparteneva alla Porta Ravennate, la quale nel 1507 ancor sussisteva. Il Misson se potesse rifare il viaggio d'Italia, vedendo almen queste basi, e mol-


50
XXIX
10
2
BOLOGNA
S. Lazaro
Idice f.
Centenara f.
Quaderna f.
S. Nicolò
C. S. Pietro
IMOLA
C. I
30
20
10
Occidente
Viaggio da Fano a B
50
XXIX
10

une peotte, & l'on fait en trois heures le chemin de là juſqu'à Veniſe.

ROUTE XV.

De Fano à Bologne.

DE Fano à Peſaro, Ville (a). poſte 1.

(a) Ville ancienne nommée *Piſaurum*, *de Liſaur*, aujourd'hui *Foglia*, petite riviere que l'on paſſe ſur un Pont. Du tems des Romains c'étoit une Colonie fleuriſſante, Vitiges Roi des Gots la détruiſit, Beliſaire la rétablit & la mit en état de défenſe, mais au grand préjudice des antiquités Romaines. La premiere penſée de Sabinianus & Torimantus qui furent chargés par Béliſaire du rétabliſſement de cette Ville, fut de reſtaurer les murs & principalement de rétablir les portes. A cette fin ils firent jetter par terre les Statues du *Forum* voiſin, on enleva les baſes qu'on employa comme étant des morceaux plus gros, plus à la portée, plus forts, & pour avancer plus vite cet ouvrage; on a découvert de ces baſes dans différens tems, juſtement dans les portes anciennes de la Ville, on en trouva, entr'autres, deux en 1770 dans un mur qui appartenoit à la porte de Ravenne, qui ſubſiſtoit encore en 1507 ſi Miſſon pouvoit refaire le voyage d'Italie,

to più la gran raccolta di lapidi, e di altre anticaglie nel Palazzo del Cavaliere Annibale degli Abati Olivieri, e il Muſeo Paſſeri, non direbbe più, come ha detto, che in Peſaro non vi è nulla di antico. Benchè nol dovea neppur dire nel 1688, ſol che aveſſe veduti gli avanzi dell' antico Ponte fatto di *marmorone*, come ivi dicono gli ſcalpellini, da Auguſto, o da Trajano.

Ma laſciamo l'antico. Queſta Città tutta allegra, e ridente, è piena di nobiltà, ed ha ottimi Palazzi oltre quello del Legato, o Preſidente, e belle Chieſe con buone pitture. Così nel Duomo vi è un quadro rappreſentante S. Girolamo di Guido, e molti di Federigo Barocci; a S. Antonio Abate uno di Paolo Veroneſe; al nome di Gesù una Circonciſione dello ſteſſo Barocci, di cui ancora ci ha quadri a S. Franceſco, e a S. Andrea. Nella piazza vi è una bella fontana, ed una ſtatua in marmo di Vrbano VIII ſedente. Biſogna anche vedere il porto della Città, del quale dal ricordato Ch. Cavaliere Signor Annibale degli Abati Olivieri avemmo nel paſſato anno 1774 in iſtampa le *memorie* con rara erudizione deſcritte. Egli è anche l'Autore de'*marmi Pejareſi*, e di altre dottiſſime diſſertazioni.

a Cattolica (*a*) . . . poſta 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) Così detta, perchè al tempo del Concilio di Rimini i Prelati Ortodoſſi ſi ſepara-

rono

en voyant ces baſes & ſurtout la grande collection de Pierres & d'autres antiquités qui ſont dans le Palais du Chevalier Annibal *degli Abati Olivieri* & le *Muſeum Paſſeri* ; il ne diroit plus, comme il l'a fait, qu'à Peſaro il n'y a rien d'antique. Il n'auroit pas même du le dire en 1688, en voyant ſeulement le pont fait *de Marmorone* (c'eſt ainſi que le diſent les tailleurs de Pierre du pays) par Auguſte ou par Trajan. Mais laiſſons là l'antiquité. Cette Ville toute gaie & riante eſt remplie de nobleſſe; outre le Palais du Légat ou Préſident, elle en a d'autres bien bâtis & de belles Egliſes avec de bonnes peintures. Dans la Cathédrale il y a un grand tableau du Guide repréſentant S. Jerome & pluſieurs de Federic Barocci ; à S. Antoine Abbé un de Paul Veroneſe. Au nom de Jeſus une Circonciſion de Barocci, dont il y a encore des tableaux à S. François & à S. André. Dans la place il y a une belle Fontaine & une Statue de marbre aſſiſe d'Urbain VIII. il faut voir auſſi le port de la Ville ſur lequel le Chevalier *Oligieri*, dont nous avons parlé, a fait imprimer l'année paſſée des mémoires pleins d'érudition. Il eſt encore auteur du livre *de Marmi Peſareſi* & d'autres Savantes Diſſertations.

à la Catholica (*a*) . . . poſte 1. ½

(*a*) Ainſi appellé parceque du tems du Concile de Rimini les Prélats Orthodoxes ſe

rono dagli Ariani, e ritiraronsi a questo luogo.

Dopo la Cattolica si passa il fiume Conca sul Ponte, e si paga un paolo per ogni legno a due ruote.

a Rimino Città (a) . . posta 1.

(a) E'questa pure una Città molto antica. Fuori della porta Romana, chiamata di S. Bartolommeo, si vede il bellissimo arco d'ordine corintio innalzato dal Senato ad Augusto per aver fatto rifiaurare quattro delle più celebri strade dell'Italia. Alla porta poi di S. Giuliano sopra il fiume Arimino, ora detto volgarmente la Marecchia, vi è un ponte di marmo, fabbricato dagl' Imperadori Augusto, e Tiberio, come si vede dalle Iscrizioni incise nelle sponde. Era Rimini riguardata come Città dipendente da Roma immediatamente, giacchè di là dal Rubicone cominciava la Gallia Cisalpina, la quale aveva il suo particolar Governatore: Terminava in essa la via Flamminia, e qui aveva origine la via Emilia.

La Città è grande, e ben popolata: vi si vedono molti Palazzi, la maggior parte fabbricati da' Malatesta, Signori di una gran parte della Romagna, che facevano la lor residenza in Rimini. Dell'antico porto non vi resta vestigio alcuno, essendosi il Mare ritirato, ficchè non vi possono entrare, che Barche da Pescatori. Il Pontefice Clemen-

te

ſéparerent des Ariens & ſe retirerent dans cet endroit.

Paſſé la *Cattolica* on traverſe la riviere *Conca* ſur un pont, & on paye un Paule pour chaque voiture à deux roues.

à Rimini, Ville (a) . . . . poſte 1.

(a) c'eſt auſſi une fort ancienne Ville, hors de la porte Romaine appellée de S. Barthelemi on voit un bel Arc de triomphe d'ordre Corinthien élevé par le Senat à Auguſte, pour avoir fait reſtaurer quatre des plus célebres routes d'Italie. Enſuite à la porte S. Julien, ſur la riviere *Arimino*, appellée maintenant la *Maracchia*, il y a un pont de marbre fait par les Empereurs Auguſte & Tibere, comme on le voit par les inſcriptions gravées ſur les bords. Rimini étoit regardée comme une Ville dépendante immédiatement de Rome, attendu qu'au de là du Rubicon commençoit la Gaule Ciſalpine, qui avoit ſon Gouverneur particulier. La voie Flaminiene ſe terminoit dans cette Ville & l'Emilienne y commençoit.

La Ville eſt grande & bien peuplée, on y voit beaucoup de Palais fabriqués, pour la plus part, par les *Malateſta* Seigneurs d'une grande partie de la Romagne, & qui réſidoient à Rimini. Il ne reſte aucun veſtige de l'ancien port, la mer s'étaut retirée de façon qu'il n'y peut entrer que des barques de pêcheurs. Le Pape Cle-

te XII per la ſicurezza del medeſimo vi fece cominciare un fortino aſſai conſiderabile. La Chieſa Cattedrale nel Secolo XVII fu fabbricata nuovamente ſopra le rovine del Tempio di Caſtore, e Polluce affatto demolito; poichè prima le oſſervò con ornamenti Corintj Guglielmo Filandro, e le riferì nel ſuo commentario a Vitruvio. Belliſſimo è il Tempio marmoreo dedicato a S. Franceſco, che ſigiſmondo Pandolfo Malateſta Signore di Rimini fece fabbricare alla metà del Secolo XV con regia magnificenza, e con il diſegno del celebre Leandro Alberti Fiorentino, come ſi può vedere dalla greca Iſcrizione poſta in fronte della facciata. Avanti il Palazzo del Magiſtrato vi è una bella Fontana, e la ſtatua di Paolo II. Può ancora il Foraſtiere vedere quì la Chieſa di S. Agoſtino, e quella di S. Vitale, ov'è il bel quadro rappreſentante queſto Santo di Paolo Veroneſe, e all'oratorio dì S. Girolamo un quadro del Guercino. Il corpo di S. Giuliano ripoſa in una Chieſa ne'Sobborghi. Il celebre Dottor Giovanni Bianchi ha una buona raccolta di lapide, e di altre antichità. Vi è anche in queſta Città una bella libreria Pubblica.

a Savignano . . . . poſta 1.
a Ceſena Città (a) . . . poſta 1. ½

(a) Città de' Galli Senoni. Anticamente il

Cor-

ment XII. fit commencer un fort assés considerable pour la sureté de ce port. L'Egliſe Cathédrale fut rebâtie dans le XVII Siecle sur les ruines du temple de Castor & Pollux tout à fait démoli, Guillaume Philander l'observa avec ses ornemens Corinthiens & le rapporta dans son Commentaire sur Vitruve. Le temple de marbre dedié à S. François est très beau; Sigismond Pandolphe Malatesta Seigneur de Rimini le fit élever au milieu du XV. Siecle avec une magnificence royale & sur les desseins du célebre Leandre Alberti Florentin, comme on peut le voir par l'inscription Grecque posée sur le devant de la façade. Devant le Palais du Magistrat il y a une belle Fontaine & la Statue de Paule II. le voyageur pourra encore aller voir l'Egliſe de S. Augustin & celle de S. Vital, où il y a un beau tableau de Paul Veronnese représentant ce Saint; & à l'Oratoire de S. Jerome un tableau du Guerchin. Le Corps de S. Julien repose dans une Egliſe dans les faubourgs. Le célebre Docteur Jean Bianchi a une belle collection d'Inscriptions & d'autres antiquités. Il y a encore dans cette Ville une belle Bibliotéque publique.

à Savignano . . . . poste 1.
à Cesena, Ville (a) . . poste 1. ½

(a) Ville des Gaulois Senonois. Anciennement le Corps de la Ville s'élevoit sur le

Corpo della Città poggiava ſopra il Colle Garampo, e declinando a Tramonta: na abbracciava l'altro Colle, e tutto quel tratto, che fu poi detto *Murata*. Ora giace in pianura, e 'l fiume Savio (*Sapis*, preſſo i Latini, donde con ſingolare Eſempio la tribu *Sapinia*) *le bagna il fianco*, come diſſe Dante nell'Inferno *Cap.* 27. Nella Sala dell'Arciveſcovo di Ravenna, a cui ſoggetta è la ſua Chieſa, leggeſi queſto diſtico.

Eſt Caeſena potens vino, & eſt cannabe dives.
Hoſpes abi; mentem & corpus utrumque ligat.

Ma oltre i vini, de'quali facean uſo gl' Imperadori Coſtante, e Coſtanzo, e la canapa, abbonda il territorio di Ceſena di Zolfatare illuſtrate dal Conte Vincenzo Maſini, con un bel Poema intitolato il *Zolfo*, e ſtampato a Bologna 1763. La Città ha i Portici come Bologna. Ne'Palazzi, e nelle Chieſe non v'ha grande magnificenza; pure quà, e là ci ſono e negli uni, e nelle altre de'buoni Quadri come a'Cappucini un di Guercino. A'Conventuali vi è la celebre Libreria di Malateſta Novello, tutta di Codici MSS. de'quali parlano Mabillone nel ſuo *Iter Italicum*, e Zaccaria parimenti nel ſuo *Iter Litterarium per Italiam*: La Fon-

tana,

Mont *Garampo* & déclinant au nord elle embraſſoit l'autre colline, & tout cet eſpace qu'on appella enſuite *Murata*, à préſent elle eſt dans la plaine & le fleuve *Savio* (*Sapis* chez les Latins d'où eſt venue la Colonie *Sapinia*, choſe ſinguliere) en baigne les bords, *le Bagna il fianco*, comme dit le dante dans le Chapitre 27. de l'Enfer. Dans la Sale de l'Archevêque de Ravenne dont ſon Egliſe dépend, on lit ce diſtique :

Eſt Cæſena potens Vino, & eſt Cannabe dives
Hoſpes abi, mentem & Corpus utrumque ligat.

Mais outre les vins dont les Empereurs Conſtant & Conſtance faiſoient uſage & le chanvre qui y croît, le territoire de Ceſene abonde encore en mines de Soaffre célebrées par le comte Vincent *Maſini* dans un beau poëme intitulé *il Solfo*, imprimé à Bologne en 1763. La Ville a des portiques comme à Bologne, il y n'y a pas grande magnificence dans les Palais & les Egliſes, cependant il y a ça & là quelques bons tableaux dans les uns & dans les autres, par ex. Aux Capucins un tableau du Guerchin. Aux Conventuels il y a la célebre Bibliotéque de Malateſta *Novello*, toute de Manuſcrits dont parlent Mabillon dans ſon *iter Italicum* & Zaccaria dans ſon *iter Litterarium per Italiam*. La Fontaine

ana, ch' è nella Piazza Maggiore, e fu eretta nel 1583 è di elegante ſtruttura. A S. Maria del Monte, ch' è una Badia de' Benedettini un miglio fuori della Città vi è qualche Epitafio antico.

a Forli Città (*a*) . . . poſta 1.
(*a* Prima d'arrivarvi ſi paſſa per *Forlimpopoli* detto così dal latino *Forum Pompilii*, ch'era uno de'quattro Fori da Plinio rammentati nella via Emilia. Il Veſcovo di Bertinoro è inſieme Veſcovo di Forlimpopoli.

Quindi ſi paſſa il fiume Ronco ſopra di un Ponte di legno, eſſendoſi per una piena rotto l'antico di pietra, e ſi paga un paolo per ſedia.

Del reſto Forli è il *Forum Livii* degli Antichi. Lo fabbricò Livio Salinatore dopo la rotta di Aſdrubale al Metauro, e Auguſto l'ornò di privilegj ad iſtanza di Livia, e di Cornelio Gallo Poeta ivi nato. Nella Chieſa Cattedrale nuovamente rifatta nella ricca, ed ornata Cappella della Madonna del fuoco vi è la belliſſima Cuppola dipinta dal Celebre Carlo Cignani. Gode queſta Chieſa buon Capitolo, e buone rendite, ed il ſuo Veſcovo è ſottopoſto all' Arciveſcovo di Ravenna. La vaga Chieſa di S. Filippo Neri contiene diverſi quadri aſſai buoni,

cioè

qui eſt dans la grande place & qui fut élevée en 1583, eſt d'une ſtructure élegante. A S. Marie *del Monte* abbaye de Benedictins, à un mille de la Ville, il y a quelques Epitaphes antiques.

Au ſortir de Ceſene on paſſe le *Savio* ſur un pont magnifique élevé dernierement, on paye un Paule par Chaiſe.

à Forli, Ville (*a*). . . . poſte 1.

(*a*) Avant d'y arriver on paſſe per *Forlimpopoli* ainſi nommé du Latin *Forum Pompilii* c'étoit un des quatre *Forum* de la voie Emilienne dont Pline fait mention. L'Evêque *de Beretinoro* eſt en même tems Evêque de Forlimpopoli.

De là on paſſe le *Ronco* ſur un pont de bois, l'ancien pont de Pierre ayant été rompu dans un débordement, & l'on paye un Paule par Chaiſe.

Au reſte, Forli eſt le *Forum Livii* des anciens. Livius Salinator le bâtit après la défaite d'Aſdrubal ſur le *Metaurus* & Auguſte l'orna de Privileges à l'inſtance *de Livie & de Cornelius Gallus* poëte qui y étoit né. A l'Egliſe Cathédrale nouvellement refaite, dans la Chapelle très riche & très ornée de la Vierge *del Fuoco*, il y a une belle coupole peinte par le célebre Charles *Cignani*. Cette Egliſe a un bon Chapitre & jouit de fortes rentes; ſon Evêque eſt Soumis à l'Archevêque de Ravenne. La belle Egliſe de S. Philippe de Neri contient

cioè il S. Giuſeppe dipinto dal ſopraddetto Cignani, S. Franceſco di Sales di Carlo Maratta, e l' Annunziata del Guercino; altro del medeſimo alla Madonna del Popolo, che ha fatto ancora il quadro di S. Giovanni Battiſta all'Altar maggiore de' Cappuccini. Nella Chieſa de'PP. Minori Oſſervanti vi è un quadro della Concezione di Guido Reni. L'antica Chieſa di S. Mercuriale de'Vallombroſani non va traſcurata. Sono conſiderabili trà i Palazzi quello del Magiſtrato, de' Piazza, degli Albizzini, del Monte di Pietà. La Sala del Pubblico Conſiglio fu dipinta da Raffaello d'Urbino. Forli ha una piazza grandiſſima.

a Faenza Città (*a*) . . . poſta 1.

(*a*) *Faventia* in latino. Ella è la Firenze della Romagna, allegra, ben fabbricata. Ben è vero, che il Duomo, il Palazzo del Pubblico, l'orologio, la Piazza, e la Pubblica Fonte nella Piazza ſono le coſe più ſingolari da vederſi. Un quadro della Vergine di Guido Reni è a'Cappuccini. La Fabbrica delle Majoliche ſiccome ha renduta famoſa queſta Città anche a'lontani, così eſſer dee viſitata dal Paſſaggiere, e lo farà con molto ſuo piacere.

a Imola Città (*a*) . . . poſta 1. $\frac{3}{4}$

(*a*) Quaſi ſotto la Città ſi paſſa il fiume Santerno (*Vatrenus*) ſul Ponte, e ſi paga un paolo per Sedia come ſopra.

Imola riconoſce Cornelio Silla per ſuo

Fon-

différens tableaux assés bons, qui sont, S. Joseph peint par Cignano, S. François de Sales par Carle Maratte, & l'Annonciation du Guerchin. Il y en a un autre du même à *la Madonna del Popolo*, il a encore fait celui de S. Jean Baptiste au grand autel des Capucins. Dans l'Eglise des Mineurs Observantins, il y a un fameux tableau de la Conception du guide. Il ne faut pas négliger l'ancienne Eglise de S. Mercurial des Religieux de Vallombreuse. Entre les Palais les plus considérables sont, celui du Magistrat, ceux *de Piazza*, *Albizini*, du Mont de Pieté. La Sale du Conseil public a été peinte par Raphael d'Urbin. Cette Ville a une très grande place.

à Faenza, Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) En Latin *Faventia*, c'est la Florence de la Romagne, elle est gaie & bien bâtie. Le Dôme, le Palais public, l'Horloge, la place & la Fontaine sont les choses les plus remarquables à voir. Aux Capucins il y a une Vierge du Guide. Comme la fabrique des Fayance a rendu cette Ville fameuse même dans les pays éloignés les Etrangers doivent l'aller voir, ils y auront du plaisir.

à Imola, Ville (*a*) . . poste 1. $\frac{3}{4}$

(*a*) Presque au dessous de la Ville on passe sur un pont le *Santerno* (*Vatrenus*), on paye un Paule par Chaise comme ci dessus.

Imola reconnoit *Cornelius Silla* pour

son

Fondatore, dal quale ebbe il nome di *Forum Cornelii*; ma il nome d'Imola l'ebbe da un Castello, che Clefo Re de'Longobardi vi fabbricò, e poi fu diroccato venendo a basso i suoi abitatori. Ha buone strade, qualche Palazzo considerabile, e varie Chiese degne d'esser vedute. La principale è il Duomo ora rifatto per metà sopra un eccellente disegno del Morelli Imolese, e nella Confessione riposano i Corpi di S. Pier Crisologo, e di S. Cassiano Martiri in bellissimi, ed ornatissimi avelli. Nel Coro de' PP. Domenicani vi è un quadro di Lodovico Caracci, e un altro alla Confraternita di S. Carlo.

a S. Niccolò . . . . posta 1. $\frac{3}{4}$+$\frac{1}{4}$

a Bologna Città . . . . posta 1. $\frac{1}{2}$

Si passa il fiume Savena sul Ponte, pagando un paolo per ogni legno a due ruote, e 'l doppio se sia da quattro.

VIAGGIO XVI.

Da Bologna a Venezia.

§. I.

Serie del viaggio fino a Padova.

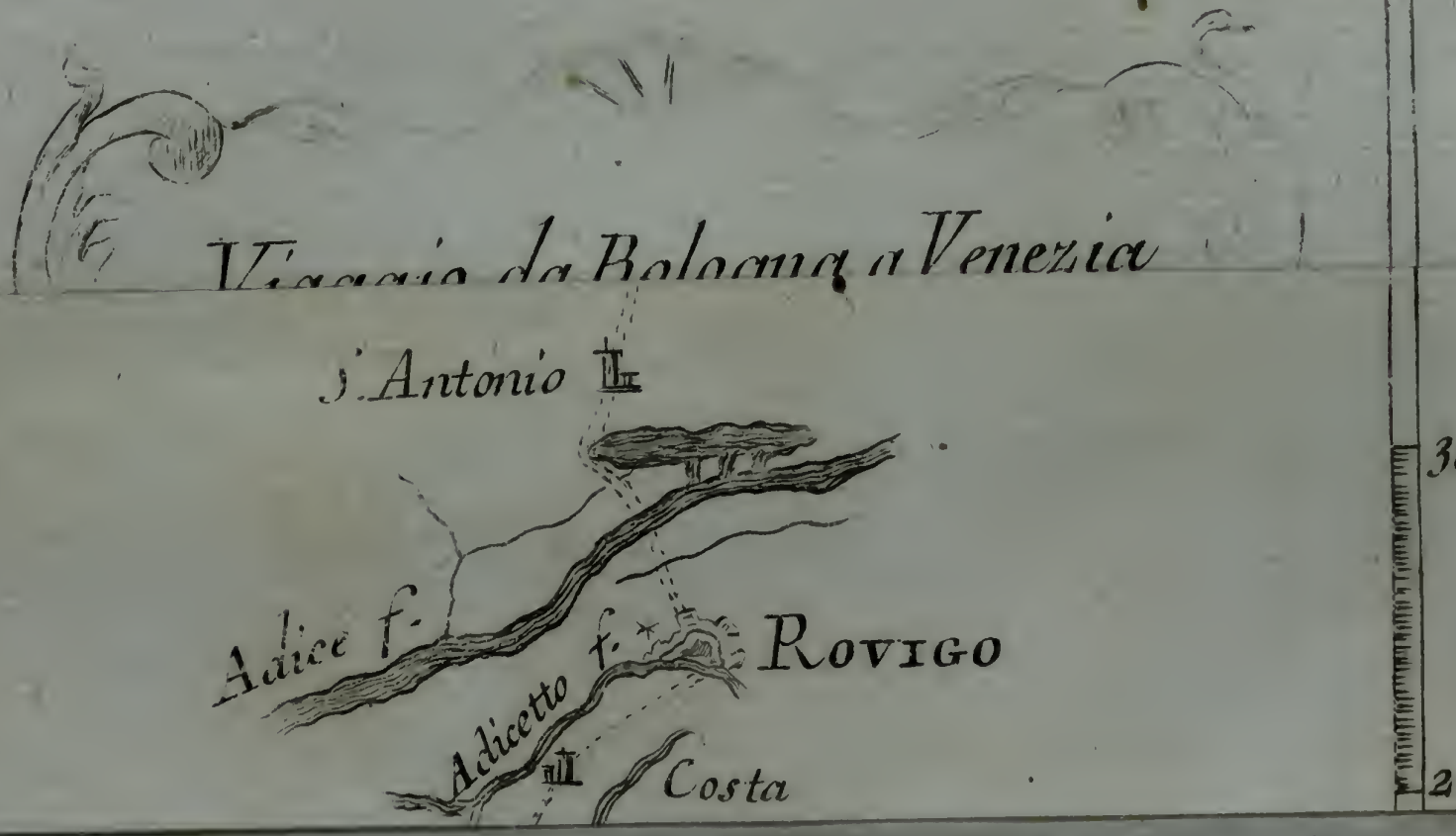
DA Bologna a S. Giorgio . posta 1.

Si passa il Naviglio sul Ponte, e si paga un paolo per sedia a due ruote.

a Cen-

XXIX 10 20 Settentrione 40 50 XXX

10 30 T. XIII 10



son fondateur, d'où elle prit le nom *de Forum Cornelii*, pour celui *d'Imola* elle le tira d'un château que Clef Roi des Lombards y fabriqua, il fut ensuite détruit & les habitans vinrent demeurer en bas. Cette Ville a de bonnes rues, quelques Palais considérables & différentes Eglises dignes d'être vues. La principale est la Cathédrale, à présent refaite à moitié sur un excellent dessein *de Morelli d'Imola*. Dans la Confession reposent les Corps de S. Pierre Crisologue & de S. Cassien Martyrs, dans des Sépultures très riches & très ornées. Au chœur des Dominicains il y a un tableau de Louis Carrache, & un autre à la Confrairie de S. Charles.

à S. Nicolas . . . . . poste 1. $\frac{3}{4}$
à Bologne, Ville . . . . poste 1. $\frac{1}{2}$

On passe la *Savena* sur un Pont en payant uu Paule pour chaque voiture à deux roues, & le double pour celles à quatre roues.

ROUTE XVI.

De Bologne à Venise.

§. I.

Suite de la Route jusqu'à Padoue.

DE Bologne à S. George . . . poste 1.
On passe le Canal sur un Pont & l'on paye un Paule par voiture à deux roues.

à Cen-

a Cento . . . . posta 1.
a S. Carlo . . . . posta 1. ½
a Ferrara Città (a) . . . posta 1.

Si passano i fiumi Reno, e Pò di Ferrara in barca, e si paga un paolo per sedia in ciascuno de' due.

(a) All'entrare per Ferrara per la porta di S. Benedetto subito l'occhio resta appagato al vedervi una bellissima strada ben lunga, e spaziosa, come sono le più strade di questa Città sol bisognosa di essere da maggior numero di abitanti popolata. Il Castello, ove abitarono i Duchi, ed ora risiedono i Cardinali legati, la Cittadella, i Palazzi di Este, dell' Arcivescovo, de' Bentivogli, Crispi, Obizzi, Tassoni, e Villa van tutti veduti da chi ama il buon disegno, le belle pitture, e la vaghezza, e nobiltà degli ornamenti. Oltre la Cattedrale, ed altre Chiese, nelle quali s'incontrano quadri superbissimi del Guercino, del Caracci, de' Dossi, e di tali valentissimi Professori, ricorderemo al nostro Viaggiatore 1. la Chiesa, e 'l Monastero di S. Benedetto: 2. la Certosa. In quella è sepellito l' Ariosto, il quale ancora vedesi dipinto dal suo Amico Benedetto da Garofalo nel Paradiso, ch'è nel vestibolo del Refettorio de' Monaci. Questa fu fabbricata dal Duca Borso, che vi è sepellito nel Chiostro, e in tutto il suo giro uguaglia la grandezza della Mirandola. E nella Chiesa, e nel Monastero ci so-

no

à Cento . . . . poſte 1.
à S. Charles . . . . poſte 1. ½
à Ferrare, Ville (*a*) . . poſte 1.

On paſſe en bâteau le *Reno* & le Pô de Ferrare. On paye à chaque endroit un Paule par Chaiſe.

(*a*) En entrant à Ferrare par la Porte de S. Benoit l'oeil eſt ſatisfait en voyant une belle rue longue & ſpacieuſe ainſi que le ſont la pluſpart des autres de cette Ville; elle auroit ſeulement beſoin d'être plus peuplé. Le Château où demeurerent les Ducs & où réſident à preſent les Cardinaux légats, la Citadelle, les Palais d'Eſte, de l'Archevêque, des *Bentivoglio*, *Criſpi*, *Obizzi*, *Taſſoni & Villa* doivent tous être vus par ceux qui aiment le bon deſſein, les belles peintures, la beauté & la nobleſſe des ornemens. Outre la Cathédrale & autre Egliſes dans leſquelles on rencontre de ſuperbes tableaux du Guerchin, du Carrache, de Doſſi & d'autres habiles maîtres, nous nommerons à notre voyageur 1. l'Egliſe & le Monaſtere de S. Benoit, 2. la Chartreuſe où eſt enterré l'Arioſte que l'on y voit encore peint par ſon ami Benoit *de Garofalo nel Paradiſo*; il eſt dans le veſtibule du réfectoire des Religieux. Cette chartreuſe fut bâtie par le Duc *Borſo* qui y eſt enterré dans le Cloître. Le circuit en eſt auſſi grand que celui de *la Mirandola*. Dans l'Egliſe & dans le Monaſtere il

no de'belliſſimi quadri di Baſtianino Filippi, del Bononi, e di altri eccellenti Pittori. L'univerſità già fondata da Federigo II, e a queſti anni rinnovata da Clemente XIV e per la Fabbrica, e per l'aggiunta libreria, e per una inſigne raccolta di lapide, e per un prezioſo Muſeo di Medaglie, e di altre antichità non può da un curioſo Viaggiatore eſſere traſcurata. Una rara raccolta di Manoſcritti maſſimamente degli Scrittori Ferrareſi vedevaſi appreſſo il celebre Dottor Barotti: medaglie, e rami de'noſtri Italiani illuſtri in lettere in grandiſſimo numero vagamente diſpoſti con accanto una buona libreria ſi hanno preſſo il Signor Conte Achille Criſpi.

a Rovigo Città (*a*) . . . poſta 1.

Si paſſa il Pò grande in barca, e ſi paga un paolo per ſedia.

(*a*) Città Veſcovile fondata ſulle rovine di Adria, ed è bagnata da un ramo del Fiume Adige.

a Monſelice . . . . poſta 1. ½

Si paſſa l'Adige in barca, e ſi paga al ſolito un paolo per ogni legno a due ruote.

a Padova (*a*) . . . . poſta 1.

(*a*) Prima di giungervi trovaſi Conſelve Caſtello de'Signori Lazzara, dove ſtà il delizioſo Palazzo, in cui alloggiò Enrico III Re di Pollonia, e di Francia.

y a de très beaux tableaux *de Baſſanino Filippi*, du *Bononi* & d'autres excellens peintres. L'Univerſité fondée autrefois par Federic II & renouvellée de nos jours par Clement XIV ne doit pas être négligée par un voyageur curieux, par rapport à ſa fabrique, à la Bibliotéque qui y eſt joiute, par une collection remarquable d'inſcriptions & un précieux Cabinet de Médailles & d'autres antiquités. Chez le célebre Docteur *Barotti* on voit une rare collection de Manuſcrits, Surtout des Ecrivains Ferrarois. Chez le Compte Achille *Criſpi* il y a des Médailles, des gravures des Italiens illuſtres dans les lettres, elles ſont en grand nombre, agréablement diſpoſées; avec une bonne Bibliotéque à côté.

à Rovigo Ville (*a*) . . . . . poſte 2.

On paſſe en barque le grand bras du Pô, & on paye un Paule par chaiſe.

(*a*) Ville Epiſcopale fondée ſur les ruines *d'Adria*, elle eſt baignée par une braurche de l'Adige.

à Monſelice . . . . . poſte 1. $\frac{1}{2}$

On paſſe l'Adige en barque & l'on paye, à l'ordinaire, nn Paule par voiture à deux roues.

à Padoue (*a*) . , . . poſte 1.

(*a*) Avant d'y arriver on trouve Conſelve château des Seigneurs *Lazzara*, où eſt le délicieux Palais dans lequel logea Henri III Roi de Pologne & de France.

§. II.

§. II.

Notizie di Padova.

QUeſt' antichiſſima Città fondata dal Trojano Antenore ha al preſente la forma di un Triangolo con varie porte, tre delle quali che corriſpondono ad ogni angolo, ſono come archi Trionfali. La più bella è la porta del *Portello* fabbricata nel 1518, e ornata di otto colonne. Il giro della Città è di ſette miglia con forti muraglie, e venti baſtioni di ottimo guſto, e ſpezialmente il *Cornaro*, e quello di *Santa Croce* fatti nel 1539 dal Sanmicheli inſigne Architetto.

L'interno della Città è malinconico, ed oſcuro maſſimamente per li portici. Ma vi ſono per entro delle fabbriche per ogni riguardo maravigliose.

Il Palazzo della Giuſtizia, o della Città è una delle più belle fabbriche di Europa. Quivi è il famoſo ſalone coperto di piombo, che non ha meno di 110 paſſi di lunghezza, e 40 di larghezza ſenz' altro ſoſtegno, che le muraglie. Queſto illuſtre edifizio, che nel 1420 fu rovinato per un incendio, era ſtato da' Veneziani rifatto a molta ſpeſa. Quando nel 1756 un turbine ne atterrò la volta; ma di nuovo i Veneziani l'hanno rimeſſo per opera del celebre Ingegnere Bartolommeo Ferraccini, che vi ha fatta una gran Meridiana. Nel fondo di queſta ſala furono gia dipinti da Giotto verſo il 1350 i 12 ſegni del Zodiaco, ed altre coſtellazioni, i Pianeti, i Meſi, le Stagioni, e gli Apoſtoli. Queſte pitture furono nel 1762 riſtorate quanto più ſi è potuto dappreſſo all'originale da Franceſco Zannoni. Varj monumenti ornan la

Sala,

§. II.

Notices ſur Padoue.

CEtte Ville très ancienne fondée par Antenor Troyen, a maintenant la forme d'un triangle avec différentes portes, dont les trois qui répondent aux angles ſont comme autant d'Arcs de triomphe. La plus belle eſt la porte *del Portello* bâtie en 1518 & ornée de huit Colonnes. La Ville a ſept milles de tour avec de fortes murailles & vingt baſtions de très bon gout, ſpécialement le baſtion Cornaro & celui de Sainte Croix faits en 1539 par *San Micheli* illuſtre Architecte. L'interieur de la Ville eſt triſte & Surtout très obſcur à Cauſe des portiques; mais il y a des fabriques merveilleuſes à tous égards. Le Palais de Juſtice ou Hôtel de Ville eſt une des plus belles fabriques de l'Europe. C'eſt là qu'eſt le fameux Salon couvert de plomb qui n'a pas moins de 110 pas de long & 40 de large, ſans autre ſoutien que les murailles. Cet édifice remarquable qui fut ruiné en 1420 dans un incendie, avoit été refait à grands frais par les Venitiens; en 1756 un tourbillon devent renverſa la voûte, mais les Venitiens l'ont rétabli de nouveau par le moyen du célebre ingenieur Barthelemi *Ferraccini* qui y a fait une grande Méridienne. Vers 1350 Giotto peignit dans le fond de cette Sale les Douze ſignes du Zodiaque, les autres Conſtellations, les Planettes les Mois, les Saiſons & les Apôtres. En 1762. les peintures furent reſtaurées par François *Zannoni* qui s'approcha le plus qu'il put de l'Original. La Sale

eſt

Sala, trà quali un'Iscrizione già creduta di T. Livio, quando realmente apparteneva ad un Liberto di Livia.

Accanto a questo Palazzo vi è il Palazzo degli studj, o della Università detto il *Bo*. Egli ha un bel cortile adornato da doppio portico. Il Teatro anatomico, l'orto de'semplici, la Sala di fisica sperimentale, e 'l Museo di Storia naturale sono i suoi più rari ornamenti.

Dopo questi due Palazzi meritano speziale commemorazione 1: il Palazzo dell'Arena, superbo edifizio di forma ovale per le Pubbliche Feste. 2 la Corte del Capitano, ov'è la gran libreria. 3 Il Castello delle munizioni gia edificato dal Tiranno Ezzelino. 4 Il Ponte Molino con cinque archi di pietra viva, così detto da 30 ruote di Molini diversi, che ivi macinano. 5 Il prato della Valle chiamato *Prato di Marte*, ove si fà il mercato, e la gran Fiera di S. Antonio. 6 Il Palazzo Zabarella alla Veraria con una bella Sala di varj ritratti di Padovani illustri.

Lascio altri Palazzi, dove possono vedersi e Pitture insigni, e raccolte di cose rare per passare alle Chiese. Io non ne nominerò che sette principali.

La prima è il Duomo, che dall'anno 1524, in cui fu dato principio per rifabbricarlo, fu solo terminato, e consecrato nel 1756 dal Cardinal Vescovo Carlo Rezzonico, che fu poi Clemente XIII di sempre gloriosa memoria. Vi sono in questa Chiesa de' bellissimi quadri, tra gli altri una Vergine del celebre

Giot-

eſt ornée de différens monumens entre leſquels eſt une inſcription qu'on a cru autrefois de Tite-live, tandis qu'elle appartient réellement à un affranchi de Livie.

Auprès de ce Palais il y a celui des Etudes ou Univerſité appellé le *Bo*; il a une belle cour ornée d'un double portique. L'Amphitéatre d'Anatomie, le Jardin des ſimples, la Sale de Phiſique expérimentale & le Cabinet d'Hiſtoire Naturelle en ſont les plus beaux ornemens.

Après ces deux Palais, les plus remarquables ſont 1. le Palais des Arenes édifice Superbe de forme ovale pour les fêtes publiques, 2. la cour *del Capitano* où eſt la grande Bibliotéque, 3. le château des munitions, bâti jadis par le tiran Ezelin. 4. Le Pont *Molino* avec cinq arches de pierre vive, ainſi nommé des 30 roues des différens moulins qui y ſervent à moudre le grain. 5. Le prés de la valée nommé *Prato di Marte*, où ſe tient le Marché & la grande foire de S. Antoine. 6. Le Palais *Zabarella* à la *Veraria* avec une Sale ornée de differens portraits de Padouans illuſtres.

Je laiſſe les autres Palais où l'on peut voir des peintures fameuſes & des collections de choſes rares, pour paſſer aux Egliſes dont je ne nommerai que les Sept Principales.

La premiere eſt la Cathédrale qui, depuis l'année 1524 qu'elle fut commencée à rebâtir fut ſeulement terminée & Conſacrée en 1756 par le Cardinal Evêque Charles Rezzonico qui fut enſuite Clement XIII de Glorieuſe mémoire; il y a de très beaux tableaux dans cette Egliſe, entre autres une

Vier-

Giotto lasciata dal Petrarca nel 1374 in Testamento a Francesco Carrara. Una rara raccolta di pitture vedesi ancora nella Sagrestia. Il Capitolo ha una libreria considerabile di Manoscritti. Il Battistero è separato dalla Cattedrale.

La Seconda è il *Santo*, o la Chiesa di S. Antonio de' Conventuali, avanti alla quale v'è una Piazza con una statua equestre in bronzo di Erasmo da Narni detto *Gattamelata* Generale de'Veneziani, opera del famoso Donatello Scultor Fiorentino. Questa Chiesa è sul gusto, che chiamano Gotico, ma piena di pitture, di statue, e di bassi rilievi eccellenti. Singolarmente le belle arti han fatti gli ultimi sforzi in ornare la Cappella, ove riposa il Corpo di S. Antonio. I nove quadri, e bassi rilievi in marmo, che rappresentano all'intorno le principali azioni del Santo, son opera de'più eccellenti Scultori, Minello de' Bardi, Girolamo Campagna, Jacopo Sansovino, Tullio, e Antonio Lombardi. L'Altare di granito colla cassa di argento, ove stanno le sacre ossa non si può abbastanza considerare.

La terza è S. Giustina coll'annesso Monastero ricchissimo de'Padri Benedettini. Ella ha molte Cuppole, e 25 Altari, che l'abbelliscono mirabilmente. La sua Architettura è singolare. Preziosi gli ornamenti di marmi, e di stucchi dorati. La Tavola, che rappresenta il martirio della Santa, è un opera insigne di Paolo Veronese. Il Coro di noce è dipinto da creto Riccardo Francese. Bisogna ancora vedere la libreria del Monastero.

Le altre Chiese son quelle di S. Agostino, de'Domenicani, del Carmine, de' Romitani, e di S. Francesco.

§. III.

Vierge du célebre Giotto léguée par Pétrarque en 1374 à François *Carrara*. On voit auſſi dans la Sacriſtie une rare collection de peintures. Le Chapitre a une Biblioteque conſiderable de Manuſcrits. Le Baptiſtere eſt ſéparé de la Cathedrale,

La ſeconde eſt *il Santo* où l'Egliſe de S. Antoine des Conventuels, devant laquelle il y a une place avec une Statue équeſtre en Bronze d'Eraſme de Narni dit *Gattamelato* général des Venitiens, ouvrage du fameux Donatelli Sculpteur Florentin. Cette Egliſe eſt dans le gout qu'on appelle Gothique mais remplie de peintures, de Statues, de bas-reliefs excellens. Les beaux arts ont ſurtout faits leurs derniers efforts pour orner la Chapelle où repoſe le Corps du Saint. Les neuf tableaux & bas-reliefs en marbre, qui ſont à l'entour & qui répreſentent ſes actions, ſont l'ouvrage des plus excellens Sculpteurs, *Minello de Bardis*, Jerome *Compagna*, Jacques *Sanſovino*, *Tullio* & Antoine Lombards. On ne peut aſſés conſidérer l'autel de granite & la chaſſe d'Argent où ſont les Os Sacrés du Saint.

La troiſieme eſt S. Juſtine avec le très riche Monaſtere contigu des Benedictins; elle a neuf coupoles & 25 autels qui l'embelliſſent admirablement; ſon architecture eſt remarquable, les ornemens de ſtuc & de marbre en ſont précieux, le tableau qui repréſente le Martyr de la Sainte eſt un ouvrage fameux de Paul Veroneſe, le cœur de noyer eſt peint par un Certain Richard François, il faut voir auſſi la Bibliotéque du Monaſtere.

Les autres Egliſes ſont celles de S. Auguſtin, des Dominicains, du Carmel, des Hermites, & de S. François.

§. III.

§. III.

Viaggio da Padova a Venezia.

A Dolo (a) . . . . posta 1.

(a) Da Padova andando al Dolo veggonsi de' ſuperbi Palazzi, come a Noventa quello de' Zuanelli, a Strà quello de' Piſani; un miglio dopo Caſa Tiepolo. Al Dolo poi v' è un altro bel Palazzo di Caſa Tron.

a Fuſina (a) . . . . posta 1.

(a) Nel viaggio dal Dolo a Fuſina ecco altri Palazzi, che domandano di eſſere conſiderati. Così alla Mira quello del Bembo, dove ſono due fineſtre finte dipinte da Paolo Veroneſe, e paſſate le Porte di Moranzano vi è il Palazzo Foſcari di bella architettura, il Salone di cui è dipinto a freſco da Tiziano, e ſei camere dal detto Paolo Veroneſe, e da' ſuoi allievi.

Da Fuſina a Venezia ci ſono cinque miglia, e ſi va in barca.

a Venezia . . . . posta 1.

Si avverta, che le due Poſte da Ferrara a Rovigo ſi pagano paoli 15 per poſta, e nel ritorno ſi pagano due poſte e mezza ſecondo la Tariffa.

Queſto viaggio da Ferrara a Venezia ſi può far tutto per acqua, eſſendovi due Corrieri, che partono tutte le ſettimane.

§. III.

Route de Padoue à Veniſe.

AU *Dolo* (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) En allant de Padoue au *Dolo* on voit de ſuperbes Palais ; comme à Noventa celui *de Zuanelli*, celui de *Piſani* à *Stra* & un mille après, *Caſa Tiepolo*, enſuite à *Dolo* il y a un autre beau Palais de la maiſon *Tron*.

à Fuſina (*a*) . . . . poſte 1.

(*a*) Dans la Route de Dolo à Fuſina, on trouve d'autres Palais qui méritent d'être conſidérés ; celui de Bembo à *la Mira* où il y a deux fenêtres feintes, peintes par Paul Veronneſe ; paſſé les portes de Moranzano, il y a le Palais *Foſcari* de belle Architecture, dont le Salon eſt peint à freſque par le Titien, & ſix chambres par Paule Veronneſe & par ſes éleves. de Fuſina à Veniſe, il y a cinq milles, on les fait en barque.

à Veniſe . . . . poſte 1.

Il faut prendre garde que ſuivant le tarif les deux poſtes de Ferrare à Rovigo ſe payent 15 Paules par poſte, & qu'au retour on paye deux poſtes & demi.

Cette Route de Ferrare à Veniſe ſe peut faire toute par eau, y ayant deux couriers qui partent toutes les Semaines.

§. IV.

§. IV.

Notizie di Venezia.

ALl'entrare, che farà il Viaggiatore in queſta Dominante Sede dell'Italica Libertà gli ſi preſenterà uno ſpettacolo non più veduto, una Città, e gran Città fondata ſulle acque, e vedrà, che non ſenza ragione il Sannazzaro fece ſu di eſſa quel famoſo e fortunato Epigramma.

Viderat adriacis Venetam Neptunus in undis
Stare Urbem, et toti ponere jura mari.
Nunc mihi Tarpejas quantumvis, Juppiter, arces
Objice, & illa tui moenia Martis, ait.
Si Pelago Tybrim praefers, Urbem aſpice utramque,
Illam homines dices, hanc poſuiſſe Deos.

Racchiude queſta magnifica Città nel circuito di ſette miglia il numero di 138 Iſole in circa parte maggiori, parte minori ſeparate da 145 in circa rivi, o Canali, che vi ſcorrono a ſomiglianza delle vene di un Corpo umano. Le medeſime, a cui ſi paſſa o con gondole ne'Traghetti, che appartati ſono da cento, o col mezzo di 340 Ponti di pietra, e 110 di legno, diviſe in ſei ſeſtieri (di *Caſtello*, *di S. Marco*, *di Canal Regio*, *di S. Polo*, *di Dorſo duro*, *e di S. Croce*) comprendono 72 Chieſe Parrochiali dette Contrade, 72 Monaſteri, 35 di Regolari, e 37 di Monache. Sei Scuole grandi (così chiamano le Confraternite), quattro ſpedali maggiori con altri luoghi pii, e molti Oratorj officiati come le Chieſe, alle quali ſi va per terra, e per acqua con ogni ſuo comodo, e in cia-

ſcu-

§. IV.

Notices ſur Veniſe.

EN entrant dans cette Ville, ſiege de la liberté Italique, il ſe préſentera au voyageur un ſpectacle qu'il n'a jamais vu ; une Ville & une grande Ville fondée dans l'eau ; il verra que ce n'eſt pas ſans raiſon que Sannazar a fait cette Epigramme fameuſe & qui a fait une ſi grande fortune :

Viderat adriacis Venetam Neptunus in ondis
Strare Urbem, & toti ponere jura Mari ;
Nunc mihi Tarpeïas quantumvis, Jupiter, arces
Objice, & illa tui moenia Martis, ait.
Si Pelago Tybrim praefers, Urbem aſpice utramque
Illam homines dices, hanc poſuiſſe Deos.

Cette Ville magnifique renferme dans un circuit de ſept milles 138 isles à peu près, les une grandes, les autres petites ; ſeparées par environ 145 ruiſſeaux ou canaux qui la parcourent comme les veines du Corps humain. On y paſſe ou dans des Gondoles dans les traverſes qui ſont éloignées ou par le moyen de 340 ponts de Pierre & 110 de bois ; elles ſont diviſées en ſix quartiers ; *Caſtello*, *S. Marco*, *Canal Regio*, *S. Polo*, *Dorſo Duro & Santa Croce*. Elles comprennent 72 Egliſes paroiſſiales dites contrées ; 72 Monaſteres, 35 de Réguliers & 37 de Religieuſes. Six grandes écoles, c'eſt ainſi qu'on comme les confrairies, quatre Hôpitaux Majeurs avec d'autres lieux pieux & beaucoup d'Oratoires officiés comme les Egliſes, auxquels on va commodé-

ſcuna piazza delle medeſime ci ha uno, o più Pozzi a pubblico ſervigio. In oltre vi ſcorre per mezzo il gran Canale, che formando quaſi un S rimane da eſſo la Città in due quarti diviſa, laſciando tre ſeſtiere per parte, lungo 1300 paſſi dalla Dogana inſino alla punta di S. Chiara, nel più largo 40, che ſerve di ſingolare ornamento formandogli da ambedue le ſponde maeſtoſa Spalliera, gran numero d'altiſſimi ben architettati Palazzi forniti di ricchi marmi, e non traverſato da altri Ponti, che da quello di Rialto.

Ben troppo dalla brevità, che ci ſiamo preſiſſi, ci allontaneremmo, ſe voleſſimo al noſtro Viaggiatore ſolo accennare le grandioſe coſe, che in queſte Chieſe, e ne' Palazzi ad ammirare ci ſi preſentano nell'Architettura, nelle pitture, nelle ſtatue, e nella magnificenza degli ornamenti di ogni maniera. Imparerà egli quanto biſogna da' ſeguenti libri.

Venezia Città nobiliſſima, e ſingolare deſcritta già in 14 *libri da* M. Franceſco Sanſovino 1604. 4.

Ritratto di Venezia di Domenico Martinelli.

Pitture di Venezia di Marco Boſchini.

Deſcrizione di tutte le pubbliche pitture della Città di Venezia 1733.

Cronica Veneta Sacra, e Profana, o ſia un compendio di tutte le coſe più illuſtri, ed antiche della Città di Venezia, 1736 appreſſo Franceſco Pitteri.

Delle antiche ſtatue Greche, e Romane, che nella antiſala della libreria di S. Marco, e in altri luoghi pubblici di Venezia ſi trovano. T. II. Foglio 1740, e 1743.

Magnificentiores, ſelectioreſque Urbis Venetiarum proſpectus, quos olim Michael Marieſchi Venetus pictor, & ar-

ment par terre ou par eau. Dans la place de chacun de ces endroits il y a un ou plusieurs puits pour le service public. Le grand canal en forme d'S de 1300 pas de long depuis la douane jusqu'à la pointe de S. Claire & de 40 dans son plus large, la divise en deux parties, laissant trois quartiers de chaque côté; il orne magnifiquement la Ville; grand nombre de très hauts Palais de bonne Architecture soutiennent ses bords Majestueux; il n'est traversé par aucun pont que par celui *de Rialto*.

Nous nous écarterions trop de la brieveté que nous nous sommes prescrits si nous voulions seulement indiquer au voyageur les grandes choses qui se présentent à admirer dans les Eglises & dans les Palais, en Architecture, peinture, en Statues & en ornemens magnifiques de toutes manieres. Il peut apprendre combien il faudroit en dire par les livres suivans:

Venise Ville noble & remarquable décrite autrefois en 14 livres par M. F. Sanvovino. In 4.

Portrait de Venise par Dominici Martinelli.

Peintures de Venise par Marc Boschini.

Description de toutes les peintures publiques de Venise 1773.

Cronique Venitienne Sacrée & Profane, ou abregé de toutes les choses les plus remarquables & anciennes de la Ville de Venise 1736 *chez Fr. Pitteri*.

Des Statues antiques Grecques & Romaines qui se trouvent dans la premier Sale de la Biblioteque de S. Marc & dans d'autres lieux publics de Venise, on en trouve II. T. in Foglio 1740. & 1743.

Vues des Endroits choisis & les plus magnifiques de Venise décrits autrefois & gravés en plusieurs Planches

& architectus in plerisque tabulis descripsit &c. Venetiis 1741. Son 17 Rami.

La grand'opera *Ecclesiae Venetae* del Senatore Flaminio Cornaro.

Il Forestier illuminato intorno le cose più rare, e curiose, antiche, e moderne della Città di Venezia, e delle Isole circonvicine, Venezia 1765 presso Giambattista Albrizzi.

Questo possiamo dire in generale, che appena vi ha Chiesa, Convento, o Palazzo, dove non s'incontrino opere pregiabili de' più valenti Architetti, Pittori, e in particolare poi avvertiamo solo il Viaggiatore, oltre i luoghi pubblici, de'quali diremo alcuna cosa.

Pe'Palazzi visiti almeno quelli di Casa Cornaro, Mocenigo, Pisani, Grimani di S. Luca, Grassi, Barbarigo, Lezze, Soranzo, Pesaro, Savorgnano, Rezzonico.

Per le Chiese nel Sestier di *Castello* la Cattedrale di S. Pietro, ov'è la sontuosa Cappella di S. Lorenzo Giustiniani; Santa Maria Formosa; S. Marina; S. Giustina; la Scuola di S. Marco; S. Lazzero spedale de'Mendicanti: nel Sestier di *S. Marco* lasciando il Tempio di detto Santo, il quale appartiene a' luoghi Pubblici, S. Basso, S. Geminiano, l'Ascensione, S. Moisè (questa Chiesa fu in particolare descritta dal Coleti), S. Maurizio, S. Angelo. S. Luca, S. Giuliano: nel Sestier di *Canale Regio* Santi Apostoli, Santa Maria nuova, la Scuola della Misericordia: nel Sestier *di S. Paolo*. S. Silvestro; S. Tomà, o Tommaso, la Scuola di S. Rocco: nel Sestier di *Santa Croce*, S. Simon piccolo, S. Simeone Grande, S. Giacomo dall'orio: e finalmente in quello di *Dorsoduro* gl'Incurabili, la Scuola della Carità, S. Pantaleone.

Pe'

par Marieſchi Peintre & Architecte Venitien. A Veniſe 1741. il y a 17 Planches.

Le grand ouvrage *de l'Egliſe de Veniſe* du Senateur *Flaminius Cornaro*.

L'Etranger éclairé ſur les choſes Antiques & Modernes les plus rares & curieuſes de la Ville de Veniſe & des Isles circonvoiſines. A Veniſe 1765 *chez Jean Baptiſte Albrizzi*.

Nous pouvons dire qu'il n'y a preſque pas d'Egliſe, de Couvent ou de Palais où l'on ne rencontre des ouvrages eſtimables des plus habiles Architectes, & Peintres, & nous avertiſſons le Voyageur de viſiter, outre les endroits publics dont nous dirons quelque choſe; quant aux Palais, au moins ceux *de Cornaro*, *Mocenigo*, *Piſani*, *Grimani*, *S. Luca*, *Graſſi*, *Barbarigo*, *Lezze*, *Soranzo*, *Peſaro*, *Savorgnano*, *Rezzonico*; & pour les Egliſes, dans le quartier *de Caſtello*, la Cathédrale *de S. Pierre* où eſt la ſomptueuſe Chapelle *de S. Laurent Juſtiniani*; *S. Marta Formoſa*, *S. Juſtina*, l'Ecole de S. Marc, S Lazare Egliſe des mendians dans le Quartier de S. Marc, laiſſant à part le Temple de ce Saint qui appartient aux Edifices publics; *S. Baſſo*, *S. Geminiano*, *l'Aſcenſione*; S. Moiſe (cette Egliſe a été décrite en particulier par *Colati*), S. Maurice, S. Ange, S. Luc, S. Julien. Dans le Quartier du *Canal Royal*, les S. Apôtres, *Sainte Marie la Neuve*, *l'Ecole de la Miſericorde*; dans le Quartier *de S. Paul*, *S. Silveſtre*, *S. Thomas*, *l'Ecole de S. Roch*; dans le Quartier *de S. Croix*, *S. Simon, le Petit*, *S. Simon le Grand*, *S. Jacques dell'Orio*; & enfin dans celui *de Dorſo Duro*, *les Incurables*, *l'Ecole de la Charité* & *S. Pantaleon*.

Pe'Conventi, e Monasteri (sotto il qual nome intendo anche le loro Chiese) nel Sestiero di *Castello* sono degni di tutta l'osservazione i Santi Giovanni, e Paolo de'Domenicani; S. Francesco della Vigna degli Osservanti (l'uno, e l'altro Convento ha una insigne libreria); S. Lorenzo, e S. Zaccaria Chiese nobilissime di Monache: nel Sestier di *S. Marco* S. Salvadore de'Canonici Regolari, e S. Stefano degli Agostiniani: nel Sestiero di *Canal Regio* la Chiesa preziosa pe'marmi, e per l'oro, ma di non molto buon disegno de'Carmelitani Scalzi; S. Giobbe degli Osservanti, i Serviti; la Madonna dell'orto de'Cistercies; la Chiesa già appartenente a'Gesuiti essa pure ricchissima di marmi, d'oro, di pitture, ma non della più felice architettura; il Corpus Domini Chiesa di Monache: nel Sestier di *S. Paolo* i Frari (così diconsi i Conventuali): nel Sestier di *S. Croce* S. Giorgio Maggiore de'Benedettini, e S. Michele di Murano de'Monaci Camaldolesi, l'uno, e l'altro con ottime librerie, e grandissimi Chiostri: nel Sestiere di *Dorsoduro* i Gesuati, o le Zattere de' PP. Domenicani osservanti, ov'è la ricchissima libreria del famoso Apostolo Zeno; La Salute de' PP. Somaschi (anche qui v'è una insigne libreria), i Tolentini, che sono i PP. Teatini, ed il Redentore de' Cappuccini.

Passiamo già secondo che ho promesso a dir brevemente de' luoghi Pubblici. Daremo principio dal Regio Palazzo Ducale. La sua struttura non è del tutto quadra, perchè eccede alquanto in lunghezza. Ha verso Tramontana la Chiesa di S. Marco, verso Orien-

Quant aux Couvents & Monaſteres (ſous le nom deſquels j'entens auſſi parler de leurs Egliſes), dans le quartier de Caſtello on doit obſerver *S. Jean & Paul* Couvent de Dominiquains; S. François *della Vigna* des Obſervantins; ces deux Monaſteres ont chacun une célebre Biblioteque; S. Laurent & S. Zacharie Egliſes très renommées de Religieuſes: Dans le Quartier de S. Marc, S. Sauveur des Chanoines Réguliers & S. Etienne des Auguſtins: dans le Quartier du *Canal* Royal l'Egliſe des Carmes déchauſſés précieuſe par les marbres & par la dorure, mais d'un deſſein qui n'eſt par trop bon; S. Job des Obſervantins, les ſervites, *la Madonna dell' Orto* des moines de Citeaux; l'Egliſe qui étoit autrefois aux Jeſuites très riche auſſi en marbre, en dorure & en peinture, mais d'une Architecture qui n'eſt pas des plus heureuſes; le *Corpus Domini* Egliſe de Religieuſes; dans le Quartier de *S. Paul*, les *Frari*, c'eſt ainſi qu'on nomme les Conventuels: dans le Quartier de S. Croix S. George Majeur des Benedictins, S. Michel *de Murano* des Camaldules; ces deux Couvents ont de très bonnes Bibliotéques & des cloîtres ſpacieux. Dans le Quartier *de Dorſo Duro* les Jeſuates ou les *Zattere* des Dominicains Obſervans, où ſe trouve la riche Bibliotheque du fameux *Apoſtolo Zeno*. La *Salute* aux Somaſque, il y a auſſi une célebre Bibliotheque; les Tolentins ou les Théatins & le Rédempteur aux Capucins.

Parlons maintenant, comme nous l'avons promis, des Edifices publics. Nous commencerons par le Palais Ducal; il n'eſt pas tout-à-fait quarré, étant un peu plus long que large; au nord il a l'Egliſe de

te il Canale, verso il Meriggio la Marina, e la Piazza verso Occidente. Dalla porta principale di questo fino al Cantone, che guarda il Ponte della Paglia verso mezzo dì, ha 39 archi, ciascuno de'quali è largo 10 piedi, con colonne, che non hanno le basi, ma li soli Capitelli. Le due facciate d'innanzi si veggono incrostate di marmi bianchi, e rossi nel mezzo; vi sono i poggioli con 37 colonne, e 72 archi fatti di forma piramidale. La facciata di dietro è fatta nuovamente di pietra Istriana, e si congiunge verso Tramontana con la Chiesa di S. Marco. Il Tetto di questo Palazzo era già coperto di piombo, ma per l'incendio, che occorse l'anno 1574, fu coperto con lastre di Metallo. Ogni facciata contiene una porta, essendo la principale di marmo, che riguarda la Piazza, sopra la quale vedesi il Leone alato, e il Doge Foscarì scolpiti in bianco marmo. Dentro di esso a mano destra trovasi uno spazioso cortile con due pozzi di acqua dolce, li quali hanno le bocche di metallo, ornate di pampini, e di bacche d'edera. A piè del medesimo vi è la porta, che risponde verso il mare. A mano sinistra si va su la scala Foscara coperta, dalla quale si può andare verso il Palazzo per i Corridori. Le due facciate di dietro sono simili a quelle d'avanti; non hanno però ne archi, ne colonne dabbasso. La Facciata verso oriente nel piano ha trentasei archi, e altrettante colonne di pietra d'Istria, sopra delle quali vi è una loggia con 54 archi, e colonne 55 di pietra ornate di belliſſimi fregi. Dirimpetto alla porta principale vi sono parimente le scale primarie del Palazzo verso settentrione, che vanno alle stanze del Principe; a piè delle medesime sono due

grandi

S. Marc ; à l'Orient le Canal ; vers le midi la Marine, & la Place à l'Occident. De la porte principale juſqu'au coin qui regarde le pont de la *Paglia* vers le midi, il a trente-neuf Arcades dont chacune eſt large de 10 pieds, avec des Colonnes qui n'ont que des chapitaux & ſans baſes, les deux Façades de devant ſont incruſtées en marbre blanc & rouge dans le milieu, il y a des Balcons avec 37 Colonnes & 72 Arcades de forme Piramidale, la Façade de derriere a été nouvellement faite en Pierre d'Iſtrie, elle ſe joint vers le nord à l'Egliſe de S. Marc ; le toit de ce Palais étoit jadis couvert en plomb, mais à cauſe de l'incendie arrivé en 1574, il fut couvert avec des lames de Métal. Chaque Façade a une porte ; la principale qui donne ſur la place eſt de marbre, on voit au deſſus le Lion aîlé & le Doge *Foſcari* ſeulptés en marbre blanc ; en dedans du Palais à main-droite, on trouve une cour ſpacieuſe avec deux puits d'eau douce qui ont leurs ouvertures de métal ornées de Pampre & de baies de Lierre ; au pied du Palais eſt la porte qui répond vers la mer. A main gauche on va à l'Eſcalier *Foſcari* qui eſt couvert, & d'où l'on peut aller par les corridors vers le Palais. Les deux Faces de derriere ſont ſemblables à celles de devant, mais elles n'ont en bas ni arcades ni Colonnes ; celle qui regarde l'Orient a au rez de chauſſée trente ſix arcades & autant de Colonnes de Pierre d'Iſtrie ; au deſſus il y a une loge avec 54 arcades & 55 Colonnes de la même Pierre & ornées de très belles friſes. Vis-à-vis de la porte principale vers le Nord, il y a pareillement les grands eſcaliers du Palais, ils conduiſent aux appartemens du Prince ;

grandi ſtatue di Marte, e Nottuno ſcolpite dal Sanſovino. Sopra ſi veggono due belliſſime ſtatue una di Adamo, e l'altra di Eva. La loggia da baſſo verſo il Canale ha due ſcale, per le quali ſi aſcende ad un ſontuoſo Corridore, dove ſtanno molti Tribunali. Dirimpetto alle ſuddette ſcale principali è una memoria di Enrico III. Re di Francia intagliata in marmo a lettere d'oro.

Verſo Oriente ſono altre ſcale, che conducono alle camere del Principe, il cui ſoffitto è dorato, ed iſtoriato a maraviglia. In capo della gran Sala ſta il ſoglio del Doge, e l'immagine di Venezia, la quale gli pone in teſta la corona. Quì il Principe con i Senatori tratta de' negozj di ſtato, e dà udienza agli Ambaſciatori tanto delle loro proprie Città, quanto de' Principi ſtranieri. Poſcia ſi entra in un' altra ſala, nella quale ſono figurate le Provincie, che poſſiedono i Veneziani in Terra ferma, dove altresì ſono pitture, e ſoffitti ſuperbiſſimi. Nella parte verſo il Mare, ſi ritrovano i Tribunali del Conſiglio de' Dieci.

Più avanti ſi vede la ſpazioſa ſala del gran Conſiglio, dove ſi diſpenſano gli ufficj pubblici, e ſi ballottano i Magiſtrati.

Ha di larghezza queſta gran ſala 73 piedi, e di lunghezza 150. Qui erano dipinte da eccellenti Pittori le vittorie della Repubblica, ed i ſuoi Principi, con molti Uomini illuſtri d'Italia, ma eſſendo rimaſte offeſe per l'incendio occorſo nel 1677. vi fu poi dipinta l'iſtoria d'Aleſſandro III Pontefice, e di Federigo Imperadore con la ſoggezione di Coſtantinopoli a queſta Repubblica. Vedeſi appreſſo la bella armeria ca-

au pied il y a deux grandes Statues de Mars & Neptune Sculptées par Sanſovino, au deſſus on en voit deux très belles ; une d'Adam & l'autre d'Eve; la Loge d'enbas vers le Canal a deux eſcaliers par leſquels on monte à un ſompteux corridor, où il y a beaucoup de tribunaux. Vis-à-vis de ces Eſcaliers Principaux il y a une inſcription en mémoire de Henri III Roi de France, gravée ſur le marbre & en lettres d'or.

Vers l'Orient ſont les autres Eſcaliers qui conduiſent aux appartemens du Prince, le plafond eſt doré & hiſtorié à merveille. Au bout de la grande Sale il y a le Trône du Doge & l'Image de Veniſe qui lui met la Couronne ſur la tête ; c'eſt là que le Prince avec les Senateurs traite des affaires d'Etat & donne audience aux Ambaſſadeurs, tant des Villes de l'Etat, que des Princes étrangers. On entre enſuite dans une autre Sale où ſont repréſentées les Provinces que les Venitiens poſſedent en terre ferme ; il y a auſſi des peintures & des plafonds ſuperbes. Dans la partie qui eſt du côté de la mer, on trouve les Tribunaux du Conſeil des dix.

Plus avant on voit la Sale ſpacieuſe du grand Conſeil où on diſpenſe les charges publiques & où on ballote les Magiſtrats, cette grande Sale a 73 pieds de largeur & 150 de longueur. D'Excellens Peintres y avoient repréſenté les Victoires de la République, ſes Souverains & beaucoup d'hommes illuſtres d'Italie ; mais ayant été gâtées dans l'incendie arrivé en 1677, on y peignit l'hiſtoire d'Alexandre III & de Federic Empereur, avec la conquête de Conſtantinople par la République. A côté on voit le bel Arſe-

capace di armare mille cinquecento Nobili. Dall'altra parte della ſala del gran Conſiglio verſo la Chieſa ſi vede la Sala dello Scrutinio con molte pitture, tra le quali è notabile il Giudizio univerſale del Tintoretto. Dalla parte di queſto Palazzo, che riguarda verſo S. Marco vi ſono belliſſime camere ripiene di nobili pitture, e dorature, dove vi raduna la Quarantia civile, e criminale. Vicino a queſto appartamento del Palazzo ſopra un Canale vi è una fabbrica dove ſono le pubbliche carceri, ed ha comunicazione per via di un ponte, perciò chiamato il Ponte de' Soſpiri.

Quindi ſcendendo per le ſcale Foſcare ſi entra nella Chieſa Ducale di S. Marco, la quale benchè un poco oſcura, è nientedimeno aſſai ricca, e fabbricata di prezioſi marmi. Ella è d'architettura greca, ſoſtenuta da quantità di colonne di marmo, frà le quali 32 ſe ne contano di due piedi di diametro; ſono le medeſime con grande ſpeſa ultimamente ſtate ripulite, e ne hanno ritrovate quattro di bianco, e nero antico, coſa aſſai prezioſa. Il pavimento è compoſto di piccoli pezzi di porfido, ſerpentino, ed altre pietre lavorate a moſaico. Le muraglie ſono incroſtate di fini marmi, e le ſervono di tetto cinque cuppole coperte di piombo. La tribuna, o volta dell'Altar Maggiore è dipinta a moſaico con fondo d'oro, rappreſentando diverſi Perſonaggi; ſiccome molte ſtatue di marmo ſi oſſervano ſparſe per la Chieſa. La facciata, che riſguarda la gran piazza, ha cinque porte di metallo con baſſi rilievi iſtoriati, frammezzati da colonne di porfido, e di fino marmo, ſopra la porta del mezzo veggonſi quattro Cavalli antichi di metal-

nal où il y a de quoi armer mille cinq cens Nobles : De l'autre côté de la sale du grand Conseil vers l'Egliſe, on voit la sale du scrutin avec beaucoup de peintures, parmi lesquelles est le jugement universel du Tintoret, digne d'être remarqué. Dans la partie du Palais qui regarde S. Marc, il y a de belles chambres remplies de nobles peintures & dorures & dans lesquelles s'assemble la *Quarantia* Civile & Criminelle. Près de cet Appartement, sur un canal, il y a une fabrique où sont les Prisons publiques, on y communique par le moyen d'un pont nommé pour cela, Pont des *Soupirs*.

De là descendant par l'Escalier *Foscari*, on entre dans l'Egliſe Ducale de S. Marc laquelle, quoiqu'un peu obscure, est néanmoins assés riche & fabriquée de marbres précieux ; elle est d'Architecture Grecque, Soutenue par quantité de Colonnes de marbre, parmi lesquelles on en compte 32 de deux pieds de diametre, on les a dernierement fait repolir à grands frais, & on en a trouvé quatre de Noir & Blanc antique qui sont fort précieuses. Le pavé est une Mosaïque composée de petits morceaux de Porphyre, serpentine & autres Pierres. Les murailles sont incrustées de marbres fins ; toute l'Egliſe est couverte par cinq Coupoles de Plomb. La tribune ou voûte du grand autel est peinte en mosaïque à fond d'or, représentant plusieurs personages ; il y a aussi beaucoup de Statues répandues dans l'Egliſe. La façade qui regarde la grande place a cinq portes de métal avec des Bas-reliefs historiés, entremêlés de Colonnes de Porphyre & de marbre fin. Sur la porte du milieu on voit quatre Chevaux de Bronze doré

lo dorato di giusta grandezza molto belli, quali dicono fossero dell'Arco di Nerone, poscia da Costantino trasportati in Costantinopoli, e collocati nell' Ippodromo. I Veneziani di là li recarono nel 1206.

Molte belle pitture del Palma, Tintoretto, Salviati, ed altri si offervano in questa Chiesa, salendosi al coro dell' istessa per gli scalini di preziosi marmi. Nell' Altar maggiore offervasi la ricca palla d'oro, e d'argento ornata di perle, e molte pietre preziose, dove si conserva il divin Sagramento, essendo l'altare abbellito d'un marmo detto dagli Antichi *Tiberiano* e sostenuto da quattro marmoree colonne, nelle quali si offerva intagliato il Testamento Vecchio, e Nuovo. Dietro a questo Altare scorgonsi quattro colonne d'alabastro orientale trasparente.

Si conservano in questa Chiesa più Reliquie insigni, e tra l'altre il Corpo di S. Marco Evangelista trasportato d'Alessandria.

Al mezzo di questa Chiesa a man dritta vi è una gran porta, per la quale si entra nella camera detta del Tesoro di S. Marco. Conservasi questo dentro un armario foderato di velluto nero. Un Procuratore di S. Marco ne tiene la Chiave, e lo mostra al Popolo, e a'Forastieri in certi tempi; non vi è che una balaustrata, che separa dal medesimo i Curiosi. Vi si osservano primieramente dodici corone preziose, con dodici petti, tutti di fin'oro, circondati da molte pietre di gran valore: Quì si veggono rubini, smeraldi, topazi, crisoliti, ed altri simili gemme con perle di smisurata grossezza: molti vasi d'oro d'ar-

gen-

très beaux & de bonne grandeur ; on dit qu'ils étoient à l'Arc de Neron, qu'ils furent enſuite tranſportés à Conſtantinople par Conſtantin & placés dans l'Hippodrome. C'eſt de là que les Vénitiens les apporterent en 1206.

On voit dans cette Egliſe beaucoup de belles peintures du Palma, de Tintoret, Salviati & autres ; montant au chœur par l'Eſcalier qui eſt de marbres precieux s on obſerve ſur le Maître Autel la riche Boule d'Or, & d'Argent, ornée de Perles & autres Pierres précieuſes, dans la quelle on conſerve le Saint Sacrement. L'autel eſt orné d'un marbre appellé par les anciens *Tiberianum* ; il eſt ſoutenu par quatre Colonnes de marbre ſur les quelles on a gravé l'Ancien & le Nouveau Teſtament. Derriere l'autel on voit quatre Colonnes d'Albâtre Oriental tranſparent.

On conſerve dans cette Egliſe beaucoup de Reliques remarquables, & entr'autres le Corps de S. Marc Evangéliſte tranſporté d'Alexandrie à Veniſe.

Au milieu de l'Egliſe à main droite, il y a une grande porte par laquelle on entre dans la chambre nommée le Tréſor de S. Marc ; on le conſerve dans une armoire doublée de velour noir ; un Procurateur de S. Marc en tient la clef, & le fait voir au peuple & aux étrangers en certains temps. On n'en eſt ſéparé que par une Baluſtrade. On y obſerve d'Abord douze Couronnes précieuſes avec douze Pectoraux ils ſont tous d'or fin, environnés de beaucoup de Pierres de grande valeur. Là on voit des Rubis, des Emeraudes, des Topazes, des Criſolites & autres Pierres ſemblables avec des Perles d'une grandeur démeſu-

gento, d'agata, di diaſpro, e di porfido di ogni grandezza; un corno di Liocorno, un piatto di una ſola turchina, della grandezza d'una tazza d'argento, nel quale vi ſono inciſe delle lettere Egizie, e vi ſono ſcolpiti de' Fogliami. Vn groſſo diamante, che il Rè Enrico III donò nel ſuo paſſaggio da Polonia in Francia al Doge Luigi Mocenigo, un Calice con patena d'oro carico di diamanti, un groſſiſſimo rubino poſtovi da Domenico Grimani Cardinale Veneto, un Orcioletto di Smeraldo già preſentato alla Repubblica da Uſſuncaſſano Re di Perſia. Vedeſi eziandio la berretta, o ſia Corno Ducale con la quale è coronato il nuovo Doge d'oro finiſſimo, nel cui fregio ſon prezioſiſſime gemme, e nella ſommità un Carbonchio d'ineſtimabile prezzo, eſſendovi ancora Croci, candelieri, e vaſi d'oro con un Meſſale greco coperto d'argento, perle, e pietre prezioſe, ſtato già d'uſo del famoſo Tempio di Santa Sofia, con altri paramenti ricchiſſimi.

Quì ancora ſi moſtra il Vangelo di S. Marco creduto da molti originale del Santo; ma latino è queſto Evangelio, e probabilmente fu tolto da un antichiſſimo Evangeliario, che ſta a Cividale del Friuli, e a cui manca appunto queſto Evangelio.

Dirimpetto a queſta Chieſa vedeſi il Campanile largo per ciaſcuna facciata 40 piedi, ed alto 230 con la cima dorata: ſi aſcende ſino alla cima di eſſo per alcuni ſcalini fatti a lumaca, dove ſi gode una belliſſima viſta. Fu ſpeſo più ne'fondamenti di eſſo (come narra il Sabellico) che in tutto il reſto. La Piaz-

rée : beaucoup de vaſes d'Or, d'Argent d'Agathe, de jaſpe, de Porphyre de toutes ſortes de grandeurs ; une corne de Licorne, un plat d'une ſeule turquoite de la grandeur d'une taſſe d'Argent, avec des lettres Egiptiennes qui y ſont gravées & des feuillages ſculptés ; un gros Diamant que le Roi Henri III donna à ſon paſſage de Pologne en France au doge Louis Mocenigo ; un Calice avec une patene d'Or chargé de diamans ; un très gros Rubis mis là par Dominique Grimani Cardinal Vénitien ; un petit vaſe d'Emeraude donné autrefois à la République par Uſſum Caſſan Roi de Perſe. On voit auſſi le Bonnet ou Corne Ducale d'or très fin avec lequel on couronne les nouveaux Doges, il eſt bordé de Pierres précieuſes ; au ſommet il y a un Eſcarboucle d'un prix ineſtimable. Il y a en outre des croix, des chandeliers, des vaſes d'or, un Miſſel Grec couvert d'Argent, des Perles & Pierres précieuſes qui avec d'autres ornemens très riches, ont ſervi autrefois à la fameuſe Egliſe de S. Sophie, on y montre auſſi l'Evangile de S. Marc ; bien des gens croient que c'eſt l'Original écrit de la main du Saint ; mais, comme il eſt en Latin, il eſt probable qu'il a été tiré d'un très ancien livre d'Evangiles qui eſt à *Cividale* dans le Frioul & à qui il manque juſtement cet Evangile.

Vis-à-vis de l'Egliſe on voit le Clocher large de 40 pieds à chaque face, & haut de 230, avec le ſommet doré ; par le moyen d'Eſcaliers faits en Limaçon on monte juſqu'au haut, où l'on jouit d'une très belle vue. On dépenſa plus pour en bâtir les fondemens, (ainſi que le raconte *Sabellicus*),

za di S. Marco è una delle più magnifiche d'Italia: Essa è doppia, la prima è lungo il canale della Giudea in faccia all'Isola di S. Giorgio Maggiore dalla parte di mezzo giorno, avendo all'oriente la Chiesa, ed il Palazzo di S. Marco, e dalla parte dell'Occidente li magnifici Palazzi delle Procuratie, l'uno, e l'altro edificato a portici, sotto delli quali vi sono grandissime botteghe, ove vendonsi diverse mercanzie. Al fine della Piazza verso il mare vi sono due grosse colonne di marmo trasportate da Costantinopoli, in una delle quali sta un Leone alato, insegna di S. Marco, e nell'altro è posta la statua di S. Teodoro: tra queste si fa giustizia de' Malfattori. Furono queste colonne trasportate da Grecia a Venezia al tempo di Sebastiano Ziani Doge, ed innalzate da Niccolò Berettini Lombardo. Un'altra con le sopraddette ne fu trasportata di ugual grandezza, ma nel deporsi dal Vascello in terra cadde nell'acqua, dove ancora si vede nel fondo. Dirimpetto alla Chiesa si scorgono tre stendardi sopra tre altissimi alberi, quali sono conficcati dentro tre basi di metallo, in memoria de' tre Reami, che Venezia possedè altre volte, di Cipro, Candia, e Negroponte. Al lato destro poi della detta Chiesa di S. Marco si vede la Torre dell'Orologio, il quale è assai singolare, poichè rappresenta il corso della Luna, ed il moto de'Segni del Zodiaco, e ad ogni ora, che vien battuta da due statue di bronzo compariscono avanti ad una immagine della B. V. con il Bambino i SS. Re Magi, ritirandosi dopo d' averle fatta la loro offerta.

Suole radunarsi la Nobiltà Veneziana in una parte della prima piazza, chiamata il *Broglio*, ove non en-

que pour tout le reſte. La place de S. Marc eſt une des plus magnifiques de l'Italie, elle eſt diviſée en deux places ; la premiere eſt le long du canal de la *Giudeca*, en face de l'isle *de S. Giorgio Magiore* au ſud ; à l'Orient elle a l'Egliſe & le Palais de S. Marc & à l'Occident les magnifiques Palais des Procuraties, bâtis tous les deux avec des portiques ſous leſquels il y a de grandes boutiques où l'on vend différentes marchandiſes. Au bout de la place, vers la mer il y a deux groſſes Colonnes de marbre, elles ont été tranſportées de Conſtantinople ; ſur l'une eſt un lion aîlé, ce ſont les armes de S. Marc ; & ſur l'autre la Statue de S. Théodore ; c'eſt entre ces deux Colounes qu'on fait Juſtice. Elles furent tranſportées de Grece à Veniſe du temps du Doge Sebaſtien *Zainì* & dreſſées par Nicolas *Beretini* Lombard. On en tranſporta encore une autre de même grandeur, mais en voulant la décharger du vaiſſeau elle tomba dans l'eau où on la voit encore ſur le fond. En face de l'Egliſe on découvre trois étendarts attachés à trois mats très hauts plantés dans des baſes de métal, en mémoire des trois royaumes de Chypre, Candie & Negrepont que Veniſe poſſedoit autrefois. A la droite de l'Egliſe on voit la tour de l'Horloge qui eſt aſſés remarquable ; elle marque le cours de la lune & le mouvement des Signes du Zodiaque, & à chaque heure qui eſt frappée par deux Statues de bronze, on voit paroître la S. Vierge avec le petit Jeſus & les Rois mages qui ſe retirent après avoir fait leur offrande.

La Nobleſſe Venitienne à Coûtume de s'aſſembler dans une partie de la grande place nommée *le Broglio*,

entrano, ch'essi, ed ivi trattano negozj ogni giorno prima d'entrare in Palazzo. La seconda Piazza, dove si fa la gran Fiera per l'Ascensione, è piena continuamente, e più in particolare verso la sera d'ogni genere di Persone, che vanno ivi à divertirsi. Al capo della facciata delle Procuratie nuove, che sono sopra la prima piazza, vi è il Palazzo della Zecca, fabbrica composta tutta di pietra viva, e di ferramenti, senz'alcuna sorte di legname, architettura del Sansovino. A questa è congiunta la Biblioteca molto copiosa di Codici greci, e latini, la quale deve il suo principio al famoso Francesco Petrarca, che lasciò i suoi libri al Senato: fu di poi ingrandita per il Cardinali Bessarione nell'anno 1469, che vi lasciò molti manoscritti Greci rarissimi, ed Alcandro, e Grimani. Adesso è molto piena di libri, ed ha a Repubblica assegnata una rendita per venirla aumentando. Antonmaria Zanetti, e Antonio Buon Giovanni nel 1740 ci diedero il Catalogo de' Codici Greci, e nel 1741 quello de' Codici Latini, e Italiani di questa celebre libreria.

Non devesi tralasciare dal Forastiere di vedere il celebre Arsenale situato verso i due Castelli, ed il Patriarcato essendo uno de' più famosi di Europa. Egli è cinto d'ogni intorno d'alte mura, e dal mare dove si entra per una sola porta, ed un solo canale, che vi conduce i Navigli, ed è di circuito quasi due miglia. Qui principalmente si lavorano legnami, ferro, metallo, e Canape, essendosi tralasciato dopo l'incendio del 1569 di lavorarvi la polvere. Si vedono quì dentro molte Galere sottili, e grosse, Bucintori, Fuste, Brigantini, Remi, Alberi, Antenne, ed altr'

istro-

glio ; il n'y entre que les Nobles ; il y traitent d'affaires tous les jours avant d'entrer au Palais. La ſeconde place où ſe fait la grande Foire de l'Aſcenſion eſt continuellement remplie, & ſurtout vers le ſoir, de toutes ſortes de perſonnes qui s'y vont divertir. Au bout de la façade des Procuraties neuves qui ſont ſur la premiere place, il y a le Palais de la Monnoye bâti tout en Pierres vives & en fer ſans aucune ſorte de bois, du deſſein *de Sanſovino*. Auprès eſt la Bibliotéque, elle eſt bien fournie en Manuſcrits Grecs & Latins ; elle doit ſon commencement au fameux Pétrarque qui légua ſes livres au Sénat. Elle fût enſuite aggrandie par le Cardinal Beſſarion qui y laiſſa en 1469 beaucoup de rares Manuſcrits Grecs, & par les Cardinaux *Aleandro & Grimani*. A préſent elle eſt très bïen garnie de livres, & la République a aſſigné une rente pour l'augmenter. Antoine Marie *Zanetti* & Antoine *Buongiovanni*, ont donné en 1740 le Catalogue des Manuſcrits Grecs & en 1741 celui des Manuſcrits Latins & Italiens de cette célebre Bibliotéque.

Les Etrangers ne doivent pas oublier de voir le célebre Arſenal ſitué vers les deux châteaux & le Palais Patriarcal ; c'eſt un des plus fameux de l'Europe, il eſt entouré de hautes murailles & de la mer ; on y entre par une ſeule porte ; un ſeul canal y conduit les vaiſſeaux ; il a environ deux milles de tour. On y travaille principalement, le bois, le fer, les métaux, les Cordes : depuis l'incendie de 1569 on a ceſſé d'y faire la poudre. On y voit beaucoup de grandes & petites Galeres, des Bucentaures, des Brigantins, des Rames, des Mats, des Vergues

istromenti necessarj alla navigazione, siccome artiglieria d'ogni sorte, essendovi da 800 pezzi di Cannone di calibro. Quello, che reca maggior maraviglia, sono i magazzini dell'armeria, essendo ripieni di bellissime armi tanto offensive, che difensive, le quali tengonsi con ogni cura, e sono in gran numero, che si dice possano servire ad armare dieci mila Cavalli, e cento mila Fonti, dieci Galeazze, sessanta Vascelli, cento Galere, e un'infinità di altri bastimenti. In una di queste Sale la Signoria diede pranzo ad Enrico III Re Francia, e diedegli il piacere di vedere nel tempo del Pranzo fabbricare una galera. Il numero di tutti gl'Artefici dell'Arsenale è di sopra a mille, e in tempo di guerra lo crescono, avendo tutti questi Artigiani un capo, che chiamano Ammiraglio, ch'è quello che conduce il Bucintoro, come Piloto, il giorno dell'Ascensione, quando il Doge va a sposare il Mare.

Qua dentro si conserva il soprammentovato Bucintoro nuovamente fabbricato ricchissimamente facendo bellissima vista per l'oro, e le vaghe moltiplici scolture fatte d'invenzione, e con la direzione del celebre Scultore Antonio Corradini.

Due parole del Ponte di Rialto la prima pietra di cui su posta nel 1588. E'questo ponte maravigliosо di un solo arco, il quale ha piedi 20 di altezza, e di giro 70 in circa. La parte del Ponte dove si passa, è divisa in spazj, e tra questi sono di quà, e di là compartite 24 Botteghe di varie merci separate da un arco nella sommità del medesimo Ponte d'ordine dorico con frontispizio alto piedi 30 in circa. La salita, e discesa di mezzo è lunga 187 piedi con iscalini 67 tra'

qua-

& autres instrumens nécessaires à la Navigation ; toute sorte d'Artillerie ; il y a environ 800 pieces de Canon de Calibre . Ce qui est de plus merveilleux , ce sont les magasins qui sont remplis de très belles armes tant offensives que déffeusives , entretenues avec soin & qui sont en si grand nombre , qu'on dit qu'elles peuvent suffire pour armer dix mille Chevaux & cent mille fantassins ; dix Galeasses , Soixante Vaisseaux , cent Galeres & une infinité d'autres bâtimens . Dans une des Sales , la Seigneurie donna à Henri III un diner pendant lequel il ent le plaisir de voir fabriquer une Galere . Les ouvriers sont au nombre de plus de mille , en tems de guerre on les augmente ; tous les Artisans ont une chef qu'ils appellent amiral ; c'est celui qui conduit le Bucentaure en qualité de Pilote le jour de l'Ascension , quand le Doge va épouser la Mer .

On conserve dans l'Arsenal le Bucentaure dont nous venons de parler , & qui a été fabriqué nouvellement . C'est une belle chose à voir à cause des dorures & des belles Sculptures qui ont été inventées & faites sous la direction du célebre Sculpteur Antoine *Corradini* .

Disons deux mots du Pont *Rialto* dont la premiere Pierre fut posée en 1588. c'est un pont merveilleux de 20 pieds de haut & d'environ 70 de large . La partie sur la quelle on passe , est divisée en espaces , entre les quels il y a des deux côtés 24 boutiques de différentes marchandises , séparées au sommet du pont par un Arc d'ordre dorique avec un Frontispice haut de 30 pieds environ . La montée & la descente dans le milieu sont longues de 187 pieds

quali ci sono 23 posate. Le altre due salite, e discese laterali hanno 16 scalini per una, oltre quelli, che hanno a'fianchi, e dalla parte del Canale hanno i poggi con 334 colonnette di pietra Istriana, della quale è pur tutta questa superbissima mole. Costò questo Ponte alla Repubblica ducencinquanta mila ducati.

Non va lasciata Venezia senza visitare a Murano la fabbrica de'vetri, e a Torcello il Duomo di tre navate fabbricato intorno il 1008 dal Doge Pietro Orseolo II. Sussiste ancora coll'antico Presbiterio, e colla Chiesa Battesimale separata; sul qual Duomo il Ch. P. D. Anselmo Costadoni ha pubblicato nel 1750 alcune molto erudite osservazioni nel Tomo XXIII della raccolta Calogerana. Altre Chiese pur sono in Torcello illustrate dal Senatore Flamminio Cornaro nella lodatissima opera *Ecclesiae Torcellanae*.

VIAGGIO XVII.

Da Bologna, a Mantova

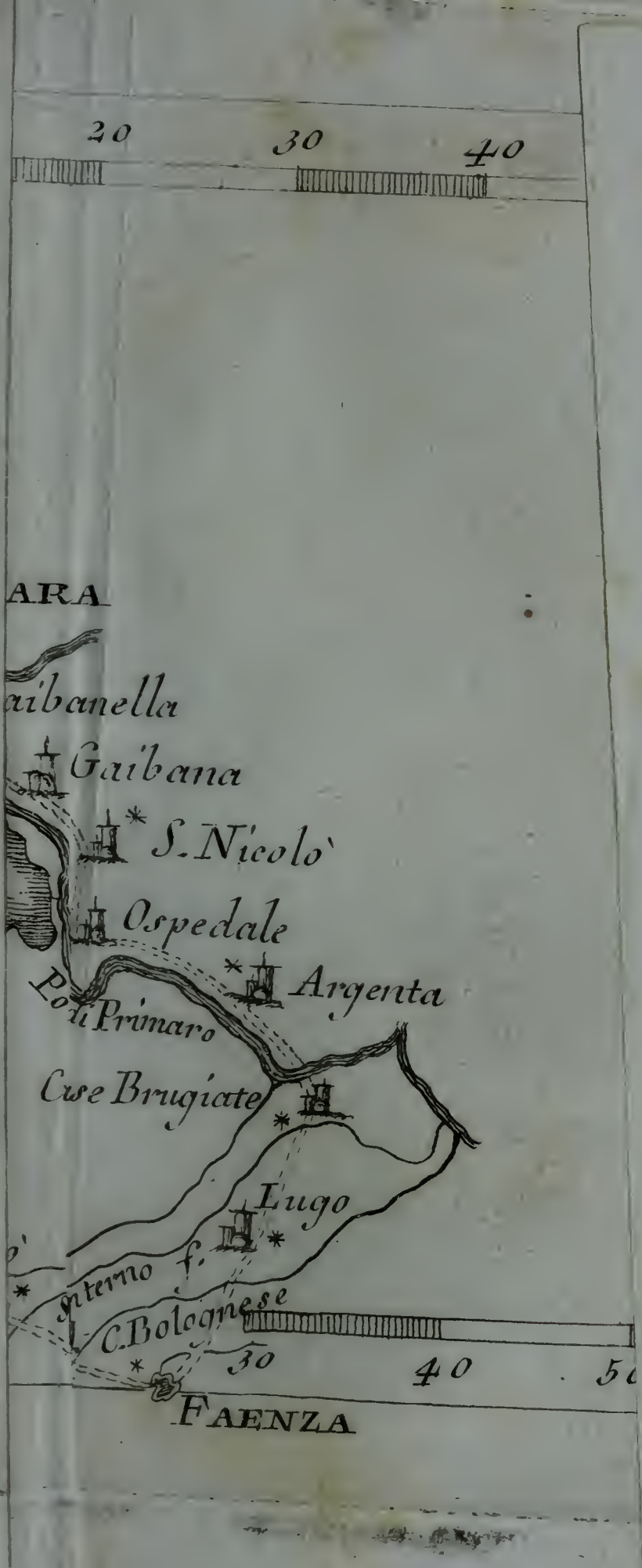
per Ferrara

DA Bologna a S. Giorgio . . posta 1. ½
a Cento . . . . . posta 1.
a S. Carlo . . . . . posta 1. ½
a Ferrara Città . . . . posta 1. ½

Si passa il Reno in barca, e si paga; e ancora il Pò di Ferrara.

a Palantone . . . . . posta 1.
a Massa . . . . . posta 1.

Si


20
30
40
ARA
aibanella
Gaibana
S. Nicolò
Ospedale
Argenta
Po di Primaro
Case Brugiate
Lugo
gnterno f.
C. Bolognese
30
40
FAENZA

pieds avec 67 marches, entre lesquelles il y a 23 palliers, les deux autres montées & descentes latérales ont 16 marches chacune outre celles des flancs. Du côté du canal elles sont Garnies d'appuis avec 334 balustres de Pierre d'Istrie, dont toute cette masse superbe est construite. Ce pont couta 250 mille ducats à la République.

On ne doit pas quitter Venise sans aller voir à *Murano* la fabrique de verre, & à *Tarcello* l'Eglise à trois nefs fabriquée en 1008 environ, par le Doge Pierre *Orfeolo*; elle subsiste encore avec l'ancien Presbitére & le Baptistere séparé. Le Ch. P. D. Anselme *Costadoni* a publié sur cette Eglise quelques Doctes observations, dans le XXIII de la collection *Calogerana*. Il y a encore d'autres Eglises à Torcello, décrites par le Senateur *Flaminius Cornaro*, dans son ouvrage intitulé: *Ecclesiae Torcellanae*.

ROUTE XVII.

De Bologne à Mantoue.

Par Ferrare.

DE Bologne à S. Georgio . . poste 1. $\frac{1}{2}$
à Cento . . . . poste 1.
à S. Carlo . . . . poste 1. $\frac{1}{2}$
à Ferrare, Ville . . . poste 1. $\frac{1}{2}$

On passe le Reno en barque & l'on paye, l'on passe aussi le bras du Pô de Ferrare.

à Palantone . . . . poste 1.
à Massa . . . . poste 1.

On

Si passa il Pò grande in barca, e si paga a Ostiglia.

a Ostiglia . . . . posta 1.
a Governolo (a) . . . posta 1.

(a) Sopra il Mincio. Qui credesi, che S. Leone M. avesse il suo celebre incontro con Attila Rè degli Unni.

a Mantova Città (a) . . . posta 1.

(a) Vedi il Viaggio seguente.

VIAGGIO XVIII.

Da Bologna a Mantova

per Modena

DA Bologna (a) alla Samoggia (b). posta 1. ½

(a) Si passa il fiume Reno sul ponte, e si paga un paolo per legno a due ruote.

(b) Tre miglia prima di Modena si passa il Panaro fiume in barca, pagandosi un paolo, e soldi otto.

a Modena Città (a) . . . posta 1. ½

(a) Modena antichissima Città, e nobil Conia de'Romani, dove Bruto fu assediato da Antonio, è la Capitale de' Duchi di Modena. La nuova forma, che le ha dato il Duca Regnante Francesco III farebbe, che non si riconoscesse da chi venti o trent'anni ci fosse passato. Portici diroccati, strade dirizzate, case uguagliate, Porte della Città erette, e sopra tutto le grandiose fabbri-

che

On passe la grande branche du Pô en barque à Ostiglia & l'on paye.

à Ostiglia . . . . . poste 1.

à Governolo (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Sur le *Mincio*, c'est là que l'on croit que S. Leon cût cette célebre rencontre avec Attila Roi des Huns.

à Mantoue, Ville (*a*) . . . poste 1.

(*a*) Voyez la Route suivante.

ROUTE XVIII.

De Bologne à Mantoue.

Par Modene.

DE Bologne (*a*) à la Samoggia (*b*). poste 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) On passe le Reno sur un pont & on paye un Paule par voiture à deux roues.

(*b*) Trois milles avant Modene on passe le Panaro en barque & l'on paye un Paule & huit Sols.

à Modene, Ville (*a*). . . . poste 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) Ville très ancienne & noble Colonie des Romains, dans laquelle Brutus fut assiegé par Antoine, elle est la Capitale du Duché de Modene. Ceux qui y sont passés il y a vingt ou trente ans, ne la reconnoîtroient plus par la nouvelle forme que le Duc regnant François III lui a donné; on a détruit les portiques, dressé les rues, égalisé les maisons, bâti les portes de la Ville, tous ces ou-

vra-

che del grand' Albergo, dello ſpedale, della nuova Univerſità la rendono allegra tutta inſieme, e nobile, e preſſo i poſteri più che non la belliſſima ſtatua in marmo lavorata a Maſſa da mano maeſtra, renderanno immortale la Provvidenza, e 'l buon guſto del Duca riſtoratore. Contuttociò il Palazzo Ducale ſarà ſempre reputato l'edifizio più magnifico della Città. L' Architettura è vaga, e maeſtoſa. La grandezza proporzionata alla dignità de' Principi; Le parti incominciando dal grande Scalone di un perfetto lavoro. Quadri ſuperbiſſimi oltre altre ricchezze l'adornano. Tali ſono una Samaritana di Jacopo Baſſano, il Matrimonio di S. Caterina con Gesù Criſto di Guercino, una carità Romana di Andrea Sacchi, il Prodigo di Lionello Spada, la Donna adultera di Tiziano, un S. Rocco di Guido, il Martirio di S. Pietro del Guercino, un S. Sebaſtiano di Michelangelo di Caravaggio. Queſta nobiliſſima raccolta fu nel 1767 di molto accreſciuta co' quadri, ch'erano al gran Palazzo Ducale di Saſſuolo. In queſto Palazzo ci ha la famoſa libreria degli Eſtenſi, ma ridotta ad un nuovo grazioſſimo vaſo, e accreſciuta a migliaja di rariſſimi libri in ogni facoltà dal bel genio del mentovato Duca Regnante. I manoſcritti Ebraici, Greci, Latini, e Italiani con una ſplendida raccolta di edizioni del 400. ſtanno nel primo ingreſſo della libreria in una ſtrada ſeparata. L'apertura di queſta libreria veramente

vrages & surtout l'immense fabrique du grand Hôpital & la nouvelle Université, la rendent tout ensemble Gaie & noble. La Statue de marbre faite à Carrare de main de Maître fera passer à la posterité & rendra immortelles la pourvoyance & le bon gout du Duc qui l'a restaurée. Cependant le Palais ducal sera toujours réputé l'édifice le plus magnifique de la Ville. L'Architecture en est agréable & majestueuse, la grandeur proportionnée à la dignité des Princes, les parties sont d'un travail parfait, à commencer par le grand Salon qui est orné de tableaux superbes & d'autres richesses. Tels sont une Samaritaine de jacques Bassan; le Mariage de S.Catherine avec Jesus-Christ du Guerchin, une Charité Romaine d'André Sacchi, l'Enfant prodigue de Lionello Spada, la femme adultere de Titien, un S. Roch du Guide, le Martyr de S. Pierre du Guerchin, un S.Sébastien de Michelange de Caravage. Cette belle Collection fut beaucoup augmentée en 1767 avec les tableaux qui étoient dans le grand Palais ducal de Sassuolo. Dans la Palais il y a la fameuse Bibliotheque d'Este, mise uouvellement dans une Sale agréable & augmentée par le Duc Regnant de plusieurs milliers de livres rares en tous genres; les Manuscrits Hébreux Grecs, Latins & Italieus avec une magnifique collection d'éditions du 400, sont à l'entrée dans une Sale séparée. L'ouverture de cette Bibliotéque publique vraiment royale se fit

te principesca si fece a pubblico comodo nel 1761 con una Orazione dell'Exgesuita Francescantonio Zaccaria allora Bibliotecario del Serenissimo Signor Duca, la quale fu subito stampata.

Nello stesso Palazzo vi è una ricca galleria di medaglie, cammei, e di altre rarità.

Ancora nelle Chiese della Città, e negli altri Palazzi delle principali Famiglie nobili troverà il Viaggiatore pitture, ed altre cose degne di essere osservate.

a Buon porto . . . . posta 1.
alla Mirandola Città (a) . . posta 2.

(a) Gia Sede de' Duchi della Mirandola, che vi aveano un bel Palazzo, ed ora Fortezza considerabile, nuovamente abbellita.

alla Concordia . . . posta 1.
aQuingentolo . . . . posta 1.
a Governolo . . . . posta 1.

Si Passa il Pò in barca.

a Mantova Città (a) . . . posta 1.

(a) Già Capitale de' Gonzaghi Duchi di Mantova, ora passata a Casa di Austria, ha Chiese, e Palazzi Magnifici, Strade larghe, e diritte, e Piazze spaziose. La Cattedrale è fabbricata secondo il disegno di Giulio Romano, ha la volta dorata, e bellissimi quadri di Paolo Veronese, del Parmigiano e d' altri. Si conserva nella medesima il Corpo di S. Anselmo Vescovo di Lucca. Nella Chiesa de' Domenicani vi è il Sepolcro di Gio: de' Medici celebre Capitano del suo tempo, e Padre di Cosimo I. gran Duca di Toscana.

Nella

en 1761 par un discours de l'Exjesuite F. A. *Zaccaria* alors Bibliotéquaire de S. Altesse S. & qui fut aussitôt imprimé.

Dans le même Palais il y a une riche Cabinet de Médailles, Cammées & autres raretés.

Le voyageur trouvera aussi dans les Eglises de la Ville & dans les Palais des Principales familles de condition, des peintures & autres choses dignes d'être observées.

à Buon Porto . . . . poste 1.
à la Mirandola, Ville (*a*) . . poste 2.

(*a*) Autrefois résidence des Ducs de la Mirandola qui y avoient un beau Palais & une forteresse considérable.

à la Concordia . . . . poste 1.
à Quingentole . . . . poste 1.
à Governolo . . . . poste 1.

On passe le Pô en bâteau.

à Mantoue, Ville (*a*) . . poste 1.

(*a*) Autrefois Capitale des Princes de Gonzague Ducs de Mantoue; maintenant elle est passée à la maison d'Autriche. Elle a des Palais magnifiques, des rues larges & droites, & des places Spacieuses. La Cathédrale est bâtie sur les desseins de Jule Romain, la voûte est dorée; il y a de beaux tableaux de Paul Veronnese, du Parmesan & d' autres. On y conserve le Corps de S. Anselme Evêque de Lucques. Dans l' Eglise des Dominicains il y a le tombeau de Jean de Medicis célebre Capitaine de son tems & Pere de Cosme I, grand Duc de Toscane.

Dans

Nella sontuosa Chiesa di S. Andrea si conserva il Sangue miracoloso di Nostro Signore, e il Corpo, dicono, di S. Longino M. Il Duca Vincenzo nel 1608 in questa Chiesa istituì l'ordine del Sangue di Cristo, adesso estinto: nella medesima è sepellito Andrea Mantegna famoso Pittore, e vi sono due quadri di Giulio Romano. Gio: Battista Mantovano Generale de'Carmelitani Teologo, Filosofo, e Poeta del XV. secolo è sepellito nella Chiesa del suo Ordine. Questi Carmelitani fanno una congregazione a parte distinguendosi per il Cappello bianco. Bernardo Tasso Padre del gran Torquato è sepellito nella Chiesa di S. Egidio, e Giulio Romano in quella di S. Barnaba: Ai Teatini vi è un quadro di Lodovico Caracci, del qual'è pure il Martirio di S. Orsola nella Chiesa della Santa. A S. Agnese vedesi un *Ecce homo* del Dolci.

Il Palazzo Ducale è molto grande, e di buona architettura, ma privo de'suoi mobili preziosi, come pure i luoghi di delizia, che avea la casa Gonzaga intorno a Mantova, come la Favorita, la Virgiliana, il Palazzo di Mommirolo; non conservando la sua stima, che il celebre Palazzo del Tè, posto ne' subborghi della Città, ove ancora si vedono l'eccellenti pitture di Giulio Romano.

Dans la Somptueuſe Egliſe de S. André on conserve le Sang Miraculeux de Notre Seigneur & le Corps, dit-on, de S Longin Martyr. En 1608 le Duc Vincent inſtitua dans cette Egliſe l'Ordre du Sang du Chriſt, maintenant éteint. André Mantegna fameux peintre y eſt auſſi enterré, & il y a deux tableaux de Jule Romain. Jean Bapt. Mantouan Général des Carmes, Theologien Philoſophe & Poëte du XV Siecle, eſt enterré dans l'Egliſe de ſon ordre. Ces Carmes ſont une Congrégation à part, ils ſont diſtingués par un chapeau blanc. Bernard *Taſſo* Pere du grand *Torquato Taſſo*, eſt enterré dans l'Egliſe *de S. Egidio*, & Jule Romain dans celle de S. Barnabas. Aux Théatins il y a un tableau de Louis Carrache; il y a auſſi un Martyr de S. Urſule de lui dans l'Egliſe de cette Sainte. A S. Agnés on voit un *Ecce homo de Dolci*.

Le Palais Ducal eſt fort grand & de bonne Architecture, mais il eſt dépouillé de ſes meubles précieux, de même que les lieux de délices que la maiſon de Gonzague avoit autour de Mantoue, tels que la *Favorita*, *la Virgiliana*, le Palais *de Mommirolo*, il n'y a que le célebre Palais du Té Situé dans un faubourg de la Ville qui continue à être eſtimé, à Cauſe des Excellentes peintures de Jule Romain que l'on y voit encore.

VIAGGIO XIX.

Da Bologna a Mantova

per Parma.

ALla Samoggia (*a*) . . . posta 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) Vedi il Viaggio precedente a Modena.

a Modena . . . . posta 1. $\frac{1}{2}$

a Rubiera (*a*) . . . . posta 1.

Si passa la Secchia (*b*) e si pagano paoli due.

(*a*) Forte, ov'è un Castello di vecchie fortificazioni.

(*b*) La Secchia chiamata in antica lapida *Secula*, avea già un ponte Romano, di cui rimane qualche vestigio.

a Reggio Città (*a*) . . . posta 1.

(*a*) *Regium Lepidi* così detto dal Triumviro Lepido, che vi condusse una Colonia. E'questa Città in una felice ed allegra situazione. Nella Chiesa Cattedrale, ove dicono conservarsi i Corpi de' SS. Grisanto, e Daria, vi sono due quadri uno rappresentante S. Giorgio, e l'altro S. Caterina d'Annibale Caracci, una Vergine dipinta da Guido Reni, e una visitazione di S. Elisabetta del Guercino.

Il Corpo di S. Prospero Vescovo di Reggio riposa nella sua propria Chiesa di assai vaga architettura. Viene questa Chiesa officiata da un Prepostо, e da dieci Canonici. Nella Sagrestia vi è un quadro di Lodovico Caracci.

A S. Roc-

Viaggio da Bologna a Milano p
Da Modana a Milano per Ma
Da Parma a Mantova

ROUTE XIX.

De Bologne à Mantoue.

Par Parme.

A La Samoggia (*a*) . . . poſte 1. ½

(*a*) Voyez la Route de Mantoue qui précede.

à Modene . . . . . poſte 1. ½

à Rubiera . . . . . poſte 1.

(*a*) On paſſe la *Secchia* (*b*) & on paye deux Paules.

(*a*) Fort où il y a un château avec de Vielles fortifications.

(*b*) La *Secchia* nommée *Secula* dans une inſcription antique ; il y avoit autrefois un pont bâti par les Romains, dont il reſte quelques veſtiges.

à Reggio, Ville (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) *Regium Lepidi* ainſi nommé à Cauſe du triumvir Lepidus qui y mena une Colonie. Cette Ville eſt dans une ſituation gaie & heureuſe. Dans la Cathédrale où l'on dit que l'on conſerve les Corps de S. Griſante & Daria, il y a deux beaux tableaux d'Annibal Carrache repréſentans, l'un S. George & l'autre S. Catherine ; une Vierge du Guide & une viſitation du Guerchin.

Le Corps de S. Proſper Evêque de Reggio repoſe dans ſon Egliſe qui eſt d'aſſés belle Architecture & officiée par un Prévot & dix Cha-

A S. Rocco vi era il famoso quadro di detto Santo, dipinto da Annibale Caracci, che ora si vede nel Palazzo del Duca di Modena. Alla Confraternita della Croce vedesi una carcerazione nell'Orto del Guercino, e all' Annunziata un bel quadro d'Annibale Caracci, e un altro del Guercino. Bellissima è la strada, che chiamasi *della Giara*, ove si fa una fiera assai famosa. Da questa medesima strada, ov'è situata, ha il nome la Madonna della Giara ornatissima Chiesa de' PP. Serviti, nella quale ha molto dipinto il Terrini. Vi è anche un Crocifisso del Guercini. Molti de' quadri sono nella Cappella, ed oratorio della Morte.

a S. Eulalia (*a*). . . . posta 1.

(*a*) Si passa il fiume Lenza sopra di un lunghissimo Ponte di pietra, e si paga un paolo.

a Parma (*a*) . . . . . posta 1.

(*a*) Città, che già fu de'Galli Boj, e poi Colonia de'Romani, ha quattro miglia di circuito con castello a cinque bastioni. Non è a credere la bella comparsa, che fà ne'Palazzi, come sono quei de' Sanvitali, Pallavicini, Rangoni, Giandemaria &c, e nelle strade, e particolarmente nella via S. Michele, che attraversa da una all' altra parte la Città. Il Palazzo dell'Infante non è che un ammasso di case, dove per altro conservasi il capo d'opera di Correggio, cioè la Vergine di S. Girolamo con molte antichità trovate nell'antica *Veleja* che aspettano un dotto illustratore. Ha bensì l'Infante un altro Palazzo fuori di Città, ma

noines ; dans la Sacriſtie il y a un tableau de Louis Carrache. A S. Roch il y avoit le fameux tableau de ce Saint Peint par Annibal, que l'on voit actuellement dans le Palais Ducal de Modene. A la Confrairie de la Croix, il y a la priſe de Jeſus au Jardin du Guerchin ; la rue qu'on appelle *della Giara*, où l'on fait une foire aſſés fameuſe, eſt très belle. L'Egliſe des ſervites qui eſt très ornée prend le nom *de Madona della Giara*, de cette rue où elle eſt ſituée ; *Terrini* y a beaucoup peint ; il y a auſſi un tableau du Guerchin. On voit grand nombre de beaux tableaux dans la Chapelle ou Oratoire de la Mort.

à S. Eulalia (*a*) . . . . poſte 1.

(*a*) On paſſe la *Lenza* ſur un pont de Pierre très long & on paye un Paule.

à Parme (*a*) . . . . . poſte 1.

(*a*) Autrefois Ville des Gaulois Boïens & enſuite Colonie Romaine. Elle a quatre milles de circuit avec un château à cinq baſtions ; on auroit peine à croire combien elle brille par ſes Palais, telſque ceux de *S. Vitali*, *Pallavicini*, *Rango*, *Gian de Maria* ; par ſes rues, ſurtout par celle de S. Michel qui traverſe la Ville d'un bout à l'autre. Le Palais de l'Infant n'eſt autre choſe qu'un amas de maiſons. On y conſerve le chef-d'œuvre du Guide, c'eſt à dire la Vierge de S. Jerome, avec beaucoup d'antiquités trouvées dans l'ancienne Ville de Velleia, il manque quelqu'un qui les faſſe connoître en les décrivant. L'Infant

contiguo con grandi, e delizioſi giardini, donde ha il nome di *Palazzo Giardino*. E'ben degno di particolare oſſervazione il Teatro nobiliſſimo capace di 12 mila perſone fatto all' uſo dei Teatri degli Antichi con belliſſime gradinate, e talmente diſpoſto, che rende gl'Iſtromenti, e le voci più ſonore di quello, che per ſe ſteſſe ſieno.

Dietro al Caſtello vi è la *Piletta* antica fabbrica di ottimo diſegno incominciata da' Farneſi. Benchè poi nelle caſe particolari trovinſi di molte eccellenti pitture, di queſte nondimeno abbondan le Chieſe come la Cattedrale, in cui ve n' ha delle belliſſime del mentovato Correggio il più famoſo Pittore della ſcuola di Lombardia, che ha travagliato in molte altre Chieſe, come anche Giacomo Mazzuoli detto il Parmigiano pittore aſſai celebre. Vedeſi nel Duomo il Sepolcro del B. Bernardo degli Uberti Fiorentino Veſcovo di Parma, molto magnifico. Nella Chieſa di S. Giovanni de' Benedettini v'è nella Tribuna una Aſſunta dipinta a freſco dal Correggio. In queſta ſteſſa Chieſa vi è una ſtatua di marmo di S. Genoviefa, opera di molto guſto di Franceſco Barata. A'Cappuccini un Criſto morto d'Annibale Caracci, un S. Felice del Guercino, un S. Pietro, che piange, d'Agoſtino Caracci, che quivi è ſepolto. A S. Maria de' Servi una Vergine del Parmigiano, e al Battiſtero una S. Ottavia del Lanfranco.

La Chieſa di S. Maria della ſteccata è fab-

bri-

a un autre Palais hors de la Ville, mais tout proche, avec des Jardins grands & delicieux d'où il a pris le nom *de Palazzo Giardino*. Le théatre eſt digne d'être particulierement obſervé, il peut contenir 12 mille perſonnes, il eſt fait ſelon l'uſage des théatres antiques avec de beaux gradins. Il eſt tellement diſpoſé qu'il rend les voix & les inſtrumens plus ſonores.

Derriere le chateau il y a la *Pilotta* ancienne fabrique d'un très bon deſſein, commencée par les Farneſe. quoiqu'on trouve beaucoup d'excellentes peintures dans les maiſons particulieres il y en a cependant encore abondamment dans les Egliſes. A la Cathédrale on en voit de très belles du Correge le plus fameux peintre de l'Ecole de Lombardie, qui a travaillé dans beaucoup d'autres Egliſes, de même que *Mazzuoli* nommé le parmeſan peintre fort célebre. Dans le dôme on voit le magnifique tombeau du B. Bernard *degli Uberti* florentin Evêque de Parme. A l'Egliſe de S. Jean des Benedictins, il y a dans la tribune une aſſomption peinte par le correge; dans la même Egliſe, il y a une Statue de marbre de S. Geneviene, ouvrage plein de gout de Fr. Barata. Aux Capucins un Chriſt mort d'Annibal Carrache, un S. Felix du Guerchin, un S. Pierre pleurant de Laracci, il y eſt enterré. A S. Marie des Servites une Vierge du Parmeſan, & dans le Baptiſtsre une S. Octavie de Lanfranc.

L'Egliſe de S. Marie *della Staccata* eſt de

bricata con bella architettura: Essa è ricca d'argenteria donata dai Duchi, quando era loro Cappella domestica; le pitture a fresco sono opera del Parmigiano. Bella parimente è la Chiesa del Carmine della Congregazione di Mantova. Il Monastero assai cospicuo delle Monache Benedettine, detto di S. Alessandro Martire fu edificato da Cunegonda Vedova di Bernardo Re d'Italia nell'anno 835. e ci si venera il Corpo di S. Bertoldo. Vicino al Ponte Cravezzucca è il famoso Collegio de' Nobili, dove un tempo furono per un giorno da 300 Convittori. A S. Paolo convento di Monache all'Altar Maggiore s' incontra un Cristo in gloria con S. Paolo, e S. Caterina di Raffaello, e in una Cappella una Madonna stimatissima d'Agostino Caracci. Anche a S. Rocco vi sono de'buoni quadri, uno di Paolo Veronese all'Altar Maggiore, un' altro di Spada, e un altro dello Spagnoletto.

a Bersello (*a*) . . . . posta 1:

(*a*) *Brixellum* in latino, patria del Famoso Nizzolio, dove Alboino Re de'Longobardi uccise Totila Rè de'Goti.

a Guastalla (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) Gia Sede de'Duchi di questo nome, de'quali ancor di presente vedesi il Palazzo. Urbano II nel 1094, e Pasqual II nel 1106 vi celebrarono due Concilj. Giambatista Benamati ne ha scritto la storia.

a Borgoforte . . . . posta 1.
a Mantova Città . . . posta 1.

VIAG-

belle Architecture, elle eſt riche en Argenterie donnée par les Ducs quand elle leur ſervoit de Chapelle domeſtique; les peintures à freſques ſont du Parmeſan. L'Egliſe du Carmel de la Congrégation de Mantoue eſt belle auſſi. Le Chapitre diſtingué des Benedictines dit de S. Alexandre Martyr fut bâti par Cunegonde Veuve de Bernard Roi d'Italie en 835; on y révére le Corps de S. Bertolde. Près du pont *Cavezzuca* eſt le fameux College des Nobles où il y eut jadis juſqu'à 300 penſionnaires à la fois; dans le maître autel de S. Paul Couvent de Religieuſes on trouve un Chriſt dans la Gloire avec S. Paul & S. Catherine de Raphael, & dans une Chapelle une Vierge très eſtimée d'Auguſtin Carrache. A Saint Roch il y a auſſi de bons tableaux, un de Paul Veronneſe au maître autel, un autre de Spada, & un de l'Eſpagnolet.

à Berſello (*a*) . . . . poſte 1.

(*a*) En Latin *Brixellum* Patrie du fameux *Nizzolio*, & où Albuin Roi des Lombards tua Totila Roi des Goths.

à Guaſtalla, Ville (*a*) . . poſte 1.

(*a*) Autrefois réſidence des Ducs de ce nom dont on voit encore à préſent le Palais. Urbain II en 1094 & Paſcal II en 1106 y Tinrent deux Conciles. Jean Bapt. *Benamati* en a écrit l'Hiſtoire.

à Borgo Forte . . . . poſte 1.

à Mantoue, Ville . . . poſte 1.

VIAGGIO XX.

Da Mantova a Milano.

§. I.
Il Viaggio.

DA Mantova al Caſtellaccio . posta 1.
a Marzoja . . . . posta 1. ½
a Bozzolo . . . . posta 1.
a S. Pietro Medicale . . . posta 1. ½
alla Pieve di S. Giacomo . . posta 1.
a Cremona Città (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Queſt'antica Città è circondata di mura, e foſſe, che hanno cinque miglia di giro, con cinque porte guardate da baſtioni, e una fortezza di qualche conſiderazione. Le Fabbriche, e i Palazzi ſono aſſai belli, come quello degli *Affaitati*, de' *Trecca*, del *Veſcovo*, del *Podeſtà*, e il Palazzo *Pubblico*, ove ſi amminiſtra la Giuſtizia. La Piazza principale è grande, e bella, chiamandoſi la *piazza del Capitano*, in cui è una Torre delle più alte d'Italia, fatta innalzare dall'Imperadore Federigo Barbaroſſa, dovendoſi per giungere fino alle Campane ſalire 498 gradini. La Chieſa Cattedrale è ricca d'entrate, paramenti prezioſi, e Reliquie; come anche quelle di S. Domenico, e di S. Sigiſmondo. Nella Chieſa di S. Pietro vogliono, che ſi conſervi il Corpo di S. Maria Egiziaca. Nella Chieſa degli Agoſtiniani vi ſono de' bei quadri del Perugino, e

nel

ROUTE XX.

De Mantoue à Milan.

§. I.

Route.

DE Mantoue à Caſtellaccio . poſte 1.
à Marzaja . . . . poſte 1. ½
à Bozzolo . . . . poſte 1.
à S. Pietro Medicale . . . poſte 1. ½
à la Pieve de S. Jacques . . poſte 1.
à Cremone, Ville (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) Cette ancienne Ville eſt environnée de murs & de foſſés de cinq milles de tour, avec cinq portes défendues par des baſtions & une Citadelle reſpectable ; les fabriques & Palais y ſont aſſés beaux, tels ſont ceux *d'Affaitati*, *de Frecca*, celui de l'Evêque, du podeſta, & le Palais où l'on adminiſtre la Juſtice. La place principale eſt belle & grande, on l'appelle la place *del Capitano*, il y a une des plus hautes Tours d'Italie, l'Empereur Federic Barberouſſe la fit élever ; il faut monter 498 marches pour arriver juſqu'aux Cloches. L'Egliſe Cathédrale eſt riche en revenus, en ornemens précieux & en reliques ; de même que celles de S. Dominique & de S. Sigiſmond. Dans celle de S. Pierre on prétend conſerver le Corps de S. Marie Egiptienne. Dans l'Egliſe des Auguſtins il y a de beaux tableaux

nel Convento una buona libreria.

a Pizzighettone fortezza (a) . . posta 1. ½

(a) Celebre per la sua struttura, e per gli assedj, che ha sostenuti.

a Zorlesco . . . . posta 1.

a Lodi Città (a) . . . . posta 1.

Si passa il fiume Adda.

(a) Questa Città dee la sua maggiore grandezza a Strabone Pompeo, da cui fu ancora detta *Laus Pompeja*. Per altro non bisogna credere, che Lodi fosse a que'tempi nel sito d'ora. L'antico Lodi è quello, che al presente dicesi *Lodi Vecchio* 4 miglia in circa lungi dal nuovo, e dove questo è contiguo al fiume Adda, quello giaceva alle sponde del fiumicello Silaro. Tra l'uno, e l'altro veggonsi delle rovine, e s'incontran parecchie lapide antiche, delle quali può leggersi la dissertazione previa alla serie de'Vescovi di Lodi stampata in Milano dall' Exgesuita Zaccaria. Il Palazzo del Vescovo, se fosse finito, sarebbe una grandiosa fabbrica. Nel Duomo riposa il Corpo di S. Bassiano Vescovo celebre a'tempi di Siricio Papa. La Chiesa dell'Incoronata è molto bella. A Lodi vi è una ricca fabbrica di Majoliche sul gusto delle Faentine.

a Marignano (a) . . . posta 1.

(a) Luogo celebre per la Vittoria ivi riportata nel 1515 da Francesco I Rè di Francia sopra gli Svizzeri.

a Milano Città . . . . posta 1.

§. II.

du Perugin, & avec bonne Bibliotéque dans le Couvent.

à Pizzighettone, Fortereſſe (*a*). . poſte 1. $\frac{1}{2}$

(*a*) Celebre par ſa Structure, & par les Sieges qu'elle a Souteuus.

à Zorleſco. . . . . poſte 1.

à Lodi, Ville (*a*) . . . poſte 1.

On paſſe *l'Adda*.

(*a*) Cette Ville doit ſa Principal grandeur à Strabon Pompée d'où elle a encore été nommée *Laus Pompeia*. Au reſte il ne faut pas Croire que Lodi fût autrefois dans la même Situation qu'à préſent; l'ancien Lodi eſt celui que l'on appelle maintenant *Lodi Vecchio*, à quatre milles environ du nouveau; celui-ci eſt contigu à l'Adda, tandiſque l'autre étoit ſur le bord du Ruiſſeau *Silaro*. Entre l'un & l'autre on voit des Ruines & on rencontre pluſieurs Inſcriptions antiques, au ſujet deſquelles on peut lire la Diſſertation qui précede *la Suite des Evéques de Lodi*, donnée à Milan par l'Exjeſuite Zaccaria. Si le Palais de l'Evêque étoit fini, ce ſeroit une grande fabrique. Le Corps de S. Baſſien Evêque célebre du tems du Pape *Siricius* repoſe dans la Cathédrale. L'Egliſe *de l'Incoronata* eſt fort belle. A Lodi il y a une riche fabrique de Fayance dans le gout de celle de Faenſa.

à Marignano (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) Endroit célebre par la Victoire que François I Roi de France y remporta ſur les Suiſſes.

à Milan, Ville . . . poſte 1.

§. II.

Notizie di Milano.

MIlano famosa Città fino dagli antichi tempi ha più di 10 miglia di giro, e 22 porte compreſe quelle de'Sobborghi, che ſono grandi, e ſpazioſe, e circondate di foſſe, e canali, conforme è tutta la Citta, per i quali da diverſe parti con le barche vi ſi conduce grande abbondanza di robe d'ogni ſorte. Viene diviſa in ſei Rioni, che prendono il nome da altrettante porte, e ſono l'*Orientale*, *Romano*, *Vercellino*, *Nuovo*, *Ticineſe*, e *Cumano*.

Si trovano nella Città ſopra a cento piazze tra grandi, e piccole, le quali ogni 4 giorni ſono ripiene d'ogni ſorta di comeſtibili. Il numero delle Chieſe aſcende a 260 eſſendovi undici Chieſe Collegiate, 61 Parrocchie, 40 Conventi di Religioſi ſenza contare i Collegi, che ſono ſotto la direzione degli Obblati, 51 Conventi di Monache, oltre i Conſervatorj di Fanciulle, e 32 Confraternite, e ſecondo il novero fatto nel 1765, 111450. anime ſenza contar le caſe Religioſe.

La Deſcrizione di queſta vaſta, e nobil Città è ſtata in cinque volumi in 8. ſtampati nel 1737 compreſa da Serviliano Latuada Sacerdote Milaneſe. Noi toccheremo le coſe principali, rimettendo a quell' opera il Viaggiatore.

L'avvertiamo ſubito di non cercare grandi, e molte antichità in una Città, che nel 1162 fu devaſtata dall'

§. II.

Notices sur Milan.

Milan Ville fameuse même dans les tems anciens, elle a plus de 10 milles de tour avec 22 portes, y compris celles des faux bourgs qui sont grands & spacieux, environnés de fossés & de canaux ainsi que toute la Ville, & par le moyen desquels on y conduit en barque de toutes parts une grande abondance de Marchandises de toute espece. Elle est divisée en Six Quartiers qui tirent leur nom d'autant de portes, ce sont *l'Orientale*, *le Romano*. *Vercellino*, *Nuovo*, *Ticinese & Cumano*.

Dans cette Ville on trouve plus de cent places tant grandes que petites qui, chaque quatre jours, sont remplies de toutes sortes de comestibles. Le nombre des Eglises monte à 260, parmi lesquelles il y a 11 Collegiales, 61 paroisses, 40 Couvents de Religieux; sans compter les Colleges qui sont sous la direction des oblats, 51 Couvents de Religieuses, outre les Conservatoires de Filles & 32 Confrairies. Suivant le dénombrement fait en 1766, il y a 111450 ames sans compter les maisons Religieuses.

La description de cette vaste & noble Ville a été donnée en 1737 en cinq Volumes in 8. par *Servilien Latuada* prêtre milanois. Nous parlerons des choses principales en renvoyant le voyageur à cet ouvrage pour le reste.

Nous avertissons d'abord de ne pas chercher de grandes & nombreuses antiquités dans une Ville qui

dall'Imperadore Federigo Barbaroſſa. Eſiſtevano nondimeno a'tempi dell'Alciati parecchi antichi monumenti, ch'egli raccolſe in un Codice, del quale molti MSS. eſemplari conſervanſi in più Biblioteche, e un diligente dettaglio fu dato negli *Excurſus litterarii* dal Zaccaria: Anche al preſente in più luoghi, e ſpecialmente nel Palazzo Archinto ne rimangono alcuni. Il P. Grazioli Barnabita gli ha deſcritti in una diſſertazione ſtampata nel 1735 a Milano *de Praeclaris Mediolani Aedificiis, quae Aenobarbi cladem anteceſſerunt*. Veniamo agli edificj preſenti.

La più bella Chieſa di Milano, e ſi può dire ancora di tutta l'Italia, eccettuandone S. Pietro di Roma, ſi è la Cattedrale dedicata alla Vergine Santiſſima, e a S. Tecla, la quale quantunque ſia d'Architettura Gotica, non oſtante è aſſai ricca, e magnifica, eſſendo tutta ricoperta di marmi. Fu queſta già fabbricata dal Duca Gio: Galeazzo Viſconti, che l'arricchì di 160 colonne, 120 delle quali ſono effettivamente maſficcie, e di tal groſſezza, che tre uomini appena ne poſſono abbracciare una. La lunghezza della Chieſa dall'Oriente all'Occidente è di 500 piedi, e larga 200, con il pavimento tutto incroſtato di marmo. Ha ſei Cuppole. La maggiore è alta 80 cubiti, la mezzana come quelle dalle bande 50. Li quattro peducci della gran volta ſono diſtanti l'uno dall'altro 32 cubiti. Sono in eſſa cinque Navi proporzionate con cinque porte nella facciata, e due una verſo Mezzogiorno, l'altra verſo Tramontana; Le Fineſtre, e gli archi ſono di forma piramidale. Contiene ſeicento ſtatue di marmo in diverſi luoghi della Chieſa diſpoſte, ſtimate da 1000 ſcudi l'una, eſſendo ſtate fatte da eccel-

fut dévaſtée en 1162 par l'Empereur Frederic Barberouſſe ; néanmoins du tems *d'Alciati*, il exiſtoit quelques monumens anciens qu'il recueillit dans un Manuſcrit dont on conſerve des Exemplaires dans pluſieurs Bibliotheque ; *Zaccaria* en a donné un détail exacte dans ſes *Excurſus Litterarii* ; il en reſte encore maintenant quelques-uns dans pluſieurs endroits & ſpecialement dans le Palais Archinto. Le Pere Grazioli Barnabite les a decrits dans une diſſertation imprimée à Milan en 1735 : *de Præclaris Mediolani Ædificiis quæ Ænobarbi cladem anteceſſerunt*. Venons aux édifices exiſtans.

La plus belle Egliſe de Milan, on pourroit dire de toute l'Italie, en exceptant S. Pierre de Rome, eſt la Cathédrale dédiée à la S. Vierge & à S. Thecle ; quoiqu'elle ſoit d'Architecture Gothique, elle eſt riche & magnifique étant toute Couverte de marbre. Elle fut fabriquée par le Duc Jean Galeas Viſconti qui l'enrichit de 160 Colonnes, dont 120 ſont effectivement maſſives, & de telle groſſeur que trois hommes peuvent à peine en embraſſer une. La longueur de l'Egliſe d'Orient en Occident eſt de 500 pieds, & la largeur de 200. le pavé eſt tout incruſté de marbre. Il y a Six Coupoles, la plus grande eſt haute de 80 coudées, la moyenne & celles des côtés de 50. les quatre pendantifs de la grande voûte ſont éloignés l'un de l'autre de 32 coudées. L'Egliſe à cinq néfs bien proportionnées, avec cinq portes à la façade, & deux autres, l'une au midi, l'autre au Nord ; les fenêtres & les arcs ſont de forme pyramidale. Ce temple contient 600 Statues de marbre répandues dans différens endroits, eſtimées 1000

écus

cellenti Maestri, stimandosi sopra tutte quelle d'Adamo, e di S. Bartolommeo scorticato, scolpite da Cristoforo Cibo celebre Professore.

Vedesi nel suo mezzo incontro al Coro una Cappella sotterranea, nella quale con molta venerazione, e magnificenza si conserva il corpo del S. Cardinale Arcivescovo Carlo Borromeo,

Il Corpo di S. Ambrogio, che fu Arcivescovo di Milano, riposa nella Chiesa a lui dedicata, una volta Cattedrale, la quale essendo anticamente un Tempio di Minerva, fu dal medesimo Santo consecrata ai SS. Martiri Fratelli Gervasio, e Protasio, riponendovi i loro Corpi da esso ritrovati, che ancora vi si venerano assieme con quello di S. Marcellina Vergine, Sorella del detto S. Arcivescovo, in un eminente Sepolcro. La Tribuna fu fatta dipingere 900 anni sono da Gaudenzio Abate Benedettino. Si vede in essa sopra d'una colonna un serpente di metallo, che rappresenta quello di Mosè nel deserto alzato al Popolo Ebreo. Si vede la Cappella, ove dicono, che fosse battezzato S. Agostino da S. Ambrogio, con i Sepolcri nel vecchio Capitolo di Lodovico Imperadore, e Bernardo, e Pipino Rè d'Italia, tutti due Figli di Carlo Magno.

Vicino all'accennato Tempio tenuto da'Canonici, e Monaci Cistercienfi, dal quale non bisogna partire senza visitare la ricca Sagrestia, e 'l giardino, si trova la Chiesa di S. Vittore con un famoso convento di Monaci Olivetani, nel quale sono tre ordini di Colonnati, ed altrettanti Edificj Monastici, essendo molto simile all' Ambrosiano. Nella Chiesa si vede il bel quadro di S. Giorgio dipinto da Raffaello d'Urbino.

écus l'une, ayant été faites par d'excellens maîtres. On prise par dessus toutes les autres celles d'Adam & d'Eve & de S. Barthelemi Ecorché, Sculptées par Cristophe *Cibo* célebre professeur,

On voit au milieu une Chapelle Souterraine, dans laquelle on conserve avec vénération & magnificence le Corps de S. Charles Borromée Cardinal & Archevêque.

Le Corps de S. Ambroise Archevêque de Milan repose dans l'Eglise qui lui est dédiée; c'étoit autrefois la Cathédrale & anciennement un temple de Minerve qui fut Consacré par ce Saint à S. Gervais & Protais freres & martyrs. Il y mit leurs Corps qu'il avoit trouvés & qui s'y révérent encore avec celui de S. Marcelline Vierge Sœur de cet archevêque qu'on a dépose dans un tombeau élevé. *Gaudentio* Abbé de Benedictins fit peindre la Tribune il y a 900 ans; on y voit sur une Colonne un Serpent d'Airain qui représente celui que Moïse fit élever dans le desert pour le peuple Hebreux. On voit la Chapelle où l'on dit que S. Augustin fut Baptisé par S. Ambroise; dans le vieux Chapitre il y a les tombeaux de Louis Empereur & de Bernard & Pepin Rois d'Italie tous deux fils de Charle-Magne.

Près de ce temple qui appartient à des Chanoines & aux moines de citeaux, & d'où il ne faut pas partir sans voir la riche Sacristie & le Jardin; on trouve l'Eglise de S. Victor avec un fameux Couvent de Religieux Olivetains, dans lequel il y a trois Colonnades & autant d'Edifices à l'usage des moines, il ressemble beaucoup à *l'Ambrosiana*. Dans l'Eglise on voit le beau tableau de S. George peint par Raphael.

bino. Dall'ingresso di questa Chiesa vogliono gli Eruditi, che fosse l' Imperadore Teodosio scacciato da S. Ambrogio.

S. Simpliciano, e S. Pietro di Glaciate sono due Abadie de' Benedettini. S. Maria della Scala è stata fondata sopra il Palazzo de'Turriani da Maria Figlia del Signore della Scala, e Moglie di Bernabò Visconti. Si vedono ancora nella Chiesa di S. Mario dell' eccellenti pitture di Paolo Lomazzo rappresentanti alcune varj Apostoli, Profeti, e Sibille; ed altre la caduta di Simon Mago.

L'anticaCollegiata di S.Nazzario abbellita del pavimento da Serena Moglie di Stilicone contiene varj sepolcri de' Trivulzj, tra'quali quello di S. Giacomo Maresciallo di Francia con questa memoria.

Qui numquam quievit, quiescit; tace.

Non molto lungi è la Chiesa di S. Fedele, dalla quale il celebre Vanvitelli non sapeva staccare gli Occhi, architettura celebre del Pellegrino. Di poi si può vedere quella delle Monache dedicata a S. Paolo Apostolo, e a S. Barnaba, nella quale si fondò la prima volta la Religione de'Bernabiti detti di S. Paolo: in essa si vede un Cristo deposto dalla Croce eccellentemente scolpito dal Bramantino.

Non è da disprezzarsi la Chiesa di S. Rosa de' PP. Domenicani, appresso alla quale osservasi quella di S. Godardo, dove sono egregiamente dipinti i ritratti de'Duchi Visconti:

Il Corpo di S. Pietro Martire dell'Ordine di S. Domenico riposa in un bel deposito di marmo finissimo nella Chiesa di S. Eustorgio Vescovo di Milano, ov'è un Convento del suo ordine.

phael. On prétend que c'eſt l'Egliſe dont S. Ambroiſe refuſa l'entrée à l'Empereur Théodoſe.

S. Simplicien & S. Pierre *di Glaciate* ſont deux Abbayes de Benedictins. S. Marie *della Scala* a été fondée ſur le Palais de *Turriani*, par Marie Fille du Seigneur *della Scala* & femme *de Bernabo Viſconti*. On voit encore dans l'Egliſe de S. Marius d'Excellentes peintures de Paul *Lomazzo*, repréſentant différens Apôtres, Prophêtes, Sibilles & la chûte de Simon le Magicien.

L'Ancienne Collegiale de S. Nazaire, ornée d'un pavé par Serene femme de Stilicon, renferme différens tombeaux des Trivulces, parmi leſquels il y a celui de *S. Jacques* Maréchal de France avec cette inſcription :

Qui nunquam quïevit, quieſcit; Tace.

Près de là eſt l'Egliſe de S. Fidele d'une Architecture remarquable *de Pellegrino*, que le célebre Vanvitelli ne pouvoit ſe laſſer de voir; on peut enſuite voir celle des Religieuſes dediée à S. Paul Apôtre & à S. Barnabé, dans laquelle fut fondé pour la premiere fois, l'Ordre des Barnabites dits de S. Paul. On y voit un Chriſt dépoſé de la Croix excellemment Sculpté par le Bramantino.

L'Egliſe de S. Roſe des Dominiquains n'eſt pas à mépriſer, on voit auprès celle de S. Godard où ſont admirablement peints les portraits des Ducs Viſconti.

Le Corps de S. Pierre martyr de l'ordre de S. Dominique repoſe dans un beau tombeau de marbre fin dans l'Egliſe de S. Eutorgius Evêque de Milan où, il y a un Couvent de ſon ordre.

Vedesi parimente in questa Chiesa altra nobil urna, dentro la quale si conservano i Corpi de' SS. Re Magi trasportati dalle parti orientali dal sopraddetto S. Eustorgio circa l'anno 330. e poi in Colonia trasferiti dall' Imperadore Federigo Barbarossa nel sacco, che diede, come accennammo, alla Città.

Il Tempio di S. Lorenzo, che fu già dedicato ad Ercole, è molto sontuoso, benchè nel 1085 essendo in gran parte abbrugiato, restarono notabilmente offesi li Mosaici, e insieme le figure di metallo, ch'erano intorno alle colonne. E'fatto questo secondo sull' Architettura del Panteon di Roma, ch'è cosa molto singolare a vedersi. In esso giace sepolta Placidia Sorella dell' Imperadore Onorio, e Madre di Valentiniano III, la quale edificò la Chiesa di S. Aquilino, nella cui facciata si vedono colonne di marmo, essendo l'interiore ricoperto di porfidi, e bellissimi mosaici. Nelle Chiese de' SS. Satiro, e Celso fondate dal Duca Lodovico il Moro con l'Architettura di Bramante, si vede un quadro di Raffaello nella Sagrestia, e nella Chiesa uno di Paris Bordone all'altare di S. Girolamo. Sopra la facciata della Chiesa della B. Vergine sono alcune statue assai belle d' Annibale Fontana, e d'Astoldo Fiorentino. Nel Tempio della Pace veggonsi dipinte l'Istorie della B. Vergine, e di S. Gioacchino per mano di Gaudenzio.

Nella Chiesa di S. Francesco ammirasi un quadro con la Vergine, e S. Gio: Batista, opera di Leonardo da Vinci. Ivi vicino è il Cimiterio di Gajo, ove sono molti Corpi Santi. In S. Pietro, e Paolo vi sono molte opere del Zenale, ed un Organo disegnato dal Bramantino, il quale ancora vi dipinse il Cristo

de-

On voit parcillemsnt dans cette Egliſe une autre belle Urne dans laquelle on conſerve les Corps des Saints Rois Mages tranſportés d'Orient par ce Saint Euſtorgius environ l'an 330, & enſuite à Cologne par l'Empereur Federic Barberouſſe, dans le Sac qu'il donna à la Ville, comme nous l'avons dit.

Le temple de S. Laurent qui fut autrefois dédié à Hercule eſt ſomptueux; quoiqu'il ait été brulé en partie en 1085; les Moſaïques en furent notablement endommagées, de même que les figures de métal qui étoient autour de Colonnes: il eſt d'une Architecture ſemblable à celle du Pantheon de Rome lequel eſt une choſe trés curieuſe à voir. Placidie ſœur de l'Empereur Honorius & mere de Valentinien III y eſt enterrée, elle bâtit l'Egliſe de *S. Aquilinus* dans la façade de laquelle on voit des Colonnes de marbre, l'interieur eſt revêtu de porphyre & de belles moſaïques. Dans les Egliſes de S. Satire & Celſe fondées par le Duc Louis le more, ſur les deſſeins du Bramante, on voit un tableau de Raphael dans la Sacriſtie, & dans l'Egliſe un de Paris Bourdon à l'autel du S. Sacrement. Sur la façade de l'Egliſe de la S. Vierge il y a quelques Statues aſſés belles d'Annibal *Fontana* & *d'Aſtoldo* Florentin. Dans le temple de la Paix on voit les Hiſtoires de la Vierge & de S. Joachim peintes par *Gaudenzio*.

A l'Egliſe de S. François on admire un tableau de la Vierge & de S. Jean Baptiſte, ouvrage de Leonard de Vinci. Près de là eſt le Cimetiere *de Gaio* où il y a beaucoup de Corps Saints. A S. Pierre & Paul il y a pluſieurs ouvrages de *Zenale*; & une orgue du deſſein *de Bramantino* qui y peignit auſſi une deſcen-

deposto dalla Croce. Nella Chiesa della Passione vi è una singolarissima pittura della Cena del Signore.

Oltre le già dette si può vedere la Chiesa delle Grazie fondata da Fra Germano Rusca Domenicano, ed accresciuta da Lodovico Sforza, dove tra le altre cose riguardevoli l' *Ecce Homo* di Tiziano. Gli Angeli della Cuppola di S. Paolo, e l'altre figure di stucco sono di Gaudenzio. La Duchessa Beatrice Moglie di Lodovico è sepellito in questa Chiesa. Il Chiostro è dipinto dal Zenale, e nel Refettorio vi è un quadro di Leonardo Vinci rappresentante la Cena.

Oltre sette spedali de'più rinomati, che ritrovansi in Milano più di tutti stimasi lo spedal Maggiore fabbrica molto magnifica, essendo posta in Isola, e circondata da Colonne, e portici, e avendo in tutto il giro di 600 canne, cioè di 150 per ciascun lato, E'questo spedale diviso in quattro appartamenti capacissimi, sotto a'quali vi sono molte stanze fatte a volta, in cui vi lavorano tutt' i mestieri necessarj allo spedale. Di sopra poi nella Crociata di mezzo stanno 112 letti per gli Ammalati, i quali tutti possono vedere l'Altare, e udire la Messa. Il quadro dell'Annunziata è opera del Guercino.

Tralasciate altre Chiese vicino a quella del S. Sepolcro sta il Collegio, e la famosissima Biblioteca Ambrosiana primaria tra tutte le altre d' Italia dopo la Vaticana tanto per l'eleganza dell' edificio, quanto per la quantità, e qualità de'libri. Fu questa fondata dal Cardinal Federigo Borromeo, successore di S. Carlo suo Zio nell'Arcivescovado, e la unì al Collegio Ambrosiano, del quale pur esso fu fondatore composto di 16 Dottori scelti per insegnare gratuitamente

di-

Cène de Croix. Dans l'Eglise de la Passion il y a une peinture très remarquable de la Cène.

Outre les Eglises dont on a parlé on peut voir celle *delle Grazie* fondée par Germain *Rusca* Dominiquain & augmentée par Louis *Sforza*; il y a, entre autre choses remarquables, *un Ecce homo* admirable du Titien. Les angles de la Coupole de S. Paul & les autres figures de stue sont de Gaudenzio. La Duchesse Béatrix épouse de Louis est enterrée dans cette Eglise. Le cloître a été peint par *Zenale*, & dans le Réfectoire il y a une Cène de Leonard de Vinci.

Outre Sept Hôpitaux des plus renommés qui se trouvent à Milan, on estime surtout le grand Hôpital; c'est une fabrique magnifique, Isolée, environnée de Colonnes & de portiques de 600 Cannes de tour, chaque côté ayant 150 Cannes; il est divisé en quatre appartemens très étendus, audessous desquels il y a beaucoup de chambres voutées où l'on travaille aux arts nécessaires à l'Hopital, audessus dans la Croisée du milieu il y a 112 lits pour les malades qui peuvent tous voir l'autel & entendre la Messe. Le tableau de l'Annonciation est du Guerchin.

Laissant à part toutes les auttes Eglises, on voit près de celle du S. Sépulchre le College & la fameuse Bibliotéque Ambrosienne la premiere d'Italie, après celle du Vatican, tant par l'élegance de l'édifice, que par la quantité & la qualité det livres; elle fût fondée par le Cardinal Fédéric Borromée Successeur de S. Charle son oncle dans l'Archevêché, il la réunît au College Ambrosien qu'il fonda aussi, & qui est composé de 16 docteurs Choisis pour enseigner

gra-

diverſe ſcienze, molti de'quali ſi ſono reſi celebri colle opere alla Poſterità, come Giuſeppe Rippamonti, Franceſco Bernardini Ferrari, Giuſeppe Viſconti, Pietro Purricelli, Pietro Paolo Boſchi, il Saſſi, e adeſſo l'Oltrocchi. Contiene queſta Biblioteca 38 mila volumi compreſi i Manoſcritti, che ſono in una camera a parte di là dalla Galleria, raccolti per la Grecia, e per l'Oriente, ove il detto Porporato ſpedì Grazio Cittadino Saneſe, e per l'Europa dove mandò l'Olgiato. Di molti di queſti prezioſi Codici parlano il Muratori nella diſſertazione 45 tra quelle *ſopra l'antichità Italiane*, e 'l Mabillone nel ſuo *Iter Italicum*.

Si vedono in eſſa l'immagini di varj Uomini illuſtri e di dietro un Giardino, di cui pari ſono due Gallerie, una ripiena di eccellenti Scolture, e l'altra di Pitture, tra le quali vi ſono quattro quadri di Tiziano, molti di Leonardo da Vinci, e di Cammillo Procaccino. E'pure unito a queſta inſigne libreria in grandiſſima parte il Muſeo Settala già deſcritto in Latino nel 1668 da Paolmaria Terzaghi, e in Italiano nel 1666 da Pierfranceſco Scarabelli.

Il Caſtello di Milano, ch'è ſtimato una delle più belle Fortezze d'Italia, e' ſituato vicino alla porta *Zobia*, ha ſei baſtioni reali, e tre recinti di foſſe ripiene d'acqua viva. Una volta era ſtimato ineſpugnabile, ma al preſente le bombe s'impadroniſcono di piazze aſſai più forti di queſta, la quale non ha neſſuna fortificazione eſteriore, come ſi è veduto nel 1734, che in pochiſſimi giorni ſe ne reſer Padroni i Galloſardi alleati. Vi è però un Arſenale de' meglio forniti, una bella armeria, e gran quantità di Can-

no-

gratuirement différentes Sciences. Plusieurs se sont rendus célebres par leurs ouvrages; tels sont Joseph *Ripamonti*, Er. Bernardîn *Perrari*, Joseph *Visconti*, Pierre *Puricelli*, Pierre Paul *Boschi*, *Sassi*, & maintenant *Oltrocchi*. La Bibliotéque contient 38 mille volumes y compris les Manuscrits qui sont dans une chambre à part au de là Bibliotéque; il furent recueillis en Grece & en Orient par *Grazio* citoyen de Sienne que le Cardinal y envoya à cet effet; & par *Olgiati* en Europe. Muratori dans sa 45 dissertation & dans celles qui sont sur les Antiquités Italiennes, & Mabillon dans ton *iter Italicum* parlent de plusieurs de ces précieux Manuscrits; on voit dans la Bibliotéque les portraits de différens hommes illustres; & derriere, il y a un Jardin avec deux Galeries, l'une remplie d'excellentes Sculptures & l'autre de peintures, parmi le quelles il y a quatre tableaux du Titien, plusieurs de Léonard de Vinci, & de Camille *Procaccino*. On a joint à cette fameuse Biblioteque une grande partie du *Museum Settala* décrit en Latin en 1668 par Paul Marie *Terzaghi*, & en 1666 en Italien par Pierre François *Scarabelli*.

Le Château de Milan qui passe pour une des plus belles fortereſſes d'Italie, est situé près de la porte *Zobia*, il a Six Bastions royaux ceints de trois fossés d'eau vive. Autrefois on le croyoit imprenable, mais à présent avec les Bombes on fait prendre des places encore plus fortes que celle-là qui n'a aucune fortification exterieure. On le vit en 1734 que l'armée alliée de France & de Sardaigne s'en empara en très peu de jours. Il y a pourtant un Arsenal des mieux fournis, un beau Magazin d'armes, une

gran-

noni, de'quali qualcheduno è di una groſſezza prodigioſa. Vi ſi vedono dentro gran quantità di Botteghe, ove vi è un gran numero di Artigiani d'ogni ſorte, ai quali è di molto ſervizio una ſorgente d'acqua viva, ch'è nel medeſimo Caſtello.

Le Fabbriche di Milano ſono grandi, e maſſiccie, ma di poco buona Architettura; ciò non oſtante oltre il gran Palazzo del Governatore ſono molto conſiderabili quelle dell'Arciveſcovado, de'Signori Archinto, Areſi, Borromei, Erba, Sforza, Trivulzj, Viſconti, e Marini. Molte belle pitture ſono nelle facciate delle Caſe di queſta Città, tra le altre ve ne ha una preſſo la Fortezza, ſopra la facciata di un Palazzo, dove ſi veggono dipinti eccellentemente da Troſo da Monza alcuni fatti de' Romani; verſo la Porta Beatrice vedeſi dipinta la facciata del Palazzo de'Latuadi dal Bramantino con molto artificio. E' degna parimente d'oſſervazione una ſtatua di mezzo rilievo fatta dal Pubblico alla Porta Toſa, in memoria di una Femmina, la quale fu cauſa, che Milano ſi poneſſe in libertà ne'Secoli traſcorſi.

Cinque miglia lungi da Milano per la ſtrada di Como trovaſi il Lazzaretto di S. Giorgio per gli Appeſtati. Queſt'Edificio è di forma quadrata, la di cui ampiezza ſi ſtende a 800 braccia di circuito. Abbonda queſto luogo di tutte le coſe, che ſi richiedono alla qualità di un luogo ſimile, e particolarmente d'acque buoniſſime: contiene 268 ſtanziole, ciaſcuna con il ſuo camino, e parimente un grandiſſimo Clauſtro all'uſo de'Certoſini, con un prato aſſai capace, nel cui centro è la Cappella coperta di ſopra, e inſieme eſpoſta alla viſta di tutte le ſuddette ſtanziole.

Fuo-

grande quantité de Canons entre lesquels il y en a quelques uns d'une grosseur prodigieuse. On y voit un grand nombre de Boutiques dans lesquelles travaillent quantité d'artisans de toute sorte ; une source d'eau vive qui sort du château même leur est d'une grande utilité.

Les fabriques de Milan sont grandes & massives mais d'une Architecture qui n'est pas trop bonne. Cependant, outre le grand Palais du Gouverneur, il y en a beaucoup d'autres considérables ; celui de l'Archevêché, ceux *d'Archinto*, *Aresi*, *Borromei*, *Erba*, *Sforza*, *Trivulzi*, *Visconti* & *Marini*. Il y a beaucoup de belles peintures aux façades des maisons de cette Ville ; il y en a une entr'autres près de la Fortereſſe, à la face d'un Palais, où *Trofo de Monsa* a peint excellemment quelques actions des Romains. Bramantino a peint avec beaucoup d'art celle du Palais *Latuadi* près de la porte *Beatrice*. La Statue en demi-relief qui est à la porte *Tosa* est digne d'observation ; elle fut élevé par le Public en mémoire d'une femme qui fut cause que Milan se mit en liberté dans les Siecles passés.

A cinq milles de Milan sur la Route de Côme on trouve le Lazaret de S. George des pestiférés ; c'est un édifice quarré de 800 brasses de circuit ; cet endroit est fourni de tout ce qu'exige un semblable établissement, & surtout de bonnes eaux. il contient 268 petites chambres, chacune avec sa cheminée, il y a un très grand Cloître dans le gout de ceux des chartreux, avec un prez fort étendu, au centre du quel est la Chapelle couverte par dessus & exposée en même tems à la vue de toutes les chambres.

Fuori della porta Romana in distanza di quattro miglia, si trova la rinomata Abadia di Chiaravalle de'Monaci Cistercienſi di S. Bernardo.

VIAGGIO XXI.

Da Mantova a Vanezia.

DA Mantova a Caſtellaro . poſta 1.
a Sanguineto . . . poſta 1.
a Bevilacqua . . . . poſta 1.
a Eſte (*a*) . . . . . poſta 1.

(*a*) Da queſto Caſtello ha tratto l'origine, e 'l nome la nobiliſſima famiglia de'Duchi di Modena.

a Monſelice (*a*) . . . . poſta 1.

(*a*) Nobil Caſtello circondato da colli ameni, ove ſi veggono gli avanzi di una rovinata fortezza.

a Padova Città . . . . poſta 1.
al Dolo . . . . . poſta 1.
a Fuſina . . . . . poſta 1.

Donde ſon cinque miglia ſino a Venezia.

VIAGGIO XXII.

Da Mantova a Trento.

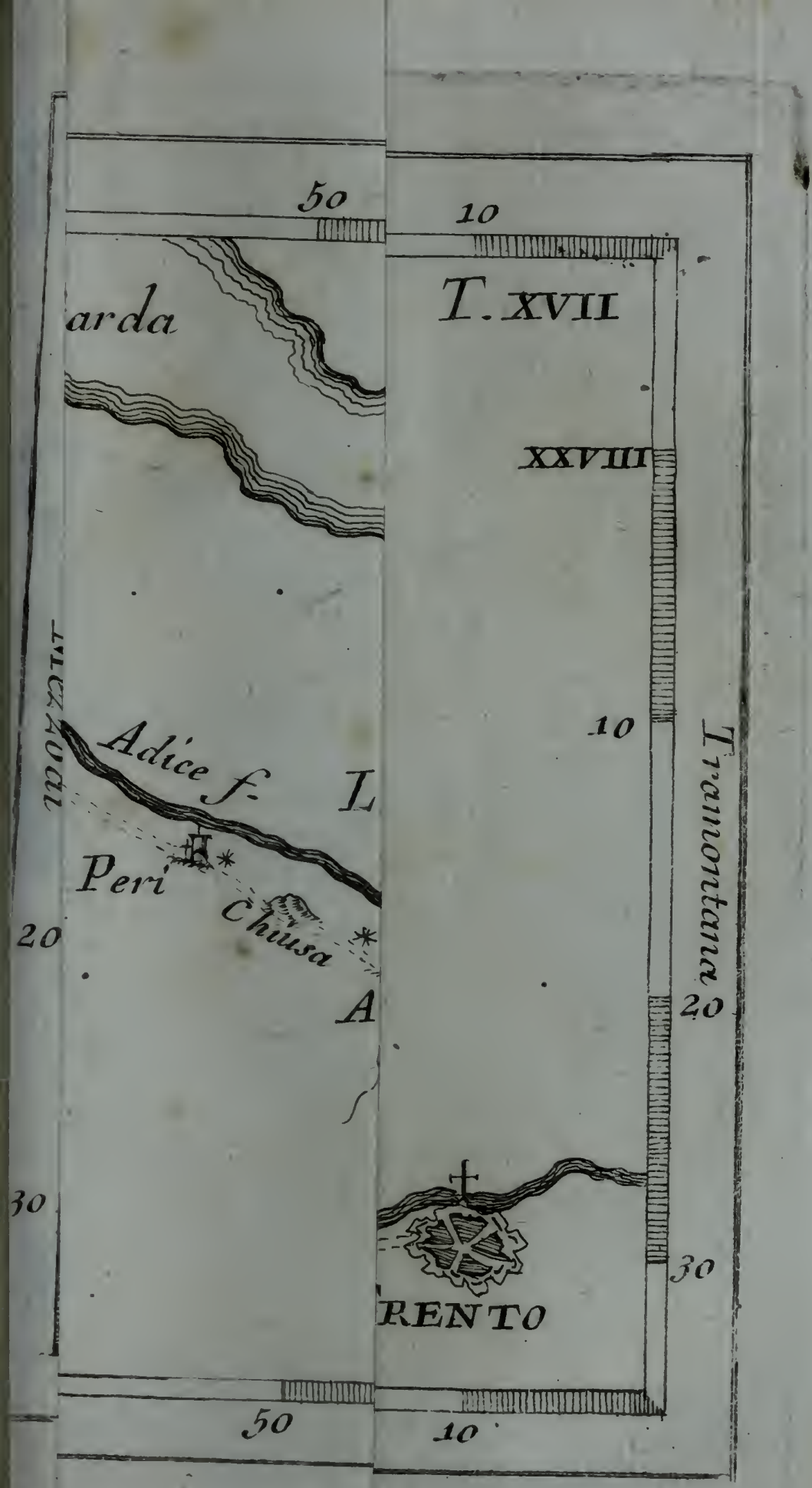
DA Mantova a Roverbella . poſta 1.
a Caſtel nuovo . . . poſta 1. $\frac{1}{2}$

Si paſſa il fiume Adige, e ſi paga.

a Volarnie . . . . poſta 1. $\frac{1}{2}$

a Pe-

T. XVI
PADOVA
VENEZIA
Catajo
Este
Occidente
S. Marco
50
40
30
20
20
30
10
20


50
10
T. XVII
arda
XXVIII
10
Adice f.
L
Peri
Chiusa
20
A
Tramontana
20
30
RENTO
50
10

bres. Hors de la Porte Romaine à la distance de quatre milles on trouve la fameuse Abbaye de Clairveau, *Chiaravalle* des Religieux Cisterciens de S. Bernard.

ROUTE XXI.

De Mantoue à Venise.

DE Mantoue à Castellaro . . poste 1.
à Sanguineto . . . . poste 1.
à Bevilacqua . . . . poste 1.
à Este (*a*) . . . . . poste 1.

(*a*) C'est de ce château que la noble famille des Ducs de Modene tire son Origine & son nom.

à Monselice (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Château noble, environné de Collines agréables, où l'on voit les restes d'une Forteresse ruinée.

à Padoue, Ville . . . . poste 1.
à Dolo . . . . . poste 1.
à Tusina . . . . . poste 1.

De là il y a cinq milles jusqu'à Venise.

ROUTE XXII.

De Mantoue à Trente.

DE Mantoue à Roverbella . poste 1.
à Castel Nuovo . . . poste 1. $\frac{1}{2}$

On passe l'Adige & on paye.

à Volarnie . . . . poste 1 $\frac{1}{2}$

a Perì si passa la chiusa montagna . posta 1.
a Ala . . . . . posta 2.
a Roveredo (a) . . . . posta 1.

(a) Già Borgo forte stabilito da' Conti di Castelbarco padroni di tutta la Valle Lagarina, poi Città, e dopo di essere da' Veneziani stata nel 1509 ceduta alla Imperial Casa di Austria, unita pel Trattato di Vvorms del 1518 alla Contea del Tirolo. Ella è bella, ricca, e mercantile. Le case sono di marmo bianco, o rosso. Nel 1751 ci fu eretta l' erudita Accademia degli *Agiati*, di cui l'Imperadrice Reina si dichiarò Protettrice con diploma de'29 di Settembre del 1753.

a Trento Città (a) . . . posta 2.

(a) E'questa Città nella Contea del Tirolo, ma il Vescovo n' è Principe. Ha le muraglie intorno, le quali girono un miglio, ed è bagnata dall' Adighe verso Tramontana. Quì si veggono large, e belle strade tutte selciate, ed altresì case molto onorevoli, tra le quali il bellissimo Palazzo de'Signori Madrucci fuori della Città, oggi del Vescovo, tutto circondato da profonda fossa, nella quale sono murate alcune antiche Iscrizioni.

Vi sono belle Chiese, ma particolarmente la Cattedrale Chiesa molto magnifica, benchè di struttura Gotica, essendo grandissima, in tre navate distinta, e tutta tanto al di dentro, che al di fuori fabbricata di pietre quadre: in essa si tenne l'ultima sessione del Concilio Ecumenico, detto da questa Città *Tridentino*: il

qua-

à Peri ; on passe *la Chiusa* montagne . poste 1.
à Ala . . . . . poste 2.
à Roveredo (*a*) . . . . . poste 1.

(*a*) Autrefois Bourg fortifié établi par les Comtes de *Castelbarco* maîtres de toute la vallée *Lagarina*, ensuite Ville, unie en 1518 par le traité de Vorms au comté de Tirol, après avoir été cédée en 1509 par les Venitiens à la maison d'Autriche. Elle est belle, riche & marchande ; les maisons sont de marbre blanc & rouge. On y établit en 1751 la savante Academie des *Agiati*, dont l'Impératrice Reine se déclara Protectrice par son Diplôme du 29 Septembre 1753.

à Trente, Ville (*a*) . . . . poste 2.

(*a*) Cette Ville est dans le comté de Tirol, mais l'Evêque en est Prince ; les murailles qui l'environnent sont d'un mille de tour, elle est baignée au nord par l'Adige ; on y voit des rues larges, belles & bien pavées & beaucoup d'honnêtes maisons parmi lesquelles est le beau Palais *de Monsignore Madrucci* situé hors de la Ville & aujourd'hui à l'Evêque, il est environné d'un fossé profond dans mur duquel on a mis quelques inscriptions antiques.

Il y a de belles Eglises, particulierement la Cathédrale, elle est magnifique quoique d'Architecture Gothique, elle est très grande, partagée en trois néfs & toute fabriquée de Pierres Quarrées tant au dedans qu'au dehors. C'est là que se tint la derniere session du Concile Œcuménique, nommé à cause de ce

quale principiò nell'altra Chiesa detta S. Maria Maggiore l'anno del Signore 1545. Nell' altra Chiesa di S. Pietro si conservano le Reliquie del B. Simone Fanciullo martirizzato da' Giudei In quella degli Eremitani è sepolto il Card. Seripando, che fu Legato nel Concilio, Uomo Illustre per Santità, e per Dottrina.

Verso Oriente vi entra un fiumicello, sopra del quale sono fabbricati molti Edificj per lavorare la seta, e per macinare il grano: dal medesimo fiumicello sono condotti molti altri ruscelletti per le strade, e nelle case de' Cittadini. Fuori della porta di S Lorenzo sopra l'Adige vi è un bel Ponte di legno lungo 140 passi, il quale congiunge ambedue le rive.

VIAGGIO XXIII.

Da Bologna a Piacenza.

DA Bologna a Parma Num. XIX.
a Castel Guelfo . . . posta 1.
Si passa il Taro, fiume assai pericoloso, quando è gonfio, e si paga un paolo.
a Borgo S. Donnino Città (a) . posta 1.
(a) Con un buon Duomo. I Gesuiti vi aveano un bellissimo Collegio, e nella Chiesa una Madonna di gran divozione.
a Fiorenzuola.
Si passa lo stirone fiume, e si paga paoli due.

a Pia-

la *Concile de Trente*; il avoit été commencé en 1545 dans l'autre Eglise ditte S. Marie Majeure. Dans celle de S. Pierre on conserve les Reliques du bienheureux Simon enfant, Martyrisé par les Juifs. Le Cardinal *Scripando* homme illustre par sa Sainteté & sa Doctrine, Légat au Concile est enterré dans l'Eglise des Hermites.

A l'Orient, entre dans la Ville un ruisseau sur lequel on a fabriqué beaucoup de bâtimens pour travailler la Soie, & Moudre le grain : on en a tiré plusieurs branches qu'on a conduit dans les rues & dans les maisons des particuliers. Hors de la porte de S. Laureut il y a sur l'Adige un pont de bois de 140 pas de longueur qui réunit les deux rives.

ROUTE XXIII.

De Bologne à Plaisance.

DE Bologne à Parme ; Route XIX.
à Castel Guelfo . . . poste 1.
On passe le *Taro* Riviere assés Dangereuse quand elle est enflée. On paye un Paule.
à Borgo San Donnino, Ville (*a*) . poste 1.
(*a*) Avec une belle Eglise, les Jesuites y avoient un très beau College dans l'Eglise duquel étoit une Madonne à laquelle on avoit beaucoup de dévotion.
à Fiorenzuola . . . . poste 1.
On passe le *Stirone* & l'on paye deux Paules.

a Piacenza Città (a) . . . posta i.

(a) Antica, e nobil Colonia de' Romani da' Barbari, ed'altri Nimici eſerciti ſaccheggiata più volte, ritiene nondimeno anche ora aſſai dell'antico ſplendore. Il ſuo circuito è di cinque miglia, ha anche delle buone piazze. Nella principale veggonſi le due famoſe ſtatue Equeſtri di Bronzo, che coſtarono a'Piacentini 44107 ſcudi Romani, una del Duca Ranuccio, che fu ſcoperta ai 9. d' Ottobre del 1620, l'altra d'Aleſſandro Farneſe, che fu eſpoſta al Pubblico alli 6. Febbrajo del 1625, l'una, e l'altra ſon opera non di Giovanni da Bologna, come leggeſi nel *Viaggio d'Italia* di M. Le Lande, ma del celebre Franceſco Mocchi di Monte Varchi; sì però, che i baſſi rilievi de' piediſtalli, benchè fatti ſotto la direzion di lui, ſono Lavoro di Paſqual Paſqualini, d'Innocenzo Albertini, di Orazio Albrici, e di Lorenzo Lanciſi. Nel fare lo ſcavo del piedeſtallo della ſeconda ſtatua fu ſcoperta parte di un pavimento fatto a moſaico colla figura del Sole; credeſi di qualche Tempio. La Città è anche ornata di più fontane, una delle quali dicono eſſere ſtata fabbricata per ordine di Giulio Ceſare. Le Chieſe più conſiderabili ſono il Duomo, ov'è un quadro di S. Martino di Lodovico Caracci, ed altre pitture del Procaccino, con due quadri del Lanfranco, de'quali uno rappreſenta S. Aleſſio, e l'altro S. Corrado nel deſerto. A S. Maria detta *in Campagna*

à Plaiſance, Ville (a) . . poſte 1.

(a) Ancienne & noble Colonie des Romains, Saccagée pluſieurs fois par les Barbares & autres armées ennemies. Elle conſerve néanmoins aujonrd'hui beaucoup de ſon ancienne ſplendeur ; ſon circuit eſt de cinq milles, elle a deux belles places ; dans la principale en voit les deux fameuſes Statues équeſtres de Bronze qui couterent 44107 écus Romains aux Plaiſantins ; l'une repréſente de Duc Ranuce, elle fut découverte le 19 Octobre 1620; l'autre, Alexandre Farneſe, expoſée au public le 6 Fevrier 1625 ; l'une & l'autre ne ſont pas l'ouvrage de Jean de Bologne comme on le lit dans le voyage d'Italie de M. de La Lande, mais du célebre *Mocchi de Monte Varchi*. Il eſt vrai que les bas reliefs des piedeſtaux furent faits ſous ſa direction par Paſcal *Paſqualini*, Innocent *Albertini*, Horace *Albrici* & Laurent *Lanciſi*. En creuſant les fondations du piedeſtal de la ſeconde Statue, on découvrit partie d'un pavé de Moſaïque avec la figure du Soleil, on croit qu'il appartenoit à quelque temple. La Ville eſt ornée de pluſieurs Fontaines, l'une deſquelles on dit avoir été fabriquée par Ordre de Jule Cæſar. les Egliſes les plus Conſidérables ſont, la Cathédrale où il y a un Saint Martin de Louis Carrache & d'autres peintures de Procaccino avec deux tableaux du Lanfranc, dont l'un repréſente S. Alexis & l'autre S. Conrard dans le deſert : S. Marie dite *in Campagna*,

vi ſono varie pitture di Giorgione, del Pordenone, e di Paolo Veroneſe con un fregio di Aleſſandro Tiarini. A S. Siſto Monaſtero prima abitato da Monache, e fabbricato per eſſe nobilmente dalla Imperadrice Engelberga Moglie di Lodovico II, come da diploma, che nell' Archivio ancor ſi conſerva, appariſce; ora abitato da'Monaci Benedettini, e riſtaurato dal Duca Ranuccio II. eraci già una Vergine di Raffaello d' Urbino, ma ora non ci ha che la copia. La libreria di queſti Padri è fornita di molti antichi codici. A S. Maria *in piazza* ſta un quadro di S. Luca, e l'Aſſunzione della Vergine nella volta del Lanfranco, il quale a S. Nazzario nel 1610 dipinſe pure l'Angelo Cuſtode; e a S. Lorenzo una Vergine in gloria con S. Bartolommeo, e S. Carlo; agli Agoſtiniani una Vergine con altri Santi, eſſendo queſto ſtato il ſuo primo quadro. S. Franceſco *di piazza* de' Conventuali è una Chieſa Gotica sì, ma grande, e ornata di parecchie ſtatue, che meritano d'eſſer vedute. La più bella Chieſa però di Piacenza è quella di S. Agoſtino, che appartiene a' Canonici Regolari Lateranenſi, i quali hanno ancora una inſigne libreria, e una bella raccolta di antiche Iſcrizioni. Oltre le già dette pitture del Lanfranco ſe ne vedono del medeſimo in S. Pietro, e a S. Giovanni de' Domenicani, a'Serviti, e altrove. A'Cappuccini vi è un S. Franceſco con le ſtimmate del Guercino.

il y a différentes peintures du *Giorgion*, du *Pordenone*, de Paul Veroneſe avec une friſe d'Alexandre *Tiarini*. S. Sixte Monaſtere habité d'abord par des Religieuſes, bâti à cette fin par l'Imperatrice Ingerberge femme de Louis II, comme on le voit par le Diplôme qui ſubſiſte encore dans l'Archive, & maintenant par des Bénedictins; il fut reſtauré par le Duc Ranuce II. il y avoit autrefois une Vierge de Raphael, mais à préſent il n'y en a plus que la Copie. La Bibliotéque de ces Peres eſt remplie de beaucoup de Manuſcrits anciens. A S. Marie *in Piazza* il y a un tableau de S. Luc & l'Aſſomption peinte dans la voûte par Lanfranc qui peignit auſſi en 1610 à S. Nazaire l'Ange Gardien, à S. Laurent une Vierge dans la Gloire avec S. Barthelemi & S. Charles & aux Auguſtins une Vierge avec d'autres Saints, c'eſt ſon premier tableau. S. François *di Piazza* eſt une Egliſe Gothique à la vérité, mais grande & ornée de pluſieurs Statues qui méritent d'être vues: la plus belle Egliſe de Plaiſance eſt celle de S. Auguſtin qui appartient aux Chanoines Réguliers de Lateran; ils ont une fameuſe Bibliotéque & une belle Collection d'Inſcriptions antiques. Outre les peintures du Lanfranc dont nous avons déja parlé, on en voit encore du même à S. Pierre à S. Jean des Dominiquains, aux ſervites & ailleurs. Aux Capucins il y a un S. François avec les Stigmates du Guerchin.

Il Palazzo Ducale è ſtato fabbricato per ordine della Ducheſſa Margherita con l'Architettura del Vignola Il Duca Ranuccio II vi ſtabilì una conſiderabil Fiera fabbricando intorno alla medeſima molte Botteghe, e un Anfiteatro.

Uſciti dalle mura, che ſono bagnate dai fiumi Trebbia, e Pò, vedeſi la gran fabbrica, che ad uſo di Collegio il Cardinal Alberoni, il quale a queſta Città dee il ſuo naſcimento, vi ha fatta coſtruire, ma negli ſcorſi anni notabilmente fu danneggiata dagli eſerciti ſtranieri. Appartiene a'Signori della Miſſione. Oltre il Campi, che ha ſcritta la ſtoria Eccleſiaſtica di queſta Città, il Propoſto Boggiali ne ha ſcritta in più Tomi la ſtoria generale. Termina a Piacenza la via Emilia.

VIAGGIO XXIV.

Da Piacenza a Genova.

DA Piacenza a Caſtel S. Giovanni (*a*) poſta 1.

(*a*) Vedi il Viaggio ſeguente.

a Bronio . . . . . poſta 1.

a Voghera (*a*) . . . . . poſta 1.

(*a*) Queſta è l'Iria di Plinio, e d'altri antichi Geografi, uno de'più nobili Oppidi della Liguria. Nelle carte de'Secoli di mezzo fu chiamata *Caſtrum Viqueria*, e talvolta anche *Vigueria*, *Vicheria*, e *Vogheria*. Biſogna vedervi la maeſtoſa Chieſa della Pieve di S. Loren-

Le Palais Ducal a été fabriqué par ordre de la Ducheſſe ſur les deſſeins de Vignole. Le Duc Ranuce II y établit une Foire conſidérable autour de laquelle il fabriqua beaucoup de Boutiques & un Amphithéatre.

Au ſortir des murs qui ſont baignés par la *Trebbia* & le *Pô* on voit la grande fabrique élevée pour ſervir de College par le Cardinal Alberoni qui naquit dans cette Ville, elle fut conſidérablement endommagée les années paſſées par les armées ennemies; elle appartient aux Meſſieurs de la Miſſion. Outre *Campi* qui a écrit l'Hiſtoire Eccleſiaſtique de cette Ville, il y a le provôt *Boggiali* qui en a donné l'Hiſtoire Générale en pluſieurs Tomes. La Voie Emilienne ſe termine à Plaiſance.

ROUTE XXIV.

De Plaiſance à Génes.

DE Plaiſance au château de S. Jean (*a*). poſte 1.

(*a*) Voyez la Route Suivante.

à Bronio . . . . . poſte 1.

à Voghera (*a*) . . . . . poſte 1.

(*a*) C'eſt *l'Iria* de Pline & des autres anciens Géographes; une des plus nobles places de la Ligurie. Dans les Cartes du moyen âge elle eſt appellée *Caſtrum Viqueria* & quelquefois auſſi *Vigueria*, *Vicheria*, & *Vogueria*; il faut voir la Majeſtueuſe Egliſe de la Paroiſſe de

zo, che demolita l'antica fu rifabbricata nel XVII Secolo sul disegno del rinomato Architetto Milanese Antonmaria Corbetta. Vi sono sette Conventi di Regolari, e quattro Monasteri di Sacre Vergini. A S. Bovo ora de' Cappuccini, e già Badia de' Benedettini mentovata fino dal 1183 si venera il Corpo del Santo.

a Tortona Città (a) . . . posta 1.

(a) Con un Castello assai forte. Nel Duomo è stato trasferito un antico Sepolcro di Elio Sabino con bassi rilievi, e greca Iscrizione. Nella Chiesa di S. Francesco vadasi a vedere la Cappella de' Garofoli in marmo, e la balaustrata dell'Altar Maggiore, ch' è di una pietra assai singolare.

a Novi Città (a) . . . posta 1.

(a) E' questa Città piena di Palazzi de' Signori Genovesi, i quali ci si recano a passare l'Autunno. Il Palazzo Brignole vicino alla Chiesa di S. Pietro è il più bello. Ci sono ancora quelli di Doria, Balbi, Spinola, Negroni, Centurioni, Durazzo, che sono magnifici.

a Ottaggio . . . . . posta 1.

Si passa la Catena pagando paoli due per Sedia.

a Campo morone (a) . . . posta 1.

(a) Così detto dalla quantità de' Mori, che ci si veggono, fa maraviglia la bella strada, che conduce di quà ad una osteria assai buona chiamata *della Rosa*.

S. Laurent, l'ancienne ayant été démolie dans le XVII Siecle, elle fut rebâtie sur les desseins d'Antoine Marie *Corbetta* Milanois Architecte renommé. Il y a quatre couvents de Religieuses & sept d'hommes; on révére le Corps *de S. Bovo* dans son Eglise qui est aux Capucins & qui étoit autrefois une abbaye de Benedictins, dont il est fait mention dès l'an 1183.

à Tortone, Ville (*a*). . . . poste 1.

(*a*) Avec un château assés fort, on a transporté dans la Cathédrale un ancien tombeau d'Elius Sabinus avec des Bas-reliefs & une Inscription Grecque. Il faut aller voir dans l'Eglise de S. François la Chapelle des *Garofoli* qui est en marbre & la Balustrade du maître Autel, qui est d'une Pierre assés singuliere.

à Novi, Ville (*a*) . . . . poste 1.

(*a*) Cette Ville est remplie de Palais des Seigneurs Genois qui vont y passer l'Automne; le plus beau est celui de *Brignole* près de l'Eglise de S. Pierre. Il y a encore ceux *Doria*, *Balbi*, *Spinola*, *Negroni Centurioni*, *Durazzo*, qui sont Magnifiques.

à Ortagio. . . . . poste 1.

On passe la Chaîne en payant deux Paules par chaise.

à Campo Morone (*a*). . . . poste 1.

(*a*) Ainsi nommé de la quantité de Meuriers qu'on y voit. On est émerveillé de la belle Route qui conduit de là à une Auberge assés bonne, nommée l'Auberge de la Rose.

Andando di quà a Genova si passa, e ripassa la Poncevera Torrente detto da Plinio *Procifera*, ma in antica tavola di Bronzo *Procobera*. Egli è di un indole assai precipitosa, e pure conviene passare, e ripassare più volte sopra il suo letto.

a Genova Città (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Vedi il Viaggio Num. VIII.

VIAGGIO XXV.

Da Piacenza a Torino.

§. I.

Serie del Viaggio.

A Castel S. Giovanni . . . posta 1.

Si passa la Trebbia Fiume in barca, e si paga secondo l'acqua, che ci sarà dovendosi riportare alla Tariffa.

a Bronio . . . . . posta 1.
a Voghera . . . . . posta 1.
a Tortona . . . . . posta 1.

Si passa il fiume Scrivia in barca, e si paga secondo l'acqua, che ci sarà.

ad Alessandria Città (*a*) . . posta 1.

Si passa il fiume Bormia in barca, e si paga un paolo.

(*a*) E' questa Città lontana da Asti nel Monferrato sette miglia, collocata sopra il Tanaro, che si passa su d'un Ponte coperto per entrare nella

T. XVIII.
Naviglio
S. Pier dell'Olmo
Viano
Brinasco
Tecino f.
ILV
Oriente
Staffora
Voghera
PIACENZA
Trebbia f.
30
40
20
10
50

En allant de là à Gênes on passe & repasse la *Poncevera* torrent nommé par Pline *Porcifera*, & dans une ancienne table de Bronze *Procobera*; il se précipite avec assés de rapidité; il faut cependant traverser son lit plusieurs fois.

à Gênes, Ville (*a*) . . . poste 1.

(*a*) Voyez la VIII Route.

ROUTE XXV.

De Plaisance à Turin.

§. I.

Suite de la Route:

A Castel S. Giovanni . . poste 1.

On passe la Trebbia en bâteau & l'on paye suivant que l'eau est plus ou moins grosse; on doit s'en rapporter au Tarrif.

à Bronio . . . . . poste 1.

à Voghera . . . . . poste 1.

à Tortone. . . . . poste 1.

On passe la *Scrittia* en bâteau & on paye suivant les excroissances de la Riviere.

à Alexandrie, Ville (*a*) . . poste 1.

On passe la *Bormia* en bâteau & l'on paye un Paul.

(*a*) Eloignée de sept milles d'Asti dans le Mont Ferrat, elle est sur le *Tanaro* que l'on passe sur un pont couvert pour entrer dans la Vil-

nella Città, dopo averne traversato i sobborghi. Fu fabbricato nel 1178 da' Guelfi, che tenevano le parti di Papa Alessandro III contro l'Imperador Federigo Barbarossa, ponendole il nome del Pontefice, che i Nimici per disprezzo chiamarono *Alessandria della Paglia*. Vi ha il Re di Sardegna Padrone fabbricata una fortezza della più belle d'Italia. Le Chiese, che meritano maggior osservazione sono quelle di S. Alessandro de' Barnabiti, de' Serviti, di S. Ignazio, della Decollazione di S. Giovanni Battista, della Collegiata di S. Lorenzo, di S. Maria detta *di Casa Grande*. La piazza, ove ora si fabbrica il Palazzo del Pubblico con Teatro, è una delle piazze più belle, che veggonsi nel Piemonte.

a Fellizano . . . . . posta 1.
ad Annone . . . . . posta 1.
ad Asti Città (*a*) . . . posta 1.

Si passa lo stirone Fiume, e si paga.

(*a*) Asti è una antica Colonia de' Romani tra 'l Tanaro, e 'l Borbo. Molte sono le Chiese, che oggi l'adornano. Le principali sono il Duomo, S. Secondo, la Madonna della Consolata Fondazion Regia, e fuori di Città S. Bartolommeo de' Benedettini. Ci sono anche parecchi Palazzi considerabili, come quelli del Conte di Bistagno, March. Maffetti, e 'l Palazzo Rovero. Vedesi in Asti una Torre, ove dicono essere stato imprigionato S. Secondo, nella cui festa si fa una celebre corsa di Cavalli.

a Ga-

le, après avoir traverſé les faubourgs. Elle fut bâtie en 1178 par les Guelfes qui étoient du parti du Pape Alexandre III contre l'Empereur Fréderic Barberouſſe ; ils lui donnerent le nom du Pontife ; les ennemis par mépris l'appellerent *Aléxandrie de la Paille* ; le Roi de Sardaigne qui en eſt le maître y a fait une Fortereſſe des plus belles d'Italie. Les Egliſes qui méritent le plus d'être obſervées ſont : celles de S. Alexandre des Barnabites ; des ſervites, de S. Ignace, de la Décollation de de S. Jean, de la Collegiale de S. Laurent, de S. Marie *de Caſa Grande*. La place ſur laquelle on fait actuellement le Palais public avec un Théatre, eſt une des plus belles qu'on voie en Piemont.

à Fellizano . . . . poſte 1.
à Annone. . . . . poſte 1.
à Aſti, Ville (*a*) . . . poſte 1.

On paſſe le *Stirone* & l'on paye.

(*a*) C'eſt une ancienne Colonie Romaine entre le *Danaro* & le *Borbo*. Elle eſt ornée de beaucoup d'Egiiſes ; les principales ſont S. Second Cathédrale, *la Madonna della Conſolata*, Fondation royale ; & hors de la Ville S. Barthelemi aux Benedictins. Il y a auſſi quelques Palais conſidérables tels que ceux du comte de *Biſtagno*, du Marquis *Maſſetti*, celui de *Rovero*. On voit à Aſti une tour dans laquelle on dit que fut empriſonné S. Second, à la fête duquel on fait une célebre courſe de Chevaux.

a Gabaleone	posta v.
a S. Michele	posta 1.
a Portino	posta 1.
a Tufarello	posta 1.
a Moncaglieri	posta 1.
a Torino	posta 1.

§. II.

Notizie di Torino.

TOrino antichiſſimamente detto *Tauraſia*, come abbiamo da Appiano, e preſſo i Latini, *Taurinum*, e *Auguſta Taurinorum*, *Auguſta*, da Auguſto, che la fece Colonia, *Taurinorum* dà *Taurini*, o *Tauriſei*, gente Celtica, che da prima vi riſedetterò, è Città ſituata nel mezzo di una bella pianura tra 'l Pò, e la Dora, ed è la Capitale del Piemonte, e la Reſidenza del Re di Sardegna. Non può dirſi quanto ſia vaga, e popolata, dopo l'accreſcimento fattovi dal Rè Vittorio Amadeo contandoviſi ſopra 80 mila abitanti. Ella ha quattro porte, al Settentrione Porta *Palazzo*, Porta *di Pò* all'Oriente, *Porta nuova* a mezzodì, e *Porta Suſina* a Ponente. Vi ſono dieci piazze, e tutte le 32 ſtrade, che dividono la Città (quella *di Pò*, e *ſtrada nuova* ſono le più rimarchevoli, e quella di *Dora groſſa* è la più lunga, ma non ancora perfezionata, come eſſer dee nella larghezza, e negli ornamenti) ſono aſſai larghe, o tirate a cordone, colle fabbriche tutte uguali, che fanno una graziosa veduta. Tanto la Città Vecchia, che la Nuo-

va

à Gabaleone	poſte 1.
à S. Michele	poſte 1.
à Portino	poſte 1.
à Truffarello	poſte 1.
à Moncaglieri	poſte 1.
à Turin	poſte 1.

§. II.

Notices ſur Turin.

TUrin nommée anciennement *Tauriſta* ſuivant Appien, & *Taurinum*, *Auguſta Taurinorum* chez les Latins; *Auguſta* à cauſe d'Auguſte qui en fit une Colonie, & *Taurinorum* des *Taurini* ou *Tauriſci* Celtes qui y réſiderent dés les commencemens. elle eſt ſituée au milieu d'une belle plaine entre le Pô & la Dora, c'eſt la Capitale du Piemont & la Réſidence du Roi de Sardaigne. Il eſt difficile de dire combien elle eſt devenue agréable & peuplée, Car on y compte plus de 80 mille habitans depuis les augmentations qu'y a fait le Roi Victor Amedée. Il y a quatre portes; celle du Palais au Septentrion, celle du Pô à l'Orient, la porte neuve au Midi, & celle de Suze au couchant. On y compte dix places; les 32 rues qui la diviſent ſont fort larges, tirées au cordeau avec toutes les maiſons d'égale hauteur ce qui fait une vue agréable; celle du Pô & la rue neuve ſont les plus remarquables, celle *de Dora Groſſa* eſt la plus longue, mais elle n'eſt pas encore perfectionnée comme elle la doit être dans ſa largeur & les ornemens. La Ville Vielle & la neu-

va ſono circondate di muraglie, e riveſtite di Baſtioni, e altre fortificazioni. Fuori della Città vi è un bel Ponte ſopra il Pò, e di là un groſſo Borgo. La Cittadella è congiunta con il Palazzo Reale; Ella è di figura pentagona con belliſſime fortificazioni, che ogni giorno ſi vanno accreſcendo. Vi è un pozzo molto ſingolare, e aſſai profondo, in cui ſi può diſcendere per una Scala a Lumaca, e per un'altra ſalire così dolcemente, che vi poſſono andare le Beſtie.

Il Palazzo Reale è magnifico con una galleria, in cui oltre pitture aſſai rare (come alcune ſtupende di Vandick, e di Solimeni) quantità di ſtatue, ci ha una libreria ſcelta particolare di S. M. e l'Archivio, dove conſervanſi 30 volumi originali di Pietro Ligorio, e la famoſa Tavola Iſiaca ſtata ſoggetto di varie ricerche a Giangiorgio Hervvart, a Lorenzo Pignoria, al Kirker, al Marſamo, e ultimamente al Conte di Caylus nella ſua raccolta d'Antichità *T. VII.* con una Galleria che divide Piazza di Caſtello, ove abita il Duca di Savoja. Fu queſto fabbricato nel 1416 da Amadeo VII; ma nel 1720 fu ornato di una facciata (diſegno di Filippo Juvara) veramente ſuperba. Il Teatro, che fu fatto nel 1740, è del Conte *Alfieri*. Queſto è il Teatro più ſtudiato, meglio ordinato, e 'l più compito, che abbia l'Italia. L' Accademia Reale ha un cortile quadrato, grande, e bello. Grandioſa fabbrica è quella della Univerſità, dove oltre le Iſcrizioni, i baſſi rilievi, ed altre anticaglie ottimamente diſpoſte nel Cortile, vi ha la celebre libreria, i Codici di cui in due groſſi volumi in F. ſono ſtati noverati dà Dotti Uomini Giuſeppe Paſini, Antonio Ri-

neuve ſont environnées de murailles fortifiées de Baſtions & autres Fortifications. Hors de la Ville il y a un beau pont ſur le Pô & au de là un gros Bourg. La Citadelle eſt jointe au Palais Royal, elle eſt de figure Pentagone avec de très belles Fortifications qu'on augmente tous les jours. Il y a un Puits fort remarquable & profond. On y peut deſcendre par un eſcaliet en eſcargot & remonter par un autre, ils ſont ſi deux que les animaux y peuvent aller.

Le Palais Royal & ſa Galerie ſont magnifiques, outre les peintures rares (comme, entre autres les étonnans tableaux de Vandik & de Solimene) & quantité de Statues, il y a la Bibliotéque particuliere de livres choiſis de ſa Majeſté & l'Archive dans lequel on conſerve 30 Volumes Originaux *de Pirro Ligorio* & la fameuſe Table Iſiaque qui a donné lieu aux différentes recherches de Jean Georges *Hervart*, Laurent *Pignoria*, Merſenne, & dernierement à celles du comte de Cailus dans ſa Collection d'Antiquités T. VII. le château où habite le Duc de Savoie eſt joint au Palais Royal par une Gallerie qui diviſe la place du château; il fut bâti en 1416 par Amedée VII, mais en 1720 on l'orna d'une façade vraiment ſuperbe ſur les deſſeins de Philippe *Juvarra*. Le Théatre fut élevé en 1740, il eſt du comte *Alfieri*, c'eſt le plus recherché, le mieux ordonné & le plus accompli qu'il y ait en Italie. A l'AcademieRoyale il y a une belle & grande cour quarrée. L'Univerſité eſt une fabrique conſidérable; outre les Inſcriptions, les Bas-reliefs, & d'autres Antiquités très bien diſpoſées autour de la cour, il y a la célebre Bibliotéque dont les Savans Joſeph *Paſini*, An-

vautella, e Franceſco Berta, e i due Muſei del Re; uno di antichità, che ſi va ogni giorno largamente accreſcendo di rarità, e l'altro di Storia naturale. Anche il Palazzo del Principe di Carignano, che in faccia ha un altro Teatro fabbricato nel 1752 per l'opere buffe, è un grande Edificio, e ſe l'Architettura ne foſſe meno bizzarra, ſarebbe anche maeſtoſo, e dagli Intendenti più lodato. Il Senato, o Palazzo, ove rendeſi ragione, e 'l Comune della Città in piazza dell'Erbe vanno pure conſiderati.

Nella Cattedrale dedicata a S. Giovanbattiſta (per dire ora delle Chieſe qualche coſa) ſi conſerva la Santa Sindone, o Lenzuolo in cui fu involto il Corpo di Gesù Criſto Noſtro Signore dopo morte, che ſi moſtra al Pubblico il giorno dell'Eſaltazion della Croce. Sta la Sindone in una inſigne Cappella rotonda con 30 colonne di marmo nero, e co'capitelli di bronzo dorato, la qual termina in una Cuppola di diſegno aſſai particolare del P. Guerino Guerini Teatino. Di queſto Architetto è anche la Chieſa di S. Lorenzo de'Teatini ornata di Statue, e di buone pitture. La Chieſa di S. Filippo Neri è una delle più belle Chieſe di Torino, la quale, eſſendo rovinata nel 1715. la Cuppola fattavi dallo ſteſſo Guerini, fu rifabbricata ſu' diſegni del Cavalier Juvara. Qui vedeſi un quadro marigliоſo del Santo opera di Solimene, oltre altri di Maratta, e di Conca. Ci ſono altre Chieſe in Torino ricche di pitture, e d'argenti.

La Torre della Città merita di eſſere accennata.

Ella

Antoine *Rivautella* & François *Berta* ont donné un Catalogue en deux gros Volumes in folio ; & deux Cabinets du Roi, l'un d'Antiquités qu'on augmente conſiderablement tous les jours de nouvelles Raretés, & l'autre d'Hiſtoire naturelle. Le Palais du Prince de Carignan qui a en face un autre Théatre pour les Operas boufons, bâti en 1752, eſt auſſi un grand édifice ; Si l'Architecture n'en étoit pas ſi Biſarre il ſeroit plus majeſtueux & plus eſtimé des connoiſſeurs. Le Senat ou Palais où l'on Plaide & l'Hôtel de Ville à la place *delle Erbe* méritent auſſi d'être vus.

Pour parler maintenant des Egliſes, nous dirons que dans la Cathédrale dédiée à S. Jean Baptiſte, on conſerve le Saint Suaire ou Linceuil dans lequel fut enveloppé le Corps de Notre Seigneur Jeſus Chriſt aprés Sa mort, on le montre au public le jour de l'Exaltation de la Croix ; il eſt dans une belle Chapelle ronde ornée de 30. Colonnes de marbre noir, avec des Chapiteaux de Bronze doré, terminée par une coupole, du deſſein de *Guarino Guarini* Théatin. L'Egliſe de S. Laurent des Théatins qui eſt ornée de Statues & de bonnes peintures eſt auſſi de cet Architecte. Celle de S. Philippe de Neri eſt une des plus belles de Turin. La coupole que Guarini y avoit faite ayant été ruinée en 1715, elle fut rétablie ſur les deſſeins du Chevalier *Juvarra*. Outre les tableaux de Carle Maratte, de Conca on y en voit un ſurprenant de Solimene. Il y a encore dans Turin d'autres Egliſes riches en peintures & en argenterie.

La Tour de la Ville mérite d'être remarquée, elle

Ella ha 171 piedi di altezza, e tutta istoriata a pitture, iscrizioni, ed arabeschi. Sopra la guglia vi è il gran Toro di Bronzo, simbolo della Città, con sopra una Croce di ferro dorato. Il grande Orologio, che è in questa Torre, suona all'Italiana, dove gli altri della Città vanno all'oltrammontana.

Ha il Re di Sardegna più Case di Campagna attorno Torino, come il Parco, Millefiori, il Valentino, e la Veneria. Il Valentino è alle rive del Pò ripieno di singolari pitture. Negli appartamenti a mano dritta sono dipinte tutte le sorti di fiori, e in quelle a mano sinistra tutte le specie d'uccelli. Tra i quadri dell'altre camere son degni di vedersi quelli de' quattro Elementi. Alla Veneria suole la Corte portarsi per la caccia, essendo i parchi ripieni d'Animali, e di rivi, e fonti fatti a tale effetto. Il Palazzo è ornato di belle pitture, e arazzi tessuti in oro.

La Real Cappella di questo delizioso soggiorno è del Iuvara. E'degno ancora fuori della Città di vedersi il Convento de'Cappuccini assai grande in una situazione bellissima sopra una Collina alla riva del Pò.

VIAGGIO XXVI.

Da Torino a Genova.

DA Torino ad Alessandria Num. XXV.
da Alessandria a Tortona . posta 1.
da Tortona a Novi Num. XXIV . posta 1.

da

elle a 171 pieds de hauteur, toute Hiſtoriée de Peintures, d'Inſcriptions, & d'Arabeſques; ſur l'Aiguille il y a un grand Taureau de Bronze avec une Croix au deſſus; c'eſt le Simbole de la Ville. La grande Horloge qui eſt dans cette tour ſonne les heures à l'Italienne, tandis que les autres de la Ville vont ſuivant l'uſage Ultramontain.

Le Roi de Sardaigne a pluſieurs maiſons de Campagne autour de Turin, telles que le Parc, *Mille Fiori*, le *Valentino* & la Venerie. Le *Valentino* eſt ſur le bord du Pô, il eſt rempli de Peintures rares. Dans les appartemens à droite on a peint toutes ſortes de Fleurs, & dans ceux à gauche des Oiseaux de toute eſpece. Parmi les tableaux des autres chambres ceux des quatre Elémens ſont dignes d'être vus. La cour a coûtume de ſe tranſporter à la vennerie pour chaſſer, il y a des Parcs remplis d'Animaux & des ruiſſeaux & fontaines faites à cet effet. Le Palais eſt orné de belles Peintures & de Tapiſſeries tiſſues en or.

La Chapelle Royale de ce ſejour délicieux eſt de *Juvarra*, le grand Couvent des Capucins agréablement ſitué ſur une colline près des bords du Pô eſt digne auſſi d'être vu.

ROUTE XXVI.

De Turin à Gênes.

DE Turin à Alexandrie. Num. XXV.
d'Alexandrie à Tortone . . . poſte 1.
de Tortone à Novi. Num. XXIV. poſte 1.

a Ottaggio . . . . posta 1.

Si passa la Catena, pagando paoli due per sedia.

a Campo Morone . . . posta 1.

a Genova Num. VIII. . . posta 1.

VIAGGIO XXVII.

Da Piacenza a Milano.

DA Piacenza a Zorlesco . . posta 1.

Si passa il Pò, e si pagano paoli due.

a Lodi Città. Num. XX. . . posta 1.

a Marignano . . . . posta 1.

Si passa il Lambro fiume, e si paga.

a Milano Città. . . . posta 1.

VIAGGIO XXVIII.

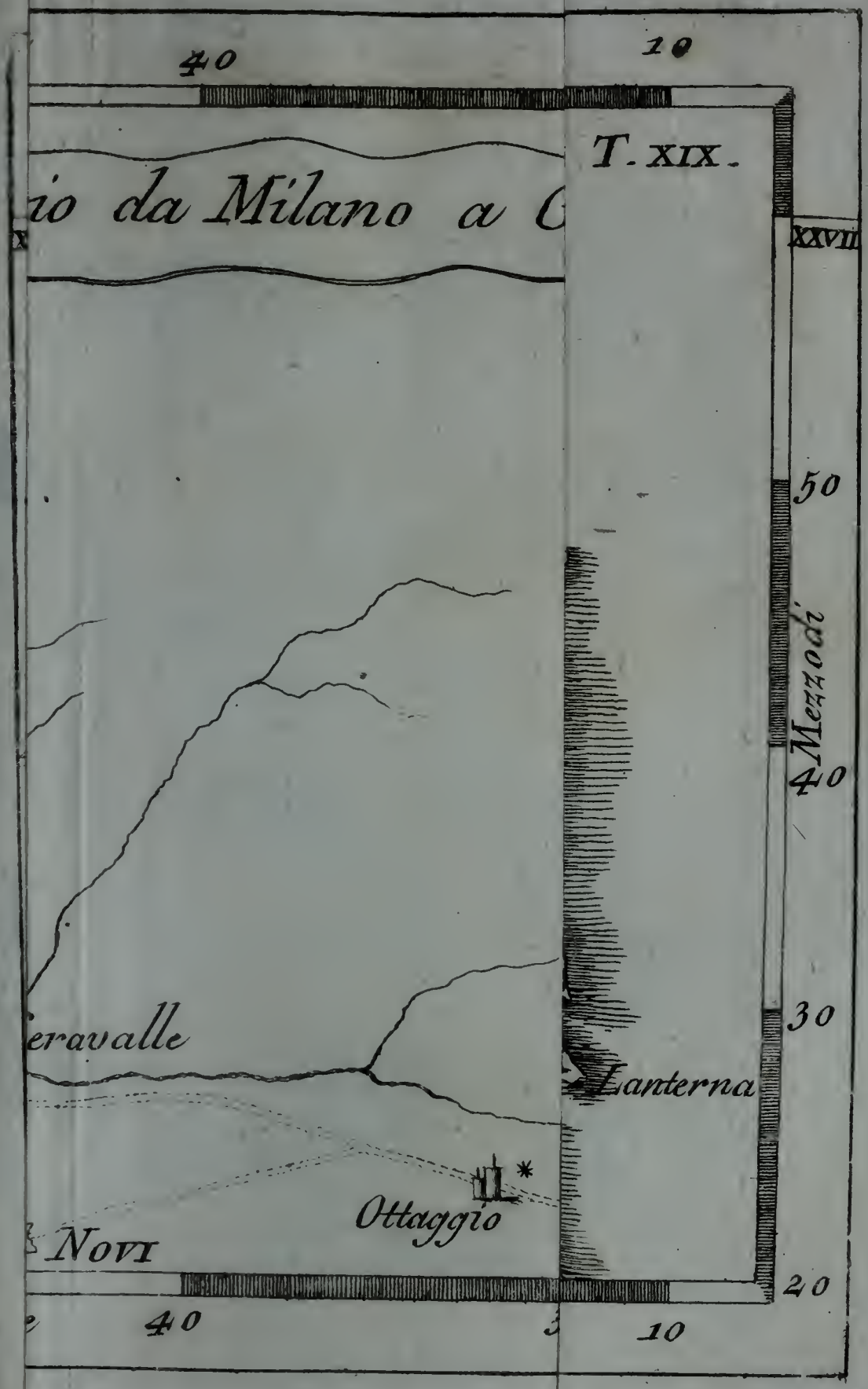
Da Milano a Genova.

DA Milano a Binasco (*a*) . . posta 1.

(*a*) Nell'andare da Binasco a Pavia non dovrebbesi omettere di visitare un pò fuor della strada maestra il famoso Monastero della gran Certosa, lontano da Pavia cinque miglia, edificato con gran magnificenza da Gio: Galeazzo Visconti Primo Duca di Milano, sepellito con la Consorte in un sepolcro assai nobile di marmi fini, con istatua, ed Iscizione in questo Tempio.

E' fabbricata la Chiesa in forma di Croce, con la volta ornata d' azzurro, ed oro; è il

ter-


40
10
T. XIX.
io da Milano a C
XXVII
50
Mezzodì
40
eravalle
Lanterna
30
Ottaggio
Novi
20
40
10

à Ottagio . . . . . poſte 1.
On paſſe la chaîne en payant deux Paules par chaiſe.
à Campo Morone . . . poſte 1.
à Gênes . Num. VIII. . . poſte 1.

ROUTE XXVII.

De Plaiſance à Milan.

DE Plaiſance à Zorleſco . . poſte 1.
On paſſe le Pô & on paye deux Paules.
à Lodi, Ville. Num. XX. . poſte 1.
à Marignano . . . . poſte 1.
On paſſe le *Lambro* riviere & l'on paye.
à Milan, Ville. . . . poſte 1.

ROUTE XXVIII.

De Milan à Gênes.

DE Milan à Binaſco (a) . . . poſte 1.

(a) En allant de Binaſco à Pavie on ne doit pas manquer de viſiter la fameuſe chartreuſe qui eſt un peu hors de la Route à cinq milles de Pavie, elle fut bâtie avec magnificence par Jean Galeas Viſconti premier Duc de Milan ; il eſt enterré avec ſa femme dans l'Egliſe dans un tombeau aſſés noble, de marbres fins avec ſa Statue & une Inſcription.

L'Egliſe eſt faite en forme de Croix avec la voûte ornée d'Azur & d'Or, le toit eſt

tetto ricoperto di piombo, circondato di corridori, è colonnati di marmo, e con una facciata ſuperbiſſima. Il di dentro è ornato di ſtatue, colonne marmi, e pitture, particolarmente le Cappelle, ed il Coro è ſingolare per gli Ornamenti delle muraglie, e de' ſedili di noce intagliata.

Il Tabernacolo dell'Altar Maggiore è nobilitato da Alabaſtri, Lapislazzuli, Agate, ed altre pietre prezioſe, che vi ſi oſſervano del prezzo di 80 mila ſcudi. Celebre è il quadro della Madonna con S. Pietro, e S. Paolo del Guercino. Nella Sagreſtia ſi conſerva gran quantità d'argenterie, e d'altri ornamenti di gran prezzo.

Non ſi può vedere coſa più bella del Monaſtero, avendo un portico all'intorno ſoſtenuto da molte colonne di marmo, e ricoperto di piombo, il quale gira un miglio. Ciaſchedun Religioſo ha il ſuo appartamento diſtinto, ch'è come una piccola caſa ſeparata con cortile, giardino, ed altre comodità.

Vicino alla Certoſa è un Parco circondato di muraglie, che ha 20 miglia di giro di recinto quadrato, che però in più d'un luogo è rotto. Fu il medeſimo Gio: Galeazzo, che lo fece fare per tenervi delle Beſtie Salvàtiche. Vi ſi vedono delle Terre lavorate, vigne, boſchi, e praterie. In queſto Parco fu, dove ſi diede la funeſta Battaglia di Pavia nel 1515, ove il Re di Francia Franceſco I fu fatto prigione dall'armi vittorioſe di Carlo V.

a Pa

couvert de Plomb, environné de Corridors, & de Colonnades de marbre ; la façade eſt ſuperbe. Le dedans eſt orné de Statues, Colonnes, marbres & peintures ; particuliérement les Chapelles. Le chœur eſt remarquable par les ornemens des murs & par les Sieges de noyer Sculptés.

Le Tabernacle du grand Autel eſt enrichi d'Albâtre, de Lapis Lazzuli, d'Agathe & d'autres Pierres précieuſes, de la valeur de 80 mille écus. Il y a un célebre tableau de la Vierge avec S. Pierre & S. Paul du Guerchin. Dans la Sacriſtie on conſerve une grande quantité d'Argenterie & d'autres Ornemens de grand prix.

On ne peut rien voir de plus beau que le Monaſtere, il y a un Portique ſoutenu par un grand nombre de Colonnes de marbre & couverts de plomb, d'un mille de tour : chaque Religieux a ſon appartement ſéparé, comme une petite maiſon avec cour, Jardin & autres commodités.

Près de la chartreuſe il y a un Parc quarré environné de murailles de 20 milles de tour, mais rompues en pluſieurs endroits ; ce fut le même Jean Galeazzo qui le fit faire pour y tenir des Bêtes Sauvages. On y voit des terres labourées, des Vignes, des Bois & des Prairies. Ce fut dans ce parc que ſe donna en 1515 la funeſte Bataille de Pavie dans la quelle le Roi de France François I fut fait priſonnier par l'armée victorieuſe de Charle V.

à Pa-

a Pavia Città (*x*) . . . posta 1.

Si passano il Ticino, e'l Pò pagandosi un paolo. (*a*) Dalla parte del Pò verso gli Apennini è la Città di Pavia detta *Ticinum*, e *Flavia Papia* da Paolo diacono in riva al Tesino *Ticinum* anch'esso detto. Fu questa Città fabbricata dagl' *Insubri* popoli della Gallia Cisalpina, e dopo la distruzione dell' Imperio Romano diventò Capitale del Reame de'Longobardi.

Molti Edificj sacri, e profani fecero in essa i Longobardi secondo, che riferisce lo stesso Paolo Diacono, tra'quali sono il Monastero di S. Chiara edificato dal Re Bertarito. La Chiesa di S. Maria delle Pertiche, dalla Regina Teodolinda: E sopratutti il Monastero di S. Pietro in *Ciel Aureo* eretto fuori delle mura da Luitprando Re ad onore di S. Agostino, il cui Corpo aveva egli fatto trasportare nell'ottavo secolo fin di Sardegna. Era stato in seguito questo Sacro Corpo nascosto, e quasi smarrito sino al Pontificato di Benedetto XIII, ma fu allora scoperto, come ha mostrato Monsf. Fontanini, al quale per altro si è opposto il Muratori, pretendendo, che il Corpo trovato non fosse quello del Santo dottore.

E'questa Chiesa di marmo bianco con molte statue, e bassi rilievi, posseduta da' Canonici Regolari, e dagli Agostiniani, che nella parte Australe ereffero al Santo loro Dottore un nobile Mausoleo. Giace parimente quivi il Corpo di Anicio Severino Boezio Console Romano non meno per dottrina, che per

San-

à Pavie, Ville (a) . . . poste 1.

Ou passe le Tessin & le Pô en payant un Paule.

(a) La Ville de Pavie dite *Ticinum*, *Papia*, *& Flavia Papia* par Paul Diaere, est située sur les bords du Tessin *Ticinum*, du côté du Pô qui est vers l'Apennin. Elle fut bâtie par les insubres peuples de la Gaule Cisalpine, après la destruction de l'Empire Romain, elle devint la Capitale du Royaume des Lombards.

Au rapport de Paul Diacre, ils y firent beaucoup d'Edifices Sacrés & profanes, entre lesquels on compte le Monastere de S. Claire bâti par le Roi Bertarite, l'Eglise de S. Marie, *delle Pertiche* par la Reine Theodelinde; & surtout S. Pierre *in Ciel Aureo* élevé hors des murs par le Roi Luitprand à l'honneur de S. Augustin, dont il y avoit fait transporter le Corps de la Sardaigne dans le huitieme Siecle. Ce Saint Corps resta ensuite Caché & presque perdu jusq'au Pontificat de Benoit XIII qu'il fut retrouvé, ainsi que l'a fait voir Monsigneur Fontanini, auquel cependant Muratori est oppose, Car il prétend que le Corps qu'on a trouvé n'est pas celui du S. Docteur. Cette Eglise est de marbre blanc ornée de Statues & de bas-reliefs; elle appartient aux chanoines réguliers & aux Augustins, ils ont élevé à ce Saint Docteur un beau Mausolée dans la partie australe de l'Eglise. Le Corps d'Anicius Severinus Boezius Consul Romain aussi illustre par sa Doctrine

que

Santità molto celebre, in un'arca di marmo sostenuta da quattro colonne, poste vicino alli gradini del Santuario.

Non molto lontano è sepolto il menzionato Re Luitprando con questa breve memoria.

Requiescunt Ossa Regis Luitprandi.

Sono ancora sepolti in questa Chiesa Francesco Duca di Lorena, e Riccardo Duca di Suffolck Inglese.

Il Monastero, è Chiesa di S. Salvatore de' PP. Benedettini, posto nel borgo di Pavia, fu edificato da Adelaide Augusta.

La Cattedrale dedicata alla B. Vergine, e a S. Pietro non era molto magnifica, benchè antichissima, ma ora si rifabbrica. Ella è ripiena di molte Reliquie, e argenterie copiose, ufficiandola un Capitolo ragguardevole: Mostrano in un sito d'essa un'Asta smisurata, divulgandola per quella d'Orlando Paladino, benchè sembri con più probabilità un albero di Nave con un ferro nella cima. E' degna ancora d'osservazione la Chiesa de'Domenicani, dov' è una vaga Cappella del Rosario. Sono considerabili in questa Città lo studio, la Rocca, e il Ponte singolarissimo per la struttura, e grandezza fabbricato tutto di Marmo dal Duca Gio: Galeazzo Visconti.

Molte sono le Torri altissime, che quì si vedono, fabbricate da'Goti, e da'Longobar-

di

que par ſa Sainteté, y repoſe auſſi, il eſt dans un tombeau de marbre ſoutenu par quatre Colonnes de marbre & ſitué près des marches du Santuaire.

Non loin de là eſt Enterré Luitprand dont nous avons parlé, avec cette Courte Inſcription :

Requieſcunt Oſſa Regis Luitprandis.

François Duc de Lorraine & Richard Anglois Duc de Suffolck y ſont auſſi enterrés.

Le Monaſtere & l'Egliſe de S.Sauveur des Benedictins ſitués dans le faubourg de Pavie furent bâtis par Adelaide Imperatrice.

La Cathédrale dediée à la S. Vierge & à S. Pierre quoique très ancienne, n'étoit pas bien magnifique, mais on la refait actuellement ; elle eſt remplie de Reliques, bien fournie d'Argenterie, & deſſervie par un Chapitre conſidérable. On y montre une Lance d'une grandeur démeſurée que l'on donne pour celle du Paladin Roland, quoiqu'il paroiſſe plus probable que c'eſt un Mat de Vaiſſeau avec un fer au bout. L'Egliſe des Dominiquains où il y a une belle Chapelle du Roſaire, eſt digne auſſi d'être obſervée. Il y a encore de remarquable dans cette Ville, l'Ecole, la Fortereſſe, & le Pont d'une ſtructure & d'une grandeur ſinguliere ; il fut fait tout en marbre par le Duc Jean Galeas Viſconti.

On y voit beaucoup de tours très élevées fabriquées par les Goths & les Lombards, on

croit

di, una delle quali più considerabile si crede sia la Torre, dove fu carcerato il detto Boezio. Nella gran Piazza sopra una colonna vedesi una statua Equestre di bronzo, chiamata dal Volgo *Regisole*. Stimasi questa dal Sacco, Scrittore dell'Istoria di Pavia, un simolacro dell' Imperador Antonino Pio secondo i suoi lineamenti, e la maniera della barba consimile a quello, che si ravvisa nelle medaglie di lui. Paolo Giovio asserisce nel 25 libro delle Istorie sue, che i Longobardi la trasportarono in Pavia dopo d'aver saccheggiata Ravenna. Altri però vogliono, che rappresenti Costantino.

Sono degne d'osservazione la fortezza, ch' è di forma quadrata, fabbricata da Gio: Galeazzo Visconti Duca di Milano, a cui la Città si diede, con le fortificazioni moderne fattevi ultimamente: Come pure i tredici Collegi, che vi sono, tra'quali il Pontificio eretto da S. Pio V per 40 Convittori, e il Borrommeo istituito da S. Carlo per 24 studenti, la fabbrica del quale essendo nobilissima, e adornata d'eccellenti pitture merita una particolare osservazione.

a Voghera	posta 1.
a Tortona	posta 1.
a Novi	posta 1.
a Ottaggio Num. XXVI. . .	posta 1.
a Campo Morone . . .	posta 1.
a Genova	posta 1.

croit que Bœsius dont nous avons parlé, fut mis en prison dans la plus considérable. Dans la grande place on voit sur une Colonne une Statue équestre de Bronze, nommée vulgairement, *Regisole*, on croit que c'est celle *de Sacco* qui a écrit l'Histoire de Pavie. Il y a aussi une Image de l'Empereur Antonin Pie II, les traits, la maniere de la Barbe sont semblables à ceux qu'on observe dans ses médailles. Paule Jove Assure au 25. livre de ses Histoires que les Lombards la transporterent à Pavie après avoir Saccagé Ravenne. D'autres veulent que ce soit Constantin.

Il faut observer aussi la Forteresse quarrée, bâtie par Jean Galeas Visconti Duc de Milan à qui cette Ville se donna; les fortifications modernes qu'on y a fait dernierement, les treize Colleges, entre lesquels est le College Pontifical érigé par S. Pie V pour 40 pensionnaires, celui de Borromée institué par S. Charles pour 24 étudians; c'est une fabrique très noble, & ornée de peintures excellentes; elle mérite d'être patticulierement observée.

à Voghera	poste 1.
à Tortone	poste 1.
à Novi	poste 1.
à Ottagio . Num. XXVI. . .	poste 1.
à Campo Morone . . .	poste 1.
à Gênes	poste 1.

VIAGGIO XXIX.

Da Milano a Torino.

DA Milano a S. Pier dell'Olmo . posta 1.
a Bufalora . . . . posta 1.
a Novara Città (*a*) . . . posta 1.

Si passa in barca il Fiume Ticino, e si paga secondo l'acqua, che ci sarà.

(*a*) La Cattedrale di questa Illustre Città è consecrata alla B. Vergine, con il Battisterio dedicato a S. Gio: Battista, ch'è distaccato dalla detta Chiesa. Vi è ancora un'altra Collegiata insigne dedicata a S. Gaudenzio. Pietro Lombardo detto il Maestro delle Sentenze Vescovo di Parigi fu di Novara.

a Vercelli Città (*a*) . . . posta

Si passa la Gogna fiume, e quando ha dell' acqua, si paga un paolo,

(*a*) Antica Città situata alla riva della Sesia, e ornata di belle Chiese. La Cattedrale è dedicata a S. Eusebio Vescovo di questa Città, il Corpo del quale vi riposa, come quello del B. Amadeo Duca di Savoja. E' questa Chiesa sostenuta da 30 colonne di marmo. Nella Sagrestia si conserva un bellissimo Evangeliario scritto non dalla mano di S. Marco, come scrive Monsr. Le Lande, ma dello stesso S. Eusebio, coperto di lamine d'argento istoriate, donate da Berengario Re d'Italia nel Secolo IX. Il Signor Irico lo ha pubblicato in Milano in due Tomi in 4 con molte annotazioni. Il pa-

vi-

Occidente
COMO
BERGAMO
Serato
Cavernaggio
MONZA
Colombarolo
Canonica
MILANO
Lambro f.

ROUTE XXIX.

De Milan à Turin.

DE Milan à S. Pierre dell' Olmo. poſte 1.
à Buſalora . . . . poſte 1.
à Novare, Ville (*a*) . . . poſte 1.

On paſſe le Teſin dans un bateau & l'on paye ſuivant la quantité d'eau qu' il y a.

(*a*) La Cathédrale eſt conſacrée à la Vierge & le Baptiſtere qui eſt ſéparé de l'Egliſe, à S. Jean Baptiſte. Il y a encore une autre Collegiale illuſtre dédiée à S. Gaudentio. Pierre Lombard Evêque de Paris ſurnommé *le Maître des Sentences*, étoit de Novare.

à Vercelie, Ville (*a*) . . . poſte 1.

On paſſe la *Gogna* riviere & quand il y a de l'eau on paye un Paule.

(*a*) Ancienne Ville ſituée ſur le bord de la *Seſia*, elle eſt ornée de belles Egliſes. La Cathédrale eſt dédiée à S. Euſèbe Evêque de cette Ville; ſon Corps y repoſe de même que celui de B. Amedée Duc de Savoye; elle eſt ſoutenue par trente Colonnes de marbre. Dans la Sacriſtie on conſerve un livre d' Evangiles écrit, non de la main de S. Marc, comme le dit Monſieur de la Lande, mais par S. Euſebe; il eſt couvert de lames d' Argent Hiſtoriées, données dans le IX Siecle par Berenger Roi d' Italie. Monſieur *Irico* l' a publié à Milan en deux Tomes in 4. avec des notes.

mento della Chiesa di S. Maria Maggiore è di Mosaico, rappresentante l'istoria di Giuditta. Lo Spedale di Vercelli è uno de' più belli, e de' meglio serviti d'Italia. La Chiesa di S Andrea de' Canonici Regolari ha due Campanili assai rimarchevoli. Leone IX celebrò un Concilio a Vercelli l'anno 1050 contro Berengario Arcidiacono d'Angers Autore dell'Eresia de' Sagramentarj.

a S. Germano . . . . posta 1.
Si passa la Sesia fiume, e si paga.
a Cigliano . . . . posta 1.
a Civasco Città . . . . posta 1.
a Settimo . . . . posta 1.
Si passano i fiumi Beltia, e Dora, e si paga.
a Torino Città . . . . posta 1,
Si passano i fiumi Melone, e Stura, e si paga.

VIAGGIO XXX.

Da Milano a Venezia.

DA Milano a Colombarolo . posta 1;
alla Canonica (a) . . . posta 1.
Si passa il fiume Adda in barca, e si paga un paolo.

(a) Ivi si vede il bel Palazzo del Marchese di Caravaggio.

a Bergamo Città (a) . . . posta 1,

(a) Fu questa una Città de' Popoli chiamati *Orobj* nella Gallia Trasspadana, e adesso è situa-

Le pavé de l'Eglise de S. Marie Majeure est une Mosaïque représentant l'Histoire de Judith. L'Hôpital de Vercelle est un des plus beaux & des mieux servis de l'Italie. L'Eglise de S. André des Chanoines Réguliers a deux Clochers remarquables. Leon IX célebra un Concile à Vercelle en 1050, contre Berenger Archidiacre d'Angers auteur de l'héresie des Sacramentaires.

à S. Germain . . . . poste 1.

On passe la *Sesia* & l'on paye.

à Cigliano . . . . poste 1.

à Civasco, Ville . . . poste 1.

à Settimo. . . . . poste 1.

On passe les rivieres *Beltia* & *Dora* & on paye.

à Turin, Ville. . . . poste 1.

On passe le *Melone* & la *Stura* & l'on paye.

ROUTE XXX.

De Milan à Venise.

DE Milan à Colombarolo. . . poste 1.

à la Canonica (a) . . poste 1.

On passe *l'Adda* en bateau & on paye un Paule.

(a) On y voit le beau Palais du Marquis de Caravaggio.

à Bergame, Ville (a) . . poste 1.

(a) C'étoit une Ville des Peuples nommés *Orobii* dans la Gaule Transpadane; elle est à

tuata nella Lombardia ſotto il Dominio Veneto eſſendo prima ſtata ſotto il Ducato di Milano, al cui Arciveſcovo ſoggiace nello ſpirituale. La Città è ſituata in un lato del Monte, che alle ſpalle la circonda dalla parte Settentrionale, eſſendo le ſue radici occupate da Borghi grandiſſimi, come ſono Borgo *Canale*, Borgo *Palazzo*, Borgo *S. Antonio*, e Borgo *S. Leonardo*. Ha la Città quattro porte, *S. Agoſtino*, *S. Jacopo*, *Sant' Aleſſandro*, e *S. Lorenzo*. Nel Duomo di Bergamo ſono 25 Corpi Santi, tra'quali quello di Sant' Aleſſandro Martire Protettore della Città, per la cui Feſta ſi celebra la famoſa Fiera, che dura nove giorni, quattro giorni avanti il giorno della Feſta, e quattro dopo, alla quale per eſſervi infinite Mercanzie vi concorre gran numero sì d' Italiani, come di Tedeſchi, Grigioni, e Svizzeri. Nella Chieſa di S Maria Maggiore in una Cappella a parte vedeſi il Sepolcro con la ſtatua di Bartolommeo Coglione famoſo Generale de'ſuoi tempi.

Nella Chieſa di S. Agoſtino vedeſi il Sepolcro d'Ambrogio Calepino, famoſo per il ſuo Dizionario.

S. Grata è una Chieſa di Monache molto graziosa, e ricca. Anche ne'Palazzi come in quelli del March. Terzi, e de'Conti Macaſſoli Moroni, Sozzi veggonſi de'buoni quadri.

a Palazzuolo . . . . poſta 1.
allo Spedaletto . . . . poſta 1.

a Ere-

préſent dans la Lombardie ſous la domination Venitienne ; autrefois elle étoit du Duché de Milan , de l' Archevêque duquel elle dépend encore pour le Spirituel . La Ville eſt ſituée ſur le côté d'une Montagne qui l'environne au Septentrion , le bas en eſt occupé par de grands Faubourgs qui ſont celui *de Canale* , le Faubourg *Palazzo* , S. Antoine , & S. Léonard . Il y a quatre portes , celle de S. Auguſtin , S Jacques , S. Alexandre & S. Laurent . Dans la Cathédrale il y a vingt cinq Corps Saints , parmi leſquels eſt celui de S. Alexandre Martyr Protecteur de la Ville , & à la Fête duquel on tient une fameuſe Foire , qui dure neuf jours , quatre avant & quatre après la Fête . La grande quantité de Marchandiſes qu'on y expoſe attire nombre d'Italiens , d'Allemans , de Griſons & de Suiſſes . Dans une Chapelle particuliere de l'Egliſe de S. Marie Majeure on voit le tombeau & la Statue de Barthelemi *Coglione* fameux Général de ſon tems .

Dans l' Egliſe de S. Auguſtin on voit celui d' Ambroiſe Calepin célebre par ſon Dictionnaire .

S. Grata eſt une agréable & riche Egliſe de Religieuſes . On voit auſſi de bons tableaux dans les Palais , dans ceux par exemple du Marquis *Terzi* , *de Conti* , *Macaſſoli* , *Motoni* , & *Sozzi* .

à Palazzuolo . . . . poſte 1.
à Spedaletto . . . . poſte 1.

a Breſcia Città (a) . . . poſſa 15

(a) Breſcia già fondata da' Galli, e poi ragguardevol Colonia de' Romani ſta alla radice di più Colline, ed è di forma più lunga, che larga. Veggonſi in eſſa molte Piazze, delle quali è la maggiore quella del Palazzo Pubblico, che per la ſua bellezza deveſi annoverare fra i nobili Edificj d'Italia. Sotto il medeſimo vi ſono bei Portici con molte botteghe di diverſe ſorti d'arme; come ancora ve ne ſono dell' altre, dove ſi vedono ſottiliſſime tele di lino, dalla quale ne cavano queſti Cittadini grandiſſimo guadagno. Nella Sommità del Colle detto *di Cigno* v' è un Caſtello fortiſſimo che volgarmente vien nominato il *Falcon di Lombardia*.

La Città ha cinque porte, ed è diviſa in quadro; Le ſcorre in mezzo il fiumicello Garza chiamato *Melo* dagli Antichi, il quale con tutto che non ſia navigabile, rende nondimeno molta comodità a diverſi Artefici.

Vi ſono belle Chieſe nella Città particolarmente il Duomo dedicato alla Vergine Santiſſima, che nuovamente dalla pietà de' Breſciani ſi rifabbrica magnificentiſſimamente.

Qui ſi conſerva una Croce di color Celeſte, che chiamano l'*Orifiamma* di Coſtantino. Poſcia vi è la Chieſa di Santa Giulia, o Eufemia Martire, edificata da Deſiderio Re de' Longobardi l'anno 735 ornata di ſuppellettili e vaſi prezioſi, e alteesì di Corpi Santi con un nobiliſſimo Monaſtero, dove Engelberta ſorella, ed Ermengarda Figliuola di quel Re,

e due

à Breſcia, Ville (a) . . . poſte 1.

(a) Breſcia fondée dabord par les Gaulois, puis Colonie conſidérable des Romains, eſt au pied de pluſieurs collines, & d'une Forme plus longue que large. On y voit beaucoup de Places dont la plus grande eſt celle du Palais Public lequel par ſa beauté doit étre mis au nombre des Edifices les plus nobles de l'Italie. Au deſſous de ce Palais il y a des Portiques avec pluſieurs Boutiques de différentes ſortes d'Armes; il y en a encore d'autres où l'on vend de fines toiles de Lin dont les habitans tirent un grand profit. Au ſommet de la colline du *Cigno* il y a un château très fort nommé vulgairement *le Faucon de Lombardie*.

La Ville a cinq portes, elle eſt diviſée en quarré & traverſée par la *Garza* ruiſſeau nommé *Melus* par les Anciens; quoiqu'il ne ſoit pas navigable il eſt néanmoins fort utile à différens ouvriers.

Il y a de belles Egliſes, particulierement la Cathédrale dédiée à la S. Vierge, elle a été nouvellement rebâtie avec magnificence par la Piété des habitans. On y conſerve une Croix bleu celeſte qu'on appelle l'Oriflame de Conſtantin. Il y a enſuite l'Egliſe de S. Julie & Eufemie Martyrs bâtie par Didier Roi des Lombards en 735, elle eſt bien fournie d'ornemens, de vaſes precieux & de Corps Saints; il y a un Monaſtere où Engelberge ſœur & Ermengarde Fille de ce Roi, deux filles de

e due figliuole di Lotario I. Imperatore con molte altre Vergini di sangue Regio vollero impiegare la lor vita in servizio di Dio sotto la regola di S. Benedetto. La Chiesa de'SS. Faustino, e Giovita Martiri Bresciani è una Abazia dell' Ordine di S. Benedetto.

Si vede a S. Afra un Confalone pinto da Paolo Veronese, e una Trasfigurazione del Tintoretto; a S. Nazzario più opere di Tiziano al Carmine un quadro del Guercino d'una Madonna, S. Matteo, e S. Andrea Corsini. La Pace Chiesa de' Filippini, e le Grazie hanno gran merito.

Nonmeno delle Chiese sono da vedersi i Palazzi. Tra questi il Palazzo Bruletto e de'Pubblici rappresentanti, il Vescovato, ov'è la gran libreria lasciata dal Cardinal Querini, Palazzo Fè, Casa Martinengo dell'Aquilone, casa Barbisoni, che ha una sontuosa raccolta di quadri, oltre il famoso dittico di Boezio, Palazzi Avogadri ornatissimo di rare, ed eccellenti pitture, come un Ercole di Rubens, una Maddalena di Tiziano, un Gesù Cristo alla Colonna di Giorgio Vasari &c. Palazzo Suardi. E'troppo celebre la raccolta di medaglie del Conte Mazzuchelli, perchè non abbiati curiosità di vederla. Bei giardini si hanno a Casa Martinengo del Conte Silvio. Nel corso de'Parolotti tutte le Case sono al di fuori dipinte da Lattanzio Gambara. Grandissimo è il Teatro di Brescia, e la sala è veramente bella.

Lothaire I. Empereur, avec beaucoup d' autres Vierges de Sang Royal, voulurent paſſer leur vie au Service de Dieu, ſous la Regle de S. Benoit. L'Egliſe de S. Fauſtin & Giovita Martyrs de Breſcia eſt une abbaye de Benedictins.

A S. Afra on voit un *Gonfalon* peint par Paul Veroneſe, & une Transfiguration du Tintoret; à Saint *Nazzario* pluſieurs ouvrages du Titien, au Carmel dans un Tableau du Guerchin une Vierge S. Mathieu & S. André Corſini. *La Pace* Egliſe des Philippins & le *Grazie*, ſont fort intereſſantes à voir.

Les Palais méritent autant d' être vus que les Egliſes. Entr'autres le Palais *Bruletto* & des Repréſentans du public, l'Evêché où eſt la grande Bibliotéque léguée par le Cardinal Quirini, le Palais *Fé*, *Caſa*, *Martinengo dell' Aquilone* la Maiſon *Barbiſoni* qui a une ſomptueuſe collection de tableaux, le fameux *Dittico de Boezio*; le Palais *Avogradi* orné de rares & excellentes peintures, telles que un Hercule de Rubens, une Madeleine du Titien, un Chriſt lié à la Colonne de George Vaſari; le Palais *Suardi*. La collection de Médailles du comte *Mazzuchelli* eſt trop célebre pour qu'on n'ait pas la curioſité de la voir. La Maiſon *Martinengo* du Comte *Silvio* a de beaux Jardins; dans le cours des *Parolotti* toutes les maiſons ſont peintes en dehors par *Lattanzio Gambara*. Le Théatre de Breſcia eſt très grand & la ſalle en eſt vraiment belle.

bella. Chi voglia delle pitture, e ſtatue di Breſcia eſſere meglio informato, ſi procacci l'opera ſtampata nel 1760 dal Conte Luigi Chizzola intitolata. Le *Pitture, e Sculture di Breſcia dalle ſtampe del Roſſini*. 4.

a Ponte S. Marco	. . .	poſta 1.
a Deſenzano	. . . .	poſta 1.
a Caſtel nuovo	. . . .	poſta 1.
a Verona Città (*a*)	. . .	poſta 1.

(*a*) Fu Verona fabbricata dagl'Euganei, e da' Reti, indi occupata da'Toſcani, e fatta una delle loro Colonie, ch'eſſi poſſedevano di là dall'Appennino, ſino che non ne furono cacciati da'Galli. Ella è aſſai vicina a' Monti, ma il ſuo ſito è piano, ed è di forma quaſi quadra, ſcorrendovi per mezzo il tortuoſo Adige, che la divide in due parti, reſtando unita col mezzo di quattro Ponti. Il ſuo giro è di ſei miglia, e mezzo, eſſendo ſtata ancor più grande al tempo antico, poichè Marziale la chiama *grande*, e Strabone *ampliſſima*. Ora è aſſai ben munita di cortine, e baſtioni alla moderna circondati da foſſe ripiene dell'acqua del detto fiume Adige, che viene dall'Alpi di Trento, e oltre l'eſſere navigabile, dà il moto a diverſi Molini dentro, e fuori della Città. Le fortificazioni adunque furono fatte da Michele Sanmicheli Veroneſe, il quale primo intrapreſe a coſtruire i mezzi baſtioni. Vi ſono nella Città tre Caſtelli cioè di S. Felice,

Ceux qui voudront être mieux informés des Peintures & Statues de Breſcia, n'ont qu'à ſe procurer l'ouvrage du Comte Louis *Chizzola* imprimé en 1760, intitulé : *les Peintures & Sculptures de Breſcia*, chez Roſſini. In 4.

à Ponte S. Marco . . .	poſte 1.
à Deſanzano	poſte 1.
à Caſtel Nuovo	poſte 1.
à Verone, Ville (*a*) . . .	poſte 1.

(*a*) Verone fut bâtie par les Euganéens & les Retiens ; les Toſcans s'en emparerent & la mirent au nombre des Colonies qu'ils poſſedoient au de là de l'Apennin, juſqu'à ce qu'ils en furent chaſſés par les Gaulois ; quoiqu'aſſés voiſine des montagnes, elle eſt dans une ſituation platte & de forme preſque quarrée ; le tortueux Adige la traverſe par le milieu & la partage en deux parties qui ſont unies par le moyen de quatre ponts. Elle a ſix milles & demi de tour, elle étoit encore plus grande anciennement, puis que Martial l'appelle *Grande* & Strabon *très étendue*. Maintenant elle eſt aſſés bien fortifiée de courtines & de Baſtions à la Moderne, environnés de foſſés pleins de l'Eau de l'Adige qui vient des Alpes de Trente ; outre qu'il eſt navigable, il fait mouvoir pluſieurs Moulins dedans & dehors de la Ville. Les Fortifications furent faites par Michel *Sanmicheli* le premier qui entreprit de Conſtruire des demi Baſtions. Il y a trois châteaux dans la Ville, celui de S. Felix, de S. Pierre & le

di S. Pietro, e 'l Caſtel Vecchio. Il Caſtel di S. Felice è fondato in parte ſul Maſſo formato di mura terribili con porte di ſortita, e modi varj di difeſa, eſſendo fabbricato nel più alto della Montagna. Il Caſtel di S. Pietro è formato in una Montagna più baſſa, fabbricato ſopra le rovine del Campidoglio, e del Regio Palazzo. Il Caſtel Vecchio è nel baſſo della Città, a cui è unito il mirabil Ponte edificato l'anno 1354, il quale ha il maggior Arco, che ſi ſia veduto, tanto più mirabile, quanto che a proporzione non molto ſi alza. La Città è diviſa in due parti dall' Adige, che l'attraverſa, e per tre Ponti, il più rimarchevol de'quali è il Ponte di Caſtel Vecchio di 359 piedi di lunghezza piantato ſopra tre archi, l'una di queſte due parti comunica coll' altra.

Si vedono in Verona più Edificj degli Antichi Romani. Vicino al Caſtel di S. Pietro ſparſe dall'alto al baſſo del Colle ſi ſcorgono varie rovine antiche, che ſono ſenza dubbio tutte o del Campidoglio, o del Regio Palazzo, o d'un ſontuoſo Teatro fabbricato da' Romani ſul ſiniſtro fianco. Dentro gli Orti de' PP. Domenicani alla Chieſa del Redentore veggonſi ancora pezzi di parete, o maſſi di muro, che credettero alcuni eſſer reſidui d'una Naumachia; ma al parere del March. Maffei, la cui *Verona illuſtrata*, opera eccellentiſſima, va conſultata, ſono avanzi d' antico ponte. Il più degno però è il nobiliſſimo Anfiteatro

com-

château vieux. Celui de S. Felix eſt fondé en partie ſur un maſſif formé de murs Terribles avec des portes de ſortie, & autres choſes propres à la défenſe, il eſt bâti ſur le plus haut de la montagne. Celui de S. Pierre eſt ſur une montagne plus baſſe & bâti ſur les Ruines du Capitole & du Palais Royal. Le château vieux eſt dans le bas de la Ville, auprès il y a un pont merveilleux qui fut bâti en 1354, il a l'Arche la plus grande qu'on ait jamais vu, cela eſt d'autant plus admirable qu'il eſt peu élevé à proportion de ſa largeur. La Ville eſt diviſée en deux parties par l'Adige, elles communiquent par trois ponts dont le plus remarquable eſt celui du château vieux de 359 pieds de longueur & compoſé de trois arches.

Il y à Verone pluſieurs Edifices des anciens Romains, au château de S. Pierre on voit du haut en bas de la colline différentes Ruines éparſes qui ſont ſurement toutes du Capitole ou du Palais Royal, ou d'un ſomptueux Théatre fabriqué ſur le côté gauche par les Romains. Dans les Jardins des Dominiquains, à l'Egliſe du Rédempteur, on voit encore différens morceaux ou maſſifs de Murs que quelques uns ont cru être les reſtes d'une Naumachie, mais qui, au ſentiment du Marquis *Maffei*, dont on peut Conſulter *la Verona illuſtrata*, ouvrage excellent; ſont les reſtes d'un ancien Pont. Le plus digne Reſte eſt le noble Amphitéatre compoſé tout de

composto tutto di marmo, ch' essi chiamano l' *Arena*. Esso non fu fabbricato nè da Augusto, nè da Massimiano, come alcuni hanno voluto, ma dalla Repubblica Veronese. La circonferenza di questo Anfiteatro è di piedi Veronesi (differenti dal palmo Romano Architettonico d'un terzo) 1290, dove il Colosseo Romano è di circuito di piedi 1566 essendo ancora più alto del Veronese piedi 140. L' Architettura è composta d'un sopraornato Toscano, secondo il Maffei. Quanto è mancante dalla parte esteriore, tanto è conservato l'interiore alzato, con tutto il tratto intorno, dove sedevano gli spettatori, che costa di gradi, i quali dal fondo alla cima si vanno allargando in giro, essendo tutti per lo più di marmo rosso, lunghi alcuni sino piedi otto, mantenuti a pubbliche spese; vedendovisi quantunque non con tutta la magnificenza, e stabilità antica i suoi vomitorj, precinzioni, Scale, e Cunei, come nelle piante, e alzati dati in luce dal Maffei nella sua opera degli *Anfiteatri* si può vedere.

A mezzo il Corso un Antichità si vede molto singolare, cioè una Porta de' tempi Romani bella, e intiera chiamata la *Porta de' Borsari*. Vedesi sopra essa un Iscrizione molto notabile scolpita nell'anno di nostra salute 265 imperando Gallieno: L'Architettura di questa Porta mostra l'arte già guasta, ma non per-

marbre, qu'on appelle *l'Arene* ; il ne fut pas élevé par Auguſte ou par Maſſimien, comme quelques-uns l'ont prétendu, mais par la République de Verone. Sa circonférence eſt de 1290 pieds de Verone leſquels différent d'un Tiers du Palme Romain, tandis que le Coliſée de Rome a 1566 pieds de tour & qu'il a 140 pieds de haut & eſt plus élevé que celui de Verone, l'Architecture en eſt orné d'un Ordre Toſcan, ſuivant *Maffei*. Si l'exterieur eſt détruit, l'interieur eſt conſervé avec tout le contour où les ſpectateurs étoient aſſis, il eſt compoſé de Gradins qui tournent Autour & qui vont en s'élargiſſant de bas en haut ; ils ſont pour la pluſpart de Marbre rouge, quelques uns ſont longs de huit pieds. On les entretient aux dépens du Public ; on y voit, quoique ce ne ſoit pas avec toute la magnificence & ſolidité ancienne, les *Vomitoires*, les *Précinctions*, les Eſcaliers & les Coins, *Vomitorii Precinctiones*, *Scalae*, *Cunei* ainſi qu'on peut en juger par les Plans & Elévations mis au jour par Monſieur Maffei dans ſon ouvrage ſur les Amphitéatres.

Au milieu du cours on voit une Antiquité fort ſinguliere, c'eſt une porte du tems des Romains, belle & entiere, nommée la Porte des *Borſari*. On y voit une Inſcription très remarquable gravée en l'an 265 ſous le regne de Galien. L'Architecture de cette porte qui eſt d'Ordre Corinthien fait voir que l'Art n'étoit pas encore perdu mais qu'il ſe

gl-

duta, essendo d'ordine Corintio. Di quà si può passare ad osservare le mura rifatte dallo stesso Gallieno, e nel sito delle prime di nuovo erette. Nella via de'Leoni vi è la Porta del Foro Giudiziale, celebrata assai dagli Antiquarj, e Architetti; l'ordine è composto, ma con le proporzioni del Corintio. Presso al Castel Vecchio troverà il Forastiero parte dello Scheletro d'un Arco celebratissimo; rarissima particolarità è in questo arco, cioè il nome del suo Architetto L. *Vitruvio Cerdone* scolpito sotto delle parti. Fu quest'Arco a quattro della famiglia *Gavia* dedicato, uno della qual famiglia fu Console nell'anno 146 di Cristo. Altr' Arco era nel quadrivio del Corso, venendo da S. Eufemia già distrutto. Giacchè poi siamo in antichità, nella Piazza detta di *Brà* bisogna andare a vedere il Museo Lapidario del March. Maffei.

Ma venendo alle cose sacre, la famosa Chiesa, e Badia de'Benedettini, che nel XV secolo passò in comenda, dedicata a S. Zenone Vescovo di questa Città, le cui opere sono state non ha molti anni con somma diligenza stampate da'celebri Ballerini, credesi fondata da Pacifico. Nel 1045 l'Abate Alberico fece cominciare il Campanile. Sono notabili le pitture antichissime, le porte coperte di bronzo con i Sepolcri, ed Iscrizioni, che sono nel Chiostro. Il Corpo di S. Zenone riposa den-

gâtoit deja. De là on peut aller observer les Murs refaits par le même Galien & élevés de nouveau sur le même endroit que les premiers. Dans la Rue des Lions il y a la porte du *Foro Giudiziale* très vantée par les Antiquaires & les Architectes. L'Ordre en est composite, mais de la même proportion que le Corinthien. Près du château vieux, les Etrangers trouveront le reste du *Squelette* d'un Arc Très célebre; une particularité rrès rare de cet Arc c'est, qu'il y a le Nom de son Architecte *L. Vitruvius Cerdo* gravé sur une face. Il fut dédié à quatre personnes de la Famille *Gavia*, l'an 146 de Jesus Christ il y en eut un qui fut Consul. Il y avoit un autre Arc à la Croisée du Cours en venant de S. Eufemie, il a été Jadis détruit. Puis que nous en sommes sur les Antiquités, il faut aller dans la place *de Brà* voir le *Museum* d'Inscriptions du marquis Maffei.

Venons maintenant aux choses Sacrées. On croit que *Pacifique* Evêque dont les célebres *Ballerini* ont imprimé les œuvres il y a peu d'années, fonda la fameuse Eglise & l'Abbaye de Benedictins dédiée à S Zenon Evêque de cette Ville & qui fut mise en commande dans le XV Siecle. L'Abbé Alberic en fit commencer le Clocher en 1045. les Peintures ancieunes, les Portes couvertes de Bronze, les Tombeaux & les Inscriptions qui sont dans le cloître sont très remarquables. Le Corps de S. Zenon repose dans un Sépulchre

de

tro un ſepolcro di marmo nella grotta ſottopoſta all'Altar Maggiore. Nell'ingreſſo della Chieſa vedeſi un gran vaſo di pietra ottangolare, che ſarà forſe già ſervito per uſo del Batteſimo, ſe non anzi per uno di que' Vaſi, ne' quali anticamente mettevaſi alle porte delle Chieſe acqua, perchè i Criſtiani innanzi di entrarvi ſi lavaſſer le mani. Il piediſtallo è pure un altro gran pezzo di porfido.

Uſcendo fuori per paſſare nella proſſima Chieſa di S. Procolo diaſi un'occhiata alla Torre che formava una buona parte del Palazzo, che ſervì alcun tempo a'Veſcovi, e dove ſoggiornarono più volte nel XI, e XII Secolo gl'Imperadori, quando venivano a Verona.

Nella detta Chieſa di S. Procolo, oltre il Corpo del Santo, che ſi ſcoprì nel 1408, è notabile la gran menſa di verde antico. Entriſi poi nel Cimiterio, e ſceſi alcuni Scalini, ſi oſſervi la ſotterranea ſtanza, nel cui mezzo è una caſſa di pietra, che ſervì di Sepolcro a Perſone di conto, ma in cui da gran tempo non è più coſa alcuna. Famoſiſſimo è queſto monumento per venir comunemente creduto non ſi ſa con quale autorità del Rè d'Italia Pippino.

La Cattedrale antichiſſima è aſſai nobile, e dedicata alla Beatiſſima Vergine: Sono curioſe le due figure lavorate a baſſo rilievo in dura pietra, che il Maffei nella ſua *Verona il-*

lu-

de marbre dans une grotte ſous le grand Autel. A l'entrée de l'Egliſe on voit un grand Vaſe octogone de Pierre, qui aura, pont-être, ſervi pour le Baptême, à moins que ce ne ſoit un de ces Vaſes que l'on mettoit anciennement à la porte des Egliſes pour que les Chretiens ſe lavaſſent les mains avant d'y entrer. Le Piedeſtal eſt auſſi d'un grand morceau de Porphyre.

En ſortant pour paſſer à l'Egliſe voiſine de S. Proculus, il faut donner un coup d'œil à la Tour qui compoſoit une bonne partie du Palais qui ſervit quelque tems aux Evêques & dans lequel les Empereurs ſéjournerent pluſieurs fois dans le XI & XII Siecle lorſqu'ils vinrent à Verone.

Dans cette Egliſe de S. Proculus, outre le Corps du Saint qu'on découvrit en 1408, il y a une grande table de verd Antique très remarquable. On entre enſuite dans le Cimetiere & après avoir deſcendu quelques marches on voit la chambre ſouterraine au milieu de la quelle il y a une grande Caiſſe de Pierre qui a ſervi de tombeau à quelque perſonne de marque, mais dans lequel, depuis long tems il n'y a plus rien. Ce monument eſt très fameux par ce qu'on croit communement, on ne ſait ſur quelle autorité, que c'eſt de Pepin Roi d'Italie.

La Cathédrale Egliſe noble & ancienne eſt dediée à la S. Vierge. Les deux Figures en Bas-relief de Pierre dure, que Maffei dans ſa

luſtrata ſpiega per Orlando, e Olivieri Paladini a tempo di Carlo Magno. Varie ſono l'antichità, che ſi oſſervano in queſta Chieſa, nella quale nel 1185 fu tenuto un Concilio con l'intervento di Lucio III Papa, e dell'Imperador Federigo I. Morì in quel tempo il detto Papa, efu ſepolto in una urna di Pietra, la quale al tempo del Veſcovo Giberti fu ſotterrata avanti l'Altar maggiore. L'Iſcrizione, che nella medeſima ſi leggera, è la ſeguente.

Ob. Sanctiſſimus Pater DD. Lucius PP. III.
MCLX . . . . V. Kalendas . . . . .
Luca dedit lucem tibi Luci. Pontificatum
Oſtia, Papatum Roma, Verona mori.
Immo Verona dedit lucis tibi Gaudia, Roma
Exilium, curas Oſtia, Luca mori.

Fu queſta Chieſa dedicata a' 13 Sembre 1187. da Urbano III, che a Verona, e probabilmente in queſta Chieſa fu eletto. La Tribuna è dipinta dal Torbido, vi è un quadro dell' Aſſunta dipinta da Tiziano.

Non laſci il Foraſtiere di viſitare l'inſigne libreria del Capitolo, dove ſono prezioſiſſimi manoſcritti avanzi della più rimota antichità.

Nella Chieſa di S. Anaſtaſia de'Domenicani vi è il bel depoſito di marmo eretto in onore di Giano Fregoſo dal figliuolo Ercole l' anno 1565. Giocondo Liberale Veroneſe ha dipinto in più Chieſe. Ai Cappuccini vi è un S. Antonio da Padova del Guercino. La Chieſa di S. Giorgio di Monache Benedettine è una del-

Verona illuſtrata croit être Roland & Olivier Paladins du tems de Charlemagne, ſont très Curieuſes. On peut obſerver différentes Antiquités dans cette Egliſe, dans laquelle il ſe tint un Concile en 1185, où aſſiſterent le Pape Lucius III & l'Empereur Federic I le Pape y mourut & il fut mis dans une urne de Pierre qui du tems de l'Evêque Giberti fut enterrée devant le grand Autel. Voici l'Inſcription qu'on y liſoit.

Ob. Sanctiſſimus Pater DD. Lucius PP.III.
MCLX.... V. Kalendas.....
Luca dedit lucem tibi Luci, Pontificatum
Oſtia, Papatum Roma, Verona mori.
Immo Verona dedit Lucis tibi Gaudia, Roma
Exilium, curas Oſtia, Luca mori.

Cette Egliſe fut dédiée le 13 Septembre 1187 par Urbain III qui fut élu à Verone & probablement dans cette Egliſe. La Tribune a été peinte par *Torbido*; il y a une Aſſomption du Titien.

Les Etrangers ne doivent pas manquer d'aller voir la fameuſe Bibliotéque du Chapitre, il y a de très precieux Manuſcrits, reſtes de l'Antiquité la plus reculée.

Dans l'Egliſe de S. Anaſtaſie aux Dominiquains il y a une beau Tombeau de Marbre élevé en 1565 à l'honneur de Jean Fregoſe par ſon fils Hercule. Joconde *Liberale* Veronnois a peint dans pluſieurs Egliſes. Aux Capucins il y a un S. Antoine de Padoue du Guerchin, l'Egliſe de S. George des Benedictines

le buone Architetture di Sanmicheli, e di Sansovino. Il quadro dell'Altar Maggiore è di Paolo Veronese. A S. Bernardino la Cappella de'Pellegrini è di Sanmicheli.

Tra gli edifizj profani chiama a se gli sguardi del Forastiere il Palazzo del Provveditore, sull'estriore del quale son collocate le statue di Plinio il Naturalista, di Vitruvio, di Catullo, di Cornelio Nipote, di Emilio Magro, di Fracastoro, e del March. Scipione Maffei, cioè de'maggior Uomini, che abbiano illustrata la Patria. Segue la Fiera, e la Dogana; edifizio l'uno, e l'altro assai singolare, che lo stesso Maffei fece fabbricare, quando era Provveditore della Città.

Aggiunganſi i Palazzi della Nobiltà, come quello de'Canossa, Verzi, Pompei, Pellegrini, Bevilacqua, Saibanti, nel qual ultimo trovasi una buona libreria di codici, e di altre rarità letterarie.

Diciam due parole del Territorio Veronese, Si estende questo Territorio in lunghezza di 70 miglia, e non meno di 40 in larghezza. La sua popolazione si distingue in 320 Comunità. Ha in se due insigni fortezze, Legnago sull' Adige, e Peschiera all' esito del Lago sul Mincio, che possono dirsi due piccole Città. La Natura ha fatto questo Territorio molto liberale di marmi, e di pietre da opera, osservandosi degli Impietrimenti d'ogni maniera,

nes eſt une des bonnes choſes que Sanmicheli & Sanſovino aient fait en Architecture. Le Tableau du grand Autel eſt de Paul Veroneſe. A S. Bernardin la Chapelle des *Pelegrini* eſt de San-micheli.

Parmi les Edifices profanes, celui qui attire le plus les regards des Etrangers eſt le Palais du Provediteur, à l'exterieur on a placé les Statues de Pline le Naturalliſte, de Vitruve, de Catule, de Cornelius Nepos, d'Emilius Magrus, de Fra Caſtor, & du Marquis Scipion Maffei; c'eſt-à-dire des grands hommes qui ont illuſtré cette Ville leur patrie. Viennent enſuite la Foire & la Douane Edifices aſſés remarquables que Monſieur Maffei fit faire quand il étoit Provediteur.

Joignez-y les Palais de la Nobleſſe, ceux *de Canoſſa, Verzi, Pompei, Pelegrini, Bevilacqua Saibanti*. Dans ce dernier on trouve une bonne Bibliotéque de Manuſcrits & d'autres Raretés Littéraires.

Diſons maintenant un mot du Territoire de Véronne; il s'etend de 70 milles en longueur, & il n'en a pas moins de 40 en largeur. Les habitans ſont diſtingués en 320 communautés; il y a deux fameuſes Forteresſes, *Legnazo* ſur l'Adige & *Peſchie* ſur le *Mincio* au ſortir du Lac; on peut dire que ce ſont deux petites Villes. La Nature a fait le Terrain très abondant en Marbres, & en Pierres propres à être employées. On y voit beaucoup de Petrifications & ſurtout des Te-

ſta-

e particolarmente di Teſtacci marini. Il monte Balbo è famoſo sì per gli Semplici, sì perche dalla parte dell' Adige ſopra Brentino in alto dirupo ſtà la Chieſa della Corona appartenente alla Religione di Marta; Chieſa ſingolare e pel ſito, al quale conviene ſalire per 700. ſcalini, e per la nobiltà de' lavori. Sotto Creſtena da Breonio lontano due miglia oſſervaſi un Arco di pietra viva ſteſo da un Monte all'altro di 50 piedi di larghezza. In queſto Territorio è il famoſo paſſo della chiuſa inſuperabile con la difeſa di poche Perſone.

Sul Lago di Garda lungo 35. miglia e largo 14 ſono più tratti di paeſe, coperti tutti di Giardini, con infinità di agrumi, e con ogni ſorta di frutti, e fiori. Nella peniſola di Sarmione avanzi rimangono di fabbrica Romana detto comunemente Caſa di Catullo.

Poco lontano dalla Peniſola ſorge dal fondo del lago una bollizione d'acqua ſulfurea, e ſimile ve ne ha un miglio più oltre. Altr' acqua ſalutifera è a 8 miglia più in là della Città.

a Caldiere . . . . . poſta 1.
a Montebello (a) . . . . poſta 1.

(a) Un miglio al fine di queſta poſta, cioè preſſo a Vicenza s'incontra il Palazzo del Conte Franceſco Arpiero, diſegno del Palladio.

a Vicenza Città (a) . . . . . poſta 1.

(a) Vi-

ſtacées marins . Le Mont *Baldo* eſt fameux tant par ſes ſimples que , parceque du côté de l'Adige ſur *Brentino* dans des Précipices élevés on y voit l'Egliſe de la *Coronata* appartenante à la Religion de Malte . Elle eſt remarquable & par ſa ſituation élevée Car on y monte par 700 marches & par la nobleſſe des ouvrages . Sous *Creſtena* a deux milles de Breonio , on voit un Arc de Pierre vive, large de 50 pieds qui va d'une Montagne à l'autre . C'eſt dans ce Territoire qu'eſt le fameux Paſſage de la *Chiuſa* inſurmontable s'il étoit défeudu par un petit nombre de Gens .

Sur le Lac de Garde long de 35 milles & large de 14 , on voit beaucoup d'endroits couverts de Jardins avec une infinité de Citronniers , d'Arbres fruitiers & de Fleurs . Dans la peninſule *de Sarmione* , il y a des reſtes de Fabriques Romaines nommées vulgairement la maiſon de Catule .

Près de cette Peninſule il ſort du fond du Lac un Bouillon d'eau ſulphureuſe , à un mille plus loin il y en a un autre ſemblable ; & à huit milles plus en de là de la Ville , il y a encore un autre Eau Salutaire .

à Caldiere . . . . poſte 1.

à Montebello (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) A un mille du bout de cette Poſte , c'eſt-à-dire auprès de Vicence , on rencontre le Palais du Comte François *Arpiero* fait ſur les deſſeins de Palladio .

à Vicence , Ville (*a*) . . . poſte 1.

(*a*) Se-

(a) Vicenza secondo Tito Livio, Giustino, e Paolo Diacono fu fabbricata da' Galli Senoni, o dalli Toscani secondo Plinio. Ne' Giardini de' Pigafetta, e Gualdi vi sono ancora i residui d'un Antico Anfiteatro; siccome in altri luoghi si vedono gli avanzi delle Terme, che anticamente vi erano. Questa Città ha 4 miglia di giro, ma è più lunga, che larga, arrivando al numero di 30 mila anime gli Abitatori della medesima, compresi i Sobborghi. Resta la Città dominata da montagne, e perciò non ha fortificazione alcuna. Due fiumi principali bagnano il suo Territorio, non però capaci di troppo grosse barche, uno è il Bacchiglione, e l'altro è il Rerone, sopra il quale vi sono quattro Ponti di Pietra. Sono nella Città di belle Chiese, e Palazzi potendosi quello della Ragione paragonare a qualunque altro d'Italia. Nella Sala vastissima formata di quattro muraglie senz' alcun appoggio sta una pittura del Giudizio Universale di Tiziano, ed accanto a questo l'Istoria di Noè, e de' suoi Figli, di Paris Bordone assai stimata.

Vedesi nella parete del Portico sinistro di questo Palazzo una antica Iscrizione di Gordiano Cesare riferita dal Grutero a pag. 272. La Torre altissima congiunta all'istesso Palazzo regge un bell'Orologio, che serve a tutta la Città. Avanti vi è una piazza assai grande.

Nella Cattedrale si conservano i Corpi de' SS. Carpoforo, e Leonzio Martiri Vicentini, l'Altar

(a) Selon Tite Live, Juſtin & Paul Diacre cette Ville fut bâtie par les Gaulois Senonois ; ou pas les Toſcans ſuivant Pline. Dans les Jardins *de Pigafetta & Gualdi* il y a encore les reſtes d'un Amphitéatre ; dans d'autres endroits on voit auſſi des reſtes de Thermes qui y étoient autrefois. Cette Ville a quatre milles de tour, mais elle eſt plus longue que large. Les habitans y compris ceux des Fauxbourgs ſont au nombre de trente mille. Elle eſt commandée par les Montagnes, c'eſt pour cela qu'il n'y a aucune Fortification. Son Territoire eſt arrofé par deux Rivieres principales mais qui ne portent pas de groſſes Barques ; l'une eſt le *Bacchiglione* & l'autre le *Renone* ſur lequel il y a quatre Ponts de Pierre. Il y a de belles Egliſes & de Beaux Palais dans la Ville, celui où l'on plaide peut être comparé à tout autre Palais d'Italie. Dans la très grande Sale qui n'eſt ſoutenue que par quatre murailles ſans autres appuis, il y a une Peinture du Jugement Univerſel de Titien & auprès l'Hiſtoire de Noë & de ſes Fils, ouvrage fort eſtime de Paris Bourdon.

Dans le mur du Portique à gauche de ce Palais on voit une ancienne Inſcription *de Gordien Cæſar* rapportée par Grutter Pag.272. la très haute Tour qui eſt jointe à ce Palais porte une belle Horloge qui ſert à toute la Ville. Au devant il y a une place aſſés grande.

Dans la Cathédrale on conſerve les Corps *de S. Carpoforo* & Leonze Martyrs Viceutins ;

le

l'Altar Maggiore è molto bello, e vi è una Chiesa sotterranea sotto il Coro.

Nella Chiesa di S. Corona dell' Ordine di S. Domenico vi è una Spina della Corona di nostro Signore donata da S. Luigi Rè di Francia l'anno 1260 a Breganzio Cittadino, e Vescovo di Vicenza. Vedesi ancora nella stessa Chiesa l'adorazione de' Magi di Paolo Veronese. A S. Rocco il quadro dell'Altar Maggiore è di Giacomo Bassano, che ha dipinto ancora quello della Chiesa di S. Leuterio, e quello di S. Croce. Il Pordenone ha dipinto la volta della Chiesa di S. Maria di Campagnano, e nella medesima Chiesa due Cappelle a fresco, delle quali in una la vita di S. Caterina, e nell'altra la Natività del Signore, e l' adorazione de' Magi; e di più il quadro di S. Agostino, che si vede entrando a man manca. Ma per vedere un bel quadro bisogna andare al Refettorio de' Padri della Madonna del Monte, ove osservasi un Banchetto coll' assistenza di nostro Signore di Paolo Veronese.

In una Cappella de' Teatini vi è un bel quadro del Vecchio Palma: ed in più luoghi della medesima Città si vedono molte opere del Pordenone dipinte a fresco nelle facciate di varie Case. S. Lorenzo è una bella Chiesa, Così S. Stefano; nell'Oratorio della Madonna sono belle pitture. E'degna d'osservarsi la fabbrica del Monte della Pietà.

Vicenza ha molti Palazzi di Architettura

del

le grand Autel eſt très beau & ſous le Chœur il y a une Egliſe ſouterraine.

Dans l'Egliſe *de S. Corona* de l'Ordre des Dominiquains il y a une Epine de la Couronne de Notre Seigneur donnée en 1260 par S. Louis Roi de France à Breganzius citoyen & Evêque de Vicence. On voit dans la même Egliſe l'Adoration des Mages de Paul Veroneſe, A S. Roch le Tableau du grand Autel eſt de Jacques Baſſan qui a peint auſſi celui *de S. Leaterio* & celui *de S. Croce*. Le Pordenone a peint la voûte de l'Egliſe de S. Marie *de Canpagnano*, & dans la même Egliſe deux Chapelles à freſque; dans l'une il a repréſenté la Vie de S. Catherinne & dans l'autre l'Adoration des Mages. Il a fait encore le Tableau de S. Auguſtin qu'on voit en entrant à main Gauche: mais pour voir un beau Tableau il faut aller dans le Réfectoire des Peres de la *Madonna del Monte* où il y a un Repas auquel aſſiſte Notre Seigneur, de Paul Veroneſe.

Dans une Chapelle des Théatins il y a un beau Tableau du Vieux Palme & dans pluſieurs endroits de la Ville, ſur les Façades de différentes maiſons on voit des Peintures à Freſque du *Pordenone*. S. Laurent eſt une belle Egliſe de même que S. Etienne. Dans l'Oratoire de la Vierge il y a de belles Peintures. La Maiſon du Mont de Pieté eſt digne d'être vue.

Vicence a beaucoup de Palais dont l'Archi-

del famoso Palladio. Uno ce ne ha nella piazza dell'Isola. Ma di questi, e di altre rarità di Vicenza può vedersi il *Forastiere istruito nelle cose di Vicenza* 1761. 4.

Nondimeno prima di partirne deesi osservare il nuovo Teatro fabbricato all'uso dagli antichi con l'Architettura del più volte nominato Andrea Palladio Vicentino famoso Architetto; in questo Teatro l'anno 1585. fu la prima volta rappresentato l'Edipo di Sofocle. Fuori della Città vedesi una piazza cinta di fosse, ove si entra per una bella porta, e la chiamano il *Campo Marzo* per gl'Esercizj militari, che vi si fanno, e se ne servono ancora ad uso delle Fiere, e per passeggio l'Estate. All'incontro vedesi il nobilissimo Giardino de' Co: Valmarana. Fuori della Città sonoci ancora di molte belle ville di quella nobiltà quasi tutte Architettura del mentovato Palladio. Degna da vedersi è trà le altre la Rotonda de' Sig. Co: Capra: Verso Ferrara il Palazzo de' Co: Poiani: Fuori della Porta di S. Bartolommeo il Palazzo di Cricoli del Co: Pompeo Trissino, discendente dal Famoso Poeta Gio:Giorgio.

a Slesega	posta 1.
a Padova Città	posta 1.
al Dolo	posta 1.
a Fusina	posta 1.
a Venezia.	posta 1.

chitecture eſt du fameux Palladio ; il y en a un dans la place *de l' Iſola* : mais à ce ſujet & pour les autres raretés de la Ville, on peut voir *il Foraſtiere iſtruito nelle coſe di Vicenza*. 1761. *in* 4.

Néanmoins avant de partir on doit aller voir le nouveau Théatre dans le gout Antique, fabriqué par André Palladio fameux Architecte Vicentin dont nous avons parlé pluſieurs fois. En 1585 on y repreſenta pour la premiere fois l'Œdipe de Sophocle. De hors de la Ville on voit une place environnée de foſſés, on y entre par une belle porte on l'appelle le Champ de Mars, elle ſert pour les Exercices Militaires, pour tenir les Foires & pour ſe promener en Eté. Vis-a-vis on voit le beau Jardin du Comte *Valmara*. Hors de la Ville il y a encore beaucoup de belles maiſons de Campagne appartenantes à la Nobleſſe preſque toutes de l'Architecture de Palladio ; entr' autres la Rotonde du Comte *Capra* ; du côté de Ferrare le Palais du Comte *Poiani* ; hors de la porte S Barthelemi, le Palais *Cricoli* du Comte Pompée *Triſſino* deſcendant du fameux Poëte Jean George.

à Sleſega	poſte 1.
à Padoue, Ville	poſte 1.
à Dolo	poſte 1.
à Fuſina	poſte 1.
à Veniſe	poſte 1.

VIAGGIO XXXI.

Da Venezia a Trieste.

DA Venezia a Meste. Si va in barca, e vi sono cinque miglia.

a Treviso Città (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Città antichissima, che ora è la Capitale della Marca Trivigiana. E' situata nelle vicinanze del fiume Sile; vi sono de'bei Palazzi con molte nobili Famiglie.

a Conegliano . . . . posta 1.

Si passa il fiume Piave in barca, e si paga.

a Sacile . . . . . posta 1.

a Pordenone (*a*). . . . . posta 1.

(*a*) *Portus Naonis*, così detto dal fiume Naone.

a Codroipo . . . . . posta 1.

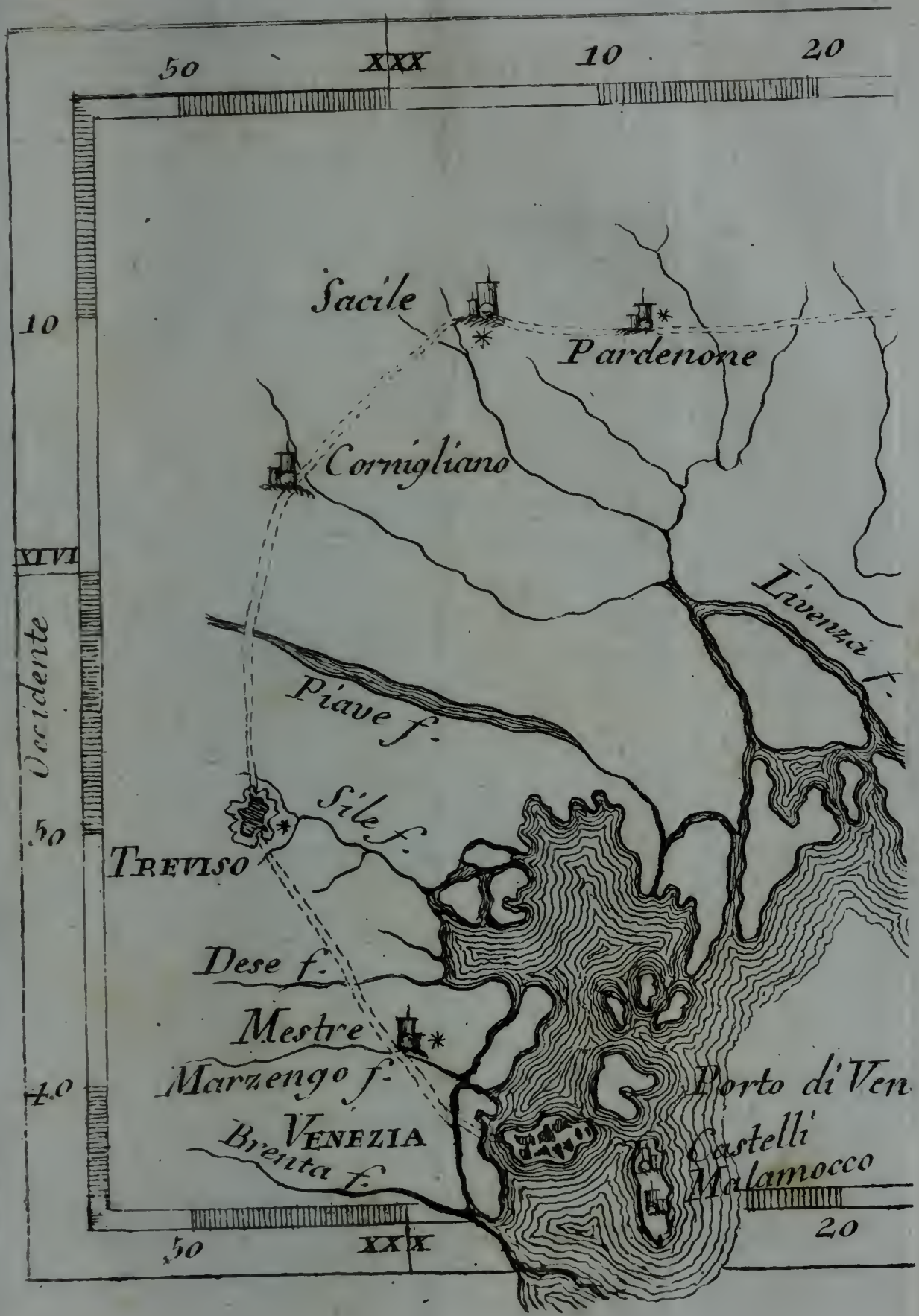
a Palma nova (*a*) . . . . posta 1.

(*a*) Insigne fortezza de'Veneziani, che merita ogni osservazione di un Forastiere, massimamente se militare. Di qua si va a Gradisca, che già fu de'Veneziani, ed ora è di casa d'Austria. Quindi si passa il Lisonzo fiume, e si paga.

a Gorizia Città (*a*) . . . posta 1.

(*a*) Bella Città piena di nobilissime Famiglie, che alcuni pretendono essere stata la Noreja degli Antichi. Ebbe gia Conti proprj, de'quali si può vedere l' Erudito *Chronicon* del Conte Coronini. Dopo l'estinzione del Patriarcato di Aquileja fatta da Benedetto XIV è stata eret-

ta


50
XXX
10
20
Sacile
Pardenone
10
Corniglian
XLVI
Occidente
Livenza f.
Piave f.
Sile f.
50
TREVISO
Dese f.
Mestre
Marzengo f.
40
Porto di Ven
VENEZIA
Castelli
Brenta f.
Malamocco
20
50
XXX

ROUTE XXXI.

De Veniſe à Trieſte.

DE Veniſe à Meſtre. Il y a cinq milles & on y va en Bateau.

à Treviſo, Ville (*a*). . . . poſte 1.

(*a*) Ville tres ancienne, aujourd'hui Capitale de la Marche Treviſane, ſituée ſur le *Sile* riviere, il y a de beaux Palais & beaucoup de Familles Nobles.

à Cornegliano . . . . . poſte 1.

On paſſe le *Piave* en Bateau & l'on paye.

à Sacile . . . . . poſte 1.

à Pordenone (*a*). . . . . poſte 1.

(*a*) *Portus Naonis*, ainſi nommé de la Riviere *Naone*.

à Codroipo . . . . . poſte 1.

à Palma Nova (*a*) . . . . poſte 1.

(*a*) Célebre Fortereſſe des Vénitiens qui mérite d'être bien obſervée par un Etranger, ſurtout s'il eſt Militaire. On va de là à Gradiſca autrefois aux Venitiens, maintenant à la maiſon d'Autriche.

à Gorizia, Ville (*a*) . . . . poſte 1.

(*a*) Belle Ville remplie de Nobleſſe, quelques uns prétendent que c'eſt la *Norcia* des Anciens. Elle eut autrefois ſes Comtes particuliers ſur leſquels on peut voir la Savante Cronique du Comte *Coronini*. Après l'extinction du Patriarchat d'Aquilée par Benoit XIV,

ta in Città Arciveſcovile. Inſigni Reliquie traſportate in quella occaſioni dalla Chieſa Patriarcale d'Aquileja ſi conſervano nel Duomo. I Geſuiti vi avevano già un buon Collegio con una Chieſa grande, e aſſai bella. Fuori della Città i Carmelitani Scalzi hanno una Chieſa aſſai frequentata per una Madonna molto miracoloſa.

a Trieſte Città (a) . . . poſta 2.

(a) *Tergeſtum* degli Antichi, de'quali conſervanſi ivi molte memorie. La Città nuova, ch' è alle radici della Vecchia ſituata ſul monte, è lungo il mare, ed è viſtoſiſſima con fabbriche di buon diſegno. Il porto di queſta Città è uno de' Porti magnifici, ma non de' più ſicuri, che abbia l'Italia. Non è credibile quanto ſia coſtato queſto porto all' Imperatore Carlo VI, e alla Regnante Imperadrice.

IL FINE.

elle a été érigée en Archevêché. On conserve dans la Cathédrale les insignes Reliques qui y furent transportées dans cette occasion de l'Eglise Patriarchale d'Aquilée. Les Jesuites y avoient un bon College avec une très belle & grande Eglise. Hors de la Ville les Carmes déchaux ont une Eglise très fréquentée à cause d'une *Madone* fort Miraculeuse.

à Trieste, Ville (*a*) . , . poste 2.

(*a*) *Tergestum* chez les Anciens dont on y conserve beaucoup de Monumens. La Ville neuve qui est au bas de la Vielle située sur la Montagne, s'étend le long de la Mer, elle est de belle Apparence; il y a des édifices de bon Gout, Le port de cette Ville est un des plus magnifiques mais non pas des plus surs de l'Italie. Il est incroyable combien il a couté à l'Empereur Charle VI & à l'Impératrice Régnante.

FIN.

INDICE

DELLA DESCRIZIONE DE VIAGGI.

1 *Da Roma a Napoli.* Pag. 84.
2 *Da Napoli a Messina.* p. 92.
3 *Da Napoli a Lecce e Otranto.* p. 108.
4 *Da Napoli all'Aquila.* p. 112.
5 *Da Roma a Firenze.* p. 116.
6 *Da Firenze a Pisa.* p. 134.
7 *Da Firenze a Livorno.* p. 152.
8 *Da Firenze a Genova.* p. 158.
9 *Da Firenze a Bologna.* p. 168.
10 *Da Roma a Foligno.* p. 180.
11 *Da Foligno a Firenze.* p. 188.
12 *Da Foligno a Fano per il Furlo.* p. 198.
13 *Da Foligno a Fano per Loreto.* p. 204.
14 *Da Fano a Venezia.* p. 220.
15 *Da Fano a Bologna.* p. 229.
16 *Da Bologna a Venezia.* p. 242.
17 *Da Bologna a Mantova per Ferrara.* p. 280.
18 *Da Bologna a Mantova per Modena.* p. 282.
19 *Da Bologna a Mantova per Parma.* p. 290.
20 *Da Mantova a Milano.* p. 298.
21 *Da Mantova a Venezia.* p. 318.
22 *Da Mantova a Trento.* p. 318.
23 *Da Bologna a Piacenza.* p. 322.
24 *Da Piacenza a Genova.* p. 328.
25 *Da Piacenza a Torino.* p. 332.

TABLE
DES ROUTES.

1 DE Rome à Naples. Pap. 85.
2 De Naples à Meſſine. p. 93.
3 De Naples à Lecce, & à Otrante. p. 109.
4 De Naples à Aquila. p. 113.
5 De Rome à Florence. p. 117.
6 De Florence à Piſe. p. 135.
7 De Florence à Livourne. p 253.
8 De Florence à Génes. p. 159.
9 De Florence à Boulogne. p. 169.
10 De Rome à Foligno. p. 181.
11 De Foligno à Florence. p. 189.
12 De Foligno à Fano par le Furlo. p. 199.
13 De Foligno à Fano par Lorete. p 205.
14 De Fano à Veniſe. p. 221.
15 De Fano à Boulogne. p 229.
16 De Boulogne à Veniſe. p. 243.
17 De Boulogne à Mantoue par Ferrare. p 281.
18 De Boulogne à Mantoue par Modene. p. 283.
19 De Boulogne à Mantoue par Parme. p 291.
20 De Mantoue à Milan. p. 299.
21 De Mantoue à Veniſe. p 319.
22 De Mantoue à Trente. p. 319.
23 De Boulogne à Plaiſance. p. 323.
24 De Plaiſance à Génes. p. 329.
25 De Plaiſance à Turin. p. 333.

26 *Da Torino a Genova.* *p.* 342.
27 *Da Piacenza a Milano.* *p.* 344.
28 *Da Milano a Genova.* *p.* 344.
29 *Da Milano a Torino.* *p.* 354.
30 *Da Milano a Venezia.* *p.* 356.
31 *Da Venezia a Trieste.* *p.* 386.

IN-

26 *De Turin à Gênes.* p. 343.
27 *De Plaisance à Milan.* p. 345.
28 *De Milan à Gênes.* p. 345.
29 *De Milan à Turin.* p. 355.
30 *De Milan à Venise.* p. 357.
31 *De Venise à Trieste.* p. 387.

INDICE

DELLE TAVOLE DE' VIAGGI.

Da Roma a Napoli. Tav. 1.
Da Napoli a Messina. T. 2.
Da Napoli a Lecce, e Otranto. T. 3.
Da Napoli all'Aquila. T. 4.
Da Roma a Firenze. T. 5.
Da Firenze a Pisa. T. 6.
Da Firenze a Livorno. T. 6.
Da Firenze a Genova per Pisa. T. 7.
Da Firenze a Bologna. T. 8.
Da Roma a Foligno. T. 9.
Da Foligno a Firenze. T. 5.
Da Foligno a Fano per il Furlo. T. 10.
Da Foligno a Fano per Loreto. T. 10.
Da Fano a Venezia per Rimino. T. 12.
Da Fano a Bologna. T. 11.
Da Bologna a Venezia. T. 13.
Da Bologna a Mantova per Ferrara. T. 14.
Da Bologna a Mantova per Modena. T. 15.
Da Bologna a Mantova per Parma. T. 15.
Da Mantova a Milano. T. 15.
Da Mantova a Venezia. T. 16.
Da Mantova a Trento. T. 17.
Da Bologna a Piacenza. T. 15.
Da Piacenza a Genova per Tortona. T. 19.
Da Piacenza a Torino. T. 18.

TABLE

DES CARTES DES ROUTES.

DE Rome à Naples.	Car. 1.
De Naples à Meſſine.	C. 2.
De Naples à Lecce & Otrante.	C. 3.
De Naples à Aquila.	C. 4.
De Rome à Florence.	C. 5.
De Florence à Piſe.	C. 6.
De Florence à Livourne.	C. 6.
De Florence à Gênes par Piſe.	C. 7.
De Florence à Boulogne.	C. 8.
De Rome à Foligno.	C. 9.
De Foligno à Florence.	C. 5.
De Foligno à Fano par le Furlo.	C. 10.
De Foligno à Fano par Lorete.	C. 10.
De Fano à Veniſe par Rimini.	C. 12.
De Fano à Boulogne.	C. 11.
De Boulogne à Veniſe.	C. 13.
De Boulogne à Mantoue par Ferrare.	C. 14.
De Boulogne à Mantoue par Modene.	C. 15.
De Boulogne à Mantoue par Parme.	C. 15.
De Mantoue à Milan.	C. 15.
De Mantoue à Veniſe.	C. 16.
De Mantoue à Trente.	C. 17.
De Boulogne à Plaiſance.	C. 15.
De Plaiſance à Gênes par Tortone.	C. 19.
De Plaiſance à Turin.	C. 18.

De

Da Torino a Genova per Tortona.	T.	19.
Da Piacenza a Milano.	T.	18.
Da Milano a Genova.	T.	19.
Da Milano a Torino.	T.	18.
Da Milano a Venezia.	T.	20.
Da Venezia a Trieste.	T.	21.

De Turin à Gênes par Tortone : C. 19.
De Plaiſance à Milan . C. 18.
De Milan à Gênes . C. 19.
De Milan à Turin . C. 18.
De Milan à Veniſe . C. 20.
De Veniſe à Trieſte . C. 21.

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU

Author

Title La vera guida per chi viaggia in Italia...

157839 V4745 R1.